

ORIGINÁLNÍ (PŮVODNÍ) NÁVOD K OBSLUZE

## RPCS 2630

Benzinová řetězová pila



Výrobce:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika



Před použitím řetězové pily si důkladně přečtěte návod k obsluze

Fig.1

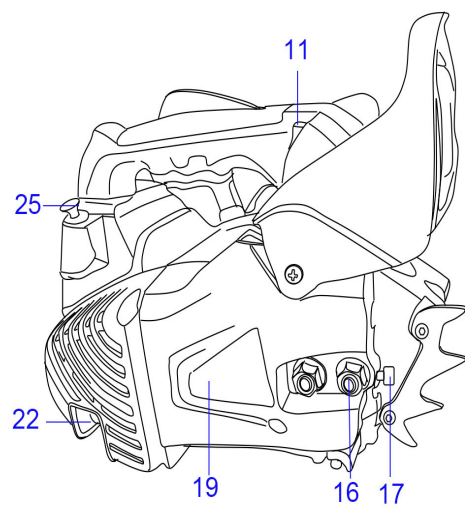
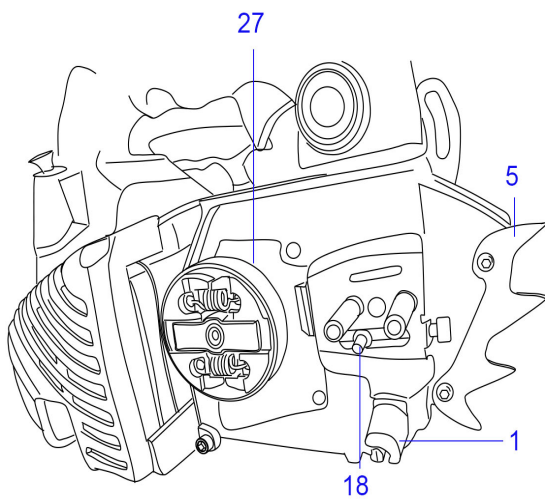
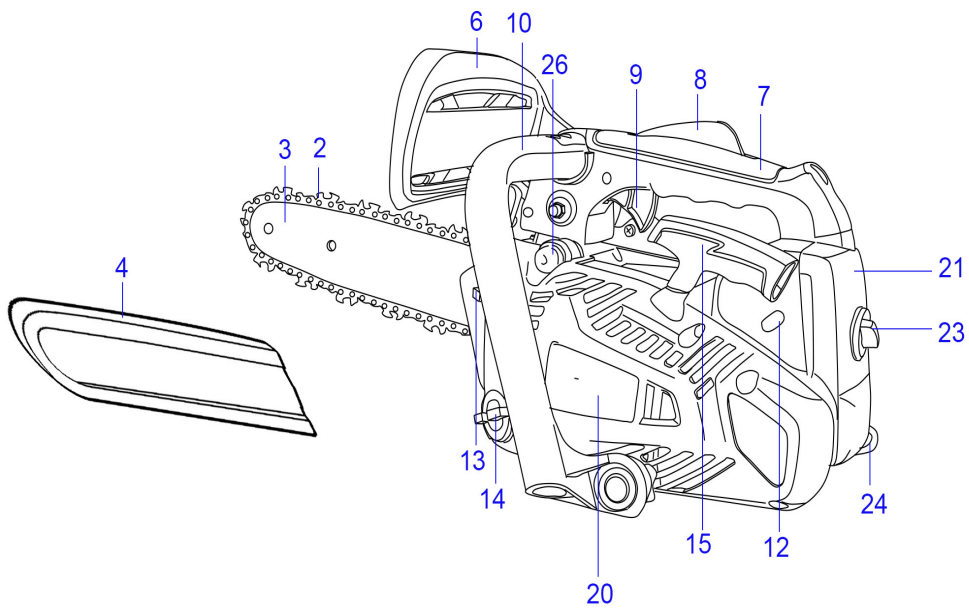


Fig. 2

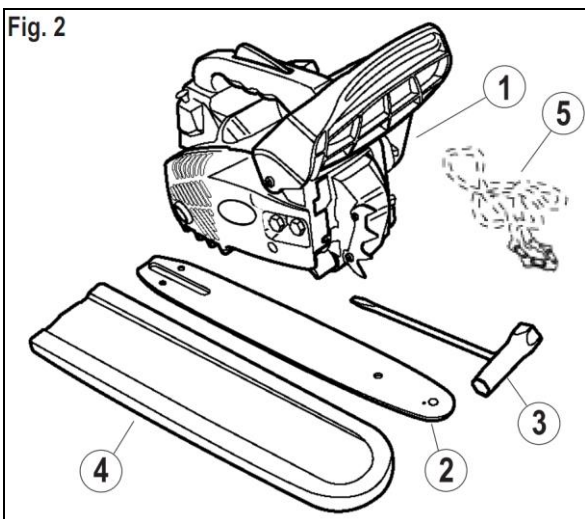
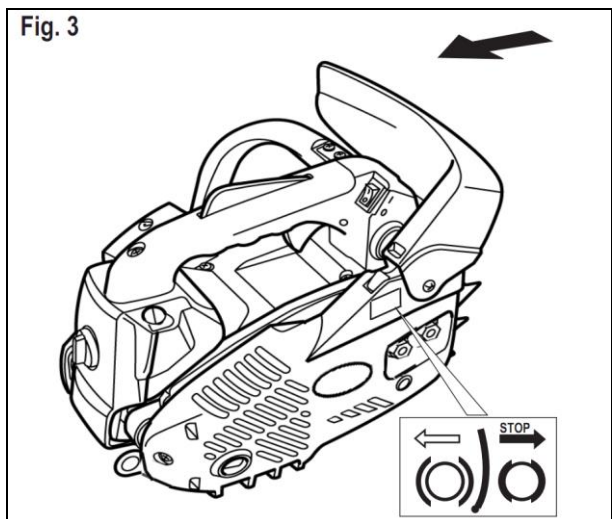


Fig. 3



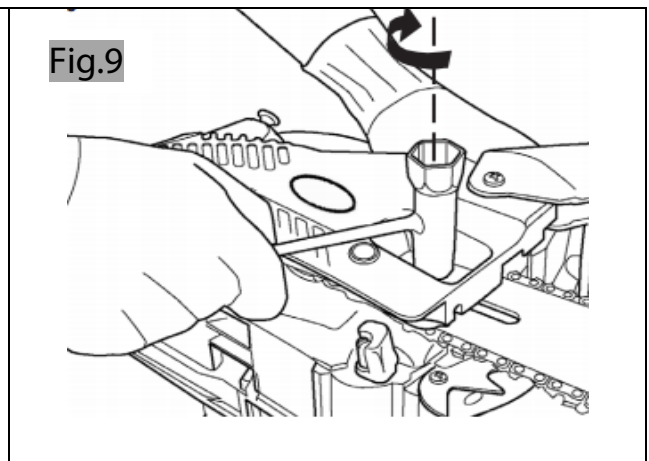
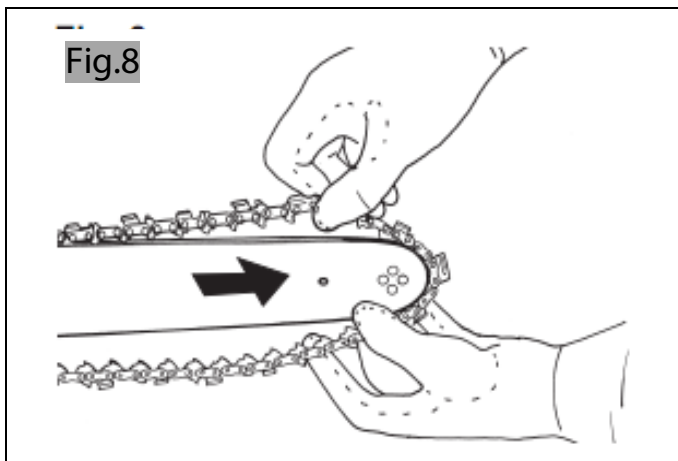
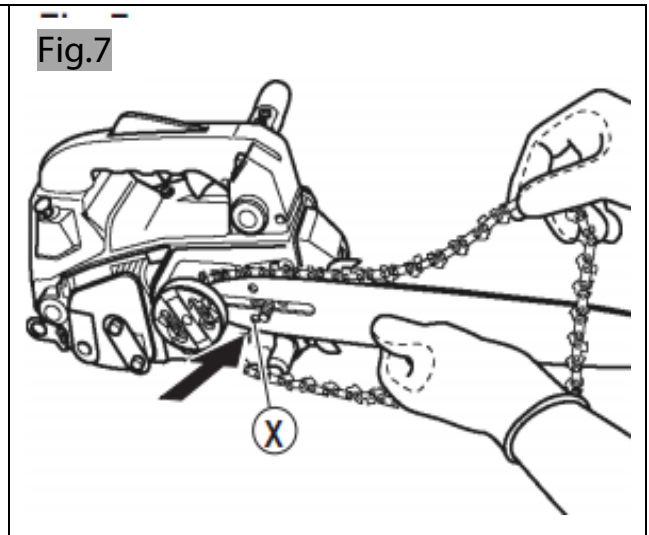
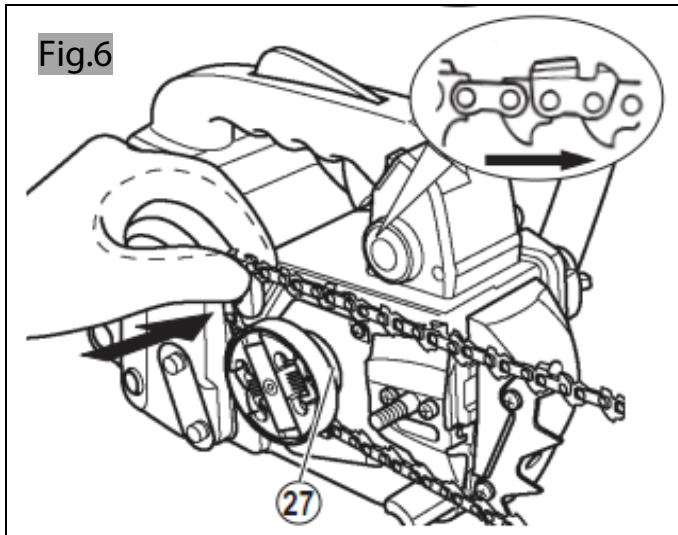
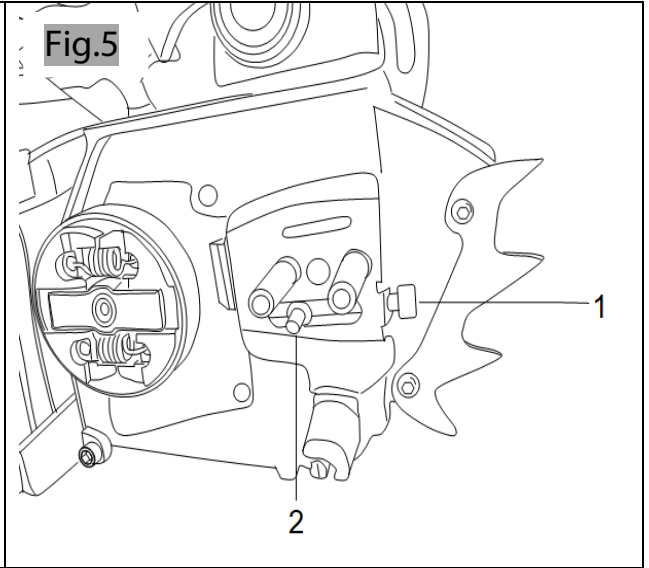
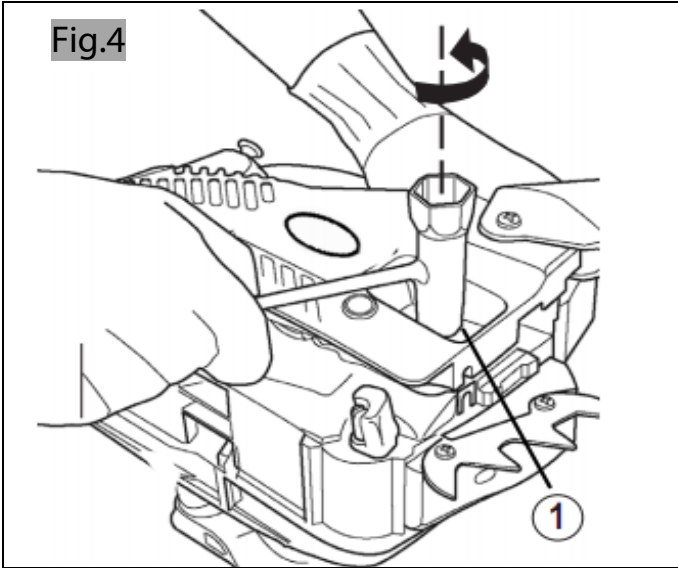


Fig.10

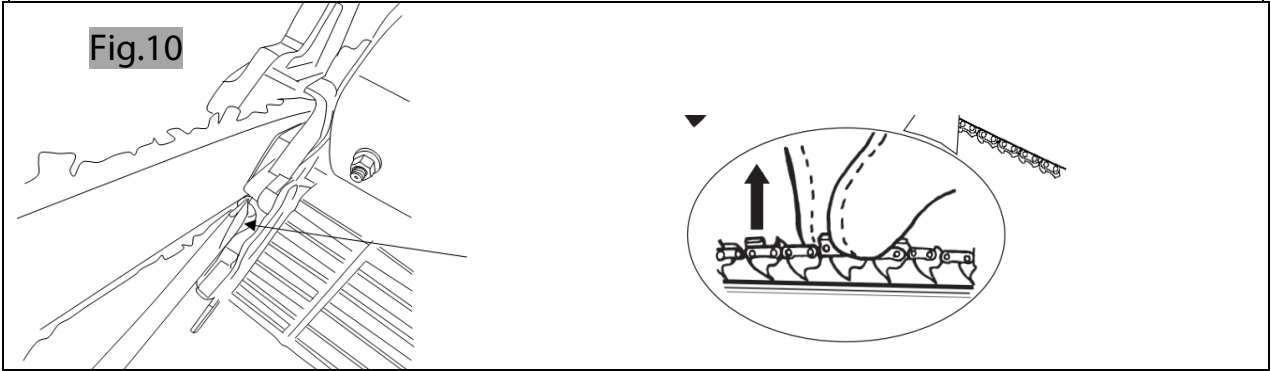


Fig.11-A

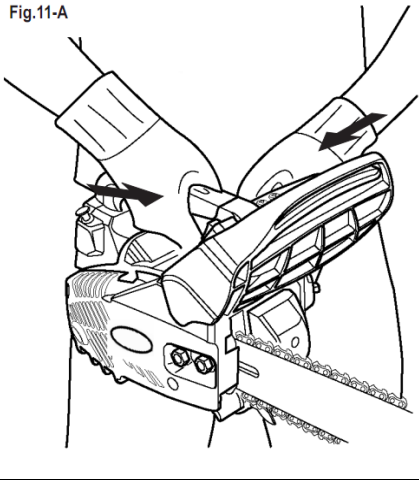


Fig.11-B

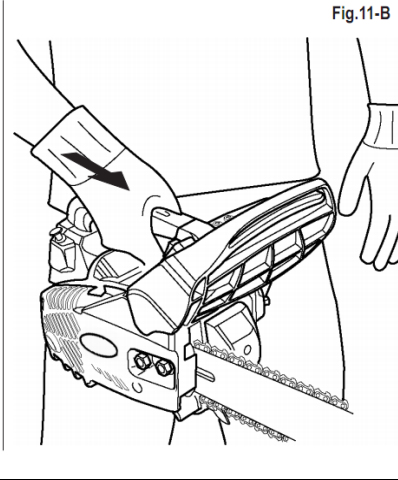


Fig.12

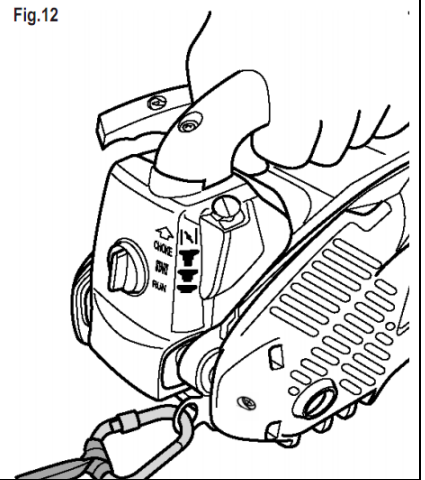


Fig.13

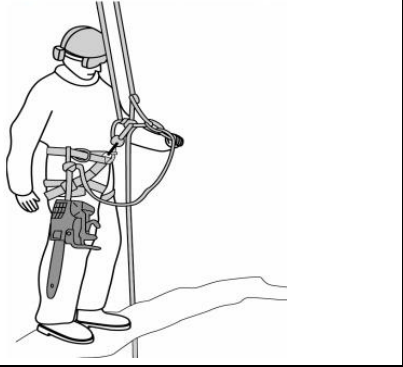


Fig.14



Fig.15

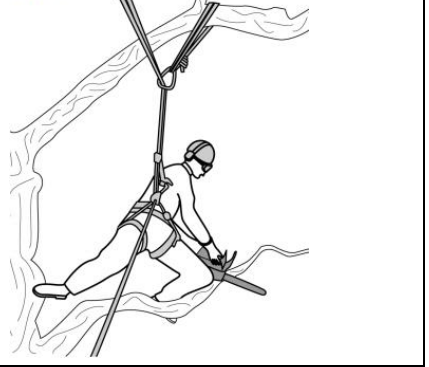


Fig.16

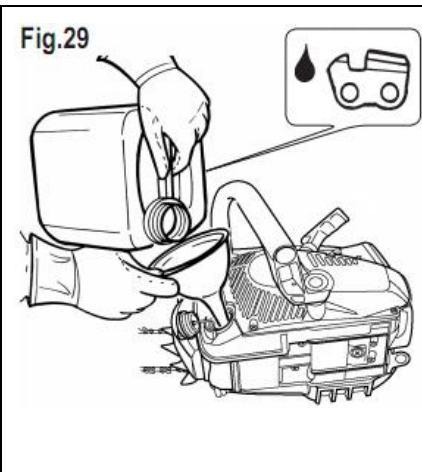
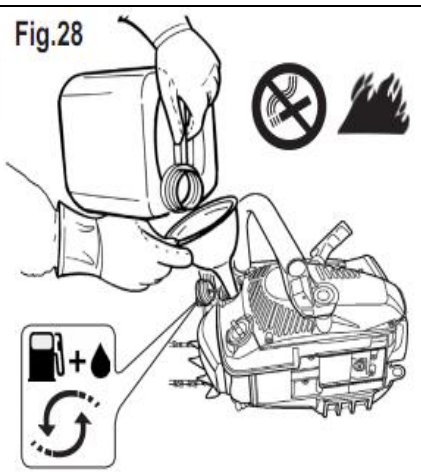
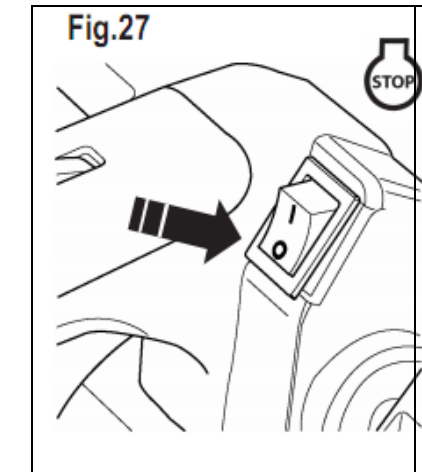
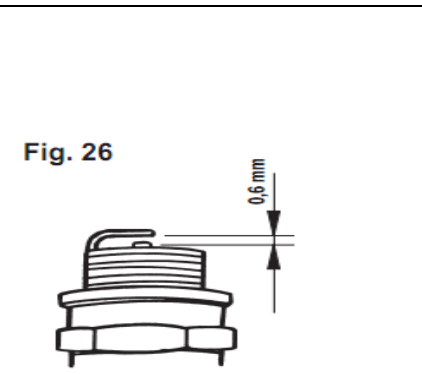
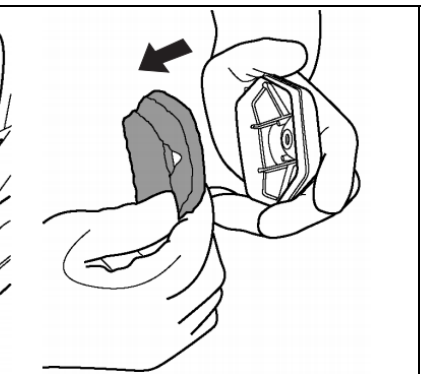
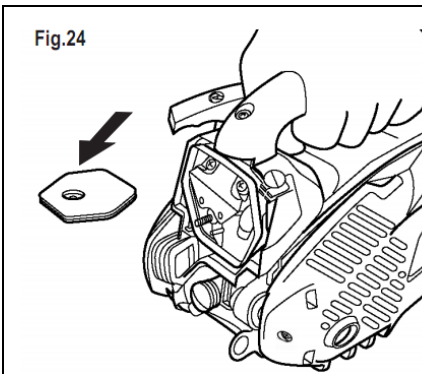
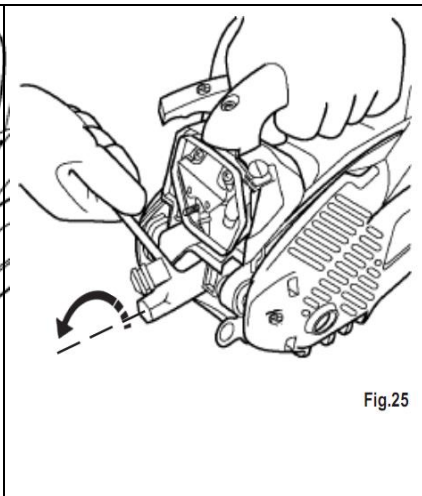
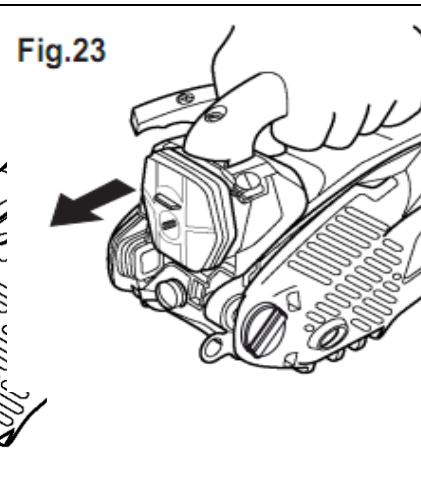
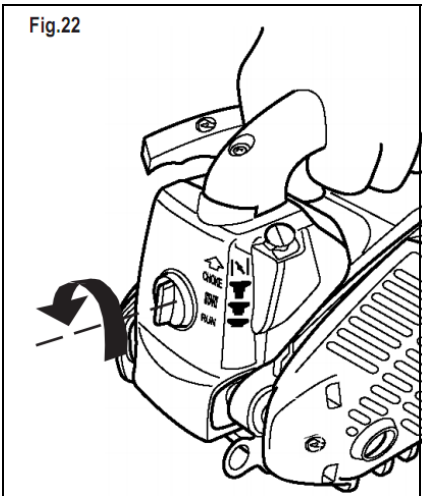
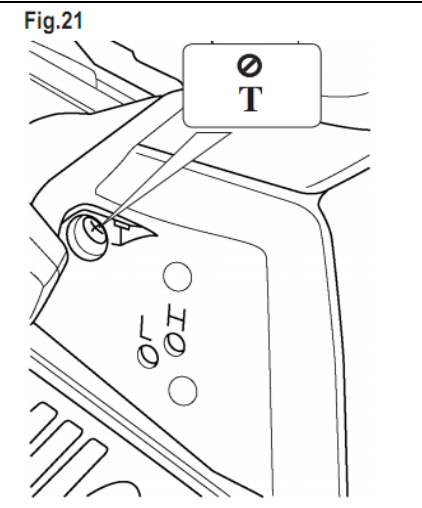
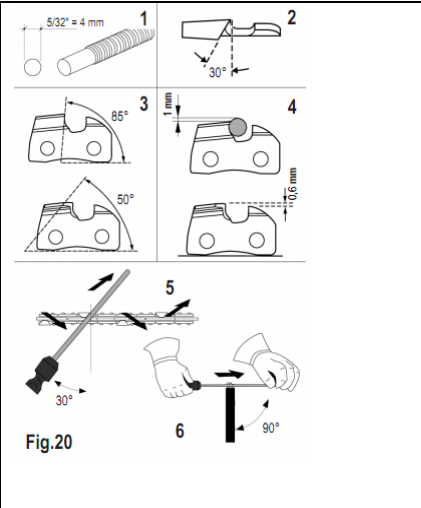
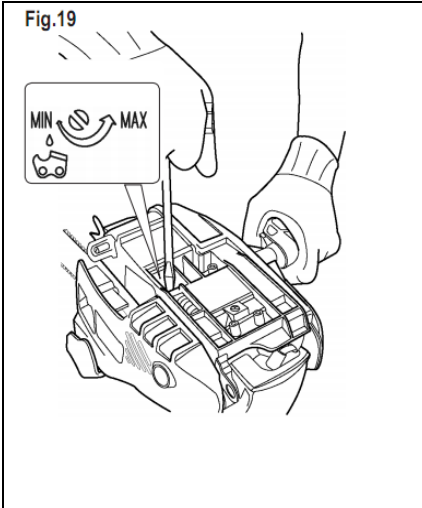


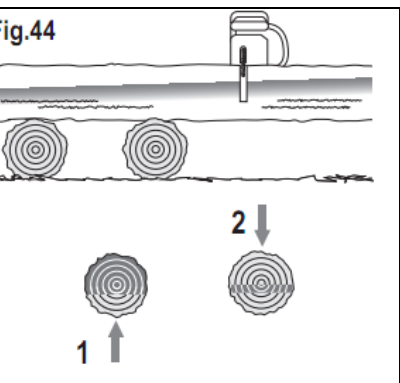
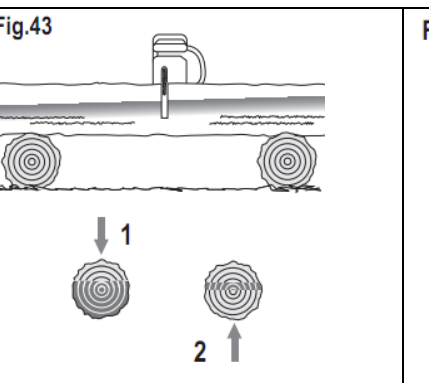
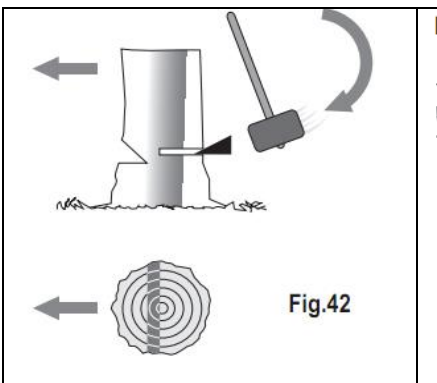
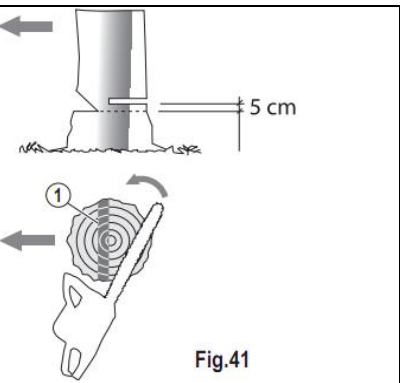
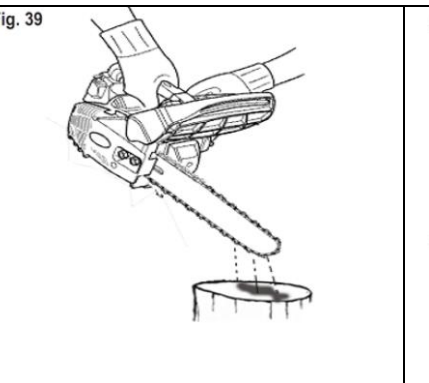
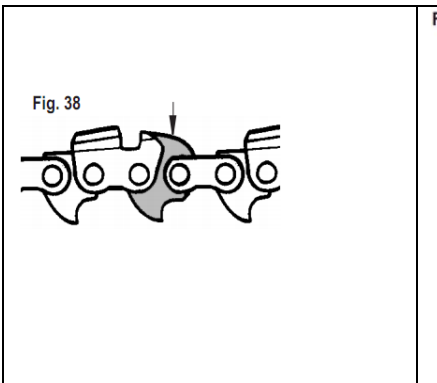
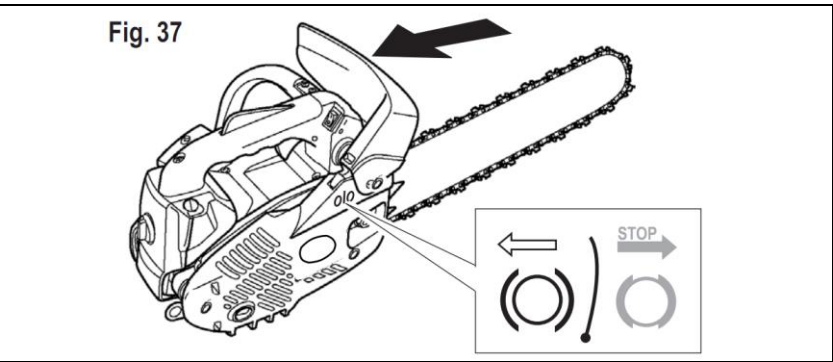
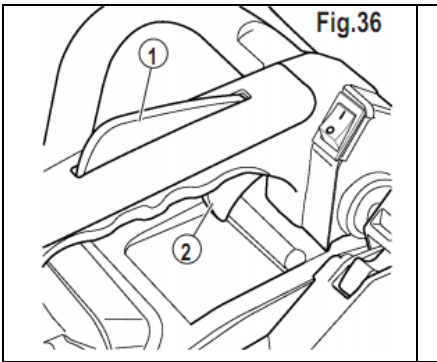
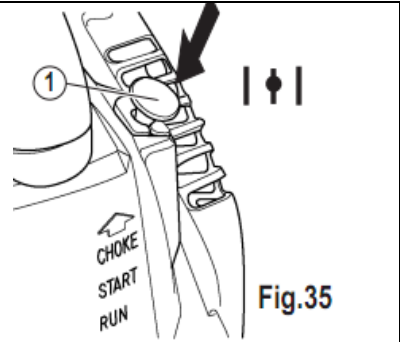
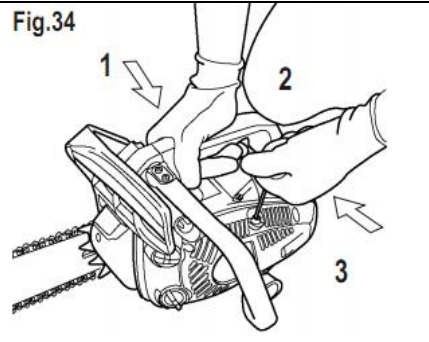
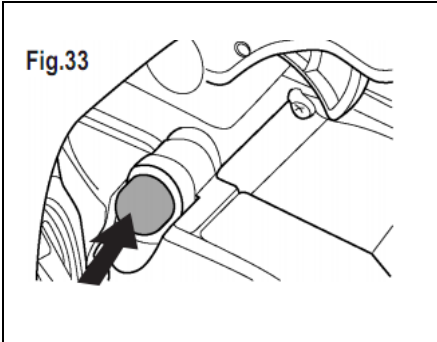
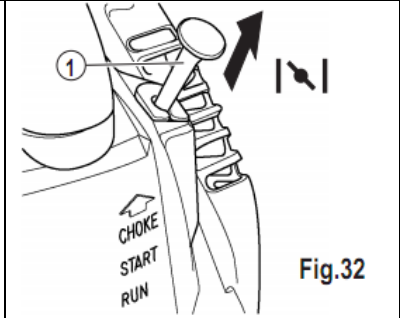
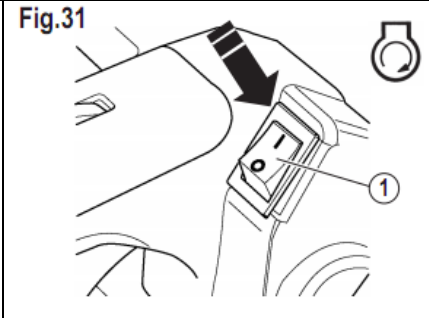
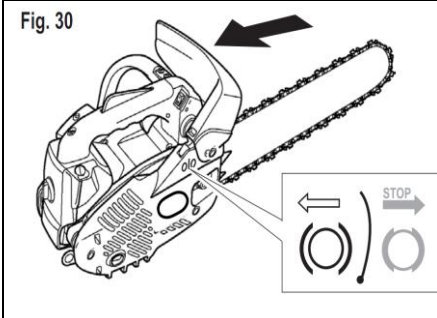
Fig.17



Fig.18







## POPIS (obr. 1)

1. Bezpečnostní pojistka pro případ přetržení řetězu	2. Řetěz
3. Vodicí lišta řetězu	4. Kryt vodicí lišty
5. Hroty	6. Přední kryt ruky / páka bezpečnostní brzdy řetězu
7. Pravá horní rukojeť	8. Pojistka páčky škrticí klapky
9. Páčka škrticí klapky	10. Levá přední rukojeť
11. Vypínač motoru [STOP]	12. Seřizovací šrouby karburátoru
13. Víčko palivové nádrže	14. Víko nádržky na olej
15. Rukojeť startovacího lanka	16. Upevňovací matice vodicí lišty
17. Seřizovací šroub napínače řetězu	18. Kolík napínače řetězu
19. Kryt brzdy řetězu	20. Startér
21. Kryt vzduchového filtru	22. Tlumič výfuku
23. Šroub krytu vzduchového filtru	24. Oko pro popruh na zavěšení
25. Sytič/ovladač škrticí klapky	26. Pumpička na palivo
27. Řetězka	

## Technické údaje

Model	RPCS2630
Mobilita zařízení	ruční
Hmotnost jednotky	3,2kg
Objem palivové nádrže	230 cm <sup>3</sup>
Objem nádržky na olej	160 cm <sup>3</sup>
Pracovní délka	300 mm (12")
Rozteč řetězu	9,525 mm (0,375")
Tloušťka vodicího článku řetězu	1,27 mm (0,050")
Řetězka	6 zubů x 9,525 mm
Zdvihový objem:	25,4 cm <sup>3</sup>
Max. otáčky motoru	11000/min.
Volnoběžné otáčky motoru	3000±300min <sup>-1</sup>
Maximální výkon klikového hřídele motoru na brzdě	0,75 kW
Hladina akustického tlaku s váhovým filtrem A poloha obsluhy podle ISO 22868	LpA: 92.2 dB(A) K=3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu s váhovým filtrem A podle směrnice pro hluk 2000/14/EC	LwA: 102.9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Emisní hladina vibrací podle ISO 22867	a <sub>vpředu_hv,ekv</sub> : 8.14 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup> a <sub>vzadu_hv,ekv</sub> : 7.64 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Typ motoru	TM1E34F

## POPIS SYMBOLŮ

Účelem použití symbolů v tomto návodu je upoutat vaši pozornost na možná nebezpečí.

Bezpečnostní symboly a vysvětlení, které je doprovází, musí být perfektně pochopeny. Varování v nich nezamezují nebezpečí a nemohou nahradit správnou činnost pro zamezení nebezpečí.



## VAROVÁNÍ

Tento symbol před bezpečnostní poznámkou označuje opatření, výstrahu nebo nebezpečí. Ignorování tohoto varování může mít za následek úraz vaší nebo jiné osoby. Chcete-li omezit nebezpečí zranění, požáru nebo úrazu elektrickým proudem, řiďte se vždy zobrazenými doporučeními.



Přečtěte si návod k obsluze

Před každým použitím si přečtěte příslušný odstavec tohoto návodu.



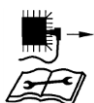
V souladu s relevantními bezpečnostními normami.



Nepoužívejte jej v dešti a nenechávejte jej venku na dešti.



Při startování motoru dochází k jiskření. Jiskření může způsobit vznícení hořlavých výparů vyskytujících se v blízkosti motoru.



Před prováděním údržbářských prací odpojte kabel zapalovací svíčky a přečtěte si pokyny k použití.



Dávejte pozor při manipulaci s palivem a mazivy!



Pouze pro použití ve venkovních prostorách





Je přísně zakázáno používat otevřený oheň nebo kouřit v blízkosti tohoto zařízení!



V motorech vzniká oxid uhelnatý, což je bezbarvý jedovatý plyn bez zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit žaludeční nevolnost, ztrátu vědomí nebo smrt.



Nebezpečí zranění odlétávajícími částmi! Vždy udržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost.



Tyto symboly označují požadavky na používání ochrany sluchu, ochranu očí při používání tohoto výrobku.



Před použitím stiskněte balónek 7krát, aby bylo zajištěno, že se celé vedení naplnilo benzínem.



Ruční startování motoru



Otvor pro doplňování řetězového oleje.



Přepněte spínač motoru; přepněte spínač do polohy „O“, motor se okamžitě vypne.



Sytič zavřený



Sytič otevřený

# H

Šroub pod symbolem „H“ slouží k nastavení vysokých otáček.

# L

Šroub pod symbolem „L“ slouží k nastavení nízkých otáček.

# T

Šroub nad symbolem „T“ slouží k nastavení volnoběhu.



Zobrazuje směr instalace pilového řetězu.



Seřizovací matice řetězového oleje.



Polohy brzdy řetězu (bílá šipka) a aktivováno (černá šipka).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Stroj musí být vždy používán v souladu s pokyny výrobcí uvedenými v tomto návodu k obsluze. Výrobce není zodpovědný v případech nevhodného použití nebo úpravy zařízení. Rovněž dodržujte bezpečnostní doporučení, návod k instalaci a provozu a rovněž platná ustanovení ohledně protiúrazové prevence.

Nepoužívejte zařízení, jestliže jste unaveni nebo roztržiti nebo vaše reakce jsou zhoršeny v důsledku požití alkoholu nebo léků. Nepozornost může mít za následek vážná zranění.

Jestliže budete používat benzínovou řetězovou pilu po dlouhou dobu, můžete trpět problémy krevního oběhu způsobenými vibracemi (nemoc bílých prstů) a hlukem.

Není možné poskytnout přesné informace ohledně délky používání pro každý případ, protože toto se může lišit osobu od osoby. Tento úkaz mohou ovlivňovat následující faktory: Problémy s krevním oběhem rukou uživatele, nízké venkovní teploty a délka intervalů používání. Proto doporučujeme, abyste používali teplé pracovní rukavice / ochranu sluchu a dělali pravidelné přestávky.

Během práce dochází k tvorbě mlhy mazacího oleje, výfukových plynů a pilin. Chcete-li snížit expozici vůči tomuto: pracujte v dobře větraném prostoru a pracujte se schválenými osobními ochrannými pracovními, jako jsou protiprachové masky, které jsou speciálně konstruovány na filtraci mikroskopických částic a mlhy.

Zařízení nesmí být uváděna do provozu s nesprávnými nebo chybějícími díly nebo bez bezpečnostního krytu. Servisní středisko vám poskytne informace týkající se náhradních dílů.

### **Školení**

- a) Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím zařízení.
- b) Nikdy nedovolte používat stroj dětem nebo lidem, kteří nejsou seznámeni s těmito pokyny. Minimální věk obsluhy mohou upravovat místní předpisy.
- c) Nikdy nepracujte se strojem, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti nebo zvířata.
- d) Pamatujte si, že obsluha nebo uživatel stroje odpovídá za nehody nebo rizika, která hrozí dalším osobám nebo jejich majetku.
- e) Velké opravy musí být prováděny pouze speciálně proškoleným personálem.

### **Příprava**

- a) **VAROVÁNÍ** - Benzín je vysoce hořlavý:
  - Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny pro tento účel;
  - Doplnějte palivo pouze venku a při doplňování paliva nekuřte;
  - doplňujte palivo před startováním motoru. Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte benzín při běžícím motoru nebo je-li motor horký;
  - pokud dojde k rozlití benzínu, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přemístěte stroj pryč z místa rozlití a předejděte vytvoření jakéhokoli zdroje vznícení, dokud se benzínové výpary nerozptýlí;
  - nasadte a pevně utáhněte víčko palivové nádrže a kanystru.
- b) Vyměňte poškozené tlumiče.
- c) Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, že nářadí není opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené díly a šrouby vyměňte v sadách, aby byla zajištěna vyváženost.
- d) Nekuřte v blízkosti stroje.
- e) Nenoste volný oděv, šperky nebo podobné položky, které by mohly být zachyceny do startéru nebo jiných pohybujících se dílů.
- f) Nikdy nedávejte žádné předměty do ventilačních otvorů. Nedodržení může mít za následek zranění nebo poškození stroje.
- g) V případě používání za vysokých teplot, ve vysoké nadmořské výšce a vlhkosti vyšší než jsou níže uvedené podmínky, je zapotřebí snížit výkon.
  - 1) Max. pracovní teplota: 40 °C
  - 2) Max. nadmořská výška: 1000 m
  - 3) Max. vlhkost: 95 %

### **Provoz**

- a) Neprovozujte motor v uzavřeném prostoru, kde se může hromadit nebezpečný oxid uhelnatý.
- b) Udržujte stroj bez oleje, špíny a jiných nečistot.
- c) Vždy umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
- d) Nikdy neprovozujte zařízení uvnitř budov nebo v prostředí bez řádné ventilace. Věnujte pozornost cirkulaci vzduchu a teplotě.
- e) Neprovozujte a neskladujte zařízení v mokřím nebo vlhkém prostředí.
- f) Zajistěte, aby tlumič hluku a vzduchový filtr řádně fungovaly. Tyto díly slouží jako ochrana

proti plamenu v případě vynechávání zapalování.

- g) Aby se zamezilo možným zraněním popálením, nedotýkejte se výfukového systému nebo jiných dílů, které se stanou během provozu horkými. Věnujte pozornost výstrahám na stroji.
- h) Motor nesmí pracovat při příliš vysokých otáčkách. Provoz motoru při příliš vysokých otáčkách zvyšuje nebezpečí zranění. Díly, které ovlivňují otáčky, nesmí být upravovány nebo měněny.
- i) Pravidelně kontrolujte na únik paliva nebo stopy opotřebení palivového systému, jako např. porézní potrubí, volné nebo chybějící spony a poškození nádrže nebo víčka nádrže. Před používáním musí být všechny závady opraveny.
- j) Pracujte pouze za denního světla nebo za dobrého umělého osvětlení.
- k) Nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte stroj při běžícím motoru.
- l) Vypněte motor:
  - při každém opouštění stroje
  - před doplňováním paliva
- m) Před kontrolou nebo seřizováním stroje musí být demontována zapalovací svíčka nebo kabel zapalovací svíčky, aby se zamezilo náhodnému nastartování.

### Údržba a skladování

- a) Udržujte všechny matice a šrouby řádně utažené, abyste zajistili bezpečný provozní stav zařízení.
- b) Nikdy neukládejte stroj s benzínem v palivové nádrži uvnitř budovy, kde se výpary paliva mohou dostat do kontaktu s otevřeným plamenem nebo se zdrojem jisker.
- c) Před uložením v uzavřeném prostoru nechejte vychladnout motor.
- d) Pro omezení nebezpečí požáru udržujte motor, tlumič a místo uložení benzínu čisté od rostlinného materiálu a nadměrného množství maziva.
- e) Z bezpečnostních důvodů provádějte výměnu opotřebovaných nebo poškozených dílů.
- f) Musí-li být palivová nádrž vypuštěna, provádějte tento úkon venku.
- g) Před uskladněním vždy stroj očistěte a proveďte jeho údržbu.
- h) Nikdy nedemontujte kryty řezného příslušenství.
- i) Vždy skladujte kovové prvky na chladném a suchém místě, nikdy nepoužívejte rezavý řetěz nebo vodící lištu. To může způsobit během práce vážné zranění.

## SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NÁSTROJ

**Je-li řetězová pila v provozu, žádná část vašeho těla se nesmí přiblížit k řetězu pily.**

**Před startováním řetězové pily se přesvědčte, že se řetěz pily nedotýká jiných předmětů.**

Okamžik neopatrnosti během obsluhy řetězové pily může způsobit zachycení oděvu nebo těla řetězem pily.

**Vždy držte řetězovou pily pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.**

Držení řetězové pily při opačném uspořádání rukou zvyšuje nebezpečí zranění a je zakázáno.

**Používejte ochranu zraku a sluchu. Dále je doporučeno používat další ochrannou výbavu pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Odpovídající ochranný oděv sníží riziko zranění odlétajícími úlomky nebo při náhodném kontaktu s řetězem pily.

**Nepracujte s řetězovou pilou ve stromě.** Provozování řetězové pily ve stromě může mít za následek zranění.

**Vždy udržujte řádnou stabilitu a vždy pracujte s řetězovou pilou pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.

**Při řezání napjaté větve dávejte pozor na zpětný ráz.** Jestliže dojde k uvolnění napětí ve vláknech dřeva, napružená větev může udeřit obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.

**Dávejte mimořádný pozor při řezání keřů a mladých stromků.** Tenký materiál může být zachycen řetězem pily a vymrštěn směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.

**Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť při vypnutém motoru a oddálenou od vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodicí lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou může snížit pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.

**Dodržujte instrukce ohledně mazání, napínání řetězu a výměny příslušenství.**

Nesprávné napnutí nebo mazání řetězu může způsobit jeho přetržení nebo zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.

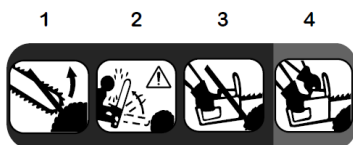
**Udržujte rukojeti suché a čisté a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazacím tukem.** Rukojeti mastné od oleje nebo mazacího tuku jsou kluzké a způsobují ztrátu kontroly.

**Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena.**

**Například: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily pro jiné práce, než pro které je určena, může mít za následek nebezpečnou situaci.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PROTI ZPĚTNÉMU RÁZU PRO UŽIVATELE ŘETĚZOVÉ PILY

- Jak číst symboly a barevné značení (obr. 1)



Obr. 1



**Varování: ČERVENÁ** Používá se k varování, že nesmí být prováděn nebezpečný postup.

### VAROVÁNÍ

1. Zamezte kontaktu se špičkou lišty.
2. Vyvarujte se zpětného rázu.
3. Nepokoušejte se držet pilu jednou rukou.
4. Držte pilu řádně oběma rukama.

### NEBEZPEČÍ! DÁVEJTE POZOR NA ZPĚTNÝ RÁZ!

Ke zpětnému rázu může dojít v situaci, kdy se přední část vodicí lišty dostane do kontaktu s objektem nebo sevře-li řezaný materiál řetěz v řezu.

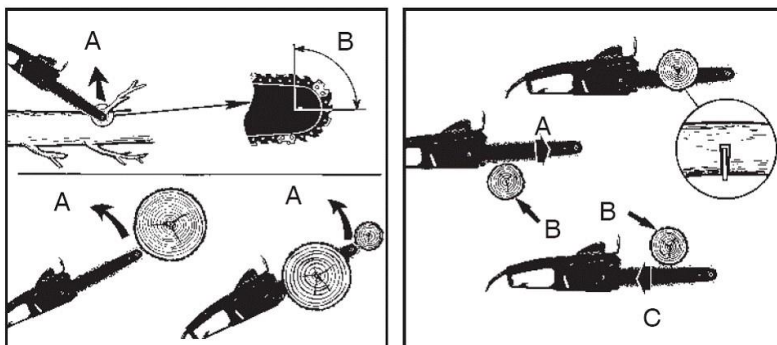
Při kontaktu přední části vodicí lišty s objektem může v některých případech dojít k velmi rychlému odmrštění pily směrem dozadu a k současnému pohybu lišty směrem nahoru a dozadu směrem k obsluze.

Sevrění řetězu v řezu při řezání horní části řetězu může vést k rychlému zpětnému pohybu lišty

směrem k obsluze.

Obě tyto reakce mohou vést k ztrátě kontroly nad pilou, což může vést k vážným úrazům.

Zpětný ráz je následkem špatného použití nástroje a/nebo nesprávného pracovního postupu nebo podmínek a lze mu zamezit učiněním správných opatření uvedených níže:



Obr. 2A

Obr. 2B

### **DÁVEJTE POZOR NA: ROTAČNÍ ZPĚTNÝ RÁZ (obr. 2A)**

A = Dráha zpětného rázu

B = Reakční zóny zpětného rázu

### **REAKCE S TLAKEM (ZPĚTNÝ RÁZ PŘI SEVŘENÍ) A TAHEM (obr. 2B)**

A = Tah

B = Pevné předměty

C = Tlak

**Udržujte pevný úchop s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile; poloha vašeho těla a paží musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu. Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nedovolte, abyste řetězovou pilu upustili.**

**Při řezání nesmí dojít ke ztrátě stabilního postoje a řezání provádějte nejvýše do výšky ramen. Toto pomáhá zamezit neúmyslnému kontaktu konce lišty a umožňuje lepší kontrolu řetězové pily v neočekávaných situacích.**

**Používejte pouze lišty a řetězy specifikované výrobcem. Používejte pouze náhradní řetězy a lišty uvedené výrobcem nebo jejich ekvivalenty. Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.**

**Dodržujte pokyny výrobce k mazání a ostření řetězu pily. Snížení omezovacího zubu řetězu může mít za následek zesílení zpětného rázu.**

## **STANOVENÝ ZPŮSOB POUŽITÍ**

Řetězová pila je určena k řezání stromů, kmenů stromů, větví, dřevěných trámů, prken atd. Řezy mohou být prováděny ve směru let dřeva nebo přes ně. Tento výrobek není vhodný k řezání minerálních materiálů.

## **SESTAVENÍ**

### **Montáž vodící lišty a řetězu**

 **VAROVÁNÍ!** Nestartujte řetězovou pilu před montáží a seřízením vodící lišty a řetězu.



Při provádění těchto činností používejte ochranné rukavice. Řezné zuby řetězu

mohou způsobit zranění.

1) Otevřete krabici obsahující řetězovou pilu a vyjměte z krabice pilu, všechny uložené díly a příslušenství, viz obr. 2. Krabice obsahuje následující část i:

- Poz. 1 - Řetězová pila
- Poz. 2 - Vodící lišta řetězu
- Poz. 3 - Řetěz
- Poz. 4 - Kryt vodící lišty
- Poz. 5 - Kombinovaný klíč na zapalovací svíčky
- Poz. 6 - Návod k obsluze


**HROTY:** Hroty jsou standardní součástí dodávky pily.

2) Postavte řetězovou pilu do polohy zobrazené na obr. 3 a ujistěte se, zda je vypnutá bezpečnostní brzda řetězu (šipka na obr. 3).

3) Odšroubujte matici (obr. 4, poz. 1) a šroub (obr. 4, poz. 2) a sejměte kryt brzdy.

4) Otáčejte šroubem napínače řetězu doleva (obr. 5, poz. 1), aby se kolík napínače řetězu (obr. 5, poz. 2) přestavil směrem dozadu.

5) Nasadte řetěz na řetězku motoru (za spojkou) obr. 6. Zuby na horní části řetězu musí být v poloze zobrazené na detailu v obrázku.

 **VAROVÁNÍ!** Usadte zuby řetězu na zuby řetězky.

7) Nasadte vodící lištu řetězu na kolíky (obr. 7).

8) Zasuňte zuby řetězu do drážky vodící lišty (obr. 8). Zatáhněte za vodící lištu, aby došlo k napnutí řetězu.

9) Nasadte zpět kryt brzdy a ujistěte se, zda je kolík napínače správně zasunutý v otvoru (obr. 7, poz. X) ve vodící liště.

10) Našroubujte matici a šroub (obr. 9), ale neutahujte je úplně. Otočte pilu spodní stranou nahoru, abyste se ujistili, zda je řetěz správně nasazen na řetězce motoru a zda jsou vodící zuby v řetězce.

11) Utáhněte (doprava) šroub napínače řetězu (obr. 10). Správně napnutý řetěz umožňuje takové zvednutí řetězu (dvěma prsty), při kterém je zcela viditelný vodící zub (obr. 10, poz. A).

12) Držte nahoře přední část vodící lišty a pomocí dodaného klíče zcela utáhněte matici a šroub (obr. 9). Zkontrolujte, zda se řetěz volně pohybuje ve vodící liště.

**POZNÁMKA!** Je-li použit nový řetěz, jeho napnutí musí být zkontrolováno a seřízeno (s vypnutým motorem a aktivovanou brzdou řetězu) po několika minutách provozu řetězové pily.

## PROVOZ

### Doplňování paliva

1) **VAROVÁNÍ!** Řetězová pila je vybavena dvoudobým motorem.

Motor musí být provozován na směs benzínu a oleje pro dvoudobé motory, která je připravena v níže uvedeném poměru.

40:1 = (2,5% olio)

Benzín: Používejte bezolovnatý benzín s oktanovým číslem RON minimálně 95.

2) Před každým doplněním paliva vždy řádně protřepejte nádobu s palivem.

Připravte si tolik paliva, kolik spotřebujete do 1 měsíce.

3) Připravte si směs paliva a doplňujte palivo vždy pouze venku (obr. 28).

4) Palivo skladujte ve vhodném kanystru s řádně utaženým víčkem.

### Mazání řetězu

1) VAROVÁNÍ! Používejte pouze olej, který je speciálně určen pro mazání řetězu pily (viz obr. 29).

2) NEPOUŽÍVEJTE starý olej.

3) Použití jiného než doporučeného oleje může způsobit poškození vodící lišty, řetězu a systému mazání.



**Během každého doplňování paliva vždy doplňte olej také do nádržky pro olej na mazání řetězu.**

Startování a vypnutí motoru



**VAROVÁNÍ!** Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy uvedené v předcházející části 2 Základní bezpečnostní předpisy.



**NEBEZPEČÍ!** Řetězovou pilu startujte pouze tehdy, když jsou na svých místech všechny části pily, včetně vodící lišty a řetězu.

Startování studeného motoru



**Před startováním motoru aktivujte brzdu řetězu nastavením páčky brzdy řetězu zcela do přední polohy (obr. 30).**

1) Postavte řetězovou pilu na stabilní povrch.

- Zkontrolujte, zda se v blízkosti vodící lišty a řetězu nevyskytují žádné předměty.

2) Stiskněte spínač nahoře „I“ (obr. 31, poz. 1).

3) Vytáhněte knoflík sytiče (obr. 32, poz. 1) „CHOKE“.

4) Několikrát (4 až 5 stisknutí) zcela stiskněte pumpičku na palivo (obr. 1, poz. 33).

5) Nemanipulujte s páčkou škrticí klapky.

6) Zajistěte řetězovou pilu v poloze, která je uvedena na obr. 34.

Pravou rukou uchopte pevně rukojeť řetězové pily (obr. 34-1) a opřete pravé koleno o kryt filtru (obr. 34-2).

– Ujistěte se, zda se v blízkosti vodící lišty a řetězu nevyskytují žádné předměty.

7) Rázně tahejte za rukojeť startovacího lanka, dokud nedojde k prvním zážehům motoru (běžně není nutné použít více než 4 až 5 pokusů) (obr. 34-3).



**POZOR na možný pohyb řetězu.**

8) Zatlačte knoflík sytiče dolů (choke) (obr. 35) tak, aby ČÁSTEČNÉ OTEVŘENÍ ŠKRTICÍ KLAPKY zůstalo v poloze START.



Nemanipulujte s páčkou škrticí klapky.

g) Pokračujte v tahání za rukojeť startovacího lanka, dokud nedojde k nastartování motoru.



**POZOR - NEBEZPEČÍ!** Řetěz pily se pohybuje, protože páčka škrticí klapky je částečně stisknutá.

- Držte pevně řetězovou pilu (obr. 34) a nechejte motor a řetěz v chodu minimálně 15 sekund (aby došlo k předběžnému zahřátí).

10) Dlaní ruky stiskněte pojistku páčky škrticí klapky (obr. 36, poz. 1) a potom stiskněte páčku škrticí klapky (obr. 36, poz. 2). Tímto způsobem dojde k uvolnění ČÁSTEČNÉHO OTEVŘENÍ ŠKRTICÍ KLAPKY a motor poběží při minimálních otáčkách.

11) Nepoužívejte řetězovou pilu, pohybuje-li se řetěz pily při minimálních otáčkách motoru.

V takovém případě svěřte opravu pily autorizovanému servisu.

12) Nepohybujte se nebo nepřepravujte tuto řetězovou pilu s běžícím motorem.

Při přepravě zakryjte vodící lištu pily dodaným krytem.

### Vypnutí motoru

1) Chcete-li vypnout motor, přepněte vypínač do polohy „0“ (obr. 27).

2) Po dlouhodobém použití řetězové pily je vhodné, abyste před přepnutím vypínače do polohy „0“ nechali motor několik sekund běžet ve volnoběžných otáčkách.



**POZOR!** Vytvořte si návyk rychle používat spínač STOP, abyste jej mohli v případě nebezpečí rychle použít.



**POZOR!** Řetěz pily bude pokračovat v pohybu ještě chvíli po uvolnění páčky škrticí klapky.

### Startování zahřátého motoru

1) Stiskněte spínač nahoře „I“ (obr. 31, poz. 1).

2) Vytáhněte knoflík sytiče až na doraz a potom jej zatlačte zpět dolů, aby se aktivovalo ČÁSTEČNÉ OTEVŘENÍ ŠKRTICÍ KLAPKY - START.

3) Tahejte rázně za rukojeť startovacího lanka, dokud nedojde k nastartování motoru (obr. 34).

### Startování zahřátého motoru po doplnění paliva

1) Dojde-li k úplnému spotřebování paliva v nádrži, po doplnění paliva postupujte podle pokynů uvedených v části „Startování studeného motoru“.

### VYPNUTÍ MOTORU Motor se musí vždy vypnout v následujících případech:

- Při doplňování paliva
- Při mazání řetězu
- Při provádění kontrol a oprav
- Při čištění a seřizování řetězové pily
- Při přenášení řetězové pily v pracovním prostoru
- Při přepravě

### POUŽITÍ ŘETĚZOVÉ PILY

- Je-li to nutné, tento speciální typ řetězové pily může
- vyškolená obsluha ovládat jednou rukou, bude-li při prořezávání stromů a odstraňování větví používat správné a bezpečné pracovní postupy. Všechny ostatní pracovní operace musí být ovšem prováděny pomocí obou rukou, jak je to vyžadováno při práci s tradiční

řetězovou pilou (obr. 11-A).

- Dodržujte všechny bezpečnostní předpisy uvedené v části „BEZPEČNOST“.
- Provádějte řezání dřeva se zcela stisknutou páčkou škrtilí klapky a dotkněte se pilou dřeva až tehdy, když motor dosáhne maximálních otáček.

Použití řetězové pily na stromech s využitím lan a popruhů

**⚠ Následující instrukce jsou uvedeny pouze jako příklady, jak používat řetězovou pilu nejlepším možným způsobem: musí být ovšem vždy dodržovány všechny aktuálně platné místní a národní zákony a předpisy.**

### **Všeobecná pravidla**

- Obsluha, která pracuje ve výškách na stromě a která používá lana a popruhy, nesmí nikdy pracovat sama, ale musí mít na zemi druhého zkušeného pracovníka, který musí být schopen poskytnout pomoc v mimořádných situacích.
- Obsluha pily musí být vyškolená v bezpečném lezení po stromech, v používání pracovní techniky vhodné pro práce prováděné ve výškách a musí být vybavena vhodnými bezpečnostními popruhy, lany a karabinami, a také dalšími prvky, které budou zajišťovat stabilní a bezpečnou pracovní pozici pro obsluhu a pilu.

### **Předběžné úkony při použití řetězové pily na stromě**

- 1) Řetězová pila musí být na zemi zkontrolována druhou osobou, zda je v pořádku, zda je doplněno palivo, zda je namazána, nastartována a zahřáta. Před zvednutím řetězové pily do koruny stromu se musí vypnout motor.
- 2) Řetězová pila musí být připevněna pomocí lana s karabinou k závěsnému postroji obsluhy (obr. 13).
- 3) Řetězová pila musí být pomocí lana upevněna k upínacímu bodu (obr. 12, poz. 1).
- 4) Závěsné lano prochází karabinou až k zvedacímu lanu na zemi.
- 5) Před odpojením od zvedacího lana se ujistěte, zda je řetězová pila připevněna k závěsnému postroji.

Na obr. 13 je zobrazeno, jak provést připojení řetězové pily k závěsnému postroji obsluhy.

- 6) Připojením řetězové pily k závěsnému postroji je omezeno možné poškození pily při pohybu na stromě.

**⚠ Před připojením řetězové pily k závěsnému postroji vždy vypněte motor.**

- 7) Připojte řetězovou pilu k závěsnému postroji pomocí závěsů nacházejících se na závěsném postroji, které jsou umístěny na bocích. Při lezení po stromech je vhodné, aby byla pila zavěšena na závěs nacházející uprostřed na zadní části postroje, což je při lezení po stromech méně namáhavé pro obsluhu (viz obr. 14).
- 8) Chcete-li pilu přemístit z jednoho závěsu na druhý, před odpojením z původního závěsu se ujistěte, zda je pevně připojen k novému závěsu.

### **Použití řetězové pily na stromě**

Při analýze nehod způsobených při práci na stromech s tímto typem řetězové pily bylo zjištěno, že nejvíce nehod bývá způsobeno z důvodu obsluhy pily jednou rukou. Tato technika zvyšuje rizika při práci a příčiny zranění jsou následující:

- nesprávné držení řetězové pily při zpětném rázu;
- nedostatečná kontrola řetězové pily, která se může dostat do kontaktu s lany a s tělem

obsluhy (levá ruka a paže);

- ztráta kontroly nad řetězovou pilou z důvodu nebezpečných pracovních podmínek a následný kontakt s řetězovou pilou (neočekávaný pohyb při práci s pilou).

### **Zajištění bezpečné pracovní polohy při dvouruční obsluze řetězové pily**

Aby se umožnilo držení řetězové pily oběma rukama, platí základní pravidlo, že se obsluha musí pokusit najít bezpečnou polohu pro práci s pilou:

- na úrovni boků při provádění horizontálních řezů;
- na úrovni prsou při provádění vertikálních řezů.
- Při provádění práce na kmenu stromu s působícími malými bočními silami musí být obsluha ve stabilní pozici, aby mohla pracovat v bezpečné poloze.

Musí-li se obsluha na stromě oddálit od kmenu a je-li proto nutný podpěrný bod, zavěšení pomocí lan mezi bezpečným horním kotevním bodem a závěsným postrojem se může ukázat jako dobrá pracovní poloha (viz obr. 15).

**Na obr. 16 je zobrazen příklad dočasného nášlapného popruhu.**

### **Startování řetězové pily na stromě**

Při startování řetězové pily na stromě musí obsluha:

#### **PŘI STUDENÉM MOTORU**

- Požádejte obsluhu na zemi, aby nastartovala a zahřála motor pily na provozní teplotu.
- Aktivujte brzdu řetězu (obr. 30).

#### **PRO OBSLUHU STOJÍCÍ NA STROMĚ:**

Když je motor předběžně zahřátý, stiskněte spínač nahoře „I“ (obr. 31, poz.1).

### **DRŽENÍ ŘETĚZOVÉ PILY JEDNÍM ZE DVOU NÍŽE UVEDENÝCH ZPŮSOBŮ:**

**PRVNÍ ZPŮSOB** – Uchopte přední rukojeť pily pevně levou rukou, udržujte pilu v bezpečné vzdálenosti od vašeho těla a tahejte za rukojeť startovacího lanka pravou rukou.

**DRUHÝ ZPŮSOB** – Uchopte jednu ze dvou rukojetí pily pevně pravou rukou, udržujte pilu v bezpečné vzdálenosti od vašeho těla a tahejte za rukojeť startovacího lanka levou rukou.

- **Před zavěšením řetězové pily na lano (při běžícím motoru) vždy aktivujte brzdu řetězu (obr. 30).**
- **Před prováděním rozhodujícího řezu musí obsluha vždy zkontrolovat, zda je v palivové nádrži dostatek paliva.**

### **Obsluha řetězové pily jednou rukou**

- V následujících případech neobsluhujte řetězovou pilu při prořezávání stromů pouze jednou rukou:
  - v nestabilní poloze;
  - při řezání větví s malým průměrem a při řezání vrcholů stromů.
- **Prořezávací řetězová pila může být obsluhována jednou rukou v následujících případech:**
  - 1) nemůžete-li nalézt žádnou jinou pracovní polohu vhodnou pro dvouruční obsluhu pily;
  - 2) je-li nutné zajištění pracovní polohy levou rukou;
  - 3) musí-li se obsluha naklonit hodně dopředu (viz obr. 17).

### **Obsluha nesmí nikdy provádět následující:**

- 1) Řezat větve špičkou vodící lišty, protože by došlo ke zpětnému rázu (viz kapitola 2, odstavec A.19);

- 2) držet a řezat část větve, která bude odřezána;
- 3) pokoušet se zachytit padající větev.

**HROTY:** Při řezání velmi silných větví je velmi užitečné, když zabodnete do dřeva hroty pily, abyste mohli provádět řez s menším úsilím a aby byla zajištěna lepší ovladatelnost pily.

### **Uvolnění vodící lišty zachycené v řezu**

- Dojde-li během práce k zachycení vodící lišty a řetězu v prováděném řezu, postupujte následovně:

- 1) vypněte motor a uvažte řetězovou pilu ke kmenu stromu pomocí dalšího samostatného lana;
- 2) vyjměte řetězovou pilu z řezu pohybem a zvedáním řezané větve;
- 3) je-li to nutné, použijte ruční pilu nebo druhou řetězovou pilu s benzínovým motorem a vytvořte řez ve vzdálenosti minimálně 30 cm (od pily zachycené v řezu) směrem ke koncové části větve, abyste zabránili pádu větve společně s pilou a vzniku dalších problémů.

### **VAROVÁNÍ**

Použití mechanického zvedacího zařízení (kde je to možné) je stále nejbezpečnějším řešením pro zajištění optimální obsluhy řetězové pily (viz obr. 18).

### **Doplňkové pokyny k použití řetězové pily na zemi**

Provádění kácení stromů vyžaduje profesionálně školenou a kvalifikovanou obsluhu.

Přečtení těchto pokynů je vždy nezbytné, ale v žádném případě nenahrazuje odpovídající zkušenosti v provádění této náročné práce.

#### **- Před kácením stromů zajistěte následující:**

- 1) V prostoru dopadu káceného stromu se nesmí vyskytovat žádné osoby nebo zvířata.
- 2) Zvolte směr, ve kterém musí kácený strom padat, abyste mohli uniknout v opačném směru (obr. 38).
- 3) Zkontrolujte, zda se na únikové trase nenacházejí žádné překážky.
- 4) Při volbě směru pádu káceného stromu berte v úvahu následující faktory.
  - Větve převažující na jednu stranu.
  - Sklon stromu.
  - Směr větru (neprovádějte kácení, je-li vítr příliš silný).
  - Poškození dřeva.
- 5) Pozorně sledujte podmínky v pracovním prostředí, které jsou popsány částí „ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY pod bodem A6“.
- 6) Uvolněte patu kmenu stromu, odřezané větve a velké kořeny.
- 7) Při rozhodování o směru pádu:
  - Vyřízněte klín (obr. 40) na straně kmenu, na kterou chcete, aby strom spadl. Proveďte zářez do hloubky odpovídající zhruba 1/3 průměru kmenu.
  - Z opačné strany kmenu proveďte hlavní řez pro kácení stromu (obr. 41) asi o 5 cm výše než je klín.
  - **POZOR!** Nedokončujte řez, ale ponechtejте dostatek materiálu, který bude při pádu stromu působit jako závěs a bude řídit směr pádu (obr. 41, poz. 1).
  - Pro zahájení pádu stromu použijte klín (obr. 42).
  - Jakmile začne strom padat, přesuňte se naplánovaným směrem mimo nebezpečný

prostor (obr. 38).

Ořezávání větví a řezání kmenu stromu na zemi

Kmen podepřený na koncích:

- 1) Proveďte řez shora přibližně do 1/3 průměru kmenu (obr. 43).
- 2) Dokončete řez zesponu a použijte při tomto úkonu horní část vodící lišty pily.

Volně vyčnívající větve/kmen:

- 1) Zahajte řez zesponu přibližně do 1/3 průměru kmenu (obr. 44) a použijte při tomto úkonu horní část vodící lišty pily.
- 2) Dokončete řez shora.

- V případě silného zpětného rázu způsobeného setrvačností páky brzdy se brzda aktivuje automaticky (obr. 30).

Brzda řetězu

Vaše řetězová pila je vybavena bezpečnostní brzdou řetězu, která během zlomku vteřiny zastavuje řetěz pily (v případě zpětného rázu).

- Brzda je automaticky aktivována v případě zpětného rázu setrvačností páky brzdy (obr. 30).

**Vždy držte tuto řetězovou pilu oběma rukama (je-li to možné).**

**Stále pamatujte na to, že brzda řetězu nepředstavuje úplnou ochranu.**

**Proto je důležité, aby bylo zabráněno všem rizikovým situacím popsaným v předcházející části BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ (body odstavce A19).**

- Brzda řetězu může být také aktivována ručně zatlačením směrem dopředu.
- Chcete-li brzdou uvolnit, přitáhněte páku směrem k rukojetím (obr. 37).

Před zahájením každé práce:

- Proveďte manuální kontrolu, zda se páka aretuje vpředu i vzadu.
- Postavte řetězovou pilu na bezpečný povrch.
- Nastartujte motor.
- Aktivujte brzdou (obr. 30).
- Uchopte pilu oběma rukama.
- Silně stiskněte na velmi krátkou dobu (cca 2 sekundy) páčku škrticí klapky a začne-li se řetěz pily pohybovat, řetězovou pilu nepoužívejte. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Pravidelně demontujte kryt brzdy řetězu (obr. 1, poz. 19), abyste odstranili piliny a jiné nečistoty.

**Seřizování karburátoru**

**SEŘIZOVACÍ ŠROUB VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK MOTORU [T]**


- Karburátor vaší řetězové pily byl ve výrobním závodě nastaven na standardní hodnoty (obr. 21).
- Šroub [T]: udržuje škrticí klapku v mírně otevřené poloze, aby mohly být „VOLNOBĚŽNÉ“ otáčky motoru nastaveny na správnou hodnotu.

**⚠VAROVÁNÍ, NEBEZPEČÍ!!** Nastavení vysokých volnoběžných otáček může způsobit aktivaci odstředivé spojky, a proto se řetěz pily pohybuje dokonce i v případě, je-li páčka škrticí klapky uvolněna.

- Volnoběžné otáčky motoru se zvyšují otáčením šroubu doprava.

- Viz tabulka s technickými údaji.

## ÚDRŽBA

 **NEBEZPEČÍ!!** Neprovádějte žádné úkony týkající se kontroly, údržby nebo opravy, když běží motor.

### Údržba a ostření řetězu

- Je-li řetěz pily správně nabroušen, použití řetězové pily bude snadné, bude dosaženo lepšího řezného výkonu a nebude docházet k nadměrnému opotřebením mechanických dílů a vodící lišty pily.
- Není-li řetěz pily dostatečně mazán, zvyšte průtok oleje otáčením seřizovacího šroubu olejového čerpadla doleva (obr. 19).
- Před broušením musí být řetěz pily napnutý pomocí napínače řetězu (obr. 10), viz kapitola „MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A ŘETĚZU“.
- Po broušení povolte napnutí řetězu podle pokynů pro montáž řetězu.
- Při broušení zajistěte řetěz pily v požadované poloze pomocí brzdy řetězu.
- Použijte kulatý pilník (speciálně určený pro řetězy) s průměrem 4,0 mm (5/32") (obr. 20, poz. 1).
- Zkontrolujte uvedené úhly broušení (obr. 20, poz. 2, 3).
- Bruste řetěz pilováním zevnitř směrem ven (obr. 20, poz. 5). Nejdříve nabruste všechny zuby na jedné straně a potom zuby na druhé straně.
- Držte pilník v takové poloze, aby přečnival nad pracovní hrany řetězu asi o 1 mm (obr. 20, poz. 4).

### Výměna řetězu

- Musíte-li provést výměnu řetězu, je nutné použít originální řetěz nebo v každém případě řetěz se stejnými vlastnostmi (malé zpětné rázy) a s bezpečnostním článkem (obr. 38).
- Viz rozměry v tabulce v části TECHNICKÉ ÚDAJE.

### Mazání řetězu:

Před zahájením každé práce zkontrolujte účinnost mazání řetězu a zkontrolujte také množství oleje v příslušné nádržce (viz kapitola 6). Nepoužívejte pilu bez mazání řetězu: dokonce i krátkodobé použití pily bez mazání řetězu může způsobit nevratné poškození vodící lišty nebo řetězu.

Účinnost mazání lze vyzkoušet (při zvýšených otáčkách motoru) následovně. Přidržte špičku vodící lišty blízko u povrchu a zkontrolujte, zda uvidíte kapky oleje (obr. 39). Je-li to nutné, proveďte seřízení průtoku oleje (odstavec 8.11 a obr. 39).

### Řetězka:

Zkontrolujte opotřebením zubů, vůli na klikovém hřídeli a proveďte namazání mazacím tukem na ložiska.

### Vodící lišta

- Pravidelně čistěte vodící drážku řetězu a otvory pro olej.
- Namažte kladku mazacím tukem na ložiska.
- Otočte vodící lištu spodní stranou nahoru (při provádění každé údržby), abyste zaručili její rovnoměrné opotřebením.
- Obracejte vodící lištu při každé údržbě, abyste zajistili její rovnoměrnější opotřebením.

- V případě výměny řetězu/vodicí lišty používejte pouze originální náhradní díly. Tyto typy lišt a řetězů, které jsou dodávány s touto řetězovou pilou, byly testovány a certifikovány podle aktuálně platných zákonů, zejména pokud jde o omezení rizika vzniku zpětného rázu (viz kapitola A18). Proto může být použití neoriginální vodicí lišty a řetězu pro obsluhu pily velmi nebezpečné.
- Značka a typ vodicí lišty a řetězu jsou uvedeny v tabulce v technických údajích.

### **Vzduchový filtr**

Zanesený vzduchový filtr omezuje výkon motoru, efekt ivitu řezání a zvyšuje spotřebu paliva.

- Řezání suchého dřeva a práce v prašném prostředí vyžadují čištění filtru v kratších intervalech.
  - a) Vyšroubujte šroub a sejměte kryt filtru (obr. 22).
    - Zvedněte filtr (obr. 23).
    - Oddělte od sebe obě poloviny (obr. 24) pomocí šroubováku (je-li to nutné).
    - Provedte vyfoukání stlačeným vzduchem zevnitř směrem ven.
  - b) Je-li filtr poškozen, proveďte jeho výměnu (deformace nebo praskliny).

### **Palivový filtr**

Lze jej vyjmout otvorem pro doplňování paliva (obr. 1, poz. 13) pomocí háčku a kleští s dlouhými čelistmi.

Provádějte výměnu filtru minimálně jednou za rok.

- Používejte originální filtr.

### **Olejový filtr**

Pro účely čištění jej lze vyjmout otvorem pro doplňování oleje (obr. 1, poz. 14) pomocí háčku a kleští s dlouhými čelistmi.

Je-li filtr poškozen, proveďte jeho výměnu.

Umístěte filtr do spodní pravé části nádržky (abyste zajistili, že bude olej správně čerpán).

### **Zapalovací svíčka**

Provádějte kontrolu stavu zapalovací svíčky minimálně jednou ročně nebo při potížích se startováním motoru. Před prováděním této činnosti počkejte na vychladnutí motoru.

- 1) Odpojte koncovku kabelu a dodávaným klíčem vyšroubujte zapalovací svíčku (obr. 25).  
Zkontrolujte a případně seřidte vzdálenost elektrod (obr. 26).  
Zjistíte-li značné znečištění nebo opotřebení elektrod, použijte při výměně zapalovací svíčku stejného typu (obr. 26).  
Nečistoty se mohou objevit z následujících důvodů:
  - V palivu je příliš mnoho oleje a/nebo olej nemá požadovanou kvalitu.
  - Částečně neprůchodný vzduchový filtr.
- 2) Zašroubujte zapalovací svíčku ručně až po konec závitové části, abyste zabránili poškození. Používejte vhodný klíč pouze pro závěrečné dotažení (obr. 25).
- 3) Neprovádějte žádné opravy řetězové pily (nemáte-li pro takové práce kvalifikaci). Kontaktujte autorizovaný servis.

### **Kontrola šroubů, nepohyblivých a pohyblivých dílů**

- Před každým použitím pily se ujistěte, zda nejsou uvolněny nebo poškozeny šrouby nebo některé díly, a zda nedošlo k nadměrnému opotřebení vodicí lišty a řetězu.
- Před použitím pily zajistěte, aby byly poškozené díly vyměněny v autorizovaném servisu.

## ČIŠTĚNÍ, PŘEPRAVA A ULOŽENÍ

- Bude-li řetězová pila přepravována nebo nebude-li delší dobu používána, vyprázdněte palivovou nádrž.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Skladujte řetězovou pilu na suchém a bezpečném místě, na které nemají přístup děti.
- Při přepravě nebo při uložení řetězové pily zakryjte vodící lištu a řetěz dodávaným krytem vodící lišty.

<b>PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA:</b> Tato tabulka pravidelné údržby se vztahuje na standardní použití. Při práci ve velmi náročných provozních podmínkách musí být intervaly údržby přiměřeně zkráceny. DODRŽUJTE SPECIFICKÉ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU		před každým použitím	po každém použití	každých 50 provozních hodin	každých 100 provozních hodin	každý rok	abnormality, opotřebení, poškození
Stroj	Vizuální kontrola	X					
	Běžné čištění		X				
	Čištění drážek pro chladicí vzduch		X				
	Čištění žebér válce			X			
Brzda řetězu	Kontrola funkce	X					
	Kontrola v autorizovaném servisu	X					X
Pojistka páčky škrticí klapky, páčka škrticí klapky, vypínač motoru.	Kontrola funkce	X					
Vzduchový filtr	Čištění		X				
	Výměna						X
Palivový filtr	Výměna				X		X
Palivová nádrž a nádržka na olej	Čištění					X	
Karburač	Kontrola volnoběžných otáček motoru						X
	Kontrola, zda nedochází k pohybu řetězu při volnoběžných otáčkách motoru	X					
	Nastavení volnoběhu						X
Šrouby	Kontrola utažení: - Přístupné šrouby - Upevňovací šrouby rukojetí						X
Řetěz	Kontrola mazání	X					
	Kontrola naostření	X					
	Kontrola napnutí	X					
	Výměna						X



Řetězka	Kontrola opotřebení a poškození. Kontrola ložiska a mazání			X			
	Výměna						X
Vodicí lišta	Čištění		X				
	Kontrola opotřebení a poškození	X					
	Výměna						X
Zapalovací svíčka	Kontrola vzdálenosti elektrod			X			X
	Výměna				X		X

Preklad pôvodného návodu na použitie

## RPCS 2630

Benzinová reťazová píla



Výrobca:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika



Fig.1

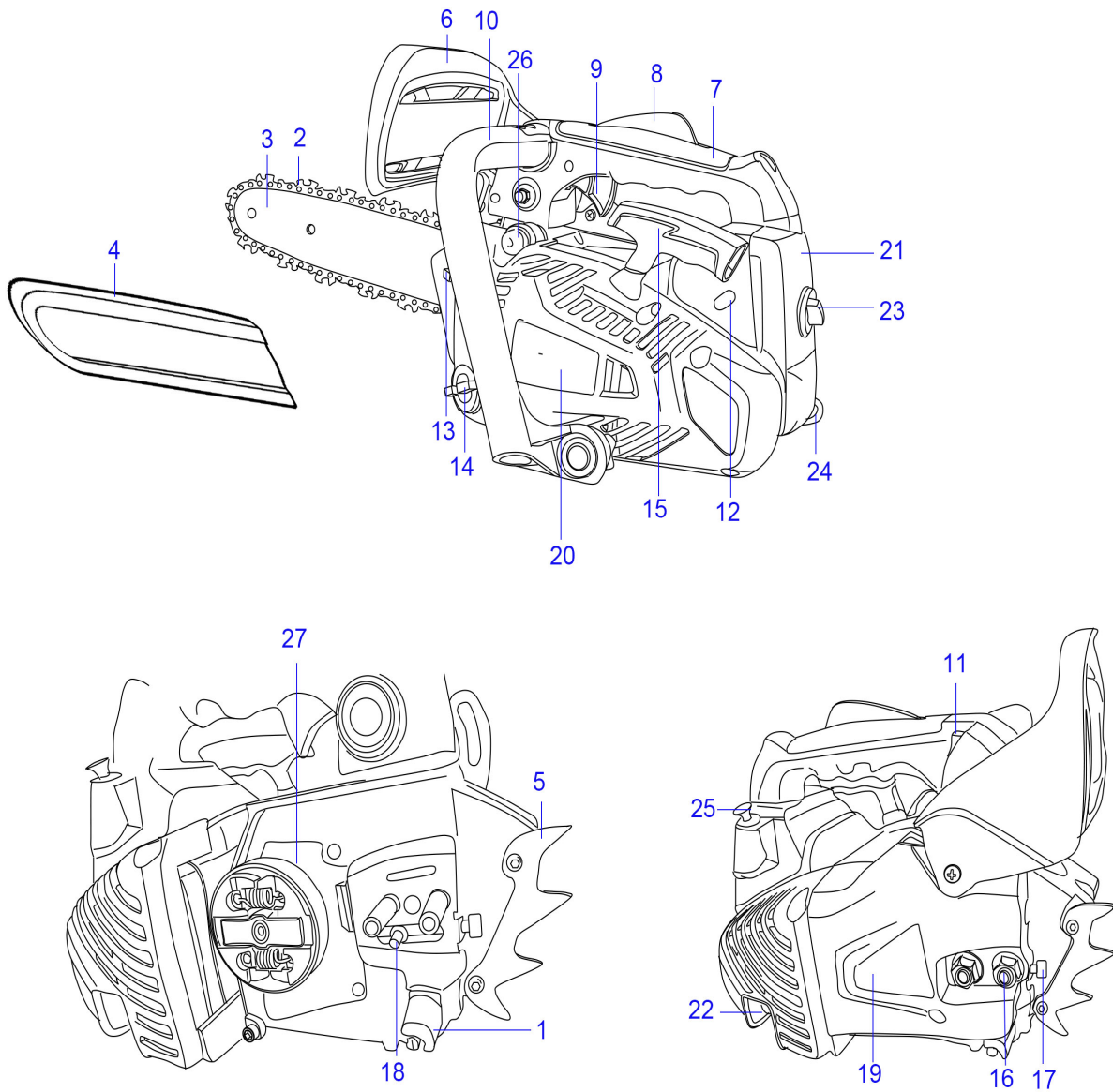


Fig. 2

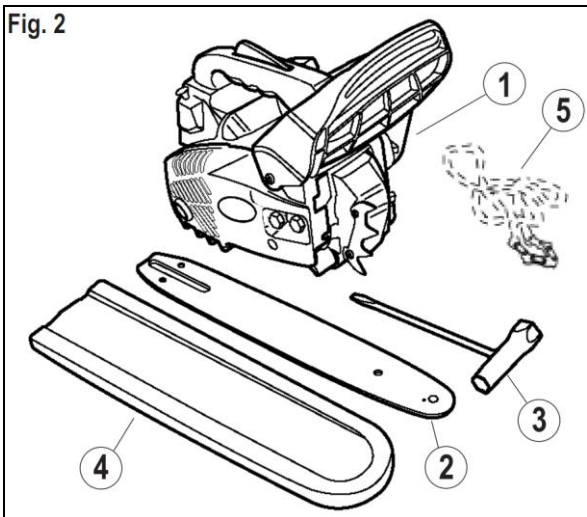


Fig. 3

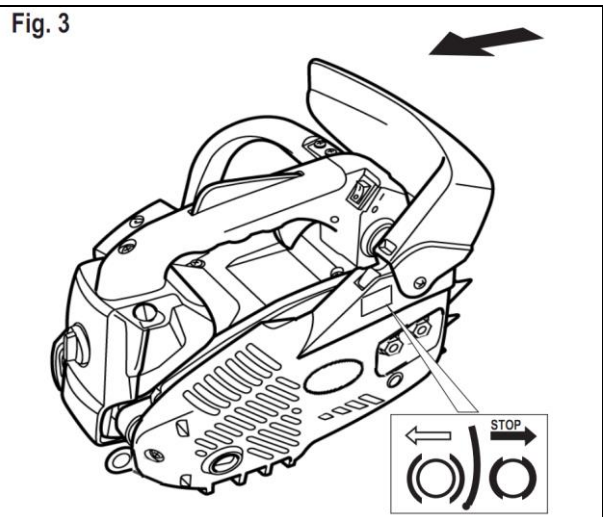


Fig.4

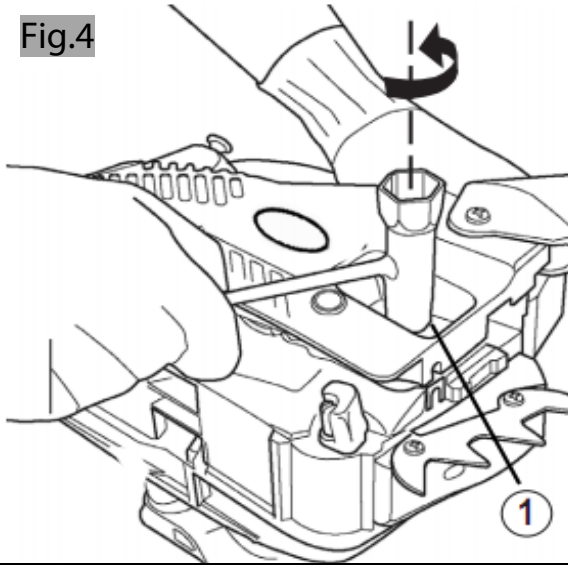


Fig.5

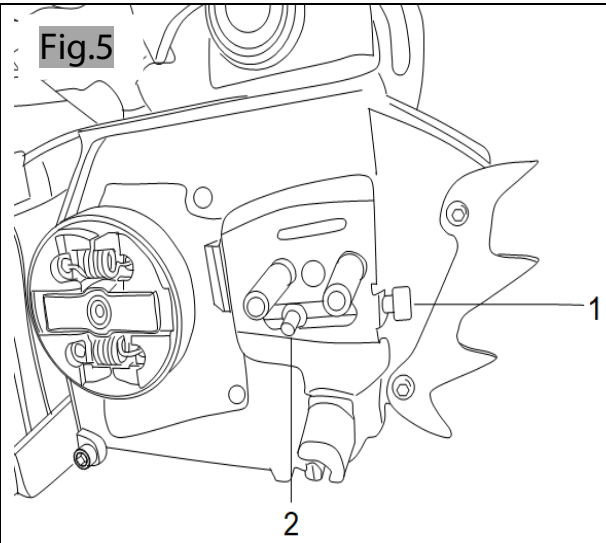


Fig.6

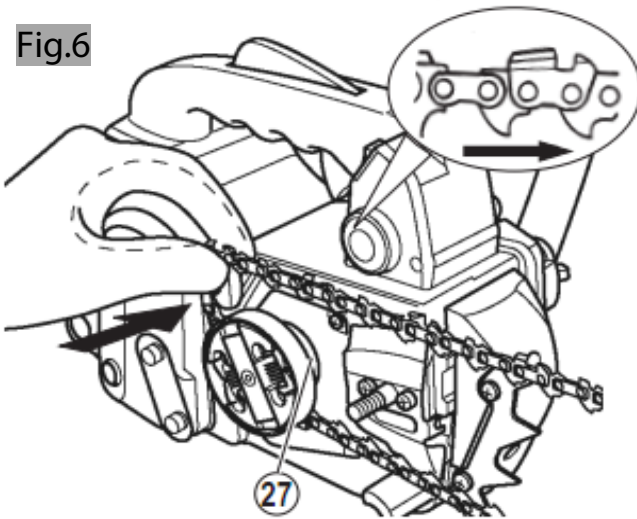


Fig.7

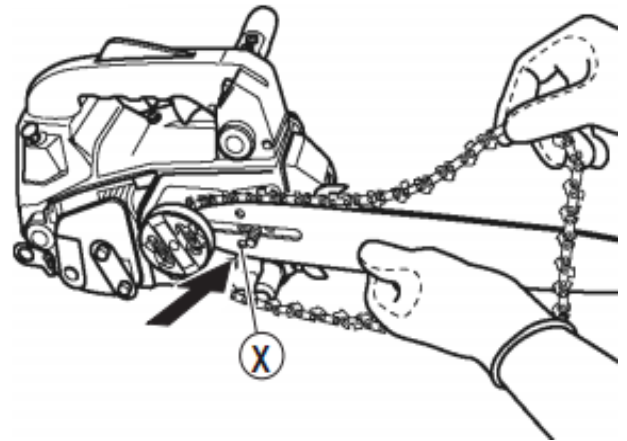


Fig.8

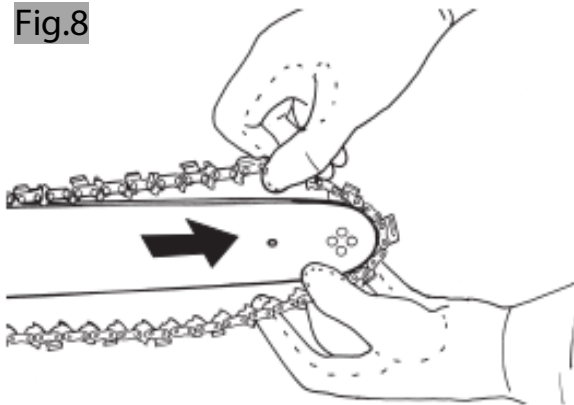
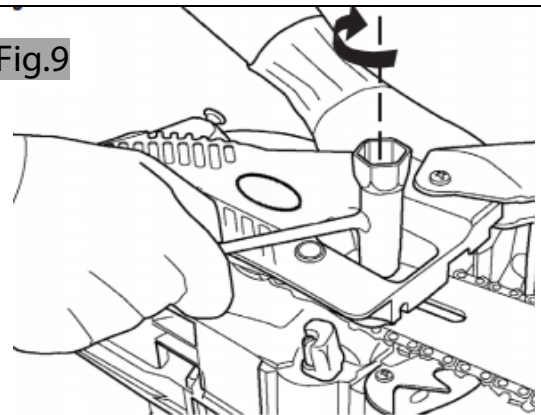
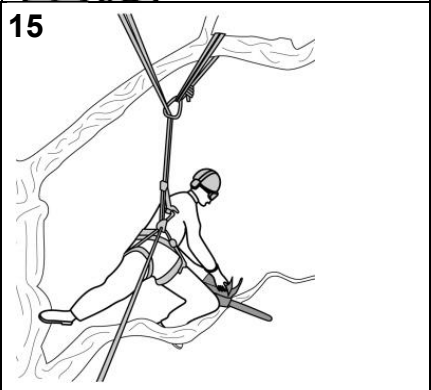
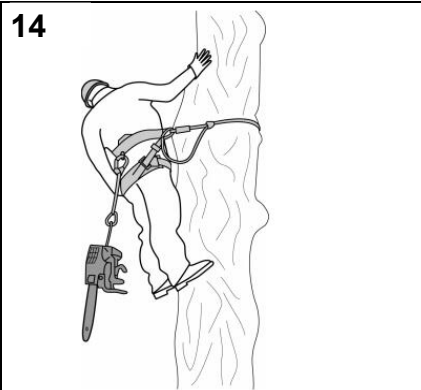
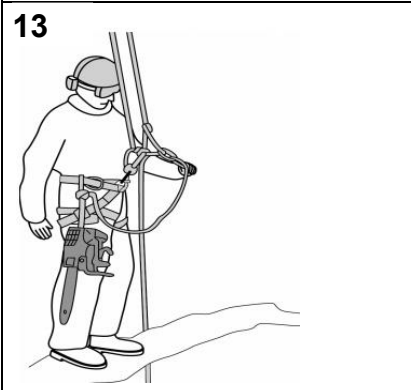
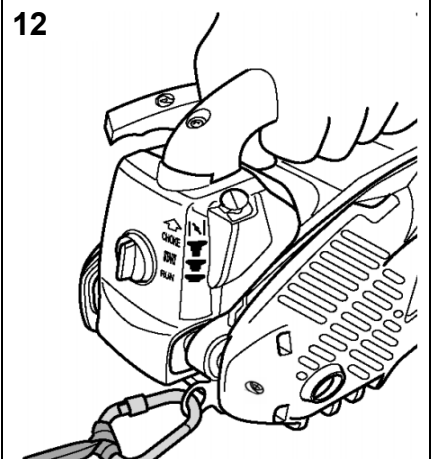
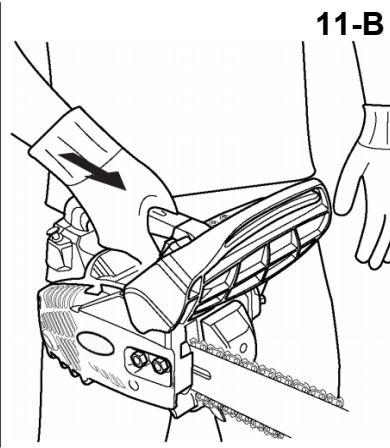
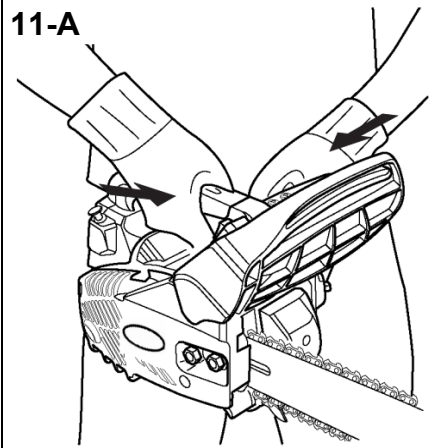
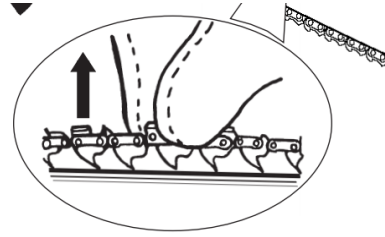
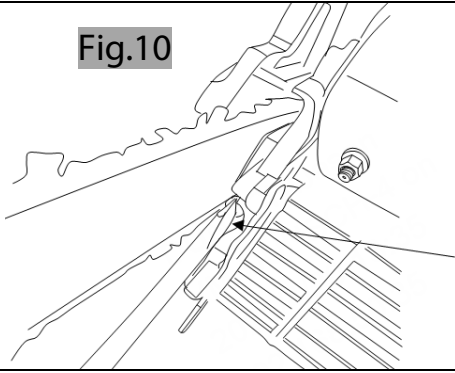
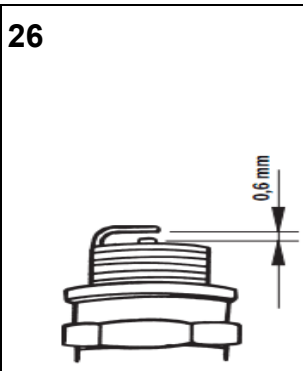
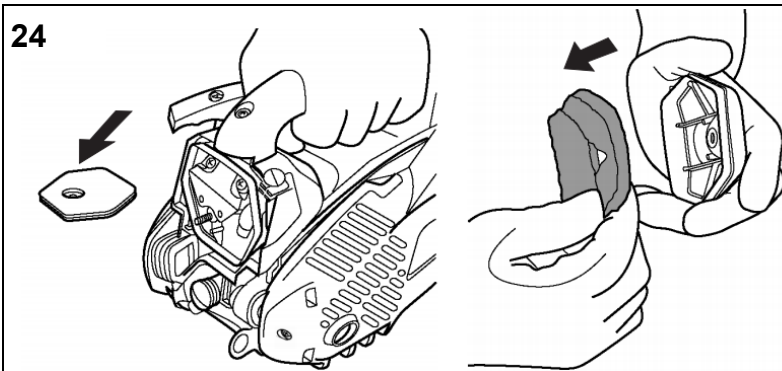
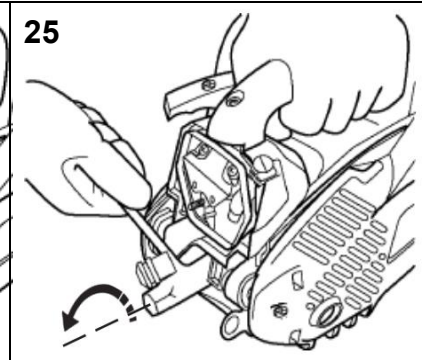
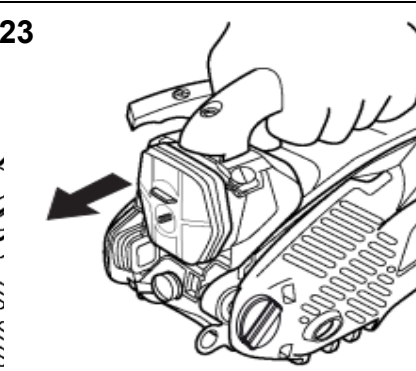
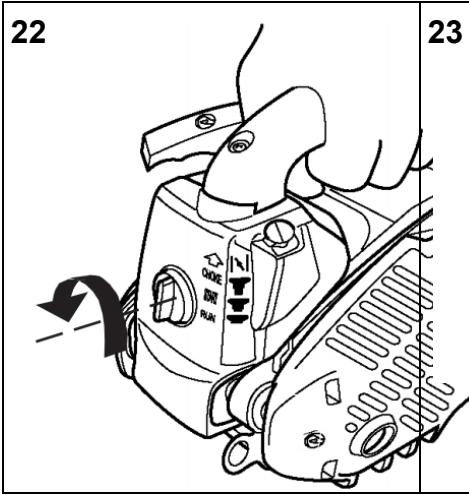
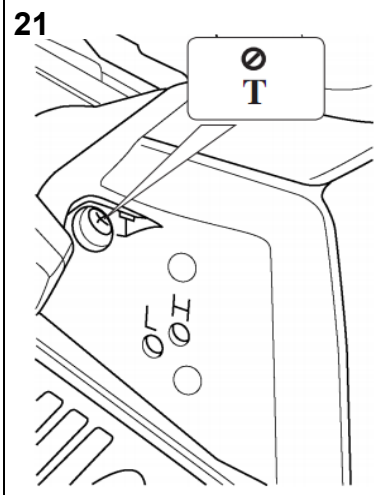
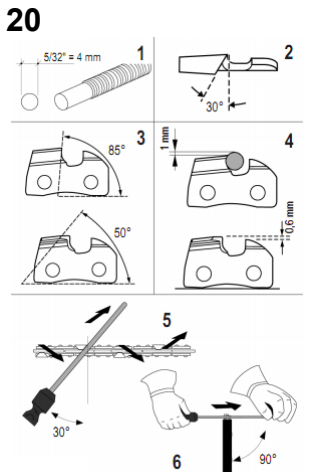
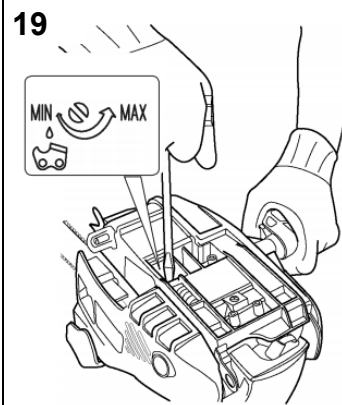


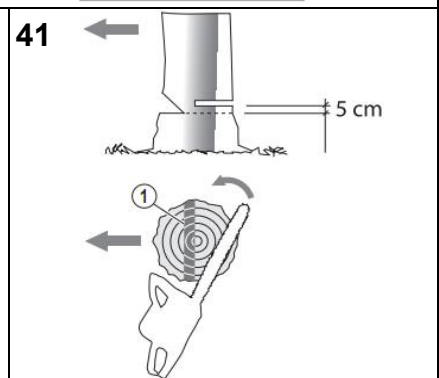
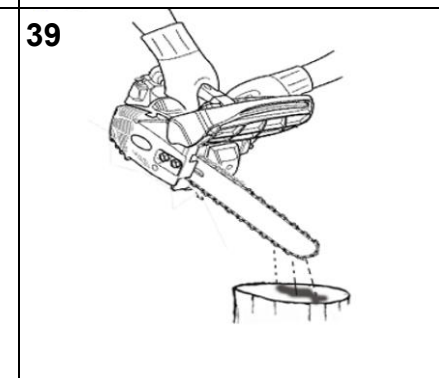
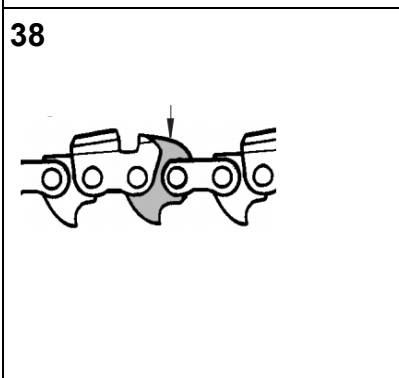
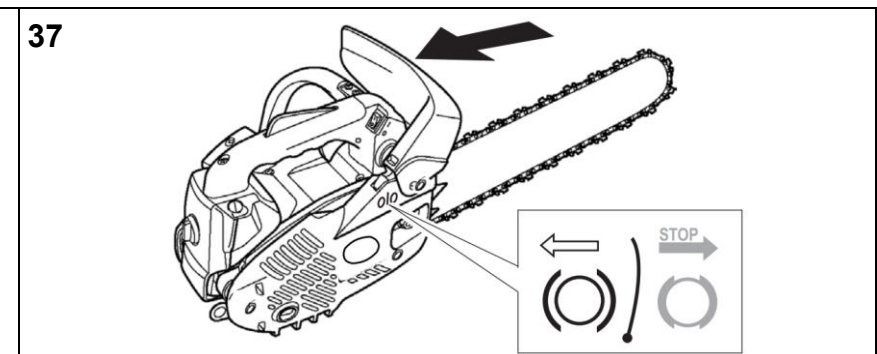
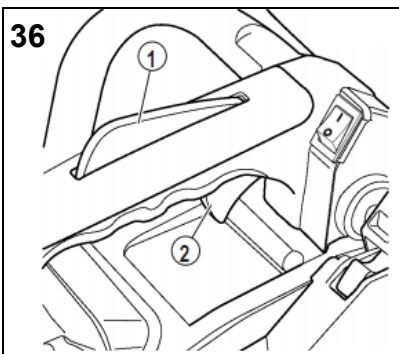
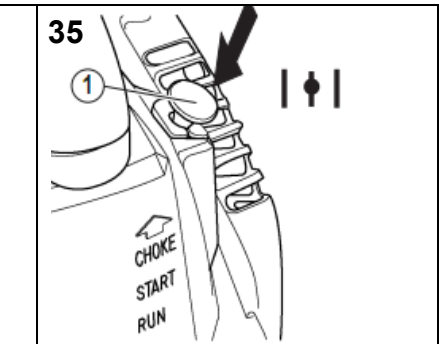
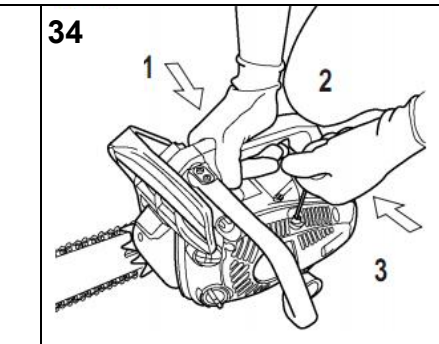
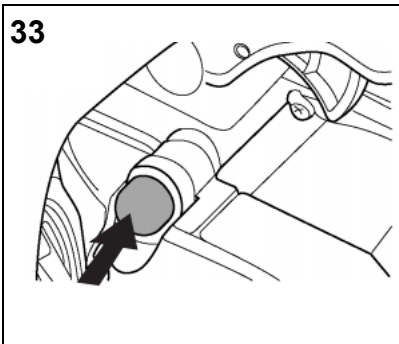
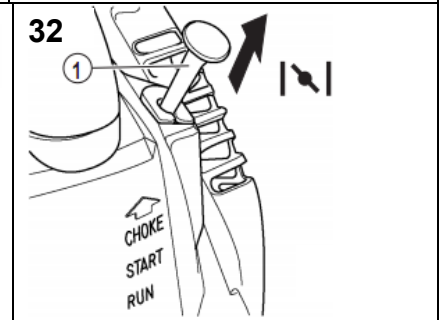
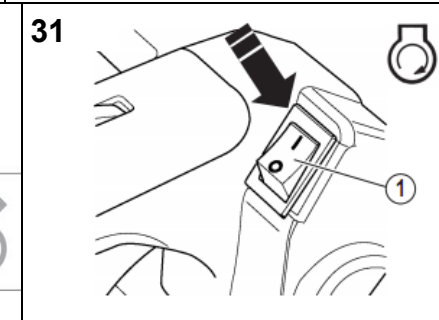
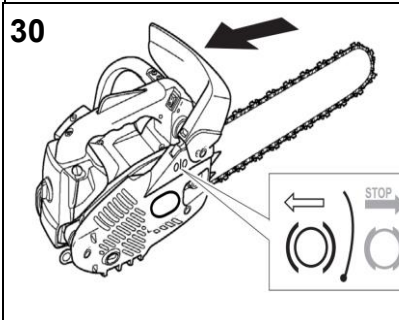
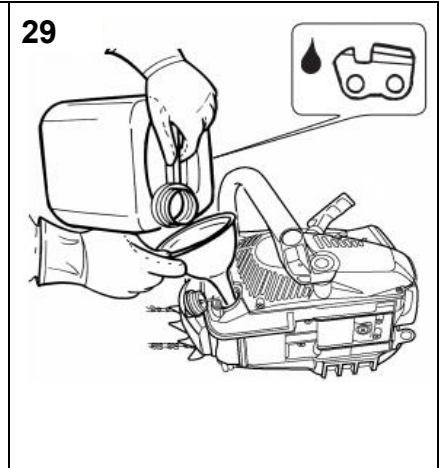
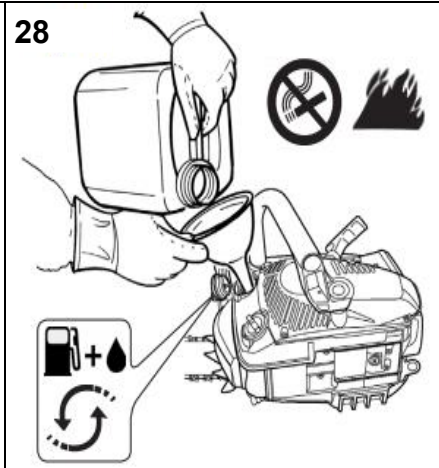
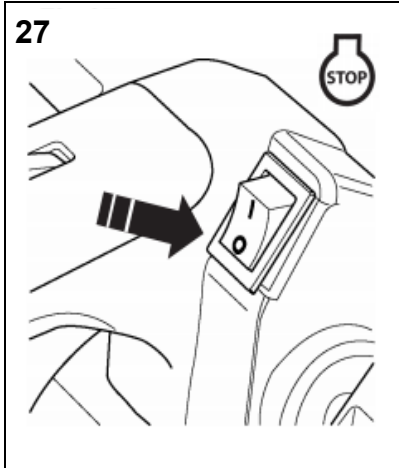
Fig.9

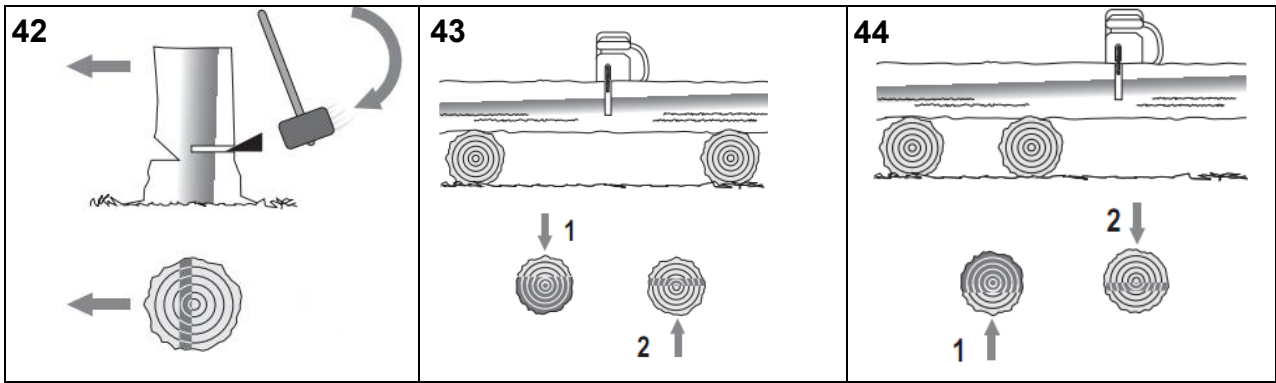


**Fig.10**









## POPIS (obr. 1)

1. Bezpečnostná poistka pre prípad pretrhnutia reťaze	2. Reťaz
3. Vodiaca lišta reťaze	4. Kryt vodiacej lišty
5. Hroty	6. Predný kryt ruky / páka bezpečnostnej brzdy reťaze
7. Pravá horná rukoväť	8. Poistka páčky škrtiacej klapky
9. Páčka škrtiacej klapky	10. Ľavá predná rukoväť
11. Vypínač motora [STOP]	12. Nastavovacie skrutky karburátora
13. Viečko palivovej nádrže	14. Veko nádržky na olej
15. Rukoväť štartovacieho lanka	16. Upevňovacia matica vodiacej lišty
17. Nastavovacia skrutka napínača reťaze	18. Kolík napínača reťaze
19. Kryt brzdy reťaze	20. Štartér
21. Kryt vzduchového filtra	22. Tlmič výfuku
23. Skrutka krytu vzduchového filtra	24. Oko pre popruh na zavesenie
25. Sýtič/ovládač škrtiacej klapky	26. Pumpička na palivo
27. Ozubenie	



## Technické údaje

Model	RPCS2630
Mobilita zariadenia	ručná
Hmotnosť jednotky	3,2kg
Objem palivovej nádrže	230 cm <sup>3</sup>
Objem nádrčky na olej	160 cm <sup>3</sup>
Pracovná dĺžka	300 mm (12")
Rozstup reťaze	9,525 mm (0,375")
Hrúbka vodiaceho článku reťaze	1,27 mm (0,050")
Ozubenie	6 zubov x 9,525 mm
Zdvihový objem:	25,4 cm <sup>3</sup>
Max. otáčky motora	11000/min.
Voľnobežné otáčky motora	3000±300min <sup>-1</sup>
Maximálny výkon kľukového hriadeľa motora na brzde	0,75kW
Hladina akustického tlaku s váhovým filtrom A poloha obsluhy podľa ISO 22868	LpA: 92.2dB(A), K = 3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu s váhovým filtrom A podľa smernice pre hluk 2000/14/ES	LwA: 102.9dB(A) K = 3,0 dB(A)
Emisná hladina vibrácií podľa ISO 22867	a <sub>vpredu_hv,ekv</sub> : 8.14m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> a <sub>vzadu_hv,ekv</sub> : 7.64m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Typ motora	TM1E34F

### POPIS SYMBOLOV

Účelom použitia symbolov v tomto návode je upútať vašu pozornosť na možné nebezpečenstvá. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť perfektne pochopené. Varovania v nich nezamedzujú nebezpečenstvu a nemôžu nahradiť správnu činnosť na zamedzenie nebezpečenstvu.



#### VAROVANIE

Tento symbol pred bezpečnostnou poznámkou označuje opatrenie, výstrahu alebo nebezpečenstvo. Ignorovanie tohto varovania môže mať za následok úraz vašej alebo inej osoby. Ak chcete obmedziť nebezpečenstvo zranenia, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, riadte sa vždy zobrazenými odporúčaniami.



Prečítajte si návod na obsluhu

Pred každým použitím si prečítajte príslušný odsek tohto návodu.



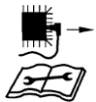
V súlade s relevantnými bezpečnostnými normami.



Nepoužívajte ho v daždi a nenechávajte ho vonku na daždi.



Pri štartovaní motora dochádza k iskreniu. Iskrenie môže spôsobiť vznietenie horľavých výparov vyskytujúcich sa v blízkosti motora.



Pred vykonávaním údržbárskych prác odpojte kábel zapalovacej sviečky a prečítajte si pokyny na použitie.



Dávajte pozor pri manipulácii s palivom a mazivami!



Iba na použitie vo vonkajších priestoroch



Je prísne zakázané používať otvorený oheň alebo fajčiť v blízkosti tohto zariadenia!



V motoroch vzniká oxid uhoľnatý, čo je bezfarebný jedovatý plyn bez zápachu.

Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť žalúdočnú nevoľnosť, stratu vedomia alebo smrť.



Nebezpečenstvo zranenia odlietavajúcimi časťami! Vždy udržiajte dostatočnú bezpečnú vzdialenosť.



Tieto symboly označujú požiadavky na používanie ochrany sluchu, ochrany očí pri používaní tohto výrobku.



Pred použitím stlačte balónik 7-krát, aby sa zaistilo, že sa celé vedenie naplnilo benzínom.



Ručné štartovanie motora



Otvor na doplňovanie reťazového oleja.



Prepnite spínač motora; prepnite spínač do polohy „O“, motor sa okamžite vypne.



Sýtič zatvorený



Sýtič otvorený



Skrutka pod symbolom „H“ slúži na nastavenie vysokých otáčok.



Skrutka pod symbolom „L“ slúži na nastavenie nízkych otáčok.



Skrutka nad symbolom „T“ slúži na nastavenie voľnobehu.



Zobrazuje smer inštalácie pílovej reťaze.



Nastavovacia matica reťazového oleja



Polohy brzdy reťaze (biela šípka) a akt ivované (čierna šípka).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Stroj sa musí vždy používať v súlade s pokynmi výrobcu uvedenými v tomto návode na obsluhu. Výrobca nie je zodpovedný v prípadoch nevhodného použitia alebo úpravy zariadenia. Takisto dodržujte bezpečnostné odporúčania, návod na inštaláciu a prevádzku a tiež platné ustanovenia týkajúce sa protiúrazovej prevencie.

Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení alebo roztržití alebo vaše reakcie sú zhoršené v dôsledku požitia alkoholu alebo liekov. Nepozornosť môže mať za následok vážne zranenia.

Ak budete používať benzínovú reťazovú pílu dlhý čas, môžete trpieť problémami krvného obehu spôsobenými vibráciami (choroba bielych prstov) a hlukom.

Nie je možné poskytnúť presné informácie týkajúce sa dĺžky používania pre každý prípad, pretože toto sa môže líšiť podľa osoby. Tento úkaz môžu ovplyvňovať nasledujúce faktory: Problémy s krvným obehom rúk používateľa, nízke vonkajšie teploty a dĺžka intervalov používania. Preto odporúčame, aby ste používali teplé pracovné rukavice / ochranu sluchu a robili pravidelné prestávky.

Počas práce dochádza k tvorbe hmly mazacieho oleja, výfukových plynov a pilín. Ak chcete znížiť expozíciu voči tomuto: pracujte v dobre vetranom priestore a pracujte so schválenými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami, ako sú protiprachové masky, ktoré sú špeciálne konštruované na filtráciu mikroskopických častíc a hmly.

Zariadenia sa nesmú uvádzať do prevádzky s nesprávnymi alebo chýbajúcimi dielmi alebo bez bezpečnostného krytu. Servisné stredisko vám poskytne informácie týkajúce sa náhradných dielov.

### Školenie

- Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať stroj deťom alebo ľuďom, ktorí nie sú oboznámení s týmito pokynmi. Minimálny vek obsluhy môžu upravovať miestne predpisy.
- Nikdy nepracujte so strojom, ak sú v blízkosti ľudia, obzvlášť deti, alebo zvieratá.
- Pamätajte si, že obsluha alebo používateľ stroja zodpovedá za nehody alebo riziká, ktoré hrozia ďalším osobám alebo ich majetku.
- Veľké opravy musí vykonávať iba špeciálne preškolený personál.

### Príprava

- VAROVANIE – Benzín je vysoko horľavý:
  - Skladujte palivo v nádobách, ktoré sú určené na tento účel.
  - Doplňujte palivo iba vonku a pri doplňovaní paliva nefajčite.
  - doplňajte palivo pred štartovaním motora. Nikdy nesnímajte viečko palivovej nádrže a nedoplňajte benzín pri bežiacom motore alebo ak je motor horúci;
  - ak dôjde k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale premiestnite stroj

- preč z miesta rozliatia a predídte vytvoreniu akéhokoľvek zdroja vznietenia, pokým sa benzínové výpary nerozptýlia;
- nasadte a pevne utiahnite viečko palivovej nádrže a kanistra.
- b) Vymeňte poškodené tlmiče.
  - c) Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či náradie nie je opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené diely a skrutky vymieňajte v súpravách, aby bola zaistená vyváženosť.
  - d) Nefajčite v blízkosti stroja.
  - e) Nenoste voľný odev, šperky alebo podobné predmety, ktoré by sa mohli zachytiť do štartéra alebo iných pohybujúcich sa dielov.
  - f) Nikdy nedávajte žiadne predmety do ventilačných otvorov. Nedodržanie môže mať za následok zranenie alebo poškodenie stroja.
  - g) V prípade používania pri vysokých teplotách, vo vysokej nadmorskej výške a vlhkosti vyššej než sú nižšie uvedené podmienky, je potrebné znížiť výkon.
    - 1) Max. pracovná teplota: 40 °C
    - 2) Max. nadmorská výška: 1000 m
    - 3) Max. vlhkosť: 95 %

### **Prevádzka**

- a) Neprevádzkujte motor v uzatvorenom priestore, kde sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- b) Udržujte stroj bez oleja, špiny a iných nečistôt.
- c) Vždy umiestnite zariadenie na rovný a stabilný povrch.
- d) Nikdy neprevádzkujte zariadenie vnútri budov alebo v prostredí bez riadnej ventilácie. Venujte pozornosť cirkulácii vzduchu a teplote.
- e) Neprevádzkujte a neskladujte zariadenie v mokrom alebo vlhkom prostredí.
- f) Zaisťte, aby tlmič hluku a vzduchový filter riadne fungovali. Tieto diely slúžia ako ochrana proti plameňu v prípade vynechávania zapalovania.
- g) Aby sa zabránilo možným zraneniam popálením, nedotýkajte sa výfukového systému alebo iných dielov, ktoré sa stanú počas prevádzky horúcimi. Venujte pozornosť výstrahám na stroji.
- h) Motor nesmie pracovať pri príliš vysokých otáčkach. Prevádzka motora pri príliš vysokých otáčkach zvyšuje nebezpečenstvo zranenia. Diely, ktoré ovplyvňujú otáčky, sa nesmú upravovať alebo meniť.
- i) Pravidelne kontrolujte na únik paliva alebo stopy opotrebovania palivového systému, ako napr. porézne potrubie, voľné alebo chýbajúce spony a poškodenie nádrže alebo viečka nádrže. Pred používaním sa musia všetky poruchy opraviť.
- j) Pracujte iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- k) Nikdy nedvíhajte alebo neprenášajte stroj pri bežiacom motore.
- l) Vypnite motor:
  - pri každom opúšťaní stroja
  - pred dopĺňovaním paliva
- m) Pred kontrolou alebo nastavovaním stroja je nutné demontovať zapalovaciu sviečku alebo kábel zapalovacej sviečky, aby sa zamedzilo náhodnému naštartovaniu.

### **Údržba a skladovanie**

- a) Udržujte všetky matice a skrutky riadne dotiahnuté, aby ste zaistili bezpečný prevádzkový

stav zariadenia.

- b) Nikdy neukladajte stroj s benzínom v palivovej nádrži vnútri budovy, kde sa výpary paliva môžu dostať do kontaktu s otvoreným plameňom alebo so zdrojom iskier.
- c) Pred uložením v uzatvorenom priestore nechajte vychladnúť motor.
- d) Na obmedzenie nebezpečenstva požiaru udržiajte motor, tlmič a miesto uloženia benzínu čisté od rastlinného materiálu a nadmerného množstva maziva.
- e) Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely.
- f) Ak musí byť palivová nádrž vypustená, vykonávajte tento úkon vonku.
- g) Pred uskladnením vždy stroj očistite a vykonajte jeho údržbu.
- h) Nikdy nedemontujte kryty rezného príslušenstva.
- i) Vždy skladujte kovové prvky na chladnom a suchom mieste, nikdy nepoužívajte hrdzavú reťaz alebo vodiacu lištu. To môže spôsobiť počas práce vážne zranenie.

## ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE NÁSTROJ

**Ak je reťazová píla v prevádzke, žiadna časť vášho tela sa nesmie priblížiť k reťazi píly.**

**Pred štartovaním reťazovej píly sa presvedčte, že sa reťaz píly nedotýka iných predmetov.**

Okamih neopatrnosti počas obsluhy reťazovej píly môže spôsobiť zachytenie odevu alebo tela reťazou píly.

**Vždy držte reťazovú pílu pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.**

Držanie reťazovej píly pri opačnom usporiadaní rúk zvyšuje nebezpečenstvo zranenia a je zakázané.

**Používajte ochranu zraku a sluchu. Ďalej sa odporúča používať ďalšiu ochrannú výbavu pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Zodpovedajúci ochranný odev zníži riziko zranenia odletujúcimi úlomkami alebo pri náhodnom kontakte s reťazou píly.

**Nepracujte s reťazovou pílou v strome.** Prevádzkovanie reťazovej píly v strome môže mať za následok zranenie.

**Vždy udržiajte riadnu stabilitu a vždy pracujte s reťazovou pílou iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy, ako sú rebríky, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad reťazovou pílou.

**Pri rezaní napnutej vetvy dávajte pozor na spätný ráz.** Ak dôjde k uvoľneniu napätia vo vláknach dreva, napnutá vetva môže udrieť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.

**Dávajte mimoriadny pozor pri rezaní kríkov a mladých stromčekov.** Tenký materiál môže byť zachytený reťazou píly a vymrštený smerom k vám alebo vás vyviešť z rovnováhy.

**Prenášajte reťazovú pílu za prednú rukoväť pri vypnutom motore a oddialenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správna manipulácia s reťazovou pílou môže znížiť pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.

**Dodržiujte inštrukcie týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny príslušenstva.** Nesprávne napnutie alebo mazanie reťaze môže spôsobiť jeho pretrhnutie alebo zvýšiť pravdepodobnosť spätného rázu.

**Udržiajte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazacím tukom.** Rukoväti masť od oleja alebo mazacieho tuku sú klzké a spôsobujú stratu kontroly.

**Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo nedrevených stavebných**

**materiálov.** Použitie reťazovej píly na iné práce, než na ktoré je určená, môže mať za následok nebezpečnú situáciu.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PROTI SPÄTNÉMU RÁZU PRE POUŽÍVATEĽOV REŤAZOVEJ PÍLY

- Ako čítať symboly a farebné značenie (obr. 1)



Obr. 1



**Varovanie: ČERVENÁ** Používa sa na varovanie, že sa nesmie vykonávať nebezpečný postup.

### VAROVANIE

1. Zamedzte kontaktu so špičkou lišty.
2. Vyvarujte sa spätného rázu.
3. Nepokúšajte sa držať pílu jednou rukou.
4. Držte pílu riadne oboma rukami.

### NEBEZPEČENSTVO! DÁVAJTE POZOR NA SPÄTNÝ RÁZ!

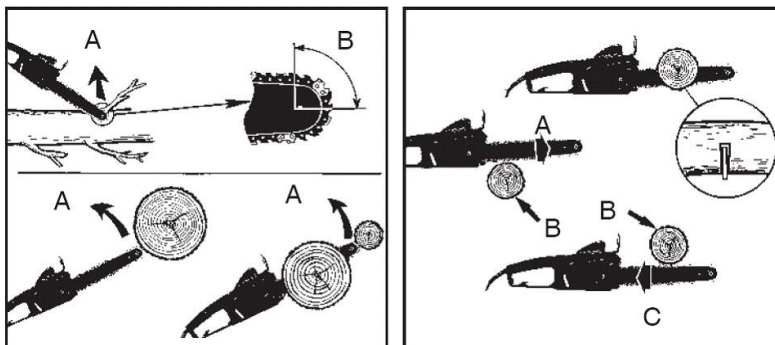
K spätnému rázu môže dôjsť v situácii, keď sa predná časť vodiacej lišty dostane do kontaktu s objektom alebo ak zovrie rezaný materiál reťaz v reze.

Pri kontakte prednej časti vodiacej lišty s objektom môže v niektorých prípadoch dôjsť k veľmi rýchlemu vymršteniu píly smerom dozadu a k súčasnému pohybu lišty smerom hore a dozadu smerom k obsluhu.

Zovretie reťaze v reze pri rezaní hornou časťou reťaze môže viesť k rýchlemu spätnému pohybu lišty smerom na obsluhu.

Obe tieto reakcie môžu viesť k strate kontroly nad pílu, čo môže viesť k vážnym úrazom.

Spätný ráz je následkom zlého použitia nástroja a/alebo nesprávneho pracovného postupu alebo podmienok a je možné mu zamedziť urobením správnych opatrení uvedených nižšie:



Obr. 2A

Obr. 2B

## DÁVAJTE POZOR NA: ROTAČNÝ SPÄTNÝ RÁZ (obr. 2A)

A = Dráha spätného rázu

B = Reakčné zóny spätného rázu

## REAKCIA S TLAKOM (SPÄTNÝ RÁZ PRI ZOVRETÍ) A ŤAHOM (obr. 2B)

A = Ťah

B = Pevné predmety

C = Tlak

**Udržujte pevné uchopenie s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväti reťazovej píly, s oboma rukami na píle; poloha vášho tela a paží musí umožňovať odolávať silám spätného rázu.** Sily spätného rázu môže kontrolovať obsluha, ak sú urobené správne opatrenia.

Nedovoľte, aby vám reťazová píla spadla.

**Pri rezaní nesmie dôjsť k strate stabilného postoja a režete najviac do výšky ramien.**

Toto pomáha zamedziť neúmyselnému kontaktu konca lišty a umožňuje lepšiu kontrolu reťazovej píly v neočakávaných situáciách.

**Používajte iba lišty a reťaze špecifikované výrobcom. Používajte iba náhradné reťaze a lišty uvedené výrobcom alebo ich ekvivalenty.** Nesprávne náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze alebo spätný ráz.

**Dodržujte pokyny výrobcu na mazanie a ostrenie reťaze píly.** Zníženie obmedzovacieho zuba reťaze môže mať za následok zosilnenie spätného rázu.

## STANOVENÝ SPÔSOB POUŽITIA

Reťazová píla je určená na rezanie stromov, kmeňov stromov, vetví, drevených trémov, dosiek atď. Rezy môžu byť vykonávané v smere letokruhov dreva alebo cez ne. Tento výrobok nie je vhodný na rezanie minerálnych materiálov.

## ZOSTAVENIE

### Montáž vodiacej lišty a reťaze



**VAROVANIE!** Neštartujte reťazovú pílu pred montážou a nastavením vodiacej lišty a reťaze.



**Pri vykonávaní týchto činností používajte ochranné rukavice. Rezné zuby reťaze môžu spôsobiť zranenie.**

- 1) Otvorte škatuľu obsahujúcu reťazovú pílu a vyberte zo škatule pílu, všetky uložené diely a príslušenstvo, pozrite obr. 2. Škatuľa obsahuje nasledujúce časti:
  - Poz. 1 - Reťazová píla
  - Poz. 2 - Vodiaca lišta reťaze
  - Poz. 3 - Reťaz
  - Poz. 4 - Kryt vodiacej lišty
  - Poz. 5 - Kombinovaný kľúč na zapalovacie sviečky
  - Poz. 6 - Návod na obsluhu



## **HROTY: Hroty sú štandardnou súčasťou dodávky píly.**

- 2) Postavte reťazovú pílu do polohy zobrazenej na obr. 3 a uistite sa, či je vypnutá bezpečnostná brzda reťaze (šípka na obr. 3).
- 3) Odskrutkujte maticu (obr. 4, poz. 1) a skrutku (obr. 4, poz. 2) a odstráňte kryt brzdy.
- 4) Otáčajte skrutkou napínača reťaze doľava (obr. 5, poz. 1), aby sa kolík napínača reťaze (obr. 5, poz. 2) prestavil smerom dozadu.
- 5) Nasadte reťaz na reťazové koleso motora (za spojku) obr. 6. Zuby na hornej časti reťaze musia byť v polohe zobrazenej na detaile v obrázku.



**VAROVANIE!** Usadte zuby reťaze na zuby reťazového kolesa.

- 7) Nasadte vodiacu lištu reťaze na kolíky (obr. 7).
- 8) Zasuňte zuby reťaze do drážky vodiacej lišty (obr. 8). Zatiahnite za vodiacu lištu, aby došlo k napnutiu reťaze.
- 9) Nasadte späť kryt brzdy a uistite sa, či je kolík napínača správne zasunutý v otvore (obr. 7, poz. X) vo vodiacej lište.
- 10) Naskrutkujte maticu a skrutku (obr. 9), ale neuťahujte ich úplne. Otočte pílu spodnou stranou nahor, aby ste sa uistili, či je reťaz správne nasadená na reťazce motora a či sú vodiace zuby v reťazci.
- 11) Dotiahnite (doprava) skrutku napínača reťaze (obr. 10). Správne napnutá reťaz umožňuje také zdvihnutie reťaze (dvoma prstami), pri ktorom je úplne viditeľný vodiaci zub (obr. 10, poz. A).
- 12) Držte hore prednú časť vodiacej lišty a pomocou dodaného kľúča úplne dotiahnite maticu a skrutku (obr. 9). Skontrolujte, či sa reťaz voľne pohybuje vo vodiacej lište.

**POZNÁMKA!** Ak je použitá nová reťaz, jej napnutie musí byť skontrolované a nastavené (s vypnutým motorom a aktivovanou brzdou reťaze) po niekoľkých minútach prevádzky reťazovej píly.

## **PREVÁDZKA**

### **Doplňovanie paliva**

- 1) **VAROVANIE!** Reťazová píla je vybavená dvojdobým motorom. Motor sa musí prevádzkovať na zmes benzínu a oleja pre dvojdobé motory, ktorá je pripravená v nižšie uvedenom pomere.

<b>40:1 = (2,5% olio)</b>
---------------------------

Benzín: Používajte bezolovnatý benzín s oktánovým číslom RON minimálne 95.

- 2) Pred každým doplnením paliva vždy riadne pretrepte nádobu s palivom. Pripravujte si toľko paliva, koľko spotrebujete do 1 mesiaca.
- 3) Pripravte si zmes paliva a dopĺňajte palivo vždy iba vonku (obr. 28).
- 4) Palivo skladujte vo vhodnom kanistri s riadne dotiahnutým viečkom.

### **Mazanie reťaze**

- 1) **VAROVANIE!** Používajte iba olej, ktorý je špeciálne určený na mazanie reťaze píly (pozrite obr. 29).
- 2) **NEPOUŽÍVAJTE** starý olej.
- 3) Použitie iného než odporúčaného oleja môže spôsobiť poškodenie vodiacej lišty, reťaze a systému mazania.



Počas každého doplňovania paliva vždy doplňte olej taktiež do nádržky na olej na mazanie reťaze.

### Štartovanie a vypnutie motora



**VAROVANIE!** Bezpodmienečne dodržujte bezpečnostné predpisy uvedené v predchádzajúcej časti 2 Základné bezpečnostné predpisy.




**NEBEZPEČENSTVO!** Reťazovú pílu štartujte iba vtedy, keď sú na svojich miestach všetky časti píly vrátane vodiacej lišty a reťaze.

### Štartovanie studeného motora



Pred štartovaním motora aktivujte brzdu reťaze nastavením páčky brzdy reťaze úplne do prednej polohy (obr. 30).

- 1) Postavte reťazovú pílu na stabilný povrch.  
- Skontrolujte, či sa v blízkosti vodiacej lišty a reťaze nevyskytujú žiadne predmety.
- 2) Stlačte spínač hore „I“ (obr. 31, poz. 1).
- 3) Vytiahnite gombík sýt iča (obr. 32, poz. 1) „CHOKE“. 
- 4) Niekoľkokrát (4 až 5 stlačení) úplne stlačte pumpičku na palivo (obr. 1, poz. 33).
- 5) Nemanipulujte s páčkou škrtiacej klapky.
- 6) Zaistite reťazovú pílu v polohe, ktorá je uvedená na obr. 34.  
Pravou rukou uchopte pevne rukoväť reťazovej píly (obr. 34-1) a oprite pravé koleno o kryt filtra (obr. 34-2).  
– Uistite sa, či sa v blízkosti vodiacej lišty a reťaze nevyskytujú žiadne predmety.
- 7) Rázne ťahajte za rukoväť štartovacieho lanka, pokým nedôjde k prvým zážihom motora (bežne nie je nutné použiť viac než 4 až 5 pokusov) (obr. 34-3).



**POZOR na možný pohyb reťaze.**

- 8) Zatláčajte gombík sýt iča dole (choke) (obr. 35) tak, aby ČIASTOČNÉ OTVORENIE ŠKRTIACEJ KLAPKY zostalo v polohe START.  
Nemanipulujte s páčkou škrtiacej klapky.
- 9) Pokračujte v ťahaní za rukoväť štartovacieho lanka, pokým nedôjde k naštartovaniu motora.



**POZOR - NEBEZPEČENSTVO!** Reťaz píly sa pohybuje, pretože páčka škrtiacej klapky je čiastočne stlačená.

- Držte pevne reťazovú pílu (obr. 34) a nechajte motor a reťaz v chode minimálne 15 sekúnd (aby došlo k predbežnému zahriatiu).
- 10) Dlaňou ruky stlačte poistku páčky škrtiacej klapky (obr. 36, poz. 1) a potom stlačte páčku škrtiacej klapky (obr. 36, poz. 2). Týmto spôsobom dôjde k uvoľneniu ČIASTOČNÉHO OTVORENIA ŠKRTIACEJ KLAPKY a motor pobeží pri minimálnych otáčkach.
  - 11) Nepoužívajte reťazovú pílu, ak sa pohybuje reťaz píly pri minimálnych otáčkach motora.  
V takom prípade zverte opravu píly autorizovanému servisu.
  - 12) Nepohybujte sa alebo neprepravujte túto reťazovú pílu s bežiacim motorom.

Pri preprave zakryte vodiacu lištu píly dodaným krytom.

### Vypnutie motora

- 1) Ak chcete vypnúť motor, prepnite vypínač do polohy „0“ (obr. 27).
- 2) Po dlhodobom použití reťazovej píly je vhodné, aby ste pred prepnutím vypínača do polohy „0“ nechali motor niekoľko sekúnd bežať vo voľnobežných otáčkach.



**POZOR!** Vytvorte si návyk rýchlo používať spínač STOP, aby ste ho mohli v prípade nebezpečenstva rýchlo použiť.



**POZOR!** Reťaz píly bude pokračovať v pohybe ešte chvíľu po uvoľnení páčky škrtiacej klapky.

### Štartovanie zahriateho motora

- 1) Stlačte spínač hore „I“ (obr. 31, poz. 1).
- 2) Vytiahnite gombík sýtiča až na doraz a potom ho zatlačte späť dole, aby sa aktivovalo ČIASŤOČNÉ OTVORENIE ŠKRTIACEJ KLAPKY - ŠTART.
- 3) Ťahajte rázne za rukoväť štartovacieho lanka, pokiaľ nedôjde k naštartovaniu motora (obr. 34).

### Štartovanie zahriateho motora po doplnení paliva

- 1) Ak dôjde k úplnému spotrebovaniu paliva v nádrži, po doplnení paliva postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Štartovanie studeného motora“.

### VYPNUTIE MOTORA Motor sa musí vždy vypnúť v nasledujúcich prípadoch:

- Pri doplňovaní paliva
- Pri mazaní reťaze
- Pri vykonávaní kontrol a opráv
- Pri čistení a nastavovaní reťazovej píly
- Pri prenášaní reťazovej píly v pracovnom priestore
- Pri preprave

### POUŽITIE REŤAZOVEJ PÍLY

- Ak je to nutné, tento špeciálny typ reťazovej píly môže
- vyškolená obsluha ovládať jednou rukou, ak bude pri prerezávaní stromov a odstraňovaní vetví používať správne a bezpečné pracovné postupy. Všetky ostatné pracovné operácie sa však musia vykonávať pomocou oboch rúk, ako je to vyžadované pri práci s tradičnou reťazovou pílou (obr. 11-A).
- Dodržujte všetky bezpečnostné predpisy uvedené v časti „BEZPEČNOSŤ“.
- Režte drevo s úplne stlačenou páčkou škrtiacej klapky a dotknite sa pílou dreva až vtedy, keď motor dosiahne maximálne otáčky.

### Použitie reťazovej píly na stromoch s využitím lán a popruhov



Nasledujúce inštrukcie sú uvedené iba ako príklady, ako používať reťazovú pílu najlepším možným spôsobom: musia sa však vždy dodržiavať všetky aktuálne platné miestne a národné zákony a predpisy.

### Všeobecné pravidlá

- Obsluha, ktorá pracuje vo výškach na strome a ktorá používa laná a popruhy, nesmie nikdy pracovať sama, ale musí mať na zemi druhého skúseného pracovníka, ktorý musí byť schopný poskytnúť pomoc v mimoriadnych situáciách.
- Obsluha píly musí byť vyškolená v bezpečnom lezení po stromoch, v používaní pracovnej techniky vhodnej na práce vykonávané vo výškach a musí byť vybavená vhodnými bezpečnostnými popruhmi, lanami a karabínami a taktiež ďalšími prvkami, ktoré budú zaisťovať stabilnú a bezpečnú pracovnú pozíciu pre obsluhu a pílu.

### **Predbežné úkony pri použití reťazovej píly na strome**

- 1) Reťazovú pílu musí na zemi skontrolovať druhá osoba, či je v poriadku, či je doplnené palivo, či je namazaná, naštartovaná a zahriata. Pred zdvihnutím reťazovej píly do koruny stromu sa musí vypnúť motor.
- 2) Reťazová píla musí byť pripevnená pomocou lana s karabínou k závesnému postroju obsluhy (obr. 13).
- 3) Reťazová píla musí byť pomocou lana upevnená k upínaciemu bodu (obr. 12, poz. 1).
- 4) Závesné lano prechádza karabínou až k zdvíhaciemu lanu na zemi.
- 5) Pred odpojením od zdvíhacieho lana sa uistite, či je reťazová píla pripevnená k závesnému postroju.

Na obr. 13 je zobrazené, ako pripojiť reťazovú pílu k závesnému postroju obsluhy.

- 6) Pripojením reťazovej píly k závesnému postroju je obmedzené možné poškodenie píly pri pohybe na strome.

### **Pred pripojením reťazovej píly k závesnému postroju vždy vypnite motor.**

- 7) Pripojte reťazovú pílu k závesnému postroju pomocou závesov nachádzajúcich sa na závesnom postroji, ktoré sú umiestnené na bokoch. Pri lezení po stromoch je vhodné, aby bola píla zavesená na záves nachádzajúci sa uprostred na zadnej časti postroja, čo je pri lezení po stromoch menej namáhavé pre obsluhu (pozrite obr. 14).
- 8) Ak chcete pílu premiestniť z jedného závesu na druhý, pred odpojením z pôvodného závesu sa uistite, či je pevne pripojený k novému závesu.

### **Použitie reťazovej píly na strome**

Pri analýze nehôd spôsobených pri práci na stromoch s týmto typom reťazovej píly bolo zistené, že najviac nehôd býva spôsobených z dôvodu obsluhy píly jednou rukou. Táto technika zvyšuje riziká pri práci a príčiny zranení sú nasledujúce:

- nesprávne držanie reťazovej píly pri spätnom ráze;
- nedostatočná kontrola reťazovej píly, ktorá sa môže dostať do kontaktu s lanami a s telom obsluhy (ľavá ruka a paža);
- strata kontroly nad reťazovou pílou z dôvodu nebezpečných pracovných podmienok a následný kontakt s reťazovou pílou (neočakávaný pohyb pri práci s pílou).

### **Zaistenie bezpečnej pracovnej polohy pri dvojručnej obsluhu reťazovej píly**

Aby sa bolo možné držať reťazovú pílu oboma rukami, platí základné pravidlo, že sa obsluha musí pokúsiť nájsť bezpečnú polohu pre prácu s pílou:

- na úrovni bokov pri vykonávaní horizontálnych rezov;
- na úrovni prs pri vykonávaní vertikálnych rezov.
- pri vykonávaní práce na kmeni stromu s pôsobiacimi malými bočnými silami musí byť obsluha v stabilnej pozícii, aby mohla pracovať v bezpečnej polohe.

Ak sa musí obsluha na strome oddialiť od kmeňa a ak je preto nutný podporný bod, zavesenie pomocou lán medzi bezpečným horným kotviacim bodom a závesným postrojom sa môže ukázať ako dobrá pracovná poloha (pozrite obr. 15).

**Na obr. 16 je zobrazený príklad dočasného nášľapného popruhu.**

### **Štartovanie reťazovej píly na strome**

Pri štartovaní reťazovej píly na strome musí obsluha:

**PRI STUDENOM MOTORE**

- Požiadajte obsluhu na zemi, aby naštartovala a zahriala motor píly na prevádzkovú teplotu.
- Aktivujte brzdu reťaze (obr. 30).

**PRE OBSLUHU STOJACU NA STROME:**

Keď je motor predbežne zahriaty, stlačte spínač hore „I“ (obr. 31, poz.1).

### **DRŽANIE REŤAZOVEJ PÍLY JEDNÝM Z DVOCH NIŽŠIE UVEDENÝCH SPÔSOBOV:**

**PRVÝ SPÔSOB** – Uchopte prednú rukoväť píly pevne ľavou rukou, udržiajte pílu v bezpečnej vzdialenosti od svojho tela a ťahajte za rukoväť štartovacieho lanka pravou rukou.

**DRUHÝ SPÔSOB** – Uchopte jednu z dvoch rukovätí píly pevne pravou rukou, udržiajte pílu v bezpečnej vzdialenosti od svojho tela a ťahajte za rukoväť štartovacieho lanka ľavou rukou.

- **Pred zavesením reťazovej píly na lano (pri bežiacom motore) vždy aktivujte brzdu reťaze (obr. 30).**
- **Pred vykonávaním rozhodujúceho rezu musí obsluha vždy skontrolovať, či je v palivovej nádrži dostatok paliva.**

### **Obsluha reťazovej píly jednou rukou**

- V nasledujúcich prípadoch neobsluhujte reťazovú pílu pri prerezávaní stromov iba jednou rukou:
- v nestabilnej polohe;
- pri rezaní vetví s malým priemerom a pri rezaní vrcholkov stromov.
- **Prerezávaciu reťazovú pílu možno obsluhovať jednou rukou v nasledujúcich prípadoch:**
  - 1) ak nemôžete nájsť žiadnu inú pracovnú polohu vhodnú na dvojručnú obsluhu píly;
  - 2) ak je nutné zaistiť pracovnú polohu ľavou rukou;
  - 3) ak sa musí obsluha nakloniť veľmi dopredu (pozrite obr. 17).

### **Obsluha nesmie nikdy vykonávať nasledujúce:**

- 1) Rezať vetvy špičkou vodiacej lišty, pretože by došlo k spätnému rázu (pozrite kapitolu 2, odsek A.19);
- 2) držať a rezať časť vetvy, ktorá bude odrezaná;
- 3) pokúšať sa zachytiť padajúce vetvy.

**HROTY:** Pri rezaní veľmi silných vetiev je veľmi užitočné, keď zabodnete do dreva hroty píly, aby ste mohli vykonávať rez s menším úsilím a aby bola zaistená lepšia ovládateľnosť píly.

### **Uvoľnenie vodiacej lišty zachytenej v reze**

- Ak dôjde počas práce k zachyteniu vodiacej lišty a reťaze vo vykonávanom reze, postupujte nasledovne:
  - 1) vypnite motor a uviažte reťazovú pílu ku kmeňu stromu pomocou ďalšieho samostatného lana;
  - 2) vyberte reťazovú pílu z rezu pohybom a zdvíhaním rezanej vetvy;
  - 3) ak je to nutné, použite ručnú pílu alebo druhú reťazovú pílu s benzínovým motorom a vytvorte rez vo vzdialenosti minimálne 30 cm (od píly zachytenej v reze) smerom ku

koncovej časti vetvy, aby ste zabránili pádu vetvy spoločne s pílou a vzniku ďalších problémov.

## VAROVANIE

Použitie mechanického zdvíhacieho zariadenia (kde je to možné) je stále najbezpečnejším riešením na zaistenie optimálnej obsluhy reťazovej píly (pozrite obr. 18).

### Doplnkové pokyny na použitie reťazovej píly na zemi

Stínanie stromov vyžaduje profesionálne školenú a kvalifikovanú obsluhu.

Prečítanie týchto pokynov je vždy nutné, ale v žiadnom prípade nenahradzuje zodpovedajúce skúsenosti vo vykonávaní tejto náročnej práce.

#### - Pred stínaním stromov zaistite nasledujúce:

- 1) V priestore dopadu stínaného stromu sa nesmú vyskytovať žiadne osoby alebo zvieratá.
- 2) Zvoľte smer, v ktorom musí stínaný strom padať, aby ste mohli uniknúť v opačnom smere (obr. 38).
- 3) Skontrolujte, či sa na únikovej trase nenachádzajú žiadne prekážky.
- 4) Pri voľbe smeru pádu stínaného stromu berte do úvahy nasledujúce faktory.
  - Vetvy prevažujúce na jednu stranu.
  - Sklon stromu.
  - Smer vetra (nestínajte, ak je vietor príliš silný).
  - Poškodenie dreva.
- 5) Pozorne sledujte podmienky v pracovnom prostredí, ktoré sú popísané v časti „ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY pod bodom A6“.
- 6) Uvoľnite päť kmeňa stromu, odrezané vetvy a veľké korene.
- 7) Pri rozhodovaní o smere pádu:
  - Vyrežte klin (obr. 40) na strane kmeňa, na ktorú chcete, aby strom spadol. Urobte zárez do hĺbky zodpovedajúcej zhruba  $\frac{1}{3}$  priemeru kmeňa.
  - Z opačnej strany kmeňa urobte hlavný rez pre stínanie stromu (obr. 41) asi o 5 cm vyššie než je klin.
  - **POZOR!** Nedokončujte rez, ale ponechajte dostatok materiálu, ktorý bude pri páde stromu pôsobiť ako záves a bude riadiť smer pádu (obr. 41, poz. 1).
  - Na spustenie pádu stromu použite klin (obr. 42).
  - Hneď ako začne strom padať, presuňte sa naplánovaným smerom mimo nebezpečného priestoru (obr. 38).

### Orezávanie vetví a rezanie kmeňa stromu na zemi

#### Kmeň podoprený na koncoch:

- 1) Vykonajte rez zhora približne do  $\frac{1}{3}$  priemeru kmeňa (obr. 43).
- 2) Dokončíte rez zospodu a použite pri tomto úkone hornú časť vodiacej lišty píly.

#### Voľne vyčnievajúce vetvy/kmeň:

- 1) Začnite rez zospodu približne do  $\frac{1}{3}$  priemeru kmeňa (obr. 44) a použite pri tomto úkone hornú časť vodiacej lišty píly.
  - 2) Dokončíte rez zhora.
- V prípade silného spätného rázu spôsobeného zotrvačnosťou páky brzdy sa brzda aktivuje automaticky (obr. 30).

## Brzda reťaze

Vaša reťazová píla je vybavená bezpečnostnou brzdou reťaze, ktorá počas zlomku sekundy zastavuje reťaz píly (v prípade spätného rázu).

- Brzda sa automaticky aktivuje v prípade spätného rázu zotrvačnosťou páky brzdy (obr. 30).

**Vždy držte túto reťazovú pílu oboma rukami (ak je to možné).**

**Stále pamätajte na to, že brzda reťaze nepredstavuje úplnú ochranu.**

**Preto je dôležité, aby sa zabránilo všetkým rizikovým situáciám popísaným v predchádzajúcej časti BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE (body odseku A19).**

- Brzdu reťaze je možné aktivovať aj ručne zatlačením smerom dopredu.
- Ak chcete brzdu uvoľniť, pritiahnite páku smerom k rukovätiam (obr. 37).


Pred začatím každej práce:

- Vykonajte manuálnu kontrolu, či sa páka aretuje vpredu aj vzadu.
- Postavte reťazovú pílu na bezpečný povrch.
- Naštartujte motor.
- Aktivujte brzdu (obr. 30).
- Uchopte pílu oboma rukami.
- Silno stlačte na veľmi krátko (cca 2 sekundy) páčku škrtiacej klapky a ak sa začne reťaz píly pohybovať, reťazovú pílu nepoužívajte. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Pravidelne demontujte kryt brzdy reťaze (obr. 1, poz. 19), aby ste odstránili piliny a iné nečistoty.

## Nastavovanie karburátora


### NASTAVOVACIA SKRUTKA VOLNOBEŽNÝCH OTÁČOK MOTORA [T]

- Karburátor vašej reťazovej píly bol vo výrobnom závode nastavený na štandardné hodnoty (obr. 21).
- Skrutka [T]: udržiava škrtiacu klapku v mierne otvorenej polohe, aby sa „VOLNOBEŽNÉ“ otáčky motora mohli nastaviť na správnu hodnotu.

** VAROVANIE, NEBEZPEČENSTVO!! Nastavenie vysokých voľnobežných otáčok môže spôsobiť aktiváciu odstredivej spojky, a preto sa reťaz píly pohybuje dokonca aj v prípade, ak je páčka škrtiacej klapky uvoľnená.**

- Voľnobežné otáčky motora sa zvyšujú otáčaním skrutky doprava.
- Pozrite tabuľku s technickými údajmi.

## ÚDRŽBA

** NEBEZPEČENSTVO!! Nevykonávajte žiadne úkony týkajúce sa kontroly, údržby alebo opravy, keď beží motor.**

### Údržba a ostrenie reťaze

- Ak je reťaz píly správne nabrúsená, použitie reťazovej píly bude jednoduché, bude dosiahnutý lepší rezný výkon a nebude dochádzať k nadmernému opotrebovaniu mechanických dielov a vodiacej lišty píly.
- Ak nie je reťaz píly dostatočne mazaná, zvýšte prietok oleja otáčaním nastavovacej skrutky olejového čerpadla doľava (obr. 19).
- Pred brúsením musí byť reťaz píly napnutá pomocou napínača reťaze (obr. 10), pozrite

kapitolu „MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE“.

- Po brúsení povolte napnutie reťaze podľa pokynov pre montáž reťaze.
- Pri brúsení zaistite reťaz píly v požadovanej polohe pomocou brzdy reťaze.
- Použite guľatý pilník (špeciálne určený pre reťaze) s priemerom 4,0 mm (5/32") (obr. 20, poz. 1).
- Skontrolujte uvedené uhly brúsenia (obr. 20, poz. 2, 3).
- Brúste reťaz pílovaním zvnútra smerom von (obr. 20, poz. 5). Najskôr nabrúste všetky zuby na jednej strane a potom zuby na druhej strane.
- Držte pilník v takej polohe, aby prečnieval nad pracovné hrany reťaze asi o 1 mm (obr. 20, poz. 4).

### **Výmena reťaze**

- Ak musíte vymeniť reťaz, je nutné použiť originálnu reťaz alebo v každom prípade reťaz s rovnakými vlastnosťami (malé spätné rázy) a s bezpečnostným článkom (obr. 38).
- Pozrite rozmery v tabuľke v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.

### **Mazanie reťaze:**

Pred začatím každej práce skontrolujte účinnosť mazania reťaze a skontrolujte taktiež množstvo oleja v príslušnej nádržke (pozrite kapitolu 6). Nepoužívajte pílu bez mazania reťaze: dokonca aj krátkodobé použitie píly bez mazania reťaze môže spôsobiť nevratné poškodenie vodiacej lišty alebo reťaze.

Účinnosť mazania je možné vyskúšať (pri zvýšených otáčkach motora) nasledovne. Pridržte špičku vodiacej lišty blízko pri povrchu a skontrolujte, či uvidíte kvapky oleja (obr. 39). Ak je to nutné, vykonajte nastavenie prietoku oleja (odsek 8.11 a obr. 39).

### **Ozubenie:**

Skontrolujte opotrebovanie zubov, vôľu na kľukovom hriadelí a namažte mazacím tukom na ložiská.

### **Vodiaca lišta**

- Pravidelne čistite vodiacu drážku reťaze a otvory pre olej.
- Namažte kladku mazacím tukom na ložiská.
- Otočte vodiacu lištu spodnou stranou hore (pri vykonávaní každej údržby), aby ste zaručili jej rovnomerné opotrebovanie.
- Obracajte vodiacu lištu pri každej údržbe, aby ste zaistili jej rovnomernejšie opotrebovanie.
- V prípade výmeny reťaze/vodiacej lišty používajte iba originálne náhradné diely. Tieto typy lišt a reťazí, ktoré sú dodávané s touto reťazovou pílou, boli testované a certifikované podľa aktuálne platných zákonov, najmä pokiaľ ide o obmedzenie rizika vzniku spätného rázu (pozrite kapitolu A18). Preto môže byť použitie neoriginálnej vodiacej lišty a reťaze pre obsluhu píly veľmi nebezpečné.
- Značka a typ vodiacej lišty a reťaze sú uvedené v tabuľke v technických údajoch.

### **Vzduchový filter**

Zanesený vzduchový filter obmedzuje výkon motora, efektívnosť rezania a zvyšuje spotrebu paliva.

- Rezanie suchého dreva a práca v prašnom prostredí vyžadujú čistiť filter v kratších intervaloch.
  - a) Vyskrutkujte skrutku a odstráňte kryt filtra (obr. 22).



- Zdvihnite filter (obr. 23).
  - Oddel'ite od seba obe polovice (obr. 24) pomocou skrutkovača (ak je to nutné).
  - Vyfúkajte stlačeným vzduchom zvnútra smerom von.
- b) Ak je filter poškodený, vymeňte ho (deformácie alebo praskliny).

### **Palivový filter**

Je možné ho vybrať otvorom na dopĺňovanie paliva (obr. 1, poz. 13) pomocou háčika a klieští s dlhými čeľuštami.

Meňte filter minimálne raz za rok.

- Používajte originálny filter.

### **Olejový filter**

Na účely čistenia ho je možné vybrať otvorom na dopĺňovanie oleja (obr. 1, poz. 14) pomocou háčika a klieští s dlhými čeľuštami.

Ak je filter poškodený, vymeňte ho.

Umiestnite filter do spodnej pravej časti nádržky (aby ste zaistili, že bude olej správne čerpaný).

### **Zapaľovacia sviečka**

Vykonávajte kontrolu stavu zapaľovacej sviečky minimálne raz ročne alebo pri ťažkostiach so štartovaním motora. Pred vykonávaním tejto činnosti počkajte na vychladnutie motora.

- 1) Odpojte koncovku kábla a dodávaným kľúčom vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku (obr. 25).  
Skontrolujte a prípadne nastavte vzdialenosť elektród (obr. 26).  
Ak zistíte značné znečistenie alebo opotrebovanie elektród, použite pri výmene zapaľovaciu sviečku rovnakého typu (obr. 26).  
Nečistoty sa môžu objaviť z nasledujúcich dôvodov:
  - V palive je príliš veľa oleja alebo olej nemá požadovanú kvalitu.
  - Čiastočne neprechodný vzduchový filter.
- 2) Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku ručne až po koniec závitovej časti, aby ste zabránili poškodeniu. Používajte vhodný kľúč iba na záverečné dotiahnutie (obr. 25).
- 3) Nevykonávajte žiadne opravy reťazovej pily (ak nemáte na také práce kvalifikáciu). Kontaktujte autorizovaný servis.

### **Kontrola skrutiek, nepohyblivých a pohyblivých dielov**

- Pred každým použitím pily sa uistite, či nie sú uvoľnené alebo poškodené skrutky alebo niektoré diely a či nedošlo k nadmernému opotrebovaniu vodiacej lišty a reťaze.
- Pred použitím pily zaistite, aby boli poškodené diely vymenené v autorizovanom servise.

### **ČISTENIE, PREPRAVA A ULOŽENIE**

- Ak bude reťazová píla prepravovaná alebo ak sa nebude dlhšie používať, vyprázdnite palivovú nádrž.
- Nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky.
- Skladujte reťazovú pílu na suchom a bezpečnom mieste, na ktoré nemajú prístup deti.
- Pri preprave alebo pri uložení reťazovej pily zakryte vodiacu lištu a reťaz dodávaným krytom vodiacej lišty.

<b>PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA:</b>							
Táto tabuľka pravidelnej údržby sa vzťahuje na štandardné použitie. Pri práci vo veľmi náročných prevádzkových podmienkach je nutné intervaly údržby primerane skrátiť. DODRŽUJTE ŠPECIFICKÉ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE							
		pred každým použitím	po každom použití	každých 50 prevádzkových hodín	každých 100 prevádzkových hodín	každý rok	abnormality, opotrebovanie, poškodenie
Stroj	Vizuálna kontrola	X					
	Bežné čistenie		X				
	Čistenie drážok pre chladiaci vzduch		X				
	Čistenie rebier valca			X			
Brzda reťaze	Kontrola funkcie	X					
	Kontrola v autorizovanom servise	X					X
Poistka páčky škrtiacej klapky, páčka škrtiacej klapky, vypínač motora.	Kontrola funkcie	X					
Vzduchový filter	Čistenie		X				
	Výmena						X
Palivový filter	Výmena			X			X
Palivová nádrž a nádržka na olej	Čistenie				X		
Karburaťor	Kontrola voľnoběžných otáčok motora						X
	Kontrola, či nedochádza k pohybu reťaze pri voľnoběžných otáčkach motora	X					
	Nastavenie voľnobehu						X
Skrutky	Kontrola dotiahnutia: - Prístupné skrutky - Upevňovacie skrutky rukovätí						X
Reťaz	Kontrola mazania	X					
	Kontrola naostrenia	X					
	Kontrola napnutia	X					
	Výmena						X
Ozubenie	Kontrola opotrebovania a poškodenia. Kontrola ložiska a mazania			X			
	Výmena						X
Vodiaca lišta	Čistenie		X				
	Kontrola opotrebovania a poškodenia	X					
	Výmena						X
Zapaľovacia sviečka	Kontrola vzdialenosti elektród			X			X
	Výmena			X			X

Übersetzung der Originalanleitung  
**RPCS 2630**  
Kettensäge mit Benzinmotor



Hersteller:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika



Übersetzung des ursprünglichen (originalen) Handbuchs  
Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sorgfältig diese Bedienungsanleitung.

Fig.1

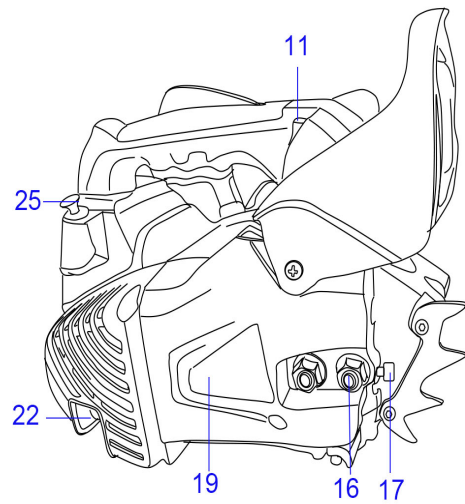
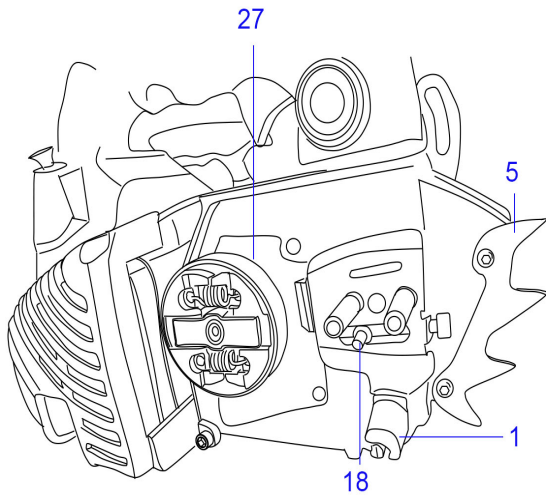
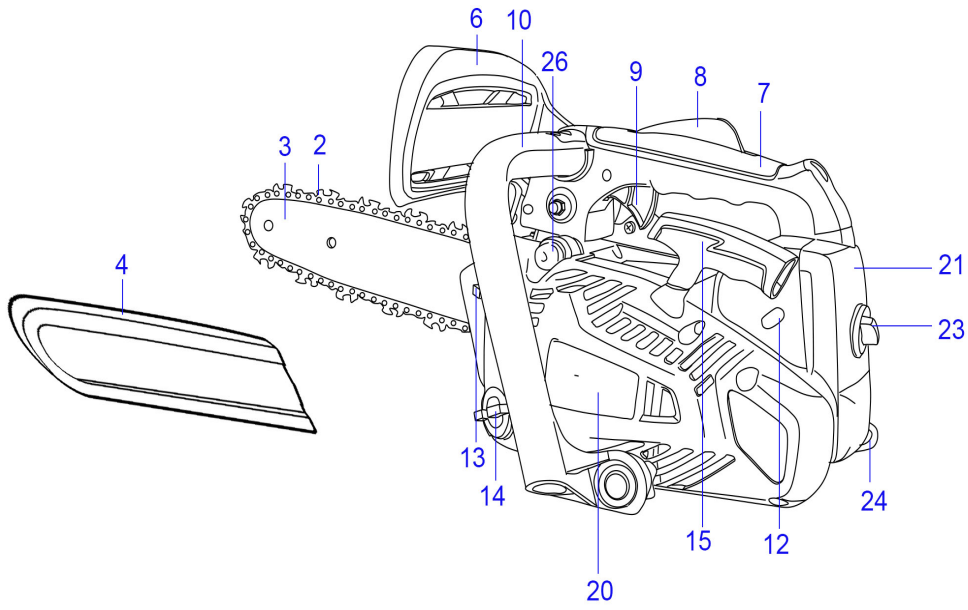


Fig. 2

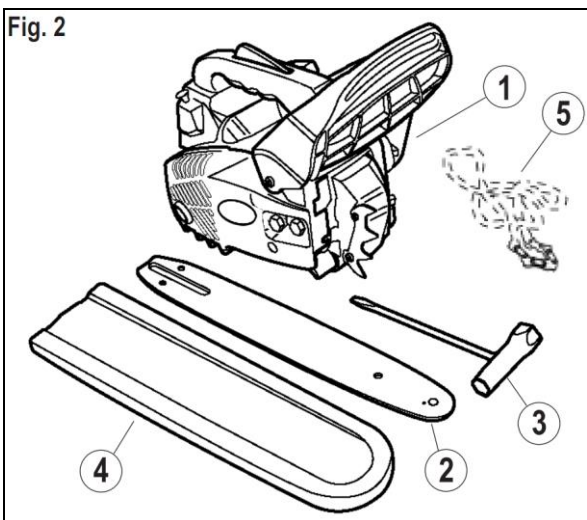


Fig. 3

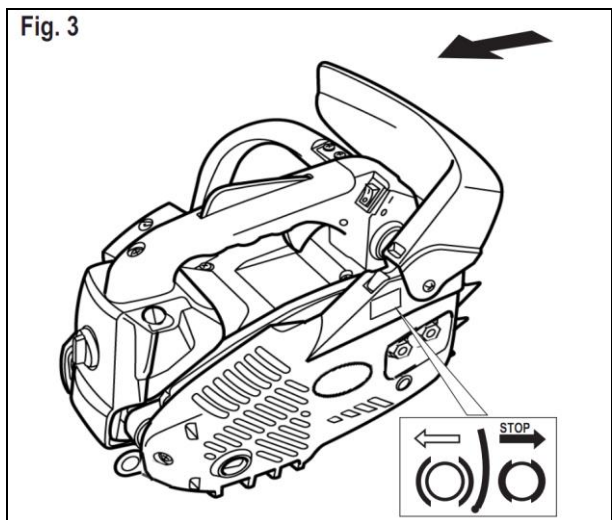


Fig.4

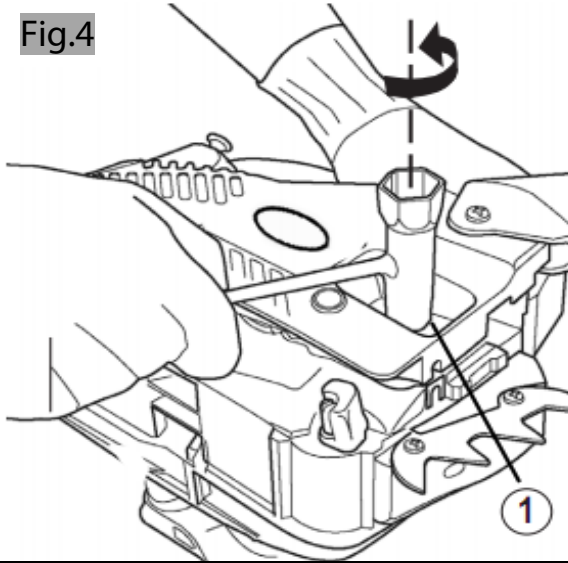


Fig.5

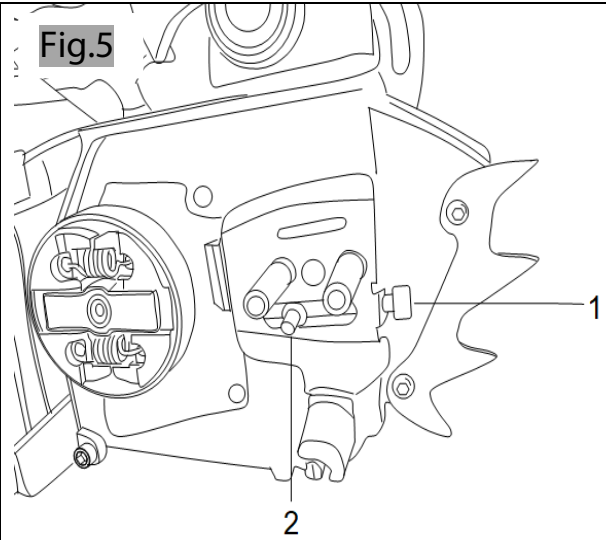


Fig.6

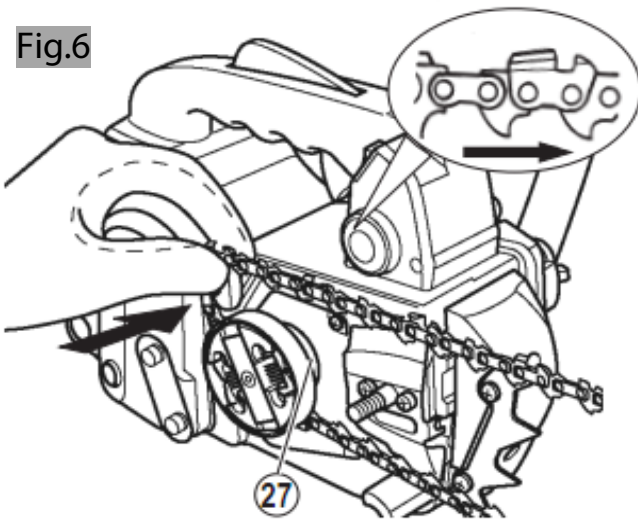


Fig.7

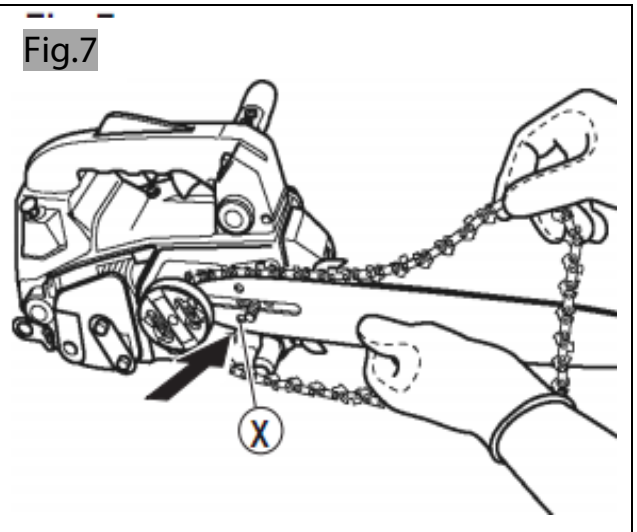


Fig.8

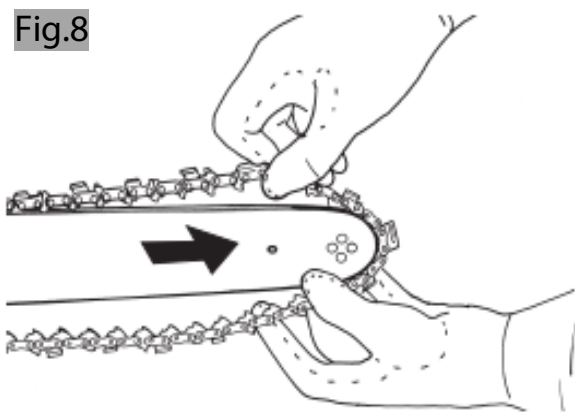
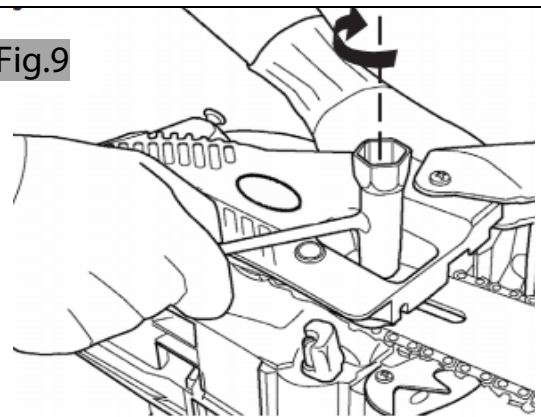
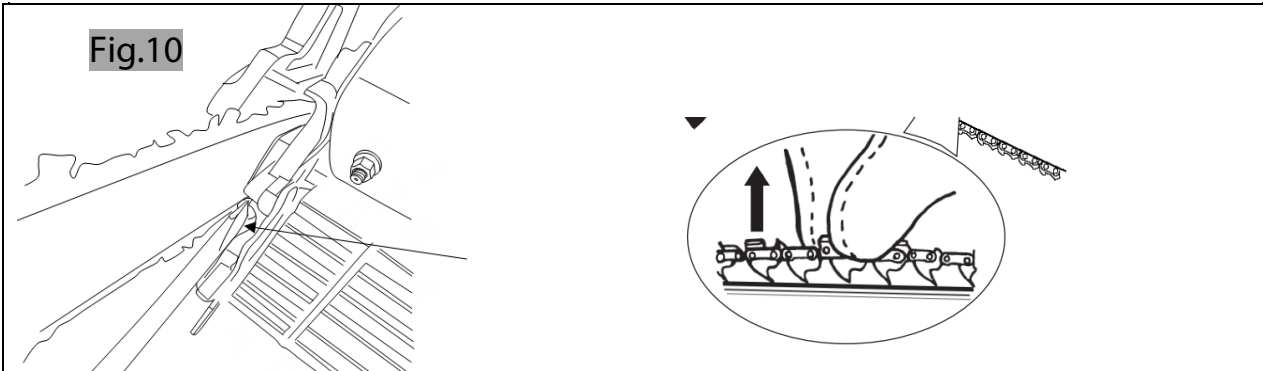


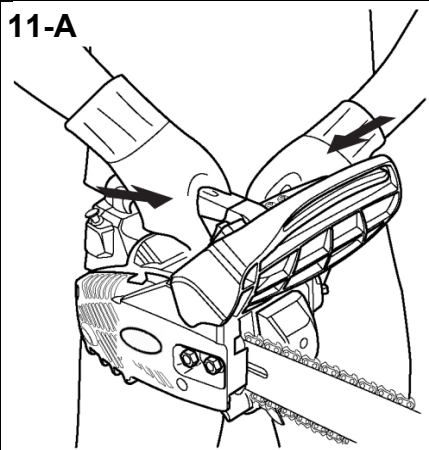
Fig.9



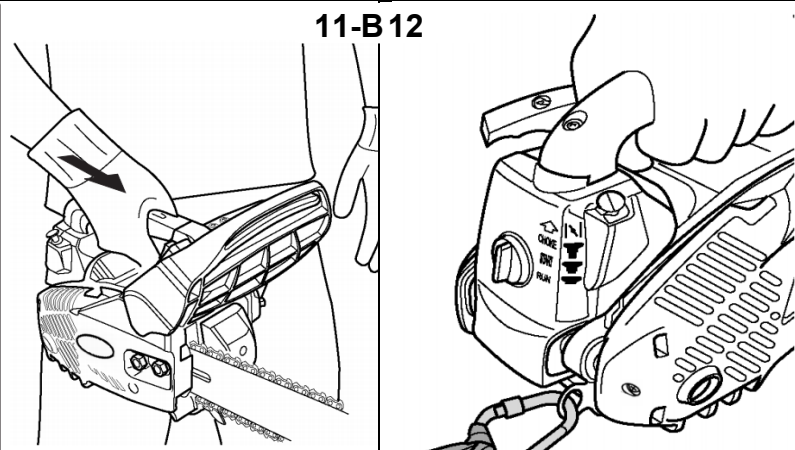
**Fig.10**



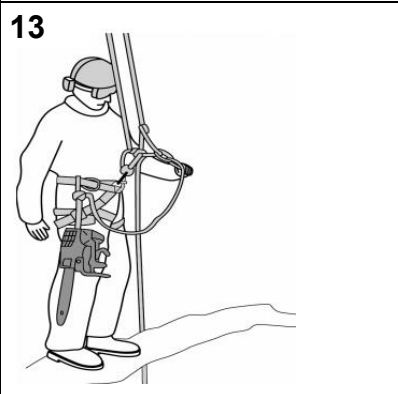
**11-A**



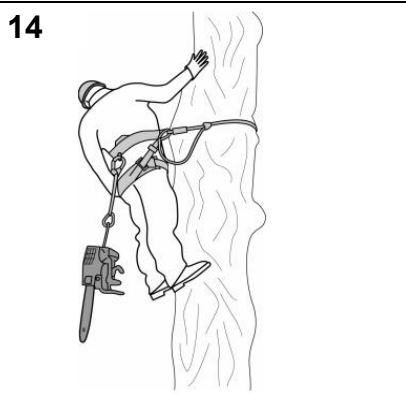
**11-B12**



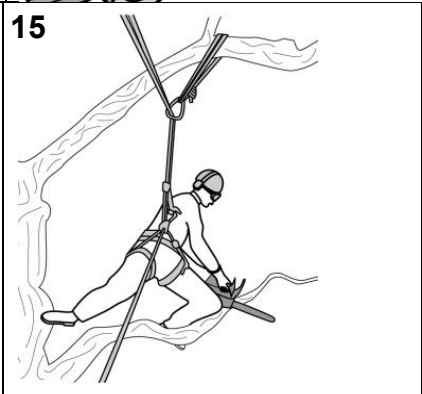
**13**

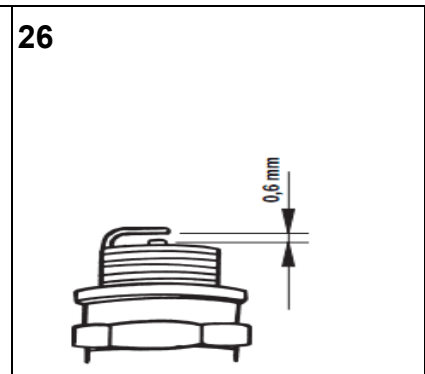
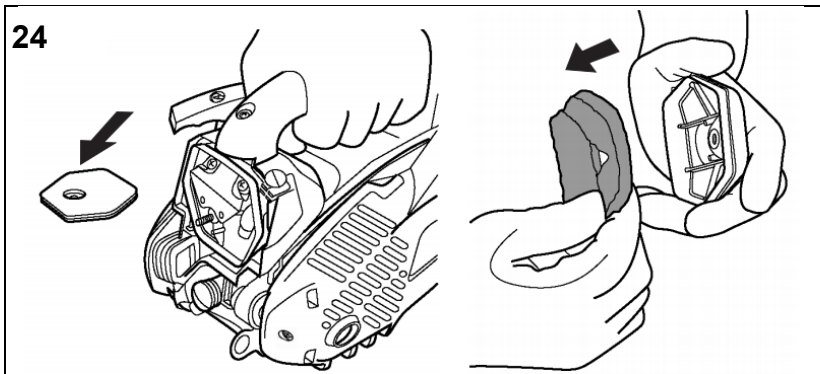
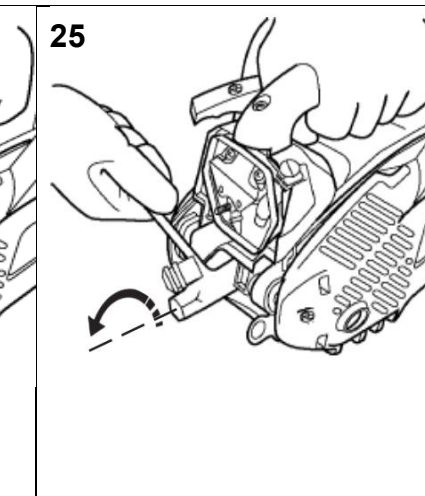
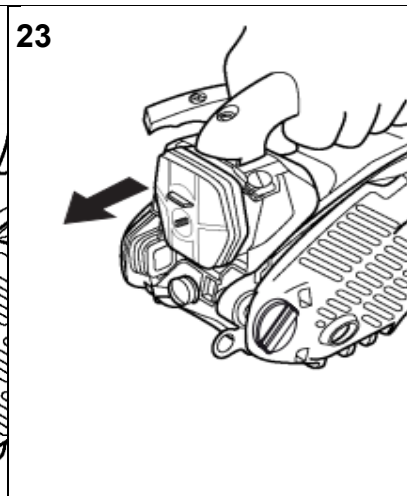
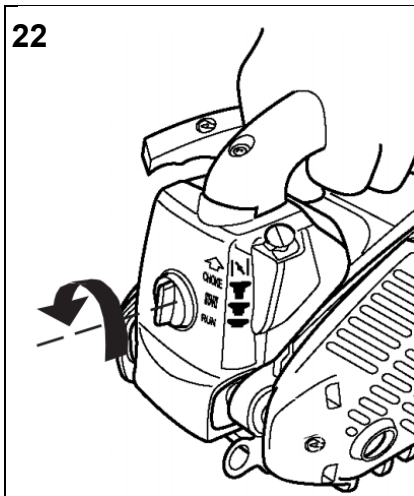
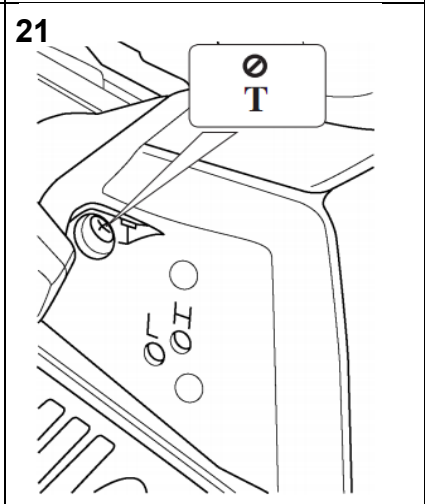
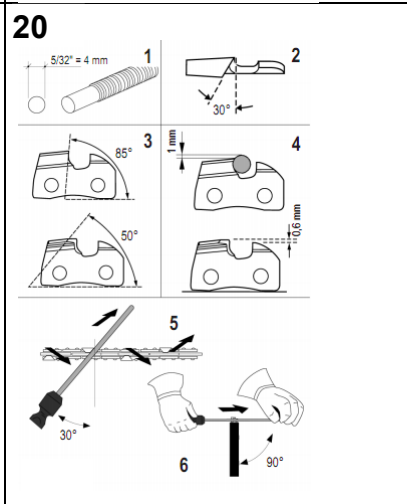
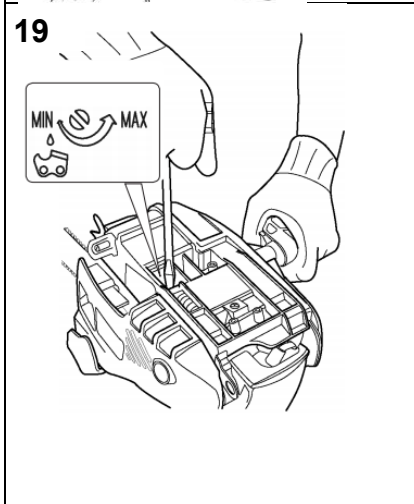
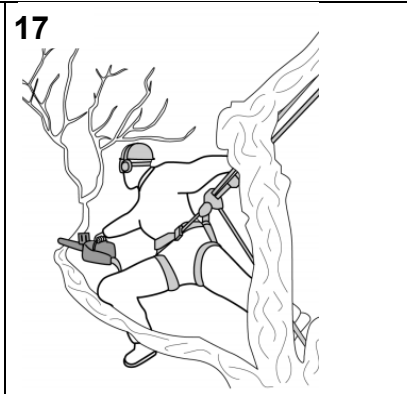
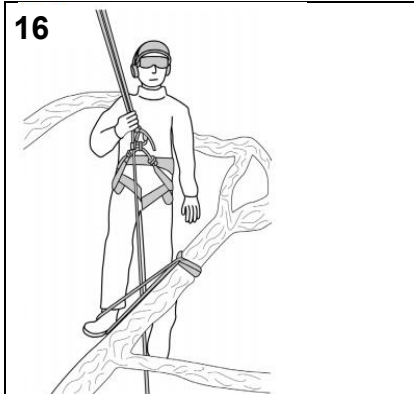


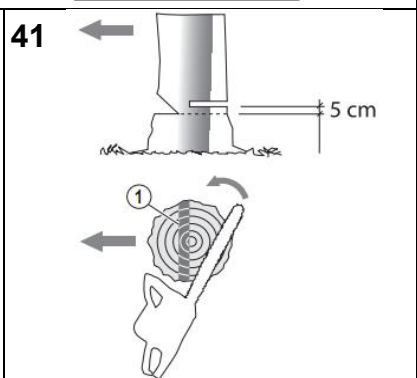
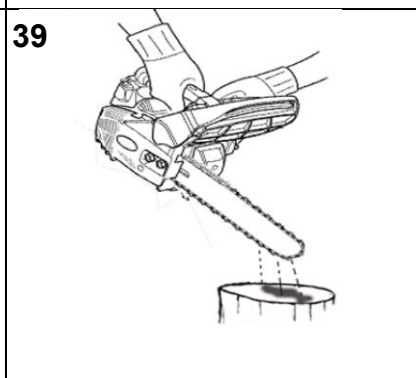
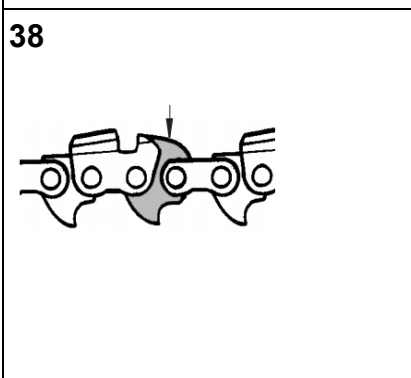
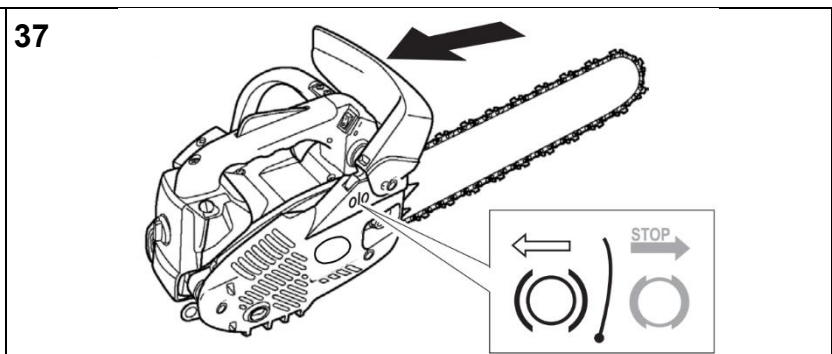
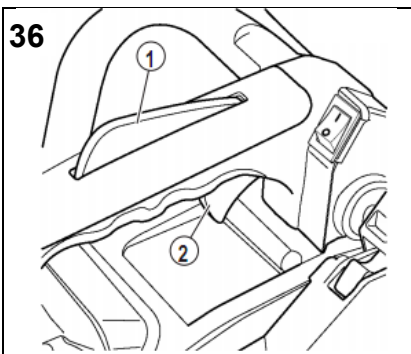
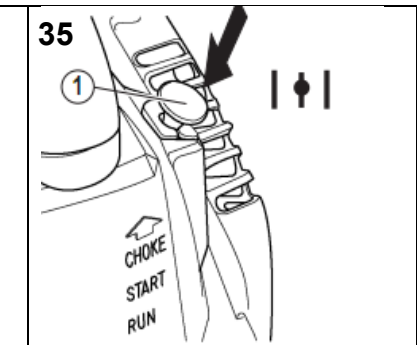
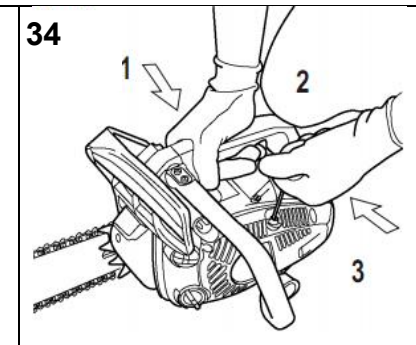
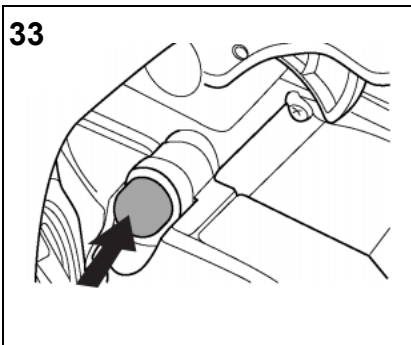
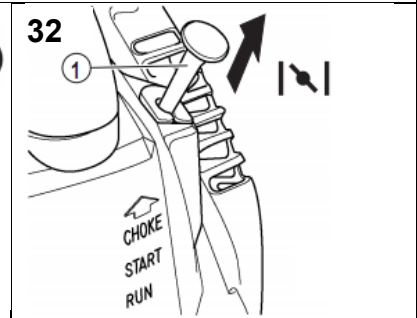
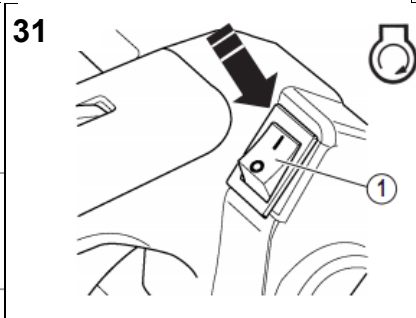
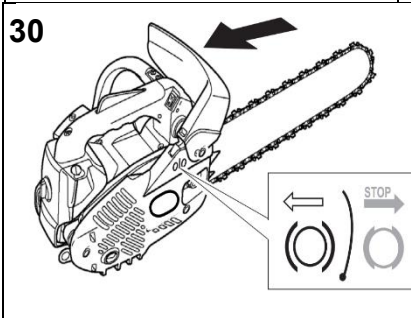
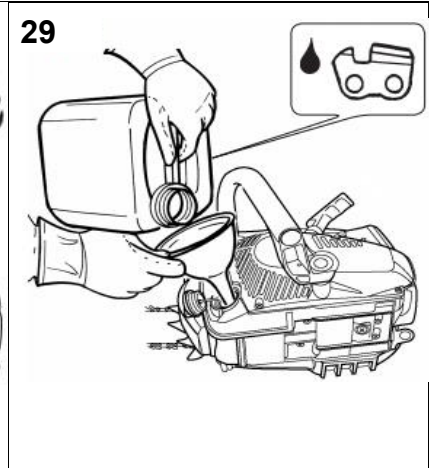
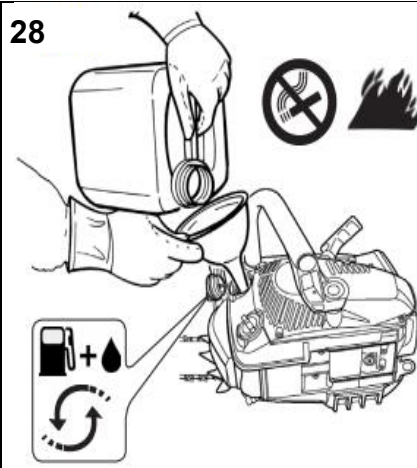
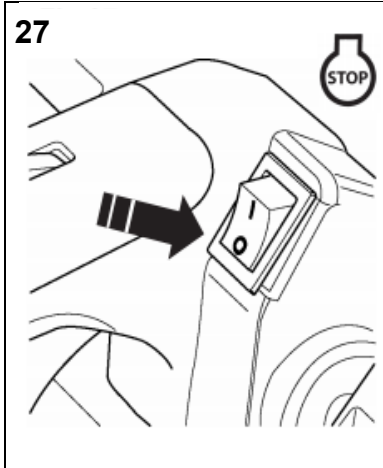
**14**



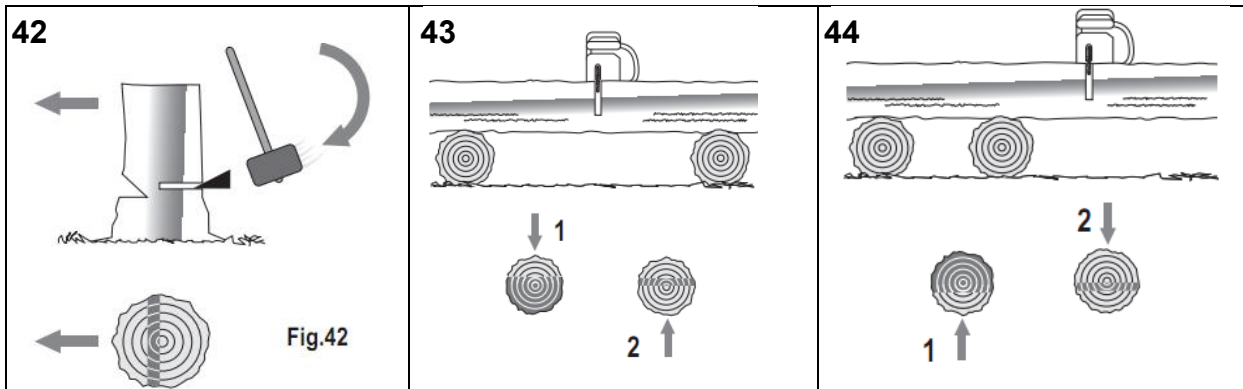
**15**











## BESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Sicherheitseinrichtung für den Fall eines Kettenrisses	2. Kette
3. Kettenführungsschiene	4. Abdeckung der Führungsschiene
5. Krallenanschlag	6. Vordere Handabdeckung / Hebel der Sicherheits-Kettenbremse
7. Rechter oberer Griff	8. Sicherung des Drosselklappenhebels
9. Drosselklappenhebel	10. Linker vorderer Griff
11. Motorschalter <b>[STOPP]</b>	12. Einstellschrauben des Vergasers
13. Deckel des Kraftstofftanks	14. Deckel des Öltanks
15. Griff des Starterseils	16. Befestigungsmutter der Führungsschiene
17. Kettenspanner-Einstellschraube	18. Kettenspanner-Bolzen
19. Kettenbremsen-Abdeckung	20. Starter
21. Luftfilter-Abdeckung	22. Auspuff-Schalldämpfer
23. Schraube der Luftfilter-Abdeckung	24. Öse für Aufhängegurt
25. Choke/Drosselklappen-Bedienelement	26. Kraftstoffpumpe
27. Kettenrad	

## Technische Daten

Modell	RPCS2630
Mobilität des Gerätes	manuell
Gewicht des Gerätes	3,2 kg
Kraftstofftank-Volumen	230 cm <sup>3</sup>
Volumen des Öltanks	160 cm <sup>3</sup>
Arbeitslänge	300 mm (12")
Kettenteilung	9,525 mm (0,375")
Dicke des Treibglieds	1,27 mm (0,050")
Kettenrad	6 Zähne x 9,525 mm
Hubraum:	25,4 cm <sup>3</sup>
Max. Motordrehzahl	11000/min.
Leerlauf-Motordrehzahl	3000±300min <sup>-1</sup>
Maximale Bremsleistung der Motorkurbelwelle	0,75 kW
Schalldruckpegel mit A-Bewertungsfilter Bedienerposition gemäß ISO 22868	LpA: 92.2dB(A) K=3,0 dB(A)
Schalleistungspegel mit A-Bewertungsfilter nach Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EG	LwA:102.9dB(A) K=3,0 dB(A)
Vibrationsemissionspegel nach ISO 22867	a <sub>vorn_äquiv.VP</sub> : 8.14 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup> a <sub>hinten_äquiv.VP</sub> : 7.64 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Motortyp	TM1E34F

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Zweck der Verwendung von Symbolen in dieser Anleitung ist es, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefahren zu lenken. Die Sicherheitssymbole und die zugehörigen Erläuterungen müssen einwandfrei verstanden werden. Die Warnungen in ihnen schränken nicht die Gefahr ein und können nicht die richtige Tätigkeit für eine Einschränkung der Gefahren ersetzen.



### WARNUNG

Dieses Symbol vor einem Sicherheitshinweis kennzeichnet eine Vorkehrung, eine Warnung oder eine Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann Unfälle für Sie oder andere Personen zur Folge haben. Um Verletzungs-, Brand- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, richten Sie sich stets nach den dargestellten Empfehlungen.



Betriebsanleitung lesen

Lesen Sie vor jeder Verwendung den entsprechenden Absatz dieser Anleitung durch.



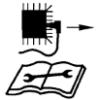
In Übereinstimmung mit den relevanten Sicherheitsnormen.



Verwenden Sie die Säge nicht im Regen und lassen Sie sie nicht draußen im Regen.



Beim Starten des Motors kommt es zur Funkenbildung. Die Funkenbildung kann eine Entzündung brennbarer Dämpfe bewirken, die in der Nähe von Motoren vorkommen.



Trennen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Zündkabel von der Zündkerze und lesen Sie sich die Nutzungsanweisungen durch.



Geben Sie bei der Handhabung mit Kraftstoff und Schmierstoff acht!



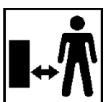
Nur zur Verwendung im Freien



Offenes Feuer und Rauchen sind in der Nähe dieses Gerätes streng verboten!



In Motoren entsteht Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses, giftiges Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Übelkeit, Bewusstlosigkeit oder zum Tod führen.



Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile! Immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand wahren.



Diese Symbole kennzeichnen die Notwendigkeit, bei der Verwendung dieses Produktes einen Gehörschutz und Augenschutz zu tragen



Drücken Sie vor der Verwendung 7-mal den Balg, um sicherzustellen, dass die gesamte Leitung mit Benzin gefüllt wird.



Manueller Start des Motors



Öffnung zum Nachfüllen von Kettenöl.



Schalten Sie den Motorschalter ein. Bringen Sie den Schalter in die Stellung „O“, wird der Motor sofort gestoppt.



Choke geschlossen



Choke geöffnet



Die Schraube unter dem Symbol „H“ dient zur Einstellung einer hohen Drehzahl.



Die Schraube unter dem Symbol „L“ dient zur Einstellung einer niedrigen Drehzahl.



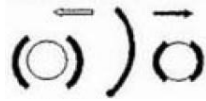
Die Schraube über dem Symbol „T“ dient zur Einstellung des Leerlaufs.



Zeigt die Installationsrichtung der Sägekette an.



Kettenöl-Einstellmutter.



Positionen der Kettenbremse (weißer Pfeil) und aktiv (schwarzer Pfeil).

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN**

Die Maschine muss stets gemäß den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Hinweisen des Herstellers verwendet werden.

Der Hersteller ist nicht bei Fällen einer unsachgemäßen Verwendung oder Anpassungen des Geräts verantwortlich. Ebenso sind die Sicherheitsempfehlungen, die Installations- und Betriebsanleitung sowie die geltenden Bestimmungen zur Unfallverhütung zu befolgen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unaufmerksam sind oder Ihre Reaktionsfähigkeit durch Alkohol oder Arzneimittel beeinträchtigt ist. Eine Unaufmerksamkeit kann eine ernsthafte Verletzung zur Folge haben.

Wenn Sie die Benzin-Kettensäge über einen längeren Zeitraum hinweg verwenden, kann es zu Kreislaufproblemen kommen, die durch Vibrationen (Weißfingerkrankheit) und Lärm verursacht werden.

Da sich dies von Person zu Person unterscheiden kann, können keine genauen Angaben bezüglich der Verwendungsdauer gemacht werden. Diese Erscheinung können die nachfolgenden Faktoren beeinflussen: Probleme mit dem Blutkreislauf der Hand des Anwenders, niedrige Außentemperaturen und die Länge der Intervalle. Deshalb empfehlen wir, dass Sie warme Handschuhe/ einen Gehörschutz verwenden und regelmäßige Pausen machen.

Während der Arbeit kommt es zur Bildung von Schmierölnebeln, Abgasen und Spänen. Um diesen Einflüssen weniger stark ausgesetzt zu sein, arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und tragen Sie eine zugelassene Schutzausrüstung, etwa eine Staubmaske, die speziell zur Filterung von mikroskopischen Partikeln und Nebeln entwickelt wurde.

Das Gerät darf nicht mit falschen oder fehlenden Teilen oder ohne Sicherheitsabdeckung in Betrieb genommen werden. Das Servicezentrum gewährt Ihnen Informationen, die Ersatzteile betreffen.

### **Belehrung**

- a) Lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- b) Lassen Sie niemals zu, dass die Maschine von Kindern oder von Personen, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind, verwendet wird. Das Mindestalter für die Bedienung der Maschine kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.
- c) Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn sich Personen, insbesondere Kinder,

oder Tiere in der Nähe befinden.

- d) Denken Sie daran, dass der Bediener oder Nutzer der Maschine für Schadensfälle oder Risiken gegenüber Personen oder deren Eigentum haftet.
- e) Größere Reparaturen dürfen nur durch speziell geschultes Personal durchgeführt werden.

### **Vorbereitung**

- a) **WARNUNG** - Benzin ist hoch entzündlich:
  - Lagern Sie den Kraftstoff nur in für diesen Zweck bestimmten Behältern;
  - Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien nach und rauchen Sie beim Nachfüllen nicht;
  - Füllen Sie den Kraftstoff vor dem Starten des Motors nach. Nehmen Sie niemals den Deckel des Kraftstofftanks ab und füllen Sie niemals Benzin nach, wenn der Motor in Betrieb oder heiß ist.
  - Wenn Benzin verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie stattdessen die Maschine vom Ort des Verschüttens und verhüten Sie die Entstehung jeglicher Entzündungsquellen, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
  - Verschließen Sie den Kraftstofftank und den Kanister und drehen Sie den Deckel fest zu.
- b) Tauschen Sie beschädigte Dämpfer aus.
- c) Vergewissern Sie sich vor der Verwendung stets durch eine Sichtkontrolle, dass das Werkzeug nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben jeweils satzweise aus, damit das Gleichgewicht sichergestellt ist.
- d) Rauchen Sie in der Nähe der Maschine nicht.
- e) Tragen Sie keine lose Kleidung, Schmuck oder ähnliche Dinge, die vom Starter oder anderen beweglichen Teilen erfasst werden könnten.
- f) Stecken Sie niemals Gegenstände in die Belüftungsöffnungen. Die Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen der Maschine führen.
- g) Bei Verwendung unter hohen Temperaturen, in großer Höhe über dem Meeresspiegel und bei einer Luftfeuchtigkeit oberhalb der unten genannten Bedingungen muss die Leistung verringert werden.
  - 1) Max. Betriebstemperatur: 40 °C
  - 2) Max. Höhe über dem Meeresspiegel: 1000 m
  - 3) Max. Luftfeuchtigkeit: 95 %

### **Betrieb**

- a) Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- b) Halten Sie die Maschine frei von Öl, Schmutz und anderen Verunreinigungen.
- c) Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- d) Verwenden Sie das Gerät niemals innerhalb von Gebäuden oder in Räumen ohne ordnungsgemäße Belüftung. Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation und geeignete Temperaturen.
- e) Das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung betreiben oder lagern.
- f) Sichern Sie ab, dass der Schalldämpfer und der Luftfilter ordentlich funktionieren.

Diese Teile dienen als Schutz gegen Flammen bei einem Aussetzen der Zündung.

- g) Um Verbrennungen vorzubeugen, berühren Sie nicht das Auspuffsystem oder andere Teile, die beim Betrieb heiß werden. Beachten Sie die Warnungen an der Maschine.
- h) Der Motor darf nicht mit zu hoher Drehzahl betrieben werden. Ein Motorbetrieb mit zu hoher Drehzahl erhöht die Gefahr von Verletzungen. Teile, die sich auf die Drehzahl auswirken, dürfen nicht modifiziert oder geändert werden.
- i) Führen Sie regelmäßig Kontrollen zu Folgendem durch: Entweichen von Kraftstoff oder Verschleißspuren am Kraftstoffsystem, wie z. B. poröse Rohrleitungen, lockere oder fehlende Befestigungsschellen und Beschädigung des Tanks oder des Tankdeckels. Vor der Verwendung müssen alle Mängel behoben sein.
- j) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- k) Die Maschine niemals bei laufendem Motor in die Höhe befördern oder an einen anderen Ort transportieren.
- l) Schalten Sie den Motor aus:
  - vor jedem Verlassen der Maschine
  - vor dem Nachfüllen von Kraftstoff
- m) Vor Kontrollen oder Einstellungen der Maschine muss die Zündkerze ausgebaut oder das Zündkabel entfernt werden, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

### **Wartung und Lagerung**

- a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Gerätes zu gewährleisten.
- b) Stellen Sie eine Maschine mit Benzin im Kraftstofftank niemals in ein Gebäude, in dem die Kraftstoffdämpfe in Kontakt mit Flammen oder mit Funkenquellen geraten können.
- c) Lassen Sie den Motor vor einer Aufbewahrung in einem geschlossenen Raum abkühlen.
- d) Zur Vermeidung von Brandgefahr halten Sie den Motor, den Auspuff und den Lagerort des Benzins frei von Pflanzenmaterial und übermäßigen Mengen an Schmiermittel.
- e) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- f) Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, führen Sie diese Arbeit im Freien durch.
- g) Reinigen und warten Sie die Maschine stets, bevor Sie sie einlagern.
- h) Demontieren Sie niemals die Abdeckungen des Sägezubehörs.
- i) Bewahren Sie die Metallelemente immer an einem kühlen und trockenen Ort auf und verwenden Sie niemals eine rostige Kette oder Führungsschiene. Dies kann bei der Arbeit ernste Verletzungen verursachen.

### **SPEZIELLE SICHERHEITSWARNUNG FÜR DAS WERKZEUG**

**Wenn die Kettensäge in Betrieb ist, darf sich kein Teil Ihres Körpers der Sägekette nähern.**

**Überzeugen Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette keine anderen Gegenstände berührt.**

Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Bedienung der Kettensäge kann eine Erfassung von Kleidung oder des Körpers durch die Sägekette verursachen.

**Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff.** Halten der Kettensäge in umgekehrter Anordnung der Hände erhöht die Verletzungsgefahr und ist nicht zulässig.

**Verwenden Sie einen Augen- und Gehörschutz. Es wird weiterhin empfohlen, weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hand, Beine und Füße zu verwenden.** Eine entsprechende Schutzkleidung verringert das Risiko einer Verletzung durch wegfliegende Teile oder bei einer zufälligen Berührung mit der Kette der Säge.

**Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge auf einem Baum.** Die Verwendung der Kettensäge auf einem Baum kann Verletzungen zur Folge haben.

**Halten Sie immer eine stabile Position ein und arbeiten Sie mit der Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Oberfläche stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen, wie Leitern, können den Verlust des Gleichgewichts oder den Verlust der Kontrolle über die Kettensäge verursachen.

**Achten Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen auf den Rückschlag.** Wenn es zur Lösung der Spannung in den Holzfasern kommt, kann ein gefederter Ast das Bedienungspersonal schlagen und/oder einen Verlust der Kontrolle über die Kettensäge verursachen.

**Geben Sie besonders beim Schneiden von Büschen und jungen Bäumen acht.** Das dünne Material kann durch die Kette der Säge erfasst werden und in Richtung zu Ihnen geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

**Halten Sie die Kettensäge zum Tragen am vorderen Griff bei ausgeschaltetem Motor und von Ihrem Körper entfernt. Setzen Sie beim Transport oder der Lagerung der Kettensäge immer die Abdeckung der Führungsschiene auf.** Eine richtige Handhabung der Kettensäge kann die Wahrscheinlichkeit einer zufälligen Berührung mit der sich bewegenden Kette der Säge verringern.

**Halten Sie die Anweisungen bezüglich Schmierung, Spannung der Kette und dem Austausch des Zubehörs ein.**

Eine falsche Spannung oder Schmierung der Kette kann deren Reißen verursachen oder die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags erhöhen.

**Halten Sie die Griffe trocken und sauber und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Öl oder Schmierfett verschmutzt sind.** Durch Öl oder Schmierfett fettige Handgriffe sind rutschig und verursachen einen Verlust der Kontrolle.

**Scheiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht zu Zwecken, für die sie nicht bestimmt ist. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoffen, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz bestehen.** Die Verwendung der Kettensäge für Arbeiten, für die sie nicht bestimmt ist, kann eine gefährliche Situation zur Folge haben.

## **SICHERHEITSMASSNAHMEN GEGEN EINEN RÜCKSCHLAG FÜR DEN BENUTZER DER KETTENSÄGE**

- Wie werden Symbole und farbliche Kennzeichnungen gelesen (Abb.1)



Abb. 1





**Warnung: ROT – Dient als Warnung zur Verhinderung einer gefährlichen Vorgehensweise.**

**WARNUNG**

1. Verhindern Sie eine Berührung des Objekts mit der Spitze der Führungsschiene.
2. Vermeiden Sie einen Rückschlag.
3. Versuchen Sie nicht, die Säge mit einer Hand zu halten.
4. Halten Sie die Säge ordentlich mit beiden Händen.

**GEFAHR! ACHTEN SIE AUF RÜCKSCHLAG!**

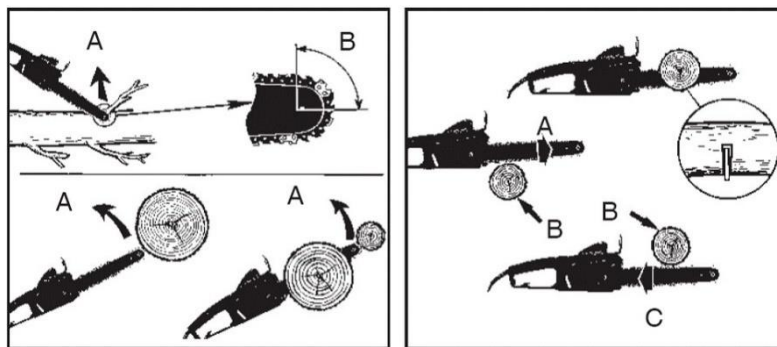
Zu einem Rückschlag kann es kommen, wenn der vordere Teil der Führungsschiene in Kontakt mit einem Objekt kommt oder wenn sich die Sägekette in der Schnittfuge verklemmt.

Bei Berührung eines Objekts mit dem vorderen Teil der Führungsschiene kann es in einigen Fällen zu einem sehr schnellen Wegschleudern der Säge nach hinten und zu einer gleichzeitigen Bewegung der Schiene nach oben und hinten in Richtung des Bedieners kommen.

Ein Einklemmen der Kette beim Sägen mit dem oberen Teil der Kette kann zu einer schnellen rückwärtigen Bewegung der Schiene in Richtung des Bedieners führen.

Beide Reaktionen können zu einem Verlust der Kontrolle über die Säge und dadurch zu schweren Unfällen führen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Werkzeugs und/oder einer falschen Vorgehensweise oder ungeeigneter Bedingungen. Er lässt sich durch die unten aufgeführten richtigen Maßnahmen verhindern:



**Abb. 2A**

**Abb. 2B**

**ACHTEN SIE AUF FOLGENDES: ROTIERENDER RÜCKSCHLAG (Abb. 2A)**

A = Weg des Rückschlags

B = Reaktionsbereich des Rückschlags

**REAKTION AUF DRUCK (RÜCKSCHLAG BEIM EINKLEMMEN) UND ZUG (Abb. 2B)**

A = Zug

B = Feste Gegenstände

C = Druck

**Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen, wobei Daumen und Finger die Griffe fest umschließen. Die Position Ihres Körpers und Ihrer Arme muss es ermöglichen, den Kräften eines Rückschlags standzuhalten. Die Rückschlagkräfte**

können durch den Bediener kontrolliert werden, wenn die richtigen Maßnahmen ergriffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen.

**Beim Sägen darf es nicht zu einem Verlust der stabilen Stellung kommen. Sägen Sie höchstens bis zur Höhe Ihrer Schultern.** Dies hilft, eine unbeabsichtigte Berührung mit dem Ende der Führungsschiene zu vermeiden, und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.

**Verwenden Sie nur durch den Hersteller spezifizierte Schienen und Ketten.**

**Verwenden Sie nur durch den Hersteller aufgeführte Ersatzketten und -schienen oder deren Äquivalente.** Falsche Ersatzschienen und -ketten können ein Reißen der Kette und/oder einen Rückschlag verursachen.

**Halten Sie die Anweisungen des Herstellers zur Schmierung und der Pflege der Kette der Säge ein.** Eine Absenkung des Begrenzungszahns der Kette kann einen verstärkten Rückschlag zur Folge haben.

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Die Kettensäge ist zum Schneiden von Bäumen, Baumstämmen, Ästen, Holzbalken, Brettern usw. bestimmt. Die Schnitte können in Richtung der Jahresringe des Holzes oder quer zu ihnen durchgeführt werden. Dieses Produkt ist nicht zum Schneiden von mineralischen Materialien geeignet.

## **MONTAGE**

### **Montage der Führungsschiene und der Kette**



**WARNUNG! Starten Sie die Kettensäge nicht vor der Montage und der Einstellung von Führungsschiene und Kette.**



**Tragen Sie zur Durchführung dieser Tätigkeiten Schutzhandschuhe. Die**

**Sägezähne der Kette können Verletzungen verursachen.**

- 1) Öffnen Sie die Box, in der sich die Kettensäge befindet, und nehmen Sie die Kettensäge und alle inliegenden Teile und Zubehörkomponenten heraus, siehe Abb. 2. Die Box enthält folgende Teile:
  - Pos. 1 - Kettensäge
  - Pos. 2 - Kettenführungsschiene
  - Pos. 3 - Kette
  - Pos. 4 - Abdeckung der Führungsschiene
  - Pos. 5 - Kombi-Schlüssel für Zündkerzen
  - Pos. 6 - Bedienungsanleitung

**KRALLENANSCHLAG: Der Krallenanschlag ist standardmäßig im Lieferumfang enthalten.**

- 2) Bringen Sie die Kettensäge in die in Abb. 3 dargestellte Position und vergewissern Sie sich, dass die Sicherheits-Kettenbremse deaktiviert ist (Pfeil in Abb. 3).
- 3) Lösen Sie die Mutter (Abb. 4, Pos. 1) und die Schraube (Abb. 4, Pos. 2) und nehmen Sie die Bremsenabdeckung ab.
- 4) Drehen Sie die Schraube des Kettenspanners nach links (Abb. 5, Pos. 1), sodass der Kettenspanner-Bolzen (Abb. 5, Pos. 2) nach hinten verstellt wird.

- 5) Legen Sie die Kette auf das Kettenrad des Motors (hinter der Kupplung), Abb. 6. Die Zähne am oberen Teil der Kette müssen sich in der im Detailbild gezeigten Position befinden.

**⚠️ WARNUNG!** Setzen Sie die Treibglieder der Kette auf die Zähne des Kettenrads.

- 7) Stecken Sie die Führungsschiene der Kette auf die Bolzen (Abb. 7).
- 8) Drücken Sie die Treibglieder der Kette in die Nut der Führungsschiene (Abb. 8). Ziehen Sie an der Führungsschiene, um die Kette zu spannen.
- 9) Setzen Sie die Bremsenabdeckung wieder auf und vergewissern Sie sich, dass der Kettenspannerbolzen richtig in die Aussparung in der Führungsschiene (Abb. 7, Pos. X) eingeschoben ist.
- 10) Bringen Sie die Mutter und die **Schraube** (Abb. 9) wieder an, aber ziehen Sie sie noch nicht ganz fest. Drehen Sie die Unterseite der Säge nach oben, um sich zu vergewissern, dass die Kette richtig auf das Kettenrad des Motors aufgelegt ist und dass die Treibglieder im Kettenrad liegen.
- 11) Ziehen Sie die Kettenspannerschraube (Abb. 10) fest (nach rechts). Bei richtiger Kettenspannung lässt sich die Kette so anheben (mit zwei Fingern), dass das Treibglied vollständig zu sehen ist (Abb. 10, Pos. A).
- 12) Halten Sie den vorderen Teil der Führungsschiene nach oben und ziehen Sie mithilfe des mitgelieferten Schlüssels die Mutter und die Schraube vollständig fest (Abb. 9). Überprüfen Sie, ob sich die Kette auf der Führungsschiene ungehindert bewegen lässt.

**HINWEIS!** Bei Verwendung einer neuen Kette muss deren Spannung geprüft und eingestellt werden (bei ausgeschaltetem Motor und aktivierter Kettenbremse), nachdem die Kettensäge einige Minuten lang in Betrieb war.

## BETRIEB

### Nachfüllen von Kraftstoff

- 1) **WARNUNG!** Die Kettensäge ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Der Motor muss mit einem Benzin-Öl-Gemisch für Zweitaktmotoren im unten genannten Mischungsverhältnis betrieben werden.

40:1 = (2,5% olio)
--------------------

Benzin: Verwenden Sie bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl (ROZ) von mindestens 95.

- 2) Schütteln Sie vor jedem Nachfüllen von Kraftstoff den Kraftstoffbehälter ordentlich durch.  
Mischen Sie nur so viel Kraftstoff an, wie Sie innerhalb eines Monats verbrauchen.
- 3) Führen Sie das Anmischen und Nachfüllen des Kraftstoffs immer nur im Freien durch (Abb. 28).
- 4) Lagern Sie den Kraftstoff in einem geeigneten Kanister mit ordnungsgemäß verschlossenem Deckel.

### Schmierung der Kette

- 1) **WARNUNG!** Verwenden Sie nur Öl, das speziell zum Schmieren von Sägeketten vorgesehen ist (siehe Abb. 29).

- 2) Verwenden Sie KEIN Altöl.
- 3) Die Verwendung eines anderen als des empfohlenen Öls kann Beschädigungen der Führungsschiene, der Kette und des Schmierungssystems bewirken.



**Füllen Sie beim Nachfüllen von Kraftstoff immer auch den Kettenschmieröl-Tank mit Öl auf.**

#### Starten und Ausschalten des Motors



**WARNUNG! Befolgen Sie unbedingt die im vorausgehenden Abschnitt 2 „Grundlegende Sicherheitsvorschriften“ aufgeführten Sicherheitsvorschriften.**



**GEFAHR! Starten Sie die Kettensäge erst, wenn alle Teile der Säge, einschließlich Führungsschiene und Kette, ordnungsgemäß angebracht sind.**

#### Starten eines kalten Motors



**Aktivieren Sie vor dem Starten des Motors die Kettenbremse, indem Sie den Hebel der Kettenbremse in die vordere Position bewegen (Abb. 30).**

- 1) Legen Sie die Kettensäge auf eine stabile Oberfläche.  
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände in der Nähe der Führungsschiene und der Kette befinden.**
- 2) Drücken Sie oben den Schalter „I“ (Abb. 31, Pos. 1).
- 3) Ziehen Sie den Choke-Knopf bis zum Anschlag heraus (Abb. 32, Pos. 1) „CHOKE“.



- 4) Drücken Sie mehrmals (4- bis 5-mal) die Kraftstoffpumpe bis zum Anschlag (Abb. 1, Pos. 33).
- 5) Der Drosselklappenhebel darf nicht betätigt werden.
- 6) Sichern Sie die Kettensäge in der in Abb. 34 gezeigten Position.  
Umfassen Sie mit der rechten Hand den Griff der Kettensäge (Abb. 34-1) und stützen Sie Ihr rechtes Knie auf die Filterabdeckung (Abb. 34-2).  
– Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände in der Nähe der Führungsschiene und der Kette befinden.
- 7) Ziehen Sie schwungvoll am Griff des Starterseils, bis es zu den ersten Zündungen des Motors kommt (im Normalfall sind nicht mehr als 4 bis 5 Versuche notwendig) (Abb. 34-3).



**ACHTUNG: mögliche Bewegung der Kette.**

- 8) Drücken Sie den Choke-Knopf („Choke“) so weit nach unten (Abb. 35), dass die TEILÖFFNUNG DER DROSSELKLAPPE in der Position START verbleibt.  
Der Drosselklappenhebel darf nicht betätigt werden.
- 9) Ziehen Sie weiter am Griff des Starterseils, bis der Motor anspringt.



**ACHTUNG – GEFAHR! Die Kette der Säge bewegt sich, weil der**

### **Drosselklappenhebel teilweise gedrückt ist.**

– Halten Sie die Kettensäge fest (Abb. 34) und lassen Sie den Motor und die Kette mindestens 15 Sekunden laufen (um die Säge warmlaufen zu lassen).

- 10) Drücken Sie mit der Hand die Sicherung des Drosselklappenhebels (Abb. 36, Pos. 1) und anschließend den Drosselklappenhebel (Abb. 36, Pos. 2). Dadurch wird die TEILÖFFNUNG DER DROSSELKLAPPE gelöst und der Motor läuft mit minimaler Drehzahl.
- 11) Verwenden Sie die Kettensäge nicht, wenn sich bei minimaler Motordrehzahl die Sägekette bewegt.  
Lassen Sie die Säge in diesem Fall von einem autorisierten Kundendienst reparieren.
- 12) Bewegen Sie sich nicht fort und transportieren Sie die Säge nicht bei laufendem Motor.  
Decken Sie die Führungsschiene zum Transport mit der mitgelieferten Abdeckung ab.

### **Ausschalten des Motors**

- 1) Zum Ausschalten des Motors bringen Sie den Schalter in die Position „0“ (Abb. 27).
- 2) Nach längerer Verwendung der Kettensäge ist es sinnvoll, den Motor noch einige Sekunden mit der Leerlaufdrehzahl laufen zu lassen, bevor Sie den Schalter in die Stellung „0“ bringen.



**ACHTUNG!** Gewöhnen Sie sich an, den STOPP-Schalter schnell zu betätigen, um ihn im Notfall schnell benutzen zu können.



**ACHTUNG!** Die Sägekette bleibt nach dem Loslassen des Drosselklappenhebels noch einige Sekunden in Bewegung.

### **Starten eines warmgelaufenen Motors**

- 1) Drücken Sie oben den Schalter „I“ (Abb. 31, Pos. 1).
- 2) Ziehen Sie den Choke-Knopf bis zum Anschlag heraus und drücken Sie ihn dann wieder nach unten damit die TEILÖFFNUNG DER DROSSELKLAPPE - START aktiviert wird.
- 3) Ziehen Sie schwungvoll am Griff des Starterseils, bis der Motor anspringt (Abb. 34).

### **Starten eines warmgelaufenen Motors nach dem Nachfüllen von Kraftstoff**

- 1) Falls der Kraftstoff im Tank vollständig aufgebraucht ist, gehen Sie nach dem Nachfüllen des Kraftstoffs gemäß den Schritten im Abschnitt „Starten eines kalten Motors“ vor.

### **AUSSCHALTEN DES MOTORS In folgenden Fällen muss der Motor immer ausgeschaltet sein:**

- Beim Nachfüllen von Kraftstoff
- Beim Schmieren der Kette
- Beim Durchführen von Kontrollen und Reparaturen
- Beim Reinigen und Einrichten der Kettensäge
- Beim Tragen der Kettensäge im Arbeitsbereich
- Beim Transport

## **VERWENDUNG DER KETTENSÄGE**

- Erforderlichenfalls kann ein geschulter Bediener die Kettensäge dieses speziellen Typs
- einhändig bedienen, sofern er zur Baumpflege und zum Entfernen von Ästen korrekte und sichere Vorgehensweisen befolgt. Alle übrigen Arbeitsgänge müssen jedoch mit beiden Händen durchgeführt werden, wie dies beim Arbeiten mit einer herkömmlichen Kettensäge erforderlich ist (Abb. 11-A).
- Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften im Abschnitt „SICHERHEIT“.
- Führen Sie das Sägen von Holz mit vollständig gedrücktem Drosselklappenhebel durch und berühren Sie das Holz erst dann mit der Säge, wenn der Motor die maximale Drehzahl erreicht.

## Verwendung der Kettensäge auf Bäumen unter Nutzung von Seilen und Gurten

**⚠** Die folgenden Anweisungen dienen nur als Beispiele für die bestmögliche Verwendung der Kettensäge. Alle aktuell geltenden örtlichen und nationalen Gesetze und Vorschriften müssen jedoch stets eingehalten werden.

### Allgemeine Regeln

- Ein Bediener, der oben auf einem Baum arbeitet und Seile und Gurte benutzt, darf niemals allein arbeiten, sondern muss auf dem Boden einen zweiten erfahrenen Kollegen haben, der in der Lage ist, in Notsituationen Hilfe zu leisten.
- Der Bediener der Säge muss im sicheren Klettern an Bäumen unter Verwendung einer für die Arbeit in der Höhe geeigneten Arbeitstechnik geschult sein und mit geeigneten Sicherheitsgurten, Seilen und Karabinern sowie weiteren Elementen ausgerüstet sein, die eine stabile und sichere Arbeitsposition für den Bediener und die Säge sicherstellen.

### Vorbereitende Schritte zur Verwendung der Kettensäge auf einem Baum

- 1) Die Kettensäge muss am Boden von einer weiteren Person darauf überprüft werden, ob sie in ordnungsgemäßem Zustand, mit Kraftstoff betankt, geschmiert, gestartet und warmgelaufen ist. Bevor die Säge in die Baumkrone befördert wird, muss der Motor ausgeschaltet werden.
- 2) Die Kettensäge muss mithilfe eines Seils mit einem Karabiner am Gurtzeug des Bedieners befestigt werden (Abb. 13).
- 3) Die Kettensäge muss mithilfe eines Seils am Spannungspunkt befestigt werden (Abb. 12, Pos. 1).
- 4) Das Aufhängeseil führt durch den Karabiner bis zum Hebeseil am Boden.
- 5) Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge am Gurtzeug befestigt ist, bevor Sie sie vom Hebeseil lösen.  
In Abb. 13 ist dargestellt, wie die Kettensäge mit dem Gurtzeug des Bedieners verbunden wird.
- 6) Durch das Anbringen der Kettensäge am Gurtzeug vermeiden Sie mögliche Beschädigungen der Säge beim Bewegen auf dem Baum.

**⚠** Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge am Gurtzeug anbringen.

- 7) Zum Anbringen der Kettensäge am Gurtzeug verwenden Sie dessen seitliche Aufhängungen. Beim Klettern auf Bäume ist es sinnvoll, dass die Säge an der Aufhängung hängt, die sich am hinteren Teil des Gurtzeugs befindet, da dies für den Bediener weniger hinderlich ist (siehe Abb. 14).
- 8) Wenn Sie die Säge von einer Aufhängung zu einer anderen verlagern, vergewissern Sie sich, dass sie sicher an der neuen Aufhängung befestigt ist.

### Verwendung der Kettensäge auf Bäumen

Eine Analyse von Unfällen, die durch die Arbeit auf Bäumen mit dieser Art von Kettensäge verursacht wurden, ergab, dass die meisten Unfälle durch eine einhändige Bedienung der Säge verursacht werden. Diese Technik erhöht das Arbeitsrisiko und die Ursachen für Verletzungen sind folgende:

- Falsches Halten der Kettensäge bei Rückschlag
- Unzureichende Kontrolle über die Kettensäge, die in Kontakt mit dem Seil und mit dem Körper des Bedieners (linke Hand, linker Arm) kommen kann
- Verlust der Kontrolle über die Kettensäge aufgrund gefährlicher Arbeitsbedingungen und anschließender Kontakt mit der Kettensäge (unerwartete Bewegung bei der Arbeit mit der Säge).

### **Sichere Arbeitsposition bei beidhändiger Bedienung der Kettensäge**

Damit die Kettensäge mit beiden Händen gehalten werden kann, gilt die Grundregel, dass der Bediener versuchen muss, eine sichere Position für die Arbeit mit der Säge zu finden:

- auf Hüfthöhe beim Sägen in horizontaler Richtung;
- auf Brusthöhe beim Sägen in vertikaler Richtung.
- Bei Arbeiten an einem Baumstamm, bei denen geringe seitliche Kräfte wirken, muss sich der Bediener in einer stabilen Position befinden, um in sicherer Haltung arbeiten zu können.

Wenn sich der Bediener auf dem Baum vom Stamm entfernen muss und dazu ein Stützpunkt notwendig ist, kann eine Seilaufhängung zwischen einem sicheren oberen Verankerungspunkt und dem Gurtzeug eine gute Arbeitsposition ermöglichen (siehe Abb. 15).

**In Abb. 16 ist ein Beispiel für einen provisorischen Trittgurt dargestellt.**

### **Starten der Kettensäge auf dem Baum**

Beim Starten der Kettensäge auf dem Baum muss der Bediener Folgendes beachten:

**BEI KALTEM MOTOR**

- Fordern Sie den Bediener auf dem Boden auf, den Motor der Säge zu starten und auf Betriebstemperatur warmlaufen zu lassen.
- Aktivieren Sie die Kettenbremse (Abb. 30).

**FÜR DEN AUF DEM BAUM STEHENDEN BEDIENER:**

Wenn der Motor vorgewärmt ist, bringen Sie den Schalter oben in die Stellung „I“ (Abb. 31, Pos. 1).

### **HALTEN DER KETTENSÄGE IN EINER DER BEIDEN UNTEN GENANNTEN ARTEN:**

**ERSTE ART** – Umfassen Sie den vorderen Griff der Säge fest mit der linken Hand, halten Sie die Säge in sicherer Entfernung von Ihrem Körper und ziehen Sie mit der rechten Hand am Starterseil.

**ZWEITE ART** – Umfassen Sie einen der beiden Griffe der Säge fest mit der rechten Hand, halten Sie die Säge in sicherer Entfernung von Ihrem Körper und ziehen Sie mit der linken Hand am Starterseil.

- **Bevor Sie die Kettensäge (bei laufendem Motor) an einem Seil aufhängen, aktivieren Sie immer die Kettenbremse (Abb. 30).**
- **Vor dem Durchführen des entscheidenden Schnitts muss der Bediener stets kontrollieren, ob der Kraftstofftank genügend Kraftstoff enthält.**

### **Einhändige Bedienung der Kettensäge**

- In folgenden Fällen darf die Kettensäge bei der Baumpflege nicht einhändig bedient werden:
- in instabiler Stellung;
- zum Sägen von Ästen mit geringem Durchmesser und zum Absägen von



Baumwipfeln.

- **Die Baumpflege-Kettensäge kann in folgenden Fällen mit nur einer Hand bedient werden:**

- 1) wenn keine andere geeignete Arbeitsposition für eine beidhändige Bedienung der Säge gefunden werden kann;
- 2) wenn es notwendig ist, die Arbeitsposition mit der linken Hand zu sichern;
- 3) wenn sich der Bediener weit nach vorn beugen muss (siehe Abb. 17).

**Der Bediener darf niemals Folgendes tun:**

- 1) Äste mit der Spitze der Führungsschiene sägen, da dies einen Rückschlag bewirken würde (siehe Kapitel 2, Absatz A.19);
- 2) einen Teil des abzusägenden Astes festhalten und sägen;
- 3) versuchen, herabfallende Äste zu erfassen.

**KRALLENANSCHLAG:** Beim Sägen von sehr starken Ästen ist es sehr hilfreich, den Krallenanschlag der Säge im Holz zu verankern. So können Sie den Schnitt mit geringerem Kraftaufwand durchführen und die Säge besser beherrschen.

**Lösen einer in der Schnittfuge verklemmten Führungsschiene**

- Sollten sich die Führungsschiene und die Kette während des Arbeitens in der Schnittfuge verklemmen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Schalten Sie den Motor aus und binden Sie die Kettensäge mithilfe eines weiteren, eigenständigen Seils an den Baumstamm.
- 2) Entfernen Sie die Kettensäge aus der Schnittfuge, indem Sie den angesägten Ast bewegen und anheben.
- 3) Verwenden Sie, wenn nötig, eine Handsäge oder eine zweite Kettensäge mit Benzinmotor und sägen Sie eine Schnittfuge in einem Abstand von mindestens 30 cm (von der festklemmenden Säge) in Richtung der Astspitze, um zu verhindern, dass der Ast zusammen mit der Säge herunterbricht und weitere Probleme verursacht.

 **WARNUNG**

Die Verwendung einer mechanischen Arbeitsbühne ist (wo dies möglich ist) immer noch die sicherste Lösung zur Sicherstellung der optimalen Bedienung der Kettensäge (siehe Abb. 18).

**Zusätzliche Hinweise zur Verwendung der Kettensäge am Boden**

Das Fällen von Bäumen darf nur von geschulten und qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

Die Befolgung der vorliegenden Hinweise ist stets unerlässlich, ersetzt aber auf keinen Fall entsprechende Erfahrung in der Durchführung dieser anspruchsvollen Arbeit.

- **Stellen Sie vor dem Fällen von Bäumen Folgendes sicher:**

- 1) Im Bereich des zu fällenden Baumes dürfen sich keine Personen oder Tiere aufhalten.
- 2) Wählen Sie die Richtung, in die der zu fallende Baum fallen soll, um in entgegengesetzter Richtung flüchten zu können (Abb. 38).
- 3) Vergewissern Sie sich, dass sich im Fluchtweg keine Hindernisse befinden.
- 4) Berücksichtigen Sie bei der Wahl der Fallrichtung des Baumes folgende Faktoren:
  - Auf einer Seite überwiegende Äste

- Neigung des Baumes
  - Windrichtung (Führen Sie bei zu starkem Wind keine Baumfällarbeiten durch.)
  - Beschädigung des Holzes
- 5) Überwachen Sie aufmerksam die Bedingungen in der Arbeitsumgebung, die im Abschnitt „GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“ unter Punkt A6 beschrieben sind.
- 6) Legen Sie den Fuß des Baumstamms, abzusägende Äste und große Wurzeln frei.
- 7) Bei der Entscheidung der Fallrichtung:
- Schneiden Sie einen Keil (Abb. 40) auf der Seite des Stammes heraus, auf die der Baum fallen soll. Führen Sie einen Schnitt mit einer Tiefe von etwa 1/3 des Stammdurchmessers durch.
  - Führen Sie an der entgegengesetzten Seite des Stammes den Hauptschnitt zum Fällen des Baumes (Abb. 41) etwa 5 cm oberhalb der Keilspitze durch.
  - **ACHTUNG!** Durchschneiden Sie den Stamm nicht vollständig, sondern lassen Sie einen Rest an Material übrig, der beim Umfallen des Baumes als Scharnier fungiert und die Fallrichtung bestimmt (Abb. 41, Pos. 1).
  - Verwenden Sie einen Keil (Abb. 42), um den Baum zu Fall zu bringen.
  - Sobald der Baum umzufallen beginnt, verlassen Sie die Gefahrenzone in der geplanten Richtung (Abb. 38).

## **Entasten und Zersägen des Baumes auf dem Boden**

### Auf seinen Enden aufgestützter Stamm:

- 1) Führen Sie von oben einen Schnitt von etwa 1/3 des Stammdurchmessers durch (Abb. 43).
- 2) Vervollständigen Sie den Schnitt von unten und verwenden Sie dazu den oberen Teil der Führungsschiene der Säge.

### Frei abstehende Äste/Stämme:

- 1) Beginnen Sie den Schnitt von unten bis etwa 1/3 des Stammdurchmessers (Abb. 44) und verwenden Sie dazu den oberen Teil der Führungsschiene der Säge.
  - 2) Vervollständigen Sie den Schnitt von oben.
- Bei starkem Rückschlag aufgrund der Trägheit des Bremshebels wird die Bremse automatisch aktiviert (Abb. 30).

## **Kettenbremse**

Ihre Kettensäge ist mit einer Sicherheits-Kettenbremse ausgestattet, die die Kette (im Falle eines Rückschlags) innerhalb von Sekundenbruchteilen stoppt.

- Die Bremse wird im Falle eines Rückschlags durch die Trägheit des Bremshebels automatisch aktiviert (Abb. 30).

**Halten Sie diese Kettensäge immer mit beiden Händen (sofern möglich).**

**Denken Sie stets daran, dass die Kettenbremse keinen vollständigen Schutz darstellt.**

**Deshalb ist es wichtig, alle Risikosituationen zu vermeiden, die im vorausgehenden Abschnitt „SICHERHEITSEINRICHTUNGEN“ (die Punkte in Absatz A19) beschrieben sind.**

- Die Kettenbremse kann auch von Hand durch Drücken nach vorn aktiviert werden.

- Um die Bremse zu lösen, ziehen Sie den Hebel in Richtung des Griffes heran (Abb. 37).


#### Vor Beginn jeder Arbeit:

- Kontrollieren Sie von Hand, ob der Hebel fest in der vorderen und hinteren Position verbleibt.
- Legen Sie die Kettensäge auf eine sichere Oberfläche.
- Starten Sie den Motor.
- Aktivieren Sie die Bremse (Abb. 30).
- Fassen Sie die Säge mit beiden Händen.
- Drücken Sie für sehr kurze Zeit (ca. 2 Sekunden) den Drosselklappenhebel. Wenn sich daraufhin die Kette in Bewegung setzt, verwenden Sie die Kettensäge nicht. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Demontieren Sie regelmäßig die Abdeckung der Bremse (Abb. 1, Pos. 19), um Sägespäne und anderen Schmutz zu entfernen.

### **Einstellen des Vergasers**


#### **EINSTELLSCHRAUBE FÜR DIE LEERLAUFDREHZAHL DES MOTORS [T]**

- Der Vergaser Ihrer Kettensäge wurde im Fertigungswerk auf Standardwerte eingestellt (Abb. 21).
- Schraube [T]: Hält die Drosselklappe in einer mäßig geöffneten Position, damit die „LEERLAUF“-Drehzahl des Motors auf den richtigen Wert eingestellt werden kann.

** WARNUNG, GEFAHR!! Einstellen einer hohen Leerlaufdrehzahl kann zur Aktivierung der Fliehkraftkupplung führen, sodass sich die Sägekette auch dann bewegt, wenn der Drosselklappenhebel losgelassen wird.**

- Die Leerlaufdrehzahl des Motors erhöht sich, wenn Sie die Schraube nach rechts drehen.
- Siehe Tabelle der technischen Daten.

### **WARTUNG**

** GEFAHR!! Führen Sie bei laufendem Motor keine Tätigkeiten im Zusammenhang mit Kontrolle, Wartung oder Reparatur durch.**

#### **Warten und Schärfen der Kette**

- Eine korrekt geschliffene Sägekette bewirkt, dass sich die Kettensäge leichter verwenden lässt, dass eine bessere Schnittleistung erzielt wird und dass es zu keinem übermäßigen Verschleiß von mechanischen Teilen und der Führungsschiene kommt.
- Sollte die Sägekette nicht ausreichend geschmiert sein, erhöhen Sie den Öldurchfluss, indem Sie die Einstellschraube der Ölpumpe nach links drehen (Abb. 19).
- Vor dem Schleifen der Sägekette muss diese mithilfe des Kettenspanners gespannt werden (Abb. 10), siehe Kapitel „MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE“.
- Lösen Sie die Kettenspannung nach dem Schleifen gemäß den Anweisungen zur Montage der Kette.
- Zum Schleifen sichern Sie die Sägekette mithilfe der Kettenbremse in der

gewünschten Position.

- Verwenden Sie eine (speziell für Sägeketten vorgesehene) Rundfeile mit einem Durchmesser von 4,0 mm (5/32") (Abb. 20, Pos. 1).
- Kontrollieren Sie die angegebenen Schleifwinkel (Abb. 20, Pos. 2, 3).
- Schleifen Sie die Kette, indem Sie von innen nach außen feilen (Abb. 20, Pos. 5). Schleifen Sie zunächst alle Zähne auf einer Seite und dann die Zähne auf der anderen Seite.
- Halten Sie die Feile so, dass sie die Arbeitskanten der Kette um etwa 1 mm überragt (Abb. 20, Pos. 4).

### **Austauschen der Kette**

- Falls ein Austausch der Kette erforderlich ist, muss eine Original-Kette oder zumindest eine Kette mit den gleichen Eigenschaften (geringer Rückschlag) und mit Sicherheitsglied verwendet werden (Abb. 38).
- Siehe Größenangaben in der Tabelle im Abschnitt „TECHNISCHE DATEN“.

### **Schmieren der Kette:**

Kontrollieren Sie vor Beginn jeder Arbeit die Wirksamkeit der Kettenschmierung sowie die Ölmenge im entsprechenden Tank (siehe Kapitel 6). Verwenden Sie die Säge nicht ohne Schmierung der Kette: Selbst eine kurzzeitige Verwendung der Säge mit ungeschmierter Kette kann irreparable Beschädigungen der Führungsschiene oder der Kette verursachen.

Die Wirksamkeit der Schmierung lässt sich (bei erhöhter Motordrehzahl) folgendermaßen überprüfen: Halten Sie die Spitze der Führungsschiene in die Nähe einer Oberfläche und kontrollieren Sie, ob Öltropfen zu sehen sind (Abb. 39). Stellen Sie gegebenenfalls den Öldurchfluss richtig ein (Absatz 8.11 und Abb. 39).

### **Kettenrad:**

Kontrollieren Sie die Abnutzung der Treibglieder und das Spiel an der Kurbelwelle und führen Sie am Lager einer Schmierung mit Schmierfett durch.

### **Führungsschiene**

- Reinigen Sie regelmäßig die Kettenführungsnut und die Ölöffnungen.
- Schmieren Sie die Rolle mit Schmierfett am Lager.
- Drehen Sie die Führungsschiene mit der unteren Seite nach oben (bei jeder Wartung), um eine gleichmäßige Abnutzung gewährleisten.
- Drehen Sie die Führungsschiene bei jeder Wartung um, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen.
- Wenn ein Austausch der Kette bzw. der Führungsschiene erforderlich ist, verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Die Typen der Führungsschienen und Ketten, die mit dieser Kettensäge geliefert werden, wurden nach aktuell geltenden Gesetzen getestet und zertifiziert, insbesondere hinsichtlich der Vermeidung eines Rückschlagrisikos (siehe Kapitel A18). Deshalb kann die Verwendung einer nicht originalen Führungsschiene und Kette für den Bediener der Kettensäge sehr gefährlich sein.
- Marke und Typ der Führungsschiene und der Kette sind in der Tabelle unter den technischen Daten angegeben.

## **Luftfilter**

Ein verstopfter Luftfilter schränkt die Motorleistung und die Effizienz des Sägevorgangs ein und erhöht den Kraftstoffverbrauch.

- Beim Sägen von trockenem Holz und beim Arbeiten in staubiger Umgebung ist eine Reinigung des Filters in kürzeren Zeitabständen erforderlich.
  - a) Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie die Filterabdeckung ab (Abb. 22).
    - Heben Sie den Filter heraus (Abb. 23).
    - Trennen Sie (wenn nötig mit einem Schraubendreher) die beiden Hälften voneinander (Abb. 24).
    - Blasen Sie den Filter von innen nach außen mit Druckluft ab.
  - b) Wenn der Filter beschädigt ist (Deformationen oder Risse), tauschen Sie ihn aus.

## **Kraftstofffilter**

Der Kraftstofffilter kann durch die Kraftstoff-Füllöffnung (Abb. 1, Pos. 13) mithilfe eines Hakens und einer langen Spitzzange entnommen werden.

Tauschen Sie den Filter mindestens einmal pro Jahr aus.

- Verwenden Sie einen Original-Filter.

## **Ölfilter**

Zu Reinigungszwecken kann der Ölfilter durch die Öl-Füllöffnung (Abb. 1, Pos. 14) mithilfe eines Hakens und einer langen Spitzzange entnommen werden.

Wenn der Filter beschädigt ist, tauschen Sie ihn aus.

Positionieren Sie den Filter im unteren rechten Teil des Tanks (um sicherzustellen, dass das Öl richtig gepumpt wird).

## **Zündkerze**

Kontrollieren Sie den Zustand der Zündkerze mindestens einmal pro Jahr oder bei Motor-Startschwierigkeiten. Warten Sie vor dieser Tätigkeit, bis sich der Motor abgekühlt hat.

- 1) Trennen Sie das Zündkabel von der Zündkerze und schrauben Sie mit dem mitgelieferten Schlüssel die Zündkerze heraus (Abb. 25).

Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen Sie ihn ggf. richtig ein (Abb. 26).

Sollten Sie erhebliche Verunreinigungen oder Verschleiß der Elektroden feststellen, tauschen Sie die Zündkerze gegen eine neue Zündkerze desselben Typs aus (Abb. 26).

Zu Verunreinigungen kann es aus folgenden Gründen kommen:

- Der Kraftstoff enthält zu viel Öl und/oder das Öl weist nicht die erforderliche Qualität auf.
  - Der Luftfilter ist teilweise undurchlässig.
- 2) Schrauben Sie die Zündkerze von Hand bis zum Ende des Gewindeteils ein, um eine Beschädigung zu vermeiden. Verwenden Sie den passenden Schlüssel nur zum abschließenden Festziehen (Abb. 25).
  - 3) Führen Sie keine Reparaturen an der Kettensäge durch (sofern Sie für solche Arbeiten nicht qualifiziert sind). Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

## **Kontrolle der Schrauben sowie der unbeweglichen und beweglichen Teile**

- Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung der Säge, dass keine Schrauben oder sonstigen Teile locker oder beschädigt sind und dass die Führungsschiene oder die Kette nicht übermäßig verschlissen sind.

- Stellen Sie vor der Verwendung der Säge sicher, dass beschädigte Teile von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

### REINIGUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

- Wenn die Kettensäge transportiert oder längere Zeit nicht benutzt werden soll, entleeren Sie den Kraftstofftank.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Lagern Sie die Kettensäge an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.
- Bringen Sie zum Transport und zur Lagerung der Säge die mitgelieferte Führungsschienen-Abdeckung an der Führungsschiene und der Kette an.

<b>REGELMÄSSIGE WARTUNG:</b> Diese Tabelle zur regelmäßigen Wartung bezieht sich auf standardmäßigen Gebrauch. Beim Arbeiten unter sehr strapaziösen Betriebsbedingungen muss die Wartung in entsprechend kürzeren Intervallen erfolgen. BEACHTEN SIE DIE SPEZIFISCHEN HINWEISE IN DIESER ANLEITUNG		vor jeder Verwendung	nach jeder Verwendung	nach je 50 Betriebsstunden	nach je 100 Betriebsstunden	einmal pro Jahr	Abnormalität, Verschleiß, Beschädigung
Maschine	Sichtkontrolle	X					
	Normale Reinigung		X				
	Reinigung der Kühlluft-Schlitze		X				
	Reinigung der Zylinderrippen			X			
Kettenbremse	Funktionskontrolle	X					
	Kontrolle durch autorisierten Kundendienst	X					X
Sicherung des Drosselklappenhebels, Drosselklappenhebel, Motorschalter.	Funktionskontrolle	X					
Luftfilter	Reinigung		X				
	Austausch						X
Kraftstofffilter	Austausch				X		X
Kraftstoff- und Öltank	Reinigung					X	
Vergaser	Kontrolle der Motor-Leerlaufdrehzahl						X
	Vergewisserung, dass sich die Kette bei Leerlaufdrehzahl des Motors nicht bewegt	X					
	Leerlaufeinstellung						X
Schrauben	Vergewisserung, dass Folgendes festgezogen ist: - zugängliche Schrauben						X

	- Befestigungsschrauben des Griffes						
Kette	Kontrolle der Schmierung	X					
	Kontrolle der Schärfe	X					
	Kontrolle der Spannung	X					
	Austausch						X
Kettenrad	Kontrolle auf Verschleiß und Beschädigung. Kontrolle des Lagers und der Schmierung			X			
	Austausch						X
Führungsschiene	Reinigung		X				
	Kontrolle auf Verschleiß und Beschädigung	X					
	Austausch						X
Zündkerze	Kontrolle des Elektrodenabstands			X			X
	Austausch				X		X

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

# RPCS 2630

## SPALINOWA PILARKA ŁAŃCUCHOWA



Producent:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika





Fig.1

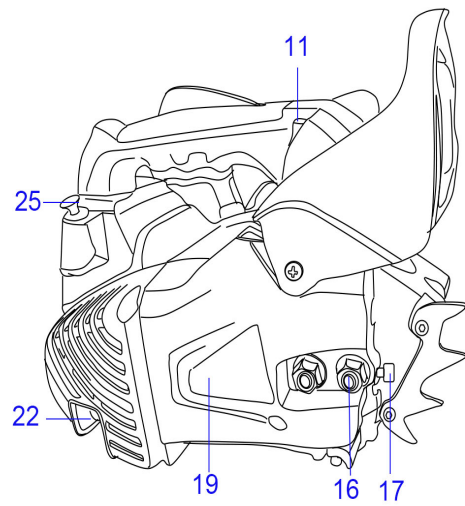
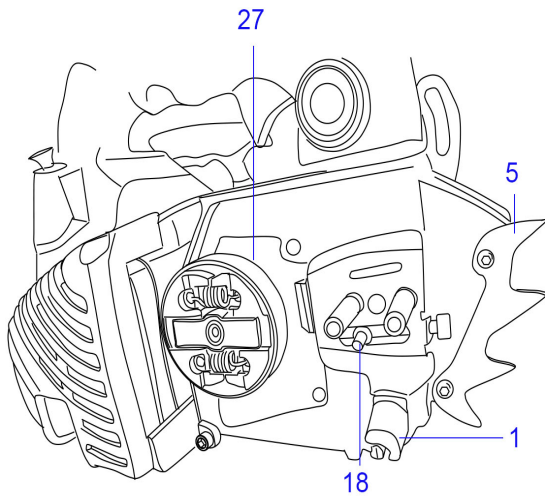
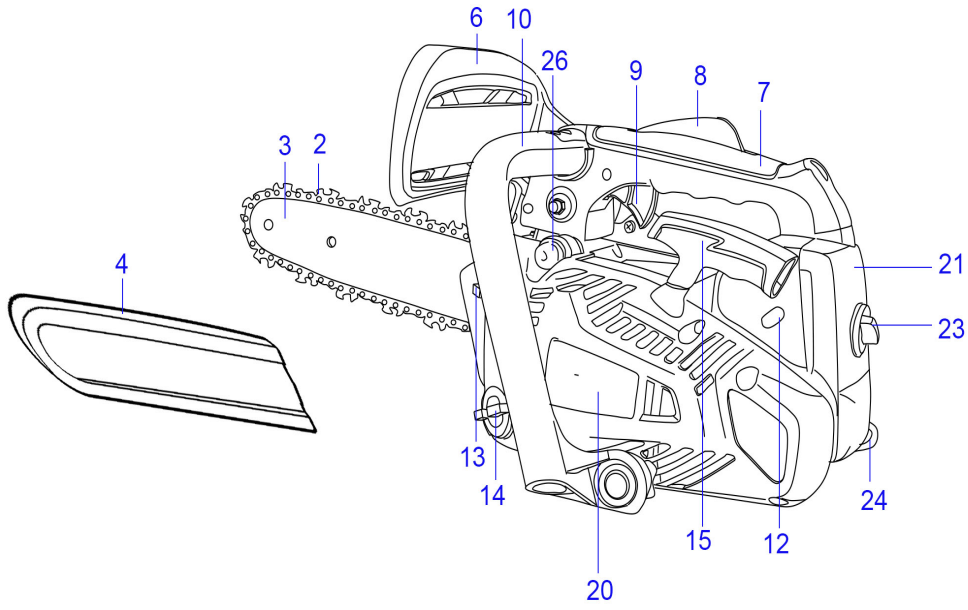


Fig. 2

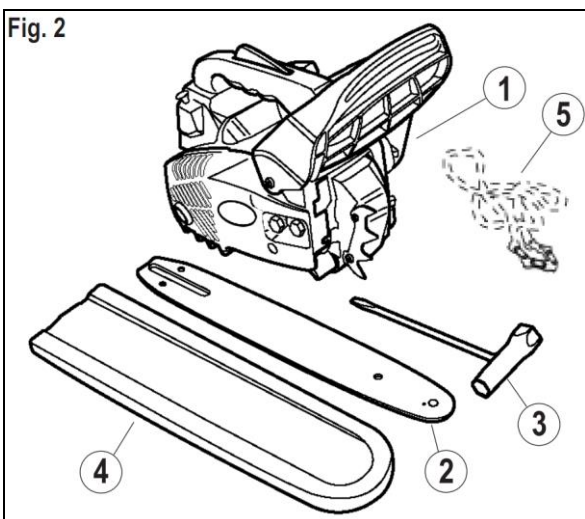


Fig. 3

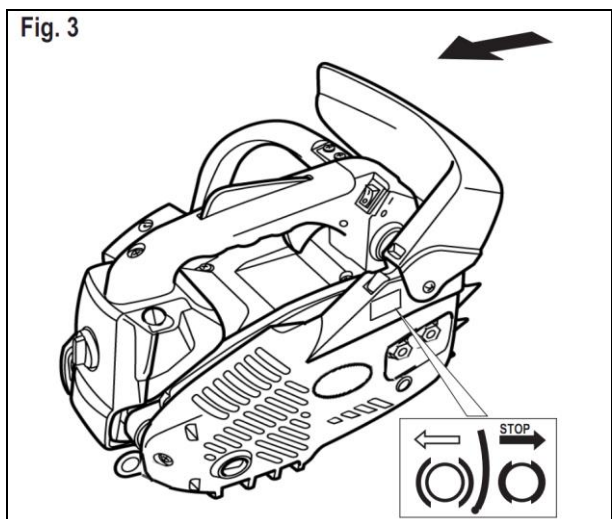


Fig.4

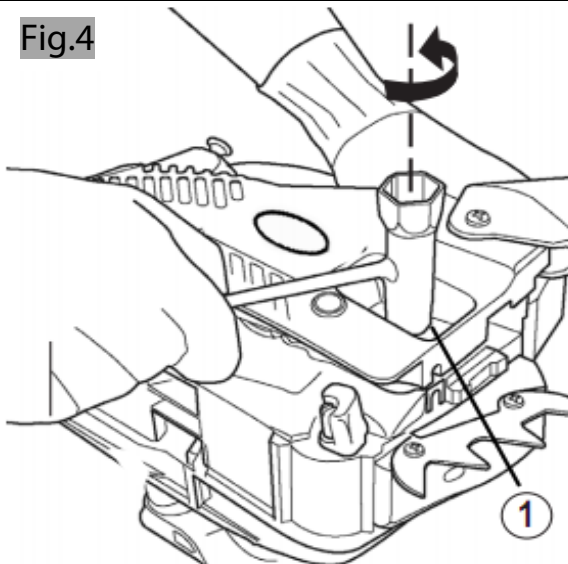


Fig.5

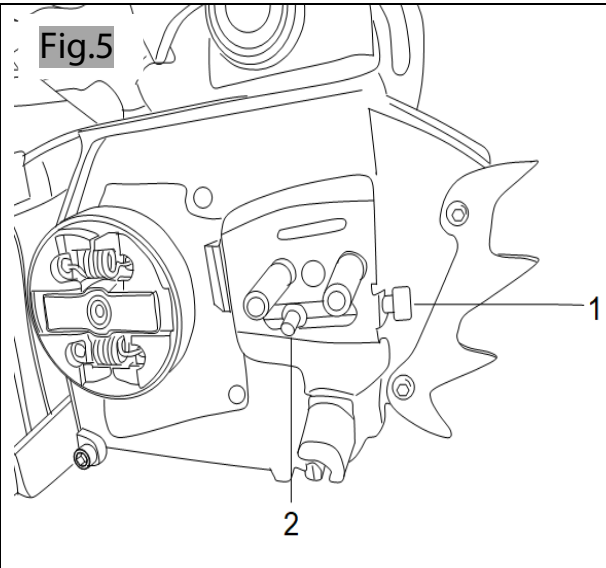


Fig.6

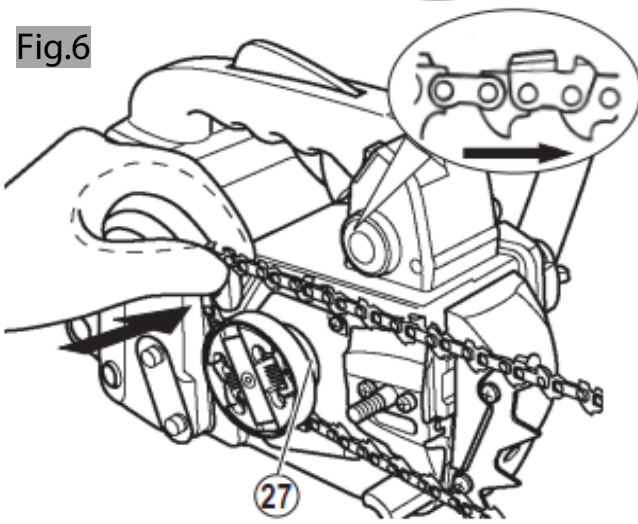


Fig.7

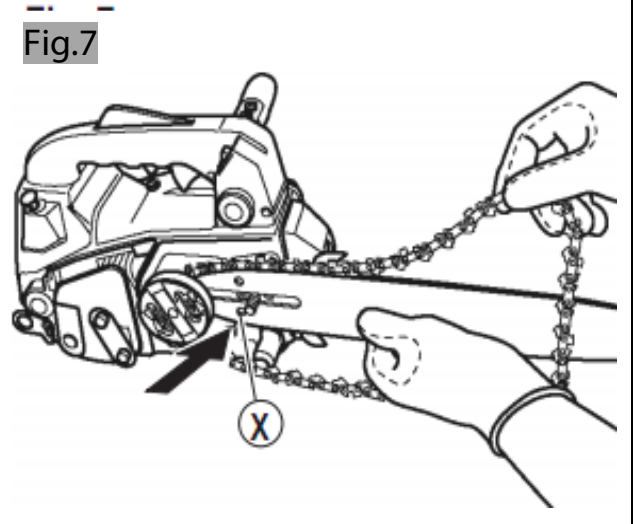


Fig.8

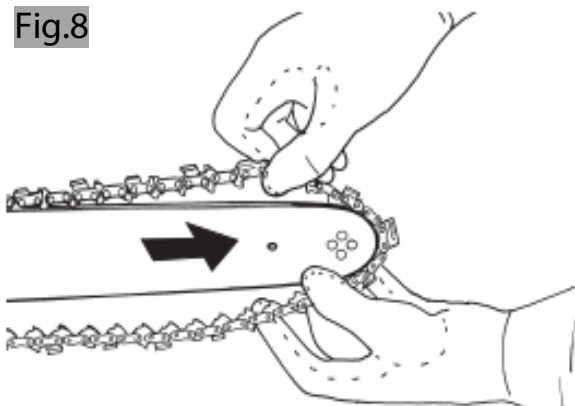


Fig.9

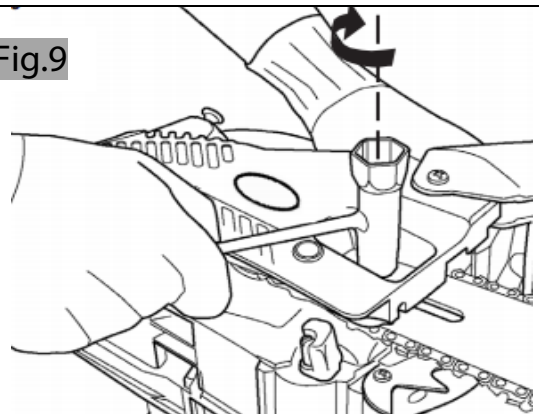
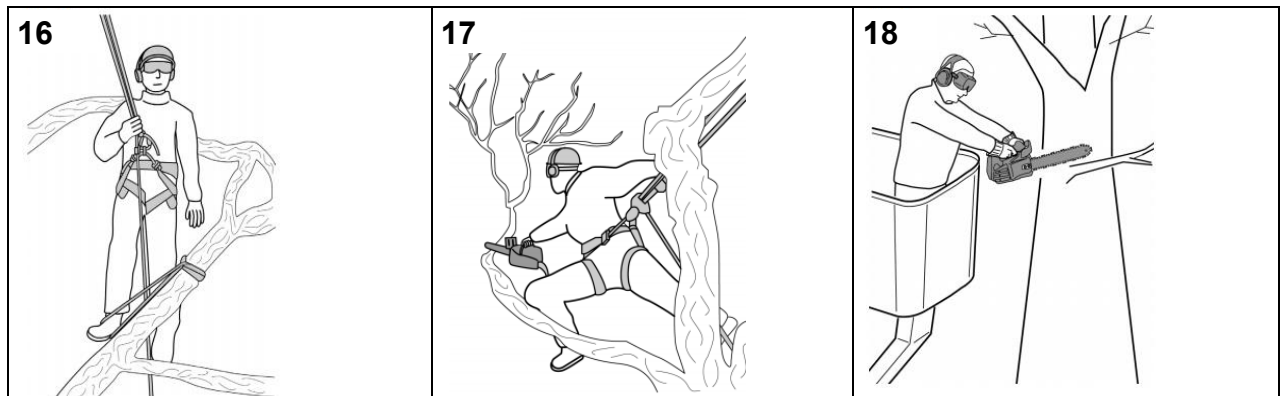
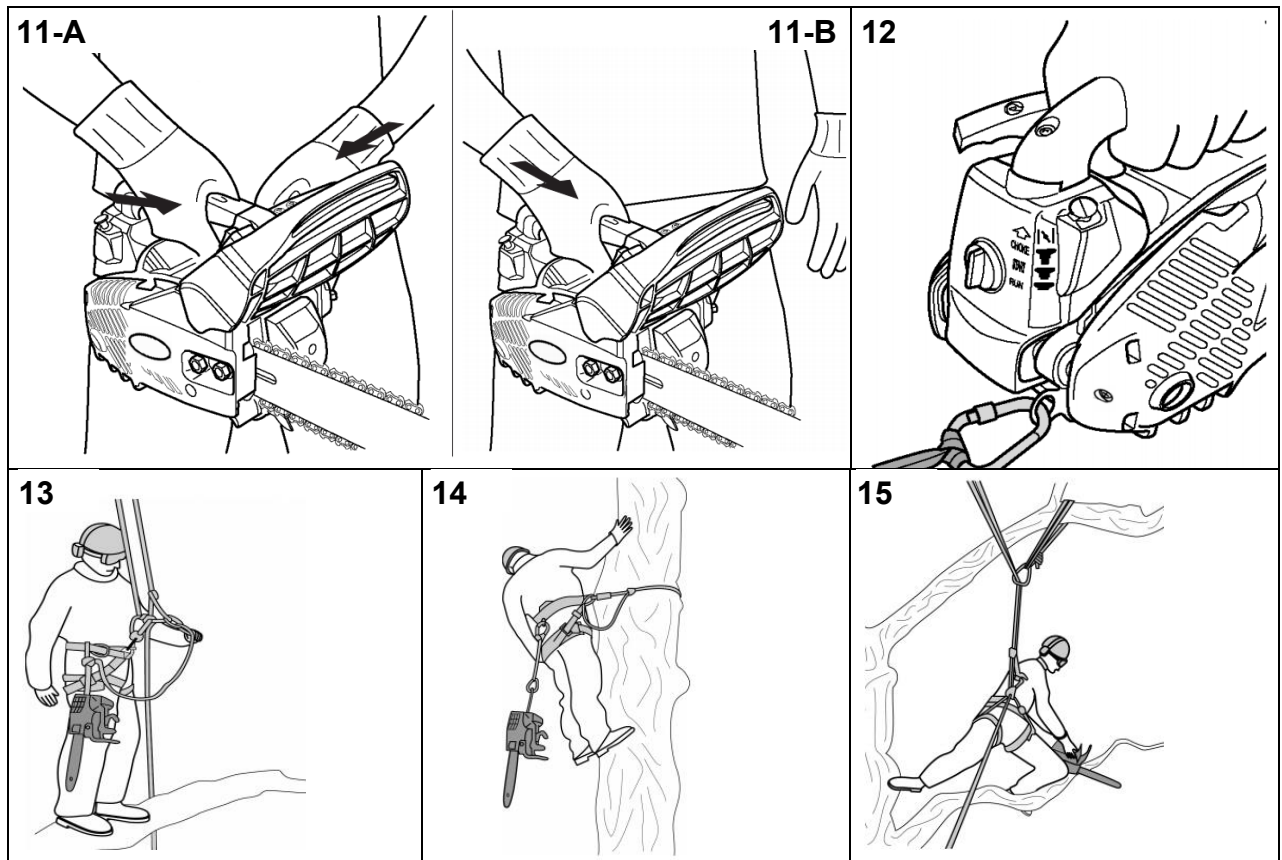
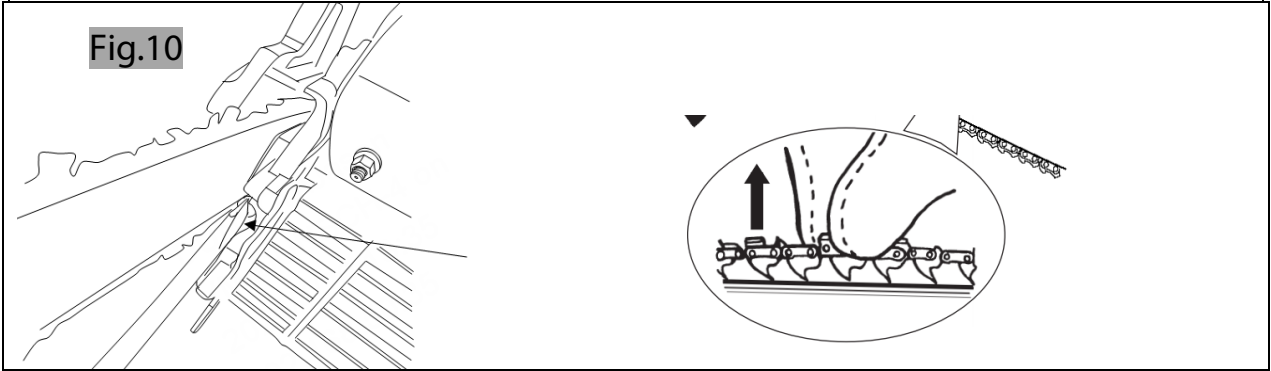
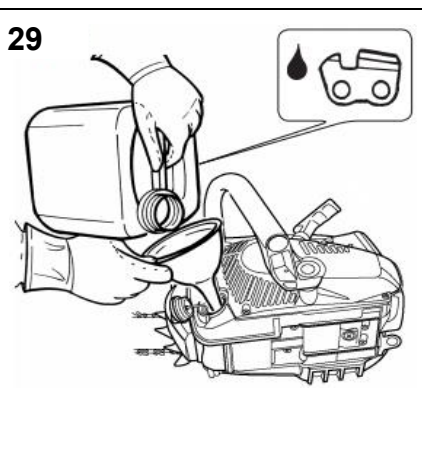
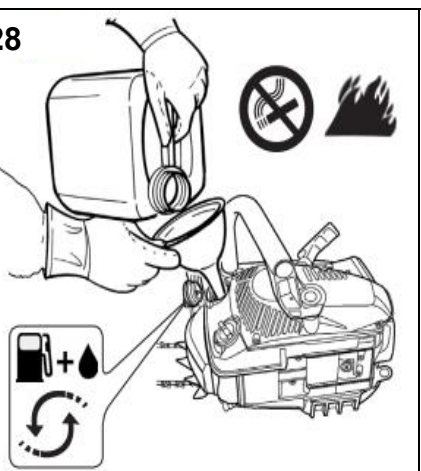
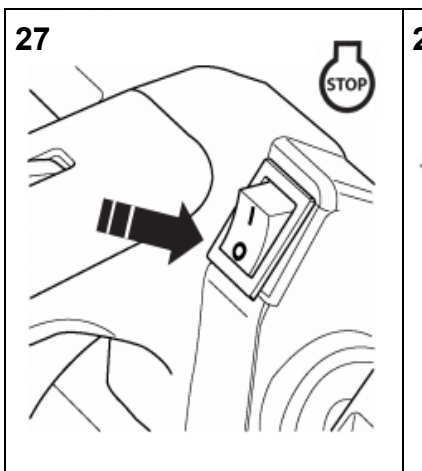
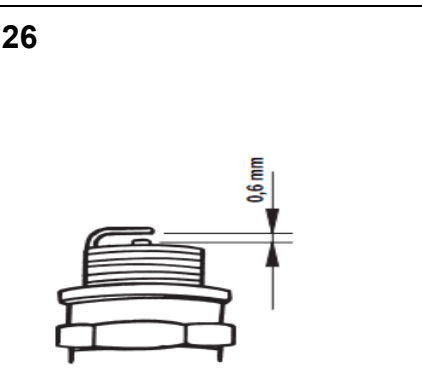
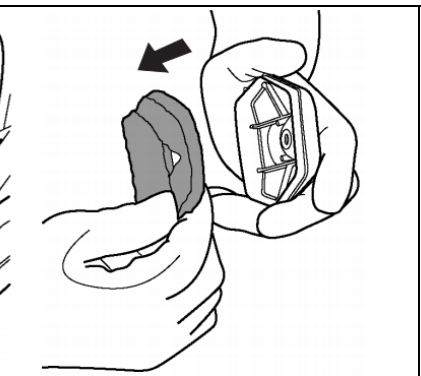
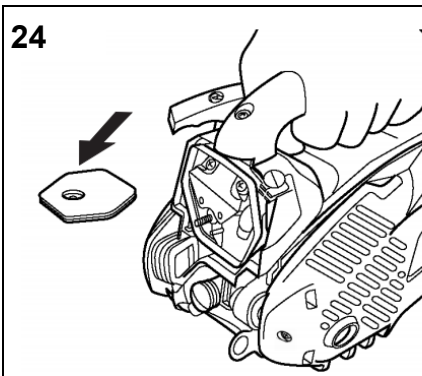
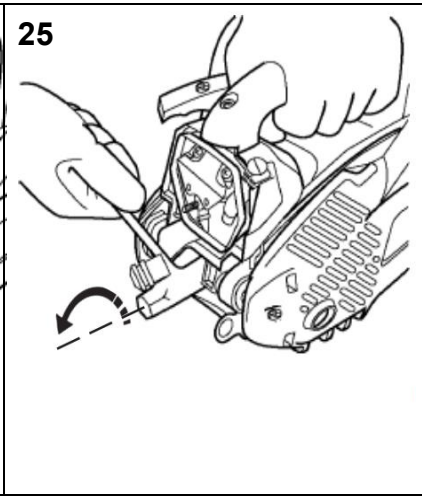
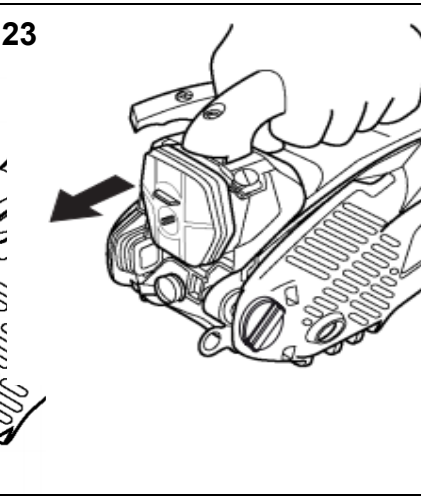
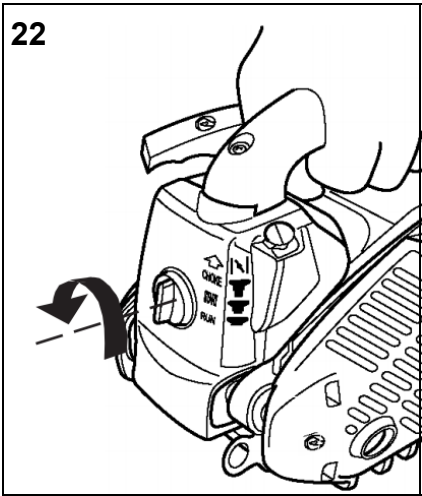
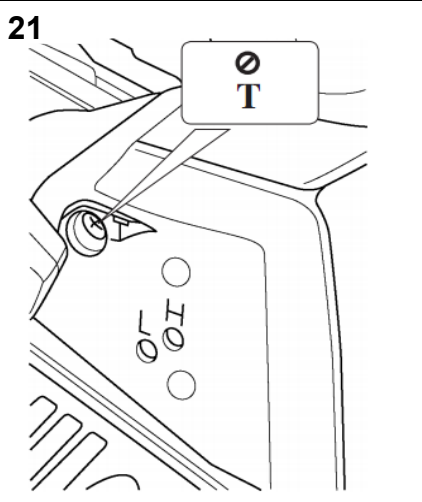
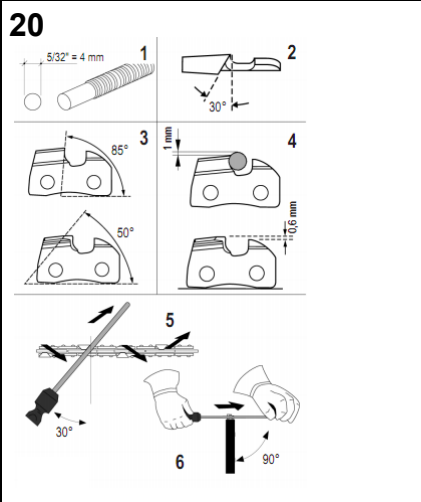
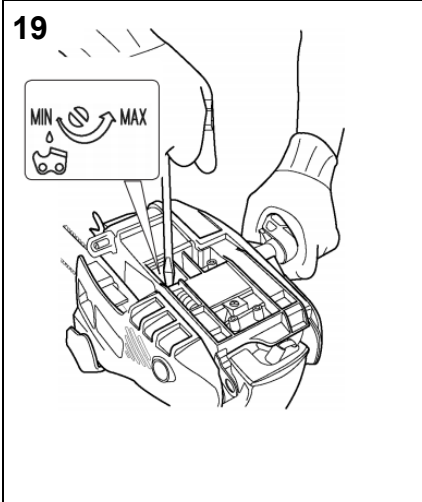
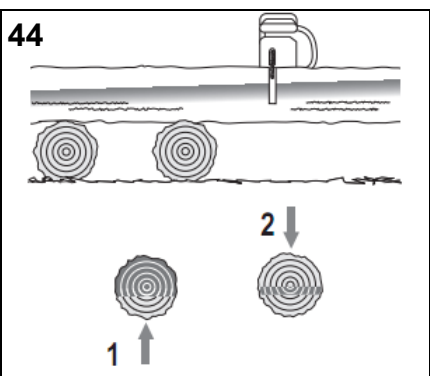
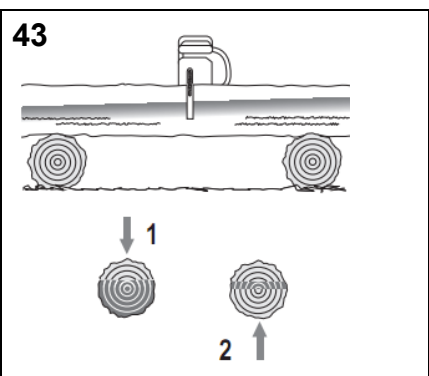
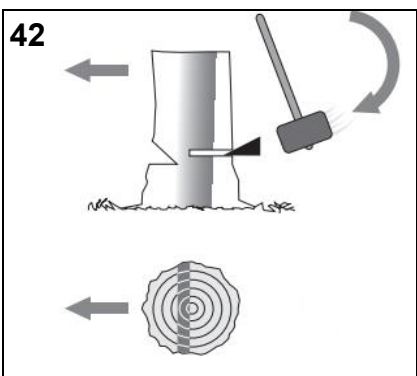
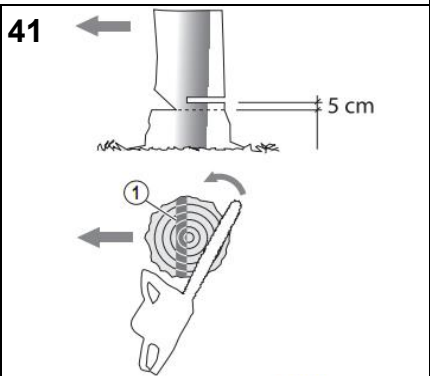
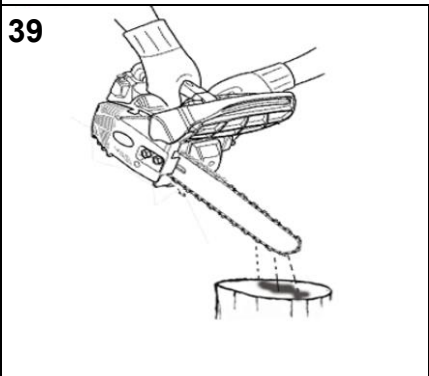
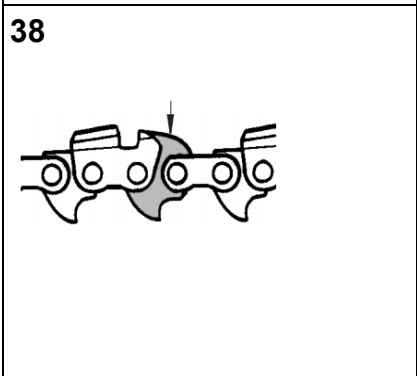
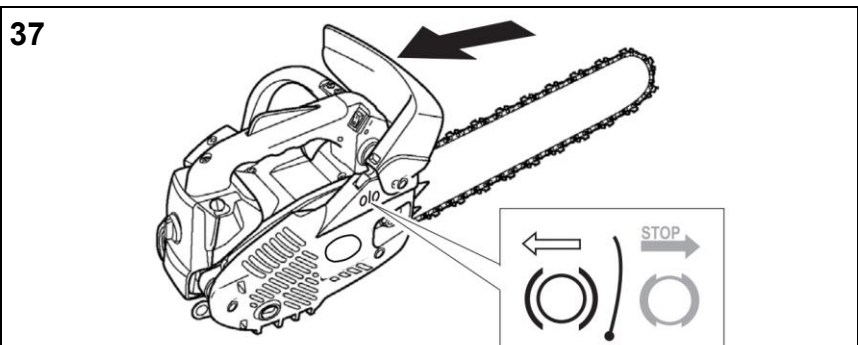
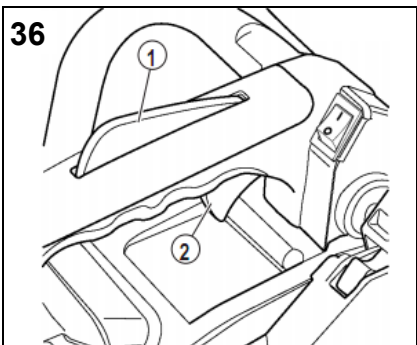
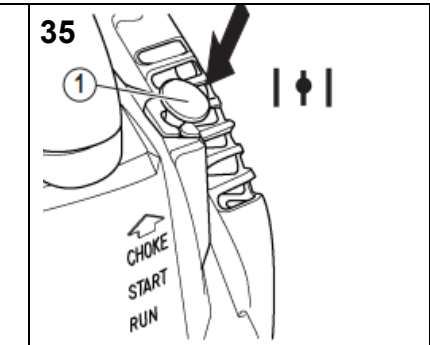
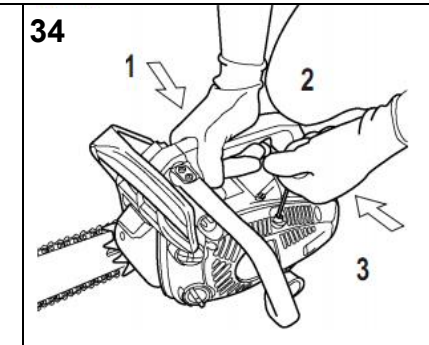
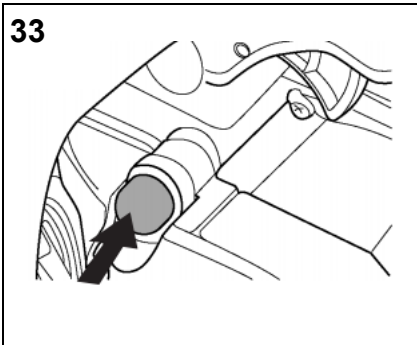
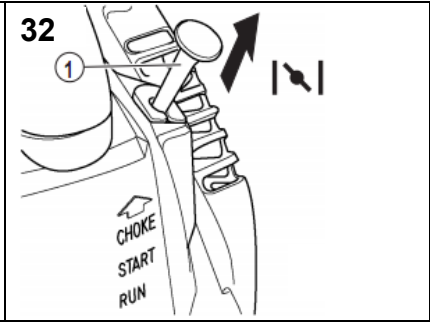
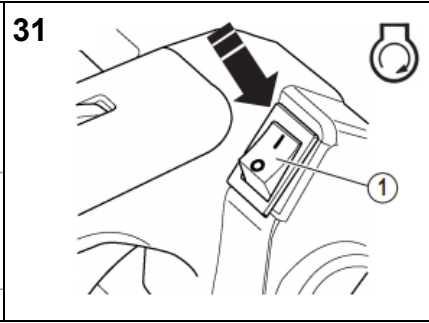
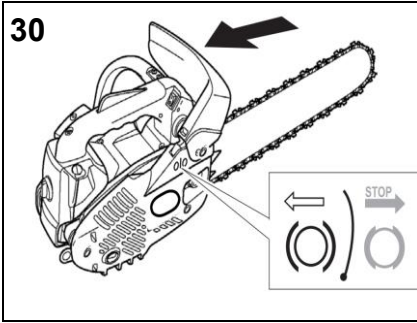


Fig.10







**OPIS (rys. 1)**

1. Bezpiecznik na wypadek przeciążenia łańcucha	2. Łańcuch
3. Prowadnica łańcucha	4. Osłona prowadnicy
5. Kolce	6. Przednia osłona ręki / dźwignia hamulca bezpieczeństwa łańcucha
7. Prawa górna rękojeść	8. Bezpiecznik dźwigni przepustnicy
9. Dźwignia przepustnicy	10. Lewa przednia rękojeść
11. Wyłącznik silnika <b>[STOP]</b>	12. Śruby regulujące gaźnika
13. Pokrywa zbiornika na paliwo	14. Pokrywa zbiornika na olej
15. Uchwyt linki startującej	16. Nakrętki mocujące prowadnicy
17. Śruba regulująca napinacza łańcucha	18. Regulator napinacza łańcucha
19. Osłona hamulca łańcucha	20. Rozrusznik
21. Pokrywa filtra powietrza	22. Tłumik rury wydechowej
23. Śruba pokrywy filtra powietrza	24. Oko na pas do zawieszenia
25. Ssanie / regulator przepustnicy	26. Pompa paliwa
27. Zębatka	

## Dane techniczne

Model	RPCS2630
Mobilność urządzenia	ręczne
Ciężar jednostki	3,2 kg
Pojemność zbiornika paliwa	230 cm <sup>3</sup>
Pojemność zbiornika oleju	160 cm <sup>3</sup>
Długość robocza	300 mm (12')
Rozpiętość łańcucha	9,525 mm (0,375")
Grubość ogniwa prowadzącego łańcucha	1,27 mm (0,050")
Zębatka	6 zębów x 9,525 mm
Pojemność skokowa:	25,4 cm <sup>3</sup>
Max. obroty silnika	11000/min.
Obroty silnika na biegu jałowym	3000±300min <sup>-1</sup>
Maksymalna moc wału korbowego silnika na hamulcu	0,75 kW
Poziom ciśnienia akustycznego z filtrem ważenia A pozycja obsługi zgodnie z ISO 22868	LpA: 92.2dB(A) K=3,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej z filtrem ważenia A zgodnie z dyrektywą hałasową 2000/14/WE	LwA:102.9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Poziom wibracji zgodnie z normą ISO 22867	a <sub>z przodu_hv,ekv</sub> : 8.14 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup> a <sub>z tyłu_hv,ekv</sub> : 7.64m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Typ silnika	TM1E34F

## OPIS SYMBOLI

Symbole umieszczone w niniejszej instrukcji mają zwrócić Twoją uwagę na ewentualne niebezpieczeństwo. Należy w pełni zrozumieć symbole bezpieczeństwa i związane z nimi opisy. Znajdujące się w nich ostrzeżenia nie zmniejszają niebezpieczeństwa i nie mogą zastąpić właściwego zachowania zapobiegającego ryzyku.



### OSTRZEŻENIE

Ten symbol znajdujący się przed uwagą dotyczącą bezpieczeństwa oznacza kroki zapobiegawcze, ostrzeżenie lub opis zagrożenia. Skutkiem ignorowania tego ostrzeżenia mogą być obrażenia osób. Jeśli chcesz zapobiec obrażeniom, wybuchowi pożaru lub porażeniu prądem elektrycznym, przestrzegaj zawsze podanych zaleceń.



Przeczytaj instrukcję obsługi

Przed każdym użyciem przeczytaj odpowiedni akapit niniejszej instrukcji.



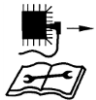
Wyrób spełnia relewantne normy bezpieczeństwa.



Nie używaj tego produktu podczas deszczu i nie pozostawiaj go na zewnątrz podczas deszczu.



Podczas uruchamiania silnika dochodzi do iskrzenia. Iskrzenie może spowodować zapalenie łatwopalnych oparów znajdujących się w pobliżu silnika.



Przed wykonaniem prac konserwacyjnych odłącz przewód świecy zapłonowej i zapoznaj się z instrukcją obsługi.



Podczas manipulacji z paliwem i smarami zachowaj ostrożność!



Wyłącznie do użytku w warunkach zewnętrznych



Używanie otwartego ognia oraz palenie papierosów w pobliżu tego urządzenia jest surowo zabronione!



W silnikach powstaje tlenek węgla, bezbarwny, bezzapachowy gaz. Wdychanie tlenu węgla może spowodować problemy żołądkowe, utratę przytomności lub śmierć.



Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez odrzucane części! Zawsze utrzymuj dostateczną bezpieczną odległość.



Te symbole oznaczają wymagania dotyczące używania ochrony słuchu i ochrony wzroku podczas używania tego wyrobu





Przed użyciem, 7 razy ściśnij balonik, aby zagwarantować, że cały przewód napełni się benzyną.



Ręczne uruchamianie silnika



Otwór dolewania oleju łańcuchowego.



Zmień ustawienia włącznika silnika; ustaw przełącznik w pozycji „O”, dojdzie do natychmiastowego zatrzymania silnika.



Ssanie zamknięte



Ssanie otwarte



Śruba pod symbolem „H” służy do ustawienia wysokich obrotów.



Śruba pod symbolem „L” służy do ustawienia niskich obrotów.



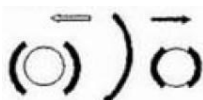
Śruba nad symbolem „T” służy do ustawienia biegu jałowego.



Pokazuje kierunek instalacji łańcucha do pilarki.



Nakrętki regulujące oleju do łańcucha.



Pozycja hamulca łańcucha (biała strzałka) oraz pozycja „uruchomione” (czarna strzałka).

## **OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Urządzenie musi być używane zawsze zgodnie z zaleceniami producenta podanymi w instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowej eksploatacji lub modyfikacji urządzenia. Przestrzegaj również zaleceń bezpieczeństwa, instrukcji obsługi i eksploatacji oraz obowiązujących postanowień dotyczących zapobiegania obrażeniom.

Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, roztargniony lub jakość Twoich reakcji jest gorsza na skutek spożycia alkoholu lub zażycia leków. W wyniku nieuwagi może dojść do poważnych obrażeń.

Korzystanie z łańcuchowej pilarki spalinowej przez dłuższy czas może spowodować wystąpienie problemów z krążeniem krwi na skutek wibracji (choroba białych palców) i hałasu.

Udzielenie dokładnych informacji o długości bezpiecznego użytkowania urządzenia nie jest możliwe, dane te są różne dla każdej osoby. Na zjawisko to mogą mieć wpływ następujące czynniki: Problemy z krążeniem krwi w rękach użytkownika, niska temperatura powietrza, długość przerw pomiędzy użytkowaniem. Z tego względu zalecamy używanie ciepłych rękawic roboczych/ochronników słuchu i wykonywanie regularnych przerw.

Podczas pracy dochodzi do powstawania oparów z oleju, spalin i trocin. Jeśli chcesz zmniejszyć narażenie na oddziaływania tych czynników, pracuj w dobrze wentylowanym miejscu przy użyciu certyfikowanych środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe specjalnie dostosowane do filtrowania mikroskopijnych cząsteczek i oparów.

Urządzenia nie należy uruchamiać w przypadku brakujących lub niewłaściwych części ani bez pokrywy zabezpieczającej. Ośrodek serwisowy udzieli informacji dotyczących części zamiennych.

### **Szkolenie**

- a) Przeczytaj dokładnie niniejsze zalecenia. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym sposobem użycia urządzenia.
- b) Nigdy nie dopuść, aby z urządzenia korzystały osoby, które nie zostały zapoznane z niniejszymi zaleceniami lub dzieci. Minimalny wiek obsługi może być określony w lokalnych przepisach.
- c) Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie (w szczególności dzieci) lub zwierzęta.

- d) Pamiętaj, że obsługa lub użytkownik maszyny odpowiada za wypadki lub ryzyka zagrażające osobom lub ich mieniu.
- e) Duże naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel.

### **Przygotowanie**

- a) OSTRZEŻENIE – Benzyna jest wysoce łatwopalna:
  - Przechowuj paliwo w zbiornikach przeznaczonych do tego celu;
  - Uzupełniaj paliwo wyłącznie na dworze. Podczas uzupełniania paliwa nie pal papierosów;
  - uzupełniaj paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika na paliwo i nie dolewaj benzyny, jeśli silnik pracuje lub jest gorący;
  - jeśli dojdzie do rozlania benzyny, nie próbuj uruchamiać silnika, ale przemieść urządzenie z miejsca, w którym doszło do rozlania, aby nie dopuścić do wytworzenia jakiegokolwiek źródła zapalenia, dopóki nie dojdzie do wyparowania oparów benzyny;
  - załóż i dobrze przymocuj korek zbiornika na paliwo i kanistra.
- b) Wymień uszkodzone tłumiki.
- c) Przed użyciem zawsze sprawdź wizualnie, czy urządzenie nie jest zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części i śruby należy wymieniać w całych zestawach tak, aby zapewnić zrównoważenie urządzenia.
- d) Nie pal papierosów w pobliżu urządzenia.
- e) Nie noś luźnej odzieży, biżuterii lub podobnych rzeczy, które mogłyby zostać wciągnięte przez rozrusznik lub inne poruszające się części.
- f) Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.
- g) W przypadku używania urządzenia przy wysokich temperaturach, na dużej wysokości nad poziomem morza lub przy wyższej wilgotności niż podano poniżej, należy obniżyć moc.
  - 1) Max. temperatura pracy: 40°C
  - 2) Max. wysokość nad poziomem morza: 1000 m
  - 3) Max. wilgotność: 95%

### **Eksploatacja**

- a) Nie używaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się gromadzić niebezpieczny tlenek węgla.
- b) Utrzymuj urządzenie bez plam oleju, brudu i zanieczyszczeń.
- c) Umieszczaj urządzenie zawsze na równej i stabilnej powierzchni.
- d) Nigdy nie używaj urządzenia w budynkach lub w pomieszczeniach bez należytej wentylacji. Zwróć uwagę na cyrkulację powietrza i temperaturę.
- e) Nie używaj i nie przechowuj urządzenia w mokrym lub wilgotnym środowisku.
- f) Zadbaj o to, aby tłumik hałasu i filtr powietrzny funkcjonowały prawidłowo. Części te służą jako ochrona przeciw płomieniom w razie usterki zapalania.
- g) Aby nie dopuścić do ewentualnych obrażeń lub oparzeń, nie dotykaj układu wydechowego lub innych części, które stają się podczas eksploatacji gorące. Zwracaj uwagę na ostrzeżenia umieszczone na urządzeniu.

- h) Silnik nie powinien pracować na zbyt wysokich obrotach. Eksploatacja silnika na zbyt wysokich obrotach zwiększa niebezpieczeństwo obrażeń. Części mających wpływ na obroty silnika nie wolno modyfikować ani wymieniać.
- i) Sprawdzaj okresowo, czy nie dochodzi do wycieku paliwa lub zużycia systemu paliwowego np. na skutek korozji rur, poluzowanych lub brakujących klamer czy uszkodzenia zbiornika lub jego pokrywy. Przed użyciem napraw wszystkie usterki.
- j) Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- k) Nigdy nie podnoś ani nie przenoś urządzenia z włączonym silnikiem.
- l) Wyłączyć silnik:
  - po każdym opuszczeniu urządzenia
  - przed dolaniem paliwa
- m) Przed kontrolą lub regulacją urządzenia należy zdemontować świecę zapłonową lub kabel świecy, aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia urządzenia.

### **Konserwacja i przechowywanie**

- a) Utrzymuj wszystkie nakrętki i śruby należycie dokręcone, aby zapewnić bezpieczną eksploatację urządzenia.
- b) Nigdy nie odstawiaj do przechowania maszyny z benzyną w zbiorniku na paliwo wewnątrz budynku, gdzie może dojść do kontaktu oparów z otwartym ogniem lub źródłem iskier.
- c) Przed odstawieniem urządzenia do przechowania w pomieszczeniu zamkniętym pozostaw silnik do wystygnięcia.
- d) Aby nie dopuścić do wybuchu pożaru, utrzymuj silnik, tłumik i miejsce przechowywania benzyny w czystości, wolne od materiału roślinnego i nadmiernej ilości smaru.
- e) Ze względów bezpieczeństwa wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.
- f) Jeśli zamierzasz opróżnić zbiornik na paliwo, wykonaj tę czynność na dworze.
- g) Przed odstawieniem do przechowywania zawsze oczyść urządzenie i dokonaj jego konserwacji.
- h) Nigdy nie demontuj pokryw wyposażenia tnącego.
- i) Metalowe części zawsze przechowuj w chłodnym i suchym miejscu, nigdy nie używaj zardzewiałego łańcucha ani prowadnicy. Może on spowodować poważne obrażenia podczas pracy.

### **SPECJALNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA TEGO URZĄDZENIA**

**Nie zbliżaj żadnej części ciała do łańcucha pracującej pilarki łańcuchowej.**

**Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej przekonaj się, czy łańcuch nie dotyka innych przedmiotów.**

Chwila nieuwagi podczas obsługi pilarki łańcuchowej może spowodować wciągnięcie do niej odzieży lub części ciała.

**Zawsze trzymaj pilarkę prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki przy odwrotnym ułożeniu rąk zwiększa ryzyko obrażeń i jest zabronione.

**Używaj środków ochrony wzroku i słuchu. Ponadto zalecamy korzystanie z innych środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna obniża ryzyko

powstania obrażeń na skutek odrzucanych ułamków lub przypadkowego kontaktu z łańcuchem pilarki.

**Nie pracuj z pilarką łańcuchową na drzewie.** Używanie pilarki łańcuchowej na drzewie może być przyczyną obrażeń.

**Zawsze zachowuj należyłą stabilność i pracuj z pilarką łańcuchową wyłącznie stojąc na twardej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie, jak np. drabiny, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką łańcuchową.

**Podczas cięcia naprężonej gałęzi uważaj na odrzut.** Jeśli dojdzie do zwolnienia naprężenia we włóknach drewna, naprężona gałąź może spowodować uderzenie obsługi i/lub utratę jej kontroli nad pilarką łańcuchową.

**Zwróć szczególną uwagę podczas ścinania krzewów i młodych drzew.** Cienki materiał może zostać zablokowany przez łańcuch pilarki i odrzucony w Twoim kierunku oraz spowodować, że utracisz równowagę.

**Przeń pilarkę łańcuchową za przedni uchwyt z wyłączonym silnikiem i z dala od ciała.** Pilarkę należy transportować oraz przechowywać z założoną pokrywą prowadnicy. Prawidłowa manipulacja pilarką łańcuchową obniża prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem pilarki.

**Przestrzegaj instrukcji dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.**

Nieprawidłowe napięcie lub smarowanie łańcucha może spowodować jego przerwanie lub zwiększyć prawdopodobieństwo odrzutu.

**Dbaj, aby uchwyty były suche i czyste oraz aby nie były zanieczyszczone olejem lub smarem.** Uchwyty zatłuszczone olejem lub smarem są śliskie i powodują utratę kontroli.

**Tnij wyłącznie drewno. Nie używaj pilarki łańcuchowej do celów, do których nie jest przeznaczona.** Na przykład: nie używaj pilarki łańcuchowej do cięcia plastiku, muru lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna. Używanie pilarki łańcuchowej do pracy niezgodnej z jej przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKÓW PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ ZAPOBIEGAJĄCE ODRZUTOWI

- Jak czytać symbole i kolorowe znaki (rys. 1)



Rys. 1



**Ostrzeżenie: CZERWONY** Ostrzega przed wykonywaniem niebezpiecznych czynności.

### OSTRZEŻENIE

1. Nie dopuść do kontaktu z czubkiem prowadnicy.

2. Nie dopuść do odrzutu.
3. Nie próbuj trzymać pilarki jedną ręką.
4. Trzymaj pilarkę porządnie obiema rękami.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! UWAŻAJ NA ODBICIE WSTECZNE!**

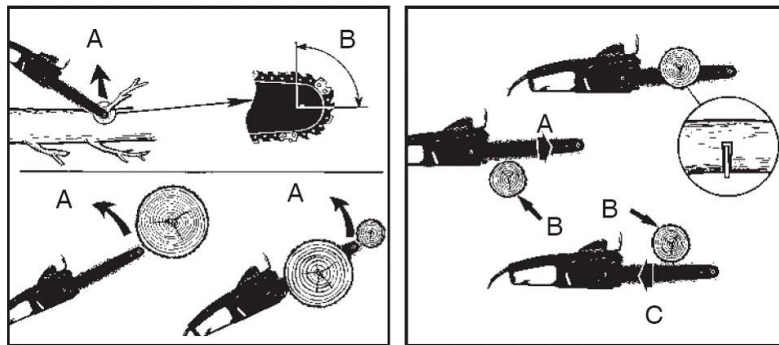
Odrzut może nastąpić podczas kontaktu przedniej części prowadnicy z obiektem lub gdy cięty materiał zablokuje łańcuch w miejscu cięcia.

Przy kontakcie końcowej części prowadnicy z obiektem w niektórych wypadkach może dojść do bardzo szybkiego odrzucenia pilarki do tyłu oraz do jednoczesnego ruchu prowadnicy do góry i do tyłu w kierunku obsługi.

Zablokowanie górnej części łańcucha w miejscu cięcia może doprowadzić do szybkiego ruchu prowadnicy w kierunku obsługi.

Obie te reakcje mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką, co może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Odrzut wynika z nieprawidłowego użycia urządzenia lub nieprawidłowej czynności roboczej czy też niewłaściwych warunków. Aby do niego nie dopuścić, należy stosować się do poniższych zasad:



Rys. 2A

Rys. 2B

### **UWAŻAJ NA: ODRZUT OBROTOWY (rys. 2A)**

A = Tor odrzutu

B = Strefa reakcji odrzutu

### **REAKCJA Z CIŚNIENIEM (ODRZUT PRZY ŚCIŚNIĘCIU) I CIĄGINIĘCIEM (rys. 2B)**

A = Ciągnięcie

B = Twarde przedmioty

C = Nacisk

**Trzymaj pilarkę mocno obiema rękami, obejmując kciukiem i palcami jej uchwyt; pozycja ciała i rąk musi umożliwiać stawianie oporu sile odrzutu.** Obsługa może kontrolować siłę odrzutu, jeśli podejmie odpowiednie kroki. Nie dopuść do upuszczenia pilarki łańcuchowej.

**Podczas cięcia nie może dojść do utraty stabilnej pozycji. Cięcie należy wykonywać maksymalnie do wysokości ramion.** Pomaga to uniknąć nieumyślnego kontaktu z czubkiem prowadnicy i umożliwia lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.

**Używaj wyłącznie prowadnic i łańcuchów wyszczególnionych przez producenta. Korzystaj wyłącznie z zamiennych łańcuchów i prowadnic zalecanych przez**

**producenta lub z ich ekwiwalentów.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy zamiennie mogą spowodować przerwanie łańcucha i/lub wystąpienie odrzutu.

**Przestrzegaj zaleceń producenta dotyczących smarowania i ostrzenia łańcucha pilarki.** Obniżenie zęba ograniczającego łańcucha może prowadzić do zwiększenia siły odrzutu.

## **ZALECANY SPOSÓB UŻYCIA**

Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia drzew, pni drzew, gałęzi, belek drewnianych, desek itd. Cięcia mogą być wykonywane w kierunku wzdłuż lub w poprzek słoju drewna. Wyrób ten nie nadaje się do cięcia materiałów mineralnych.

## **MONTAŻ**

### **Montaż prowadnicy i łańcucha**



**OSTRZEŻENIE!** Nie uruchamiaj pilarki łańcuchowej przed montażem i regulacją prowadnicy i łańcucha.



**Podczas wykonywania tych czynności korzystaj z rękawic ochronnych.**

**Zęby tnące łańcucha mogą spowodować obrażenia.**

- 1) Otwórz pudełko zawierające pilarkę łańcuchową i wyjmij pilarkę, wszystkie części i akcesoria, patrz rys. 2. Pudełko zawiera następujące części:
  - Poz. 1 - Pilarka łańcuchowa
  - Poz. 2 - Prowadnica łańcucha
  - Poz. 3 - Łańcuch
  - Poz. 4 - Osłona prowadnicy
  - Poz. 5 - Wielofunkcyjny klucz do świecy zapłonowej
  - Poz. 6 - Instrukcja obsługi

**KOLCE: Kolce są standardową częścią dostawy pilarki.**

- 2) Postaw pilarkę łańcuchową w pozycji pokazanej na rys. 3 i upewnij się, że jest wyłączony hamulec bezpieczeństwa łańcucha (strzałka na rys. 3).
- 3) Odkręć nakrętkę (rys. 4, poz. 1) i śrubę (rys. 4, poz. 2) i zdejmij pokrywę hamulca.
- 4) Przekręcaj śrubę napinacza łańcucha w lewo (obr. 5, poz. 1), aby kołek napinacza łańcucha (rys. 5, poz. 2) przestawił się w kierunku do tyłu.
- 5) Załóż łańcuch na zębatkę silnika (za sprzęgłem) rys. 6. Zęby na górnej części łańcucha muszą być w pozycji przedstawionej w powiększeniu na obrazku.



**OSTRZEŻENIE!** Załóż zęby łańcucha na zęby zębatki.

- 7) Załóż prowadnicę łańcucha na kołki (rys. 7).
- 8) Wsuń zęby łańcucha w rowek prowadnicy (rys. 8). Pociągnij za prowadnicę, aby doszło do napięcia łańcucha.
- 9) Załóż z powrotem osłonę hamulca i upewnij się, czy kołek napinacza jest prawidłowo wsunięty do otworu (rys. 7, poz. X) w prowadnicy.
- 10) Wkręć nakrętkę i śrubę (rys. 9), ale nie dokręcaj w pełni. Odwróć pilarkę dolną stroną do góry, aby się upewnić, czy łańcuch jest prawidłowo założony na zębatce silnika i

czy zęby prowadnicy są w łańcuchu.

- 11) Dokręć (w prawo) śrubę napinacza łańcucha (rys. 10). Prawidłowo napięty łańcuch umożliwia takie podniesienie łańcucha (dwoma palcami), przy którym w pełni widzialny jest ząb prowadzący (rys. 10, poz. A).
- 12) Trzymaj w górze przednią część prowadnicy i przy pomocy dostarczonego klucza w pełni dokręć nakrętkę i śrubę (rys. 9). Skontroluj, czy łańcuch porusza się swobodnie w prowadnicy.

**UWAGA!** Jeśli korzysta się z nowego łańcucha, jego napięcie musi zostać skontrolowane i wyregulowane (przy wyłączonym silniku i z aktywowanym hamulcem łańcucha) po kilku minutach działania pilarki łańcuchowej.

## UŻYTKOWANIE

### Uzupełnianie paliwa

- 1) **OSTRZEŻENIE!** Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w silnik dwusuwowy. Silnik jest napędzany mieszanką benzyny i oleju do silników dwusuwowych przygotowanej w poniższych proporcjach.

40:1 = (2,5% olio)
--------------------

Benzyna: Używaj benzyny bezołowiowej z liczbą oktanową RON co najmniej 95.

- 2) Przed każdym uzupełnieniem paliwa zawsze dokładnie potrząśnij naczyniem z paliwem.  
Przygotuj tyle paliwa, ile zużyjesz w ciągu 1 miesiąca.
- 3) Przygotuj mieszankę paliwa i uzupełniaj paliwo zawsze na zewnątrz (rys. 28).
- 4) Paliwo przechowuj w odpowiednim kanistrze z dobrze dokręconym wieczkiem.

### Smarowanie łańcucha

- 1) **OSTRZEŻENIE!** Używaj tylko oleju specjalnie przeznaczonego do smarowania łańcucha pilarki (patrz rys. 29).
- 2) **NIE UŻYWAJ** starego oleju.
- 3) Użycie innego oleju niż zalecany może spowodować uszkodzenie pilarki, łańcucha i systemu smarowania.



**Podczas każdego uzupełniania paliwa zawsze uzupełnij olej także olej do zbiornika na olej do smarowania łańcucha.**

### Uruchamianie i wyłączanie silnika



**OSTRZEŻENIE!** Bezwarunkowo przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa podanych w poprzedniej części 2 Podstawowe przepisy bezpieczeństwa.




**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Pilarkę łańcuchową uruchamiaj tylko wówczas, gdy na swoim miejscu są wszystkie części pilarki, włącznie z prowadnicą i łańcuchem.

### Uruchamianie zimnego silnika





**Przed uruchomieniem silnika aktywuj hamulec łańcucha przez ustawienie dźwigni łańcucha na przedniej pozycji (rys. 30).**

- 1) Postaw pilarkę łańcuchową na stabilnej powierzchni.  
- **Skontroluj, czy w pobliżu prowadnicy i łańcucha nie znajdują się żadne przedmioty.**
- 2) Wciśnij przycisk u góry „I” (rys. 31, poz. 1).
- 3) Wyjmij kołek ssania (rys. 32, poz. 1) „CHOKE”. 
- 4) Kilka razy (4 do 5 wciśnień) w pełni wciśnij pompkę do paliwa (rys. 1, poz. 33).
- 5) Nie manipuluj dźwignią przepustnicy.
- 6) Zabezpiecz pilarkę łańcuchową w pozycji pokazanej na rys. 34. Prawą ręką uchwycij mocno rękojeść pilarki łańcuchowej (rys. 34-1) i oprzyj prawe kolano o pokrywę filtra (rys. 34-2).  
– Upewnij się, czy w pobliżu prowadnicy i łańcucha nie znajdują się żadne przedmioty.
- 7) Mocno ciągnij za rękojeść linki rozrusznika, aż dojdzie do pierwszego zapłonu silnika (zwykle nie trzeba przekraczać 4 do 5 prób) (rys. 34-3).



**UWAGA na możliwy ruch łańcucha.**

- 8) Wciśnij kołek ssania w dół (choke) (rys. 35) tak, aby CZĘŚCIOWE OTWARCIE PRZEPUSTNICY zostało w pozycji START.  
Nie manipuluj dźwignią przepustnicy.
- 9) Pociągaj dalej za rękojeść linki startującej, aż dojdzie do uruchomienia silnika.



**UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO! Łańcuch pilarki się porusza, ponieważ dźwignia przepustnicy jest częściowo wciśnięta.**

- Mocno trzymaj pilarkę (rys. 34) i pozostaw silnik i łańcuch włączone przez przynajmniej 15 sekund (aby doszło do wstępnego rozgrzania).
- 10) Dłonią wciśnij bezpiecznik dźwigni przepustnicy (rys. 36, poz. 1) a następnie wciśnij dźwignię przepustnicy (rys. 36, poz. 2). W ten sposób dojdzie do poluzowania CZĘŚCIOWEGO OTWARCIA PRZEPUSTNICY a silnik będzie działał na najmniejszych obrotach.
- 11) Nie używaj pilarki łańcuchowej, jeśli łańcuch pilarki porusza się na minimalnych obrotach silnika.  
W takim przypadku powierz naprawę pilarki autoryzowanemu serwisowi.
- 12) Nie poruszaj się ani nie transportuj tej pilarki łańcuchowej z włączonym silnikiem.  
Podczas transportu przykryj prowadnicę pilarki dodatkową osłoną.

### **Wyłączanie silnika**

- 1) Jeśli chcesz wyłączyć silnik, przełącz przełącznik na pozycję „0” (rys. 27).
- 2) Po długotrwałym użytkowaniu pilarki łańcuchowej należy przed przełączeniem przełącznika na pozycję „0” pozostawić silnik na kilka sekund na biegu jałowym.



**UWAGA!** Wypracuj nawyk szybkiego używania włącznika STOP, aby móc z niego

w razie niebezpieczeństwa szybko skorzystać.



**UWAGA!** Łańcuch pilarki będzie się poruszać jeszcze przez chwilę po zwolnieniu dźwigni przepustnicy.

### **Uruchamianie rozgrzanego silnika**

- 1) Wciśnij przycisk u góry „I” (rys. 31, poz. 1).
- 2) Wyjmij kołek ssania do oporu a następnie wciśnij go z powrotem w dół, aby aktywować CZĘŚCIOWE OTWARCIE PRZEPUSTNICY - START.
- 3) Pociągaj mocno za rękojęść linki startującej, aż dojdzie do uruchomienia silnika (rys. 34).

### **Uruchamianie rozgrzanego silnika po uzupełnieniu paliwa**

- 1) Jeśli dojdzie do zupełnego zużycia paliwa w zbiorniku, po uzupełnieniu paliwa postępuj według instrukcji podanych w części „Uruchamianie zimnego silnika”.

**WYŁĄCZENIE SILNIKA** Silnik musi zawsze zostać wyłączony w następujących przypadkach:

- Podczas uzupełniania paliwa
- Podczas smarowania łańcucha
- Podczas przeprowadzania kontroli i napraw
- Podczas czyszczenia i regulowania pilarki łańcuchowej
- Podczas przenoszenia pilarki łańcuchowej w miejscu pracy
- Podczas transportu

### **UŻYCIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ**

- Jeśli to konieczne, ten specjalny typ pilarki łańcuchowej może być obsługiwany przez przeszkolony personel jedną ręką, jeśli podczas przecinania drzew i usuwania gałęzi będzie postępować według prawidłowych i bezpiecznych procedur. Wszystkie pozostałe operacje muszą jednak być przeprowadzane przy użyciu obu rąk, tak jak podczas pracy z tradycyjną pilarką łańcuchową (rys. 11-A).
- Przestrzegaj wszystkich przepisów bezpieczeństwa podanych w części „BEZPIECZEŃSTWO”.
- Cięcie drewna przeprowadzaj z całkowicie wciśniętą dźwignią przepustnicy i dotknij pilarką drewna dopiero, gdy silnik osiągnie maksymalne obroty.

### **Użycie pilarki łańcuchowej na drzewach z wykorzystaniem lin i pasów**



**Następujące instrukcje podane są wyłącznie jako przykłady, jak korzystać z pilarki łańcuchowej w najlepszy sposób: zawsze należy jednak przestrzegać wszystkich aktualnie obowiązujących lokalnych i narodowych praw i przepisów.**

### **Warunki ogólne**

- Obsługa pracująca na wysokości na drzewie i korzystająca z lin i pasów, nie może nigdy pracować sama, ale musi mieć na ziemi drugiego doświadczonego pracownika, który musi być zdolny do udzielenia pomocy w wyjątkowych warunkach.
- Obsługa pilarki musi zostać przeszkolona w bezpiecznym wspinaniu się na drzewa, korzystaniu z wyposażenia roboczego właściwego do pracy na wysokościach i musi

być wyposażona we właściwe pasy bezpieczeństwa, liny i karabinki, a także inne elementy, które zapewnią stabilną i bezpieczną pozycję pracy dla obsługi i pilarki.

### **Czynności wstępne przy korzystaniu z pilarki łańcuchowej na drzewie**

- 1) Pilarka łańcuchowa musi zostać na ziemi skontrolowana przez drugą osobę, czy jest w dobrym stanie, czy jest uzupełnione paliwo, czy jest nasmarowana, uruchomiona i rozgrzana. Przed podniesieniem pilarki łańcuchowej do korony drzewa należy wyłączyć silnik.
- 2) Pilarka łańcuchowa musi zostać przymocowana przy pomocy liny z karabinkiem do upręży obsługi (rys. 13).
- 3) Pilarka łańcuchowa musi zostać przy pomocy liny przymocowana do punktu przypięcia (rys. 12, poz. 1).
- 4) Lina zawieszenia przechodzi przez karabinek aż do liny podnoszącej na ziemi.
- 5) Przed odłączeniem od liny podnoszącej upewnij się, że pilarka łańcuchowa przymocowana jest do upręży.  
Na rys. 13 pokazano, jak przeprowadzić podłączenie pilarki łańcuchowej do upręży obsługi.
- 6) Przez podłączenie pilarki do upręży ogranicza się możliwe uszkodzenie pilarki podczas ruchu na drzewie.

### **Przed podłączeniem pilarki łańcuchowej do upręży zawsze wyłącz silnik.**

- 7) Podłącz pilarkę łańcuchową do upręży przy pomocy zaczepów znajdujących się na upręży, umieszczonych po bokach. Podczas wspinania się na drzewa należy zadbać, aby pilarka była zawieszona na haku znajdującym się po środku tylnej części urządzenia, co podczas wspinania się na drzewa jest mniej męczące dla obsługi (patrz rys. 14).
- 8) Chcąc przemieścić pilarkę z jednego haka na drugi, przed zdjęciem z pierwszego haka upewnij się, czy jest dobrze przymocowana do nowego haka.

### **Korzystanie z pilarki łańcuchowej na drzewie**

Podczas analizy wypadków podczas pracy na drzewach z tym typem pilarki łańcuchowej stwierdzono, że najwięcej wypadków zostało spowodowanych z powodu obsługi pilarki jedną ręką. Technika ta zwiększa ryzyko podczas pracy a przyczyny obrażeń są następujące:

- nieprawidłowe trzymanie pilarki podczas odrzutu;
- niewystarczająca kontrola pilarki łańcuchowej, która może dostać się do kontaktu z linami i ciałem obsługi (lewa ręka i ramiona);
- utrata kontroli nad pilarką łańcuchową z powodu niebezpiecznych warunków pracy oraz spowodowany tym kontakt z pilarką łańcuchową (nieoczekiwany ruch podczas pracy z pilarką).

### **Zagwarantowanie bezpiecznej pozycji pracy podczas oburęcznej obsługi pilarki łańcuchowej**

Aby umożliwić trzymanie pilarki obiema rękami, obowiązuje jedna podstawowa zasada, że obsługa musi spróbować znaleźć bezpieczną pozycję podczas pracy z pilarką:

- na poziomie bioder podczas przeprowadzania cięć poziomych;
- na poziomie piersi podczas przeprowadzania cięć pionowych.

- Podczas przeprowadzania prac na pniu drzewa z działaniem małych bocznych sił, obsługa musi pozostać w stabilnej pozycji, aby móc pracować w bezpiecznej pozycji. Jeśli obsługa na drzewie musi oddalić się od pnia i jeśli konieczny jest do tego punkt oparcia, zawieszenie przy pomocy lin pomiędzy bezpiecznym górnym punktem kotwiczącym i uprzężą może okazać się dobrą pozycją roboczą (patrz rys. 15).

**Na rys. 16 pokazano przykład tymczasowego pasa do podparcia.**

### **Uruchamianie pilarki łańcuchowej na drzewie**

Podczas uruchamiania pilarki na drzewie obsługa musi:

#### **PRZY ZIMNYM SILNIKU**

- Zwróć się do obsługi na ziemi, aby uruchomiła i rozgrzała silnik pilarki do temperatury roboczej.
- Aktywuj hamulec łańcucha (rys. 30).

**DLA OBSŁUGI STOJĄCEJ NA DRZEWIE:**

Gdy silnik jest wstępnie rozgrzany, wciśnij przycisk u góry „I” (rys. 31, poz.1).

### **TRZYMANIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ W JEDEN Z DWÓCH PONIŻSZYCH SPOSOBÓW:**

**SPOSÓB PIERWSZY** – Uchwyć przednią rękojęść pilarki mocno lewą ręką, utrzymuj pilarkę w bezpiecznej odległości od ciała i ciągnij za rękojęść linki startującej prawą ręką.

**SPOSÓB DRUGI** – Uchwyć jedną z dwóch rękojęści pilarki mocno prawą ręką, utrzymuj pilarkę w bezpiecznej odległości od ciała i ciągnij za rękojęść linki startującej lewą ręką.

- **Przed zawieszeniem pilarki łańcuchowej na linie (przy włączonym silniku) zawsze aktywuj hamulec łańcucha (rys. 30).**
- **Przed przeprowadzeniem decydującego cięcia obsługa zawsze musi skontrolować, czy w zbiorniku paliwa jest wystarczająca ilość paliwa.**

### **Obsługa pilarki łańcuchowej jedną ręką**

- W następujących przypadkach nie obsługuj pilarki łańcuchowej podczas usuwania gałęzi jedną ręką:
  - w niestabilnej pozycji;
  - podczas cięcia gałęzi o małej średnicy i podczas cięcia czubków drzew.
- **Pilarka łańcuchowa może być obsługiwana jedną ręką w następujących przypadkach:**
  - 1) jeśli nie można znaleźć żadnej innej pozycji roboczej odpowiedniej dla oburęcznej obsługi pilarki;
  - 2) jeśli konieczne jest zabezpieczenie pozycji roboczej lewą ręką;
  - 3) jeśli obsługa musi przechylić się mocno do przodu (patrz rys. 17).

### **Obsługa nigdy nie może przeprowadzać następujących czynności:**

- 1) Ciąć gałęzie czubkiem prowadnicy, ponieważ doszłoby do odrzutu (patrz rozdział 2, akapit A.19);
- 2) trzymać i ciąć część gałęzi, która będzie odcięta;
- 3) próbować chwycić spadającą gałąź.

**KOLCE:** Podczas cięcia bardzo grubych gałęzi użyteczne jest wbicie w drewno kolców pilarki, aby móc przeprowadzać cięcie z mniejszym wysiłkiem i aby zagwarantować lepszą sterowalność pilarki.

## **Poluzowanie prowadnicy zablokowanej w materiale**

- Jeśli podczas pracy dojdzie do zablokowania prowadnicy w przeprowadzanym cięciu, postępuj w następujący sposób:
- 1) wyłącz silnik i przywiąż pilarkę łańcuchową do pnia przy pomocy kolejnej osobnej liny;
- 2) wyjmij pilarkę łańcuchową z materiału przez poruszanie i podnoszenie ciętej gałęzi;
- 3) jeśli to konieczne, użyj ręcznej piły lub drugiej pilarki łańcuchowej z silnikiem benzynowym i wykonaj cięcie minimalnie 30 cm (od pilarki zablokowanej w materiale) w kierunku do końcowej części gałęzi, aby zapobiec upadkowi gałęzi wraz z pilarką i powstaniu dalszych problemów.

## **OSTRZEŻENIE**

Użycie mechanicznego urządzenia podnoszącego (gdy jest to możliwe) jest najbezpieczniejszym rozwiązaniem dla zagwarantowania optymalnej obsługi pilarki łańcuchowej (patrz rys. 18).

## **Dodatkowe instrukcje obsługi pilarki łańcuchowej na ziemi**

Przeprowadzanie wycinki drzew wymaga profesjonalnie wyszkolonej i wykwalifikowanej obsługi.

Przeczytanie niniejszych instrukcji jest niezbędne, ale w żadnym przypadku nie zastępuje odpowiedniego doświadczenia w wykonywaniu tych trudnych prac.

### **- Przed wycięciem drzewa zagwarantuj co następuje:**

- 1) W miejscu upadku wycinanego drzewa nie mogą przebywać żadne osoby ani zwierzęta.
- 2) Wybierz kierunek, w którym wycinane drzewo ma upaść, aby móc się ewakuować w przeciwnym kierunku (rys. 38).
- 3) Skontroluj, czy w drodze ewakuacji nie znajdują się żadne przeszkody.
- 4) Przy wyborze kierunku upadku wycinanego drzewa bierz pod uwagę następujące czynniki.
  - Gałęzie przeważające na jedną stronę.
  - Pochylenie drzewa.
  - Kierunek wiatru (nie przeprowadzaj wycinania, jeśli wiatr jest zbyt silny).
  - Uszkodzenie drewna.
- 5) Uważnie obserwuj warunki w miejscu pracy, które opisano w części „**PODSTAWOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA** w punkcie A6”.
- 6) Zrób miejsce wokół podstawy pnia drzewa, usuń odcięte gałęzie i duże korzenie.
- 7) Decydując o kierunku upadku drzewa:
  - Wytnij klin (rys. 40) po tej stronie pnia, na którą chcesz, aby upadło drzewo. Wykonaj nacięcie do głębokości odpowiadającej około 1/3 średnicy pnia.
  - Z przeciwnej strony pnia wykonaj główne cięcie, aby powalić drzewo (rys. 41) o około 5 cm wyżej niż klin.
  - **UWAGA!** Nie kończ cięcia, ale pozostaw wystarczającą ilość materiału, która będzie podczas upadku drzewa działać jak zawias i pokieruje kierunkiem upadku (rys. 41, poz. 1).
  - Aby zainicjować upadek drzewa, użyj klina (rys. 42).
  - Gdy drzewo zacznie spadać, przesuń się w zaplanowanym kierunku poza

niebezpieczny obszar (rys. 38).

## **Ścinanie gałęzi i cięcie pnia drzewa na ziemi**

### Pień oparty na końcach:

- 1) Przeprowadź cięcie od góry do około 1/3 średnicy pnia (rys. 43).
- 2) Dokończ cięcie od dołu i użyj przy tej czynności górnej części prowadnicy pilarki.

### Swobodnie wystająca gałąź/pień:

- 1) Rozpocznij cięcie od dołu około 1/3 średnicy pnia (rys. 44) i użyj przy tej czynności górnej części prowadnicy pilarki.
  - 2) Dokończ cięcie od góry.
- W przypadku silnego odrzutu spowodowanego przez bezwładność dźwigni hamulca hamulec aktywuje się automatycznie (rys. 30).

## **Hamulec łańcucha**

Twoja pilarka łańcuchowa jest wyposażona w hamulec bezpieczeństwa łańcucha, który podczas ułamka sekundy zatrzymuje łańcuch pilarki (w przypadku odrzutu).

- Hamulec jest automatycznie aktywowany w przypadku odrzutu przez bezwładność dźwigni hamulca (rys. 30).

**Zawsze trzymaj tę pilarkę łańcuchową obiema rękami (jeśli to możliwe).**

**Zawsze pamiętaj o tym, że hamulec łańcucha nie stanowi pełnej ochrony.**

**Dlatego jest ważne, aby zapobiec wszystkim ryzykownym sytuacjom opisanym w poprzedniej części URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA (punkty akapitu A19).**

- Hamulec łańcucha może zostać także aktywowany przez ręczne wciśnięcie w kierunku do przodu.
- Chcąc poluzować hamulec, przyciągnij dźwignię do rękojści (rys. 37).

### Przed rozpoczęciem każdej pracy:

- Przeprowadź kontrolę ręczną, czy dźwignia zablokuje się w przodu i z tyłu.
- Postaw pilarkę łańcuchową na bezpiecznej powierzchni.
- Uruchoń silnik.
- Aktywuj hamulec (rys. 30).
- Chwyć pilarkę obiema rękami.
- Mocno wciśnij na bardzo krótki czas (ok. 2 sekundy) dźwignię przepustnicy a jeśli łańcuch pilarki zacznie się poruszać, nie używaj pilarki. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Regularnie demontuj osłonę hamulca łańcucha (rys. 1, poz. 19), aby usunąć trociny i inne zanieczyszczenia.

## Regulacja gaźnika

### ŚRUBA REGULUJĄCA OBROTÓW JAŁOWYCH SILNIKA [T]

- Gaźnik Twojej piły łańcuchowej został fabrycznie ustawiony na wartości standardowe (rys. 21).
- Śruba [T]: utrzymuj przepustnicę w uchylonej pozycji, aby „JAŁOWE” obroty mogły być ustawione na prawidłową wartość.

**⚠ OSTRZEŻENIE, NIEBEZPIECZEŃSTWO!!** Ustawienie wysokich obrotów jałowych może spowodować aktywację sprzęgła odśrodkowego i dlatego łańcuch pilarki porusza się także w przypadku, że dźwignia przepustnicy jest luźna.

- Obroty jałowe silnika się zwiększają przez przekręcanie śruby w prawo.
- Patrz tabela z danymi technicznymi.

## KONSERWACJA

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!!** Nie wykonuj żadnych czynności dotyczących kontroli, konserwacji lub napraw, gdy silnik jest włączony.

### Konserwacja i dbanie o łańcuch

- Jeśli łańcuch pilarki jest prawidłowo naostrzony, korzystanie z pilarki będzie łatwe, osiągnie się efektywniejsze cięcie i nie będzie dochodzić do nadmiernego zużycia części mechanicznych prowadnicy pilarki.
- Jeśli łańcuch pilarki nie jest wystarczająco smarowany, zwiększ przepływ oleju przekręcając śrubę regulującą pompy oleju w lewo (rys. 19).
- Przed ostrzeniem łańcuch pilarki musi zostać napięty przy pomocy napinacza łańcucha (rys. 10), patrz rozdział „MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA”.
- Po ostrzeniu poluzuj napięcie łańcucha według instrukcji montażu łańcucha.
- Podczas ostrzenia umocuj łańcuch pilarki w pożądanej pozycji przy pomocy hamulca łańcucha.
- Użyj okrągłego pilnika (specjalnie przeznaczonego do łańcuchów) o średnicy 4,0 mm (5/32") (rys. 20, poz. 1).
- Skontroluj podane kąty ostrzenia (rys. 20, poz. 2, 3).
- Ostrz łańcuch przez piłowanie od wewnątrz w kierunku na zewnątrz (obr. 20, poz. 5). Najpierw naostrz wszystkie zęby po jednej stronie a następnie zęby po drugiej stronie.
- Trzymaj pilnik w takiej pozycji, aby wystawał ponad krawędzie robocze łańcucha o około 1 mm (rys. 20, poz. 4).

### Wymiana łańcucha

- Jeśli musisz wymienić łańcuch, należy użyć oryginalnego łańcucha lub w każdym razie łańcucha o takich samych właściwościach (małe odrzuty) i z ogniwnem bezpieczeństwa (rys. 38).
- Patrz podane rozmiary w tabeli w części DANE TECHNICZNE.

### Smarowanie łańcucha:

Przed rozpoczęciem każdej pracy skontroluj skuteczność smarowania łańcucha i skontroluj także ilość oleju w odpowiednim zbiorniku (patrz rozdział 6). Nie używaj pilarki

bez smarowania łańcucha: nawet krótkotrwałe użytkowanie bez smarowania łańcucha może spowodować nieodwracalne uszkodzenia prowadnicy lub łańcucha.

Skuteczność smarowania można wypróbować (na podwyższonych obrotach silnika) w następujący sposób. Przytrzymaj czubek prowadnicy blisko powierzchni i skontroluj, czy zobaczysz krople oleju (rys. 39). Jeśli to konieczne, przeprowadź regulację przepływu oleju (akapit 8.11 i rys. 39).

### **Zębatka:**

Skontroluj zużycie zębów, luz na wale korbowym i nasmaruj smarem do łożysk.

### **Prowadnica**

- Regularnie czyść rowek prowadnicy i otwory na olej.
- Nasmaruj przepustnicę smarem do łożysk.
- Odwróć prowadnicę dolną stroną do góry (przy przeprowadzaniu każdej konserwacji), aby zagwarantować jej równomierne zużycie.
- Odwracaj prowadnicę przy każdej konserwacji, aby zapewnić jej równomierne zużycie.
- W przypadku wymiany łańcucha/prowadnicy używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Te typy prowadnic i łańcuchów, które dostarczane są wraz z tą pilarką łańcuchową, były testowane i certyfikowane według aktualnie obowiązujących praw, zwłaszcza co do ograniczenia ryzyka powstania odrzutu (patrz rozdział A18). Dlatego użycie nieoryginalnej prowadnicy i łańcucha może być bardzo niebezpieczne dla obsługi.
- Marka i typ prowadnicy i łańcucha są podane w tabeli w danych technicznych.

### **Filtr powietrza**

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza wydajność silnika, efektywność cięcia i zwiększa zużycie paliwa.

- Cięcie suchego drewna i praca w zapyłonym otoczeniu wymagają częstszego czyszczenia filtra.
  - a) Wykręć śrubę i zdejmij osłonę filtra (rys. 22).
    - Podnieś filtr (rys. 23).
    - Oddziel od siebie obie połowy (rys. 24) przy pomocy śrubokręta (jeśli to konieczne).
    - Przeprowadź wydmuchanie sprężonym powietrzem od wewnątrz w kierunku na zewnątrz.
  - b) Jeśli filtr jest uszkodzony, przeprowadź jego wymianę (deformacja lub pęknięcia).

### **Filtr paliwa**

Można go wyjąć przez otwór do uzupełniania paliwa (rys. 1, poz. 13) przy pomocy haczyka i szczypiec z długimi szczękami.

Wymieniaj filtr przynajmniej raz na rok.

- Używaj oryginalnego filtra.

### **Filtr oleju**

Na potrzeby czyszczenia można go wyjąć otworem uzupełniania oleju (rys. 1, poz. 14) przy pomocy haczyka i szczypiec z długimi szczękami.

Jeśli filtr jest uszkodzony, wymień go.



Umieść filtr w prawej dolnej części zbiornika (aby zapewnić, że olej będzie prawidłowo czerpany).

### **Świeca zapłonowa**

Przeprowadzaj kontrolę stanu świecy zapłonowej przynajmniej raz w roku lub przy problemach z uruchomieniem silnika. Przed wykonaniem tych czynności poczekaj na wystygnięcie silnika.

- 1) Odłącz końcówkę kabla i dostarczoną kluczem wykręć świecę zapłonową (rys. 25). Skontroluj i ewentualnie wyreguluj odległość pomiędzy elektrodami (rys. 26). Jeśli stwierdzisz znaczne zanieczyszczenie lub zużycie elektrod, podczas wymiany użyj świecy zapłonowej tego samego typu (rys. 26). Zanieczyszczenia mogą pojawić się z następujących powodów:
  - W paliwie jest zbyt dużo oleju i/lub olej nie jest wymaganej jakości.
  - Częściowo niedrożny filtr powietrza.
- 2) Zakręć świecę zapłonową ręcznie aż do końca gwintu, aby zapobiec uszkodzeniu. Użyj odpowiedniego klucza do dokręcenia (rys. 25).
- 3) Nie wykonuj żadnych napraw pilarki łańcuchowej (jeśli nie posiadasz do tego kwalifikacji). Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

### **Kontrola śrub, części ruchomych i nieruchomych**

- Przed każdym użyciem pilarki upewnij się, czy śruby lub niektóre części nie są poluzowane lub uszkodzone i czy nie doszło do nadmiernego zużycia prowadnicy i łańcucha.
- Przed użyciem pilarki zapewnij, aby uszkodzone części zostały wymienione w autoryzowanym serwisie.

### **CZYSZCZENIE, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE**

- Jeśli pilarka łańcuchowa będzie transportowana lub jeśli przez dłuższy czas nie będzie używana, opróżnij zbiornik paliwa.
- Nie używaj silnych środków czyszczących.
- Przechowuj pilarkę łańcuchową w suchym i bezpiecznym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci.
- Podczas transportu lub w przypadku przechowywania pilarki łańcuchowej zasłoń prowadnicę i łańcuch dostarczoną osłoną prowadnicy.

<b>REGULARNA KONSERWACJA:</b>								
<p>Ta tabela regularnej konserwacji odnosi się do standardowego użytkownika. Przy pracy w bardzo trudnych warunkach roboczych konserwacja musi być przeprowadzana częściej.</p> <p>PRZESTRZEGAJ SPECYFICZNYCH WSKAZÓWEK ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI</p>			przed każdym użyciem	po każdym użyciu	po każdym 50 godzinach pracy	po każdym 100 godzinach pracy	raz na rok	niecodzienne zachowanie, zużycie, uszkodzenie
		Maszyna	Kontrola wizualna	X				
	Zwykłe czyszczenie		X					
	Czyszczenie rowków na powietrze chłodzące		X					
	Czyszczenie żeberek cylindra			X				
Hamulec łańcucha	Kontrola działania	X						
	Kontrola w autoryzowanym serwisie	X						X
Bezpiecznik dźwigni przepustnicy, dźwignia przepustnicy, wyłącznik silnika.	Kontrola działania	X						
Filtr powietrza	Czyszczenie		X					
	Wymiana							X
Filtr paliwa	Wymiana				X			X
Zbiornik paliwa i zbiornik oleju	Czyszczenie					X		
Gaźnik	Kontrola obrotów jałowych silnika							X
	Kontrola, czy nie dochodzi do ruchu łańcucha przy jałowych obrotach silnika	X						
	Ustawienia biegu jałowego							X
Śruby	Kontrola dokręcenia: - Dostępne śruby - Śruby mocujące rękojeści							X
Łańcuch	Kontrola smarowania	X						
	Kontrola naostrzenia	X						
	Kontrola napięcia	X						
	Wymiana							X
Zębatka	Kontrola zużycia i uszkodzenia. Kontrola łożyska i smarowania			X				
	Wymiana							X
Prowadnica	Czyszczenie		X					
	Kontrola zużycia i uszkodzenia	X						
	Wymiana							X
Świeca zapłonowa	Kontrola odległości pomiędzy elektrodami			X				X
	Wymiana				X			X

Prevod originalnih navodil za uporabo  
**RPCS 2630**  
**BENCINSKA MOTORNA ŽAGA**



Proizvajalec:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika



Fig.1

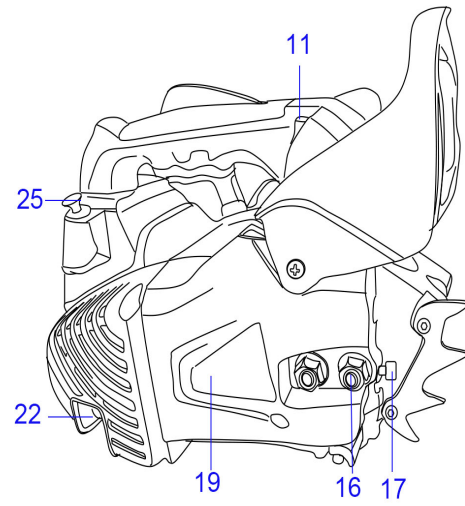
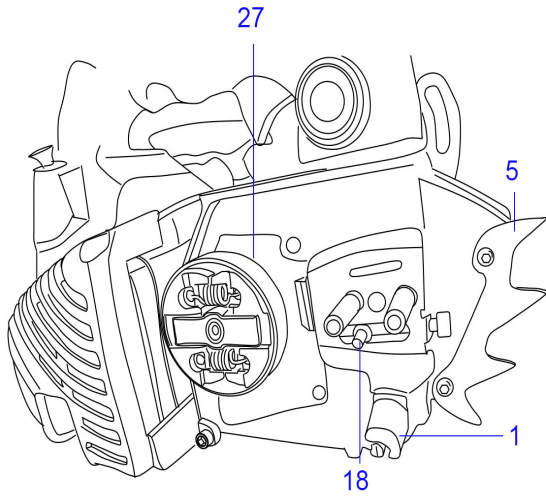
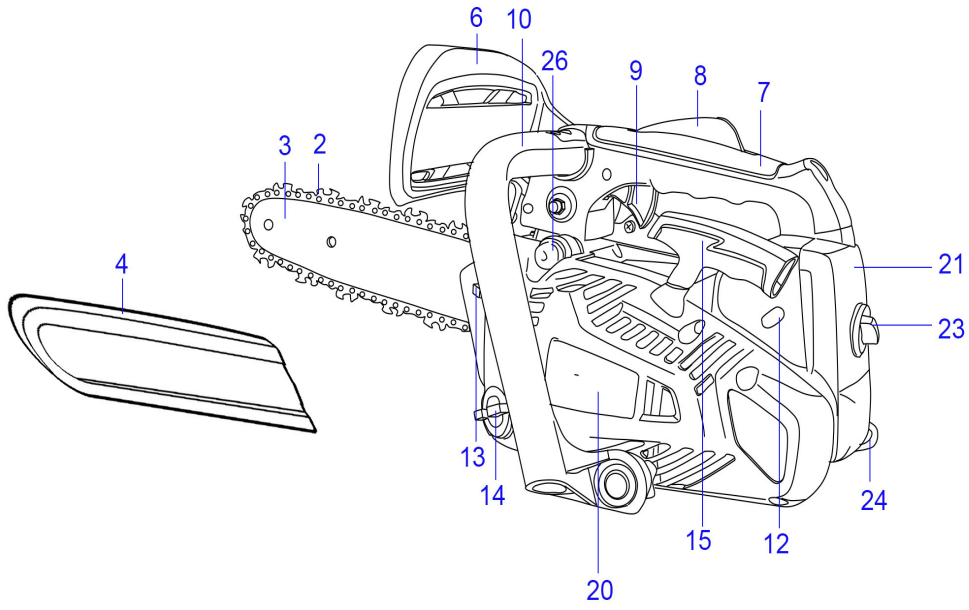


Fig. 2

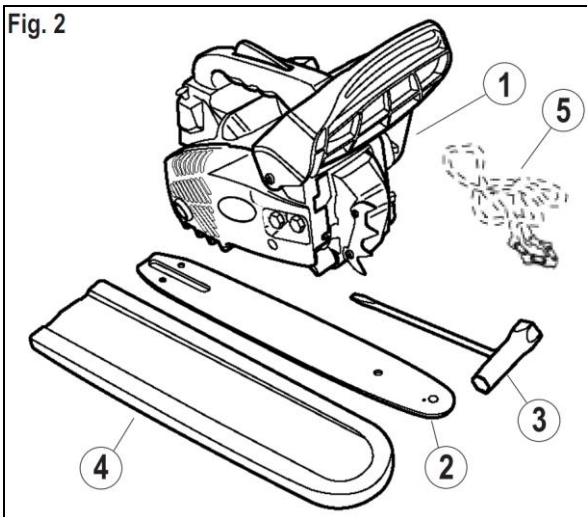


Fig. 3

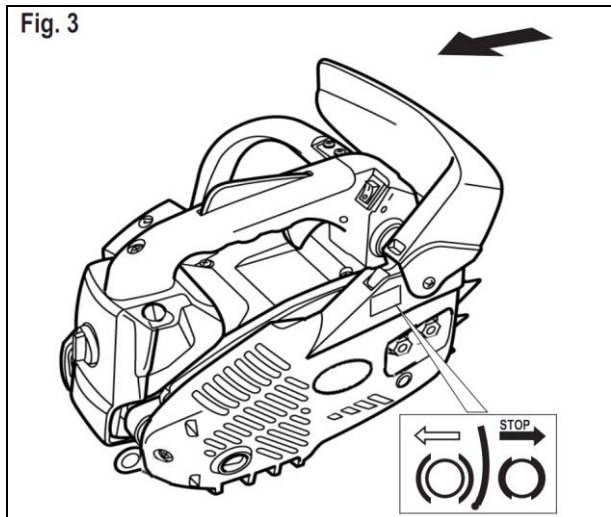


Fig.4

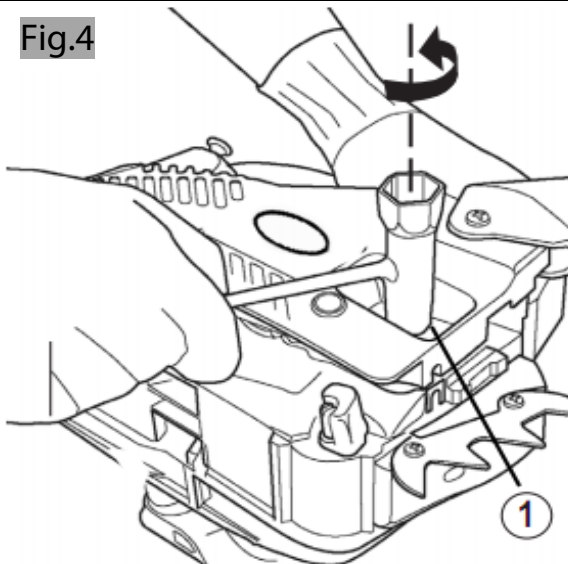


Fig.5

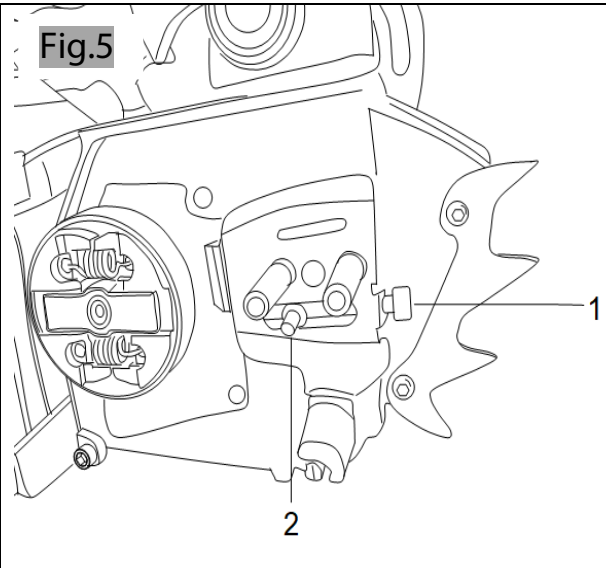


Fig.6

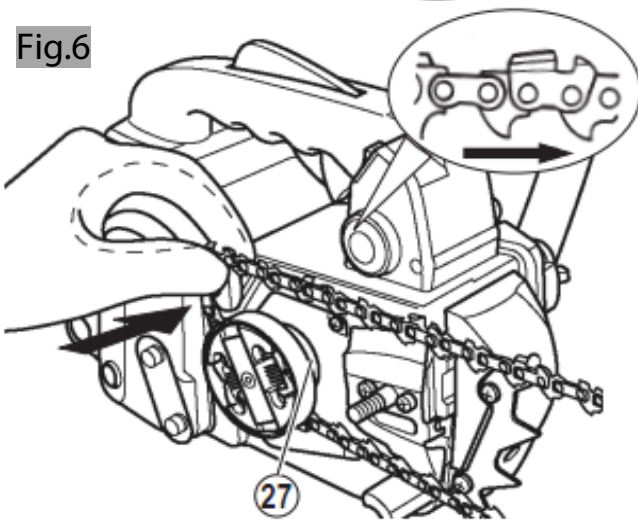


Fig.7

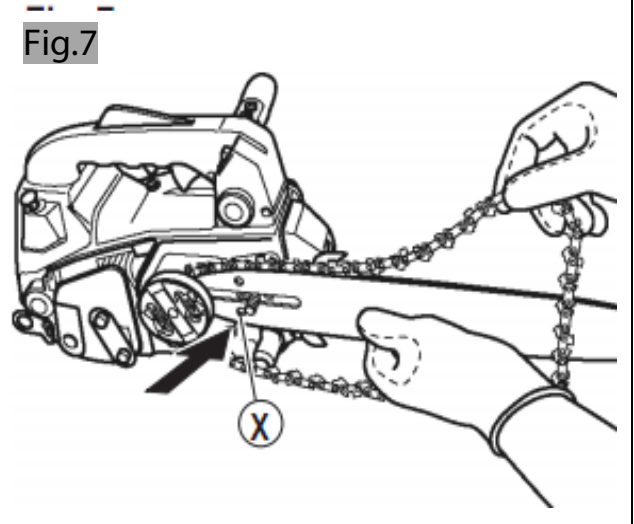


Fig.8

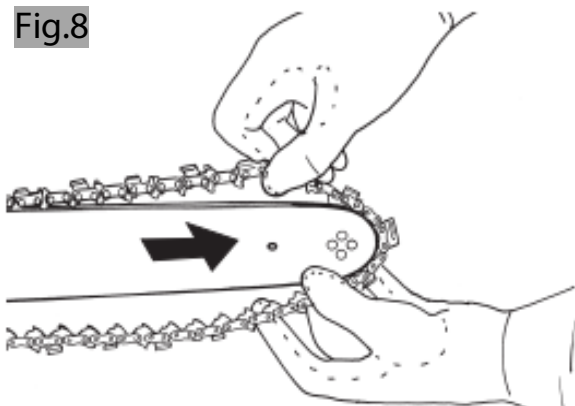


Fig.9

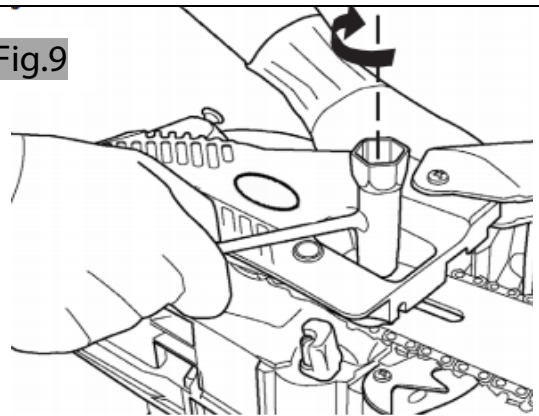
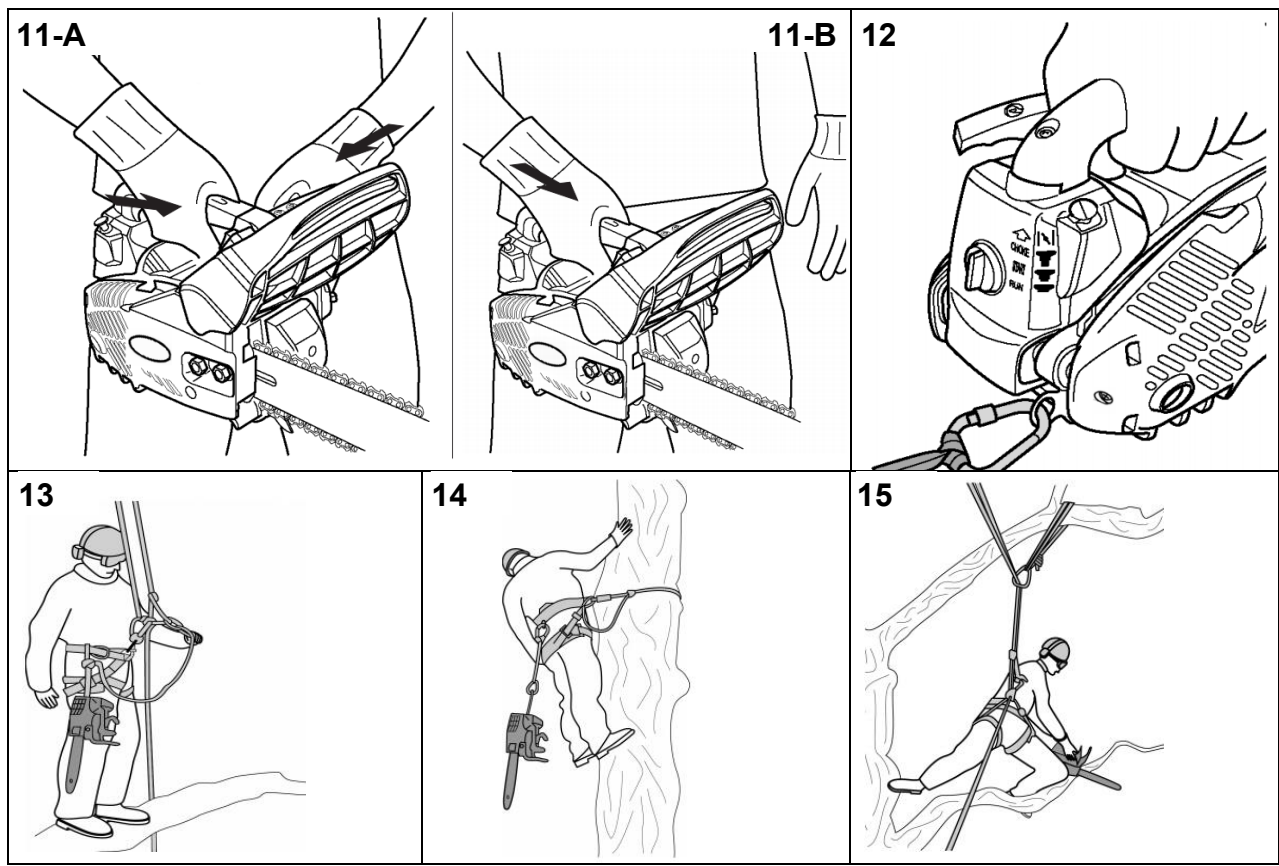
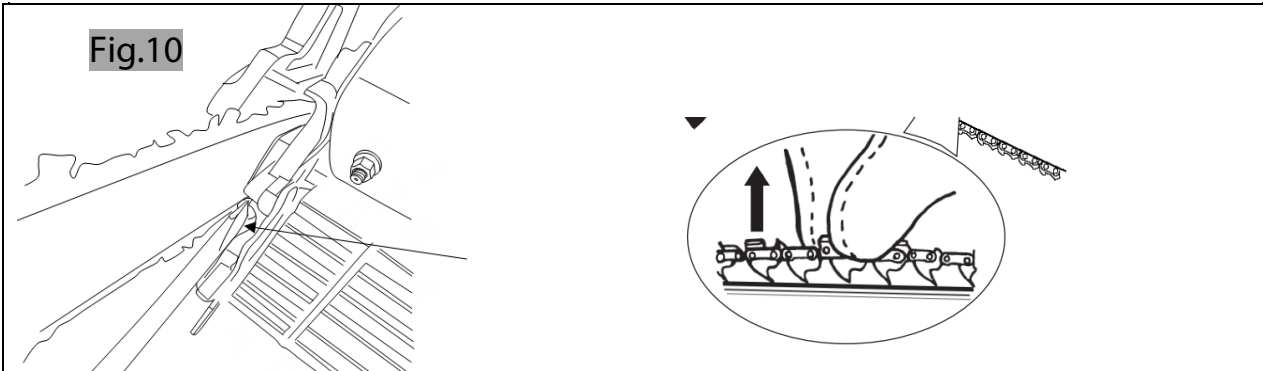
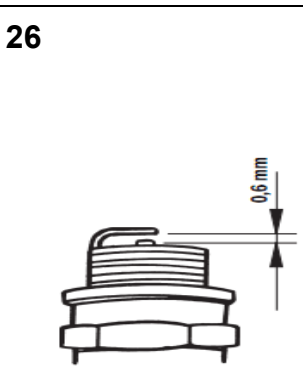
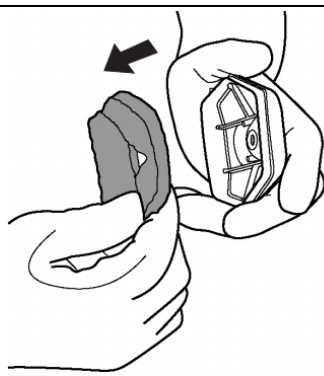
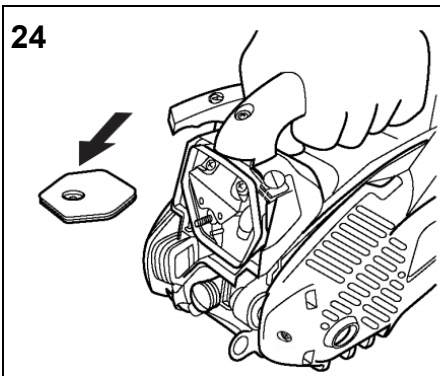
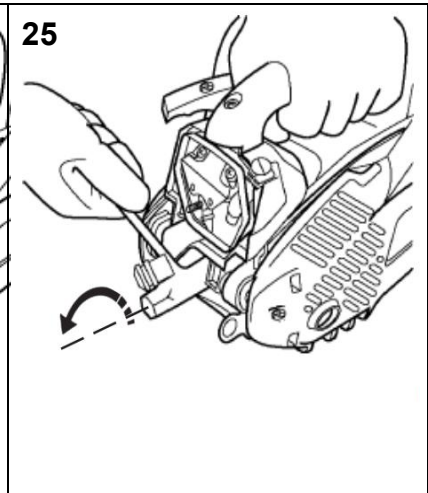
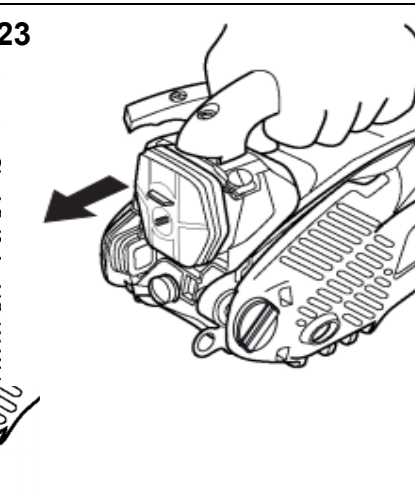
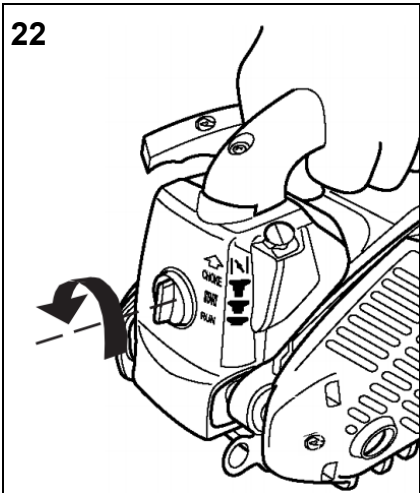
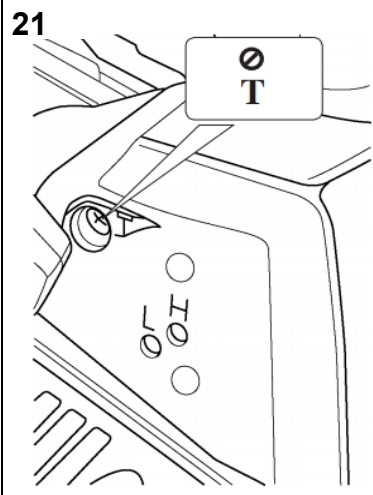
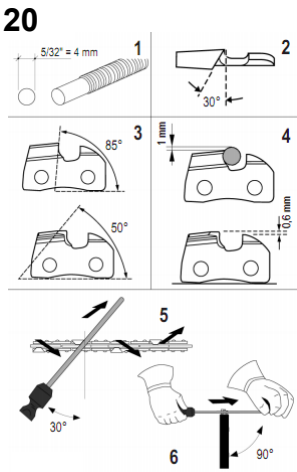
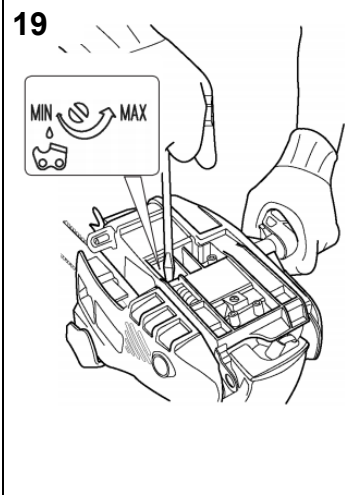
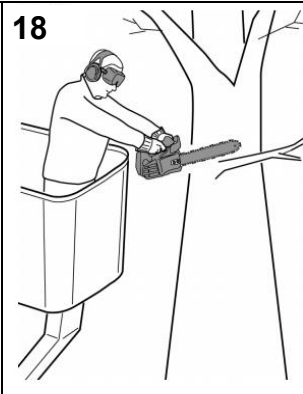
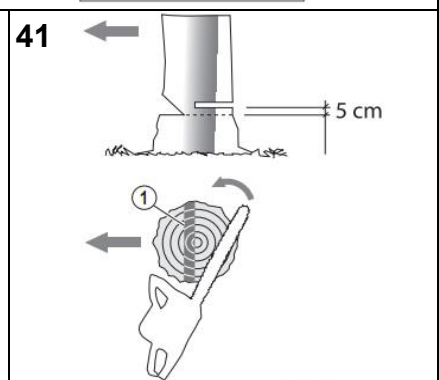
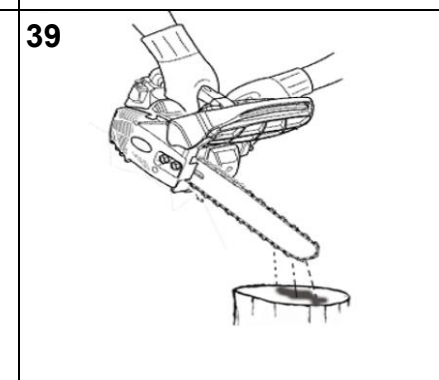
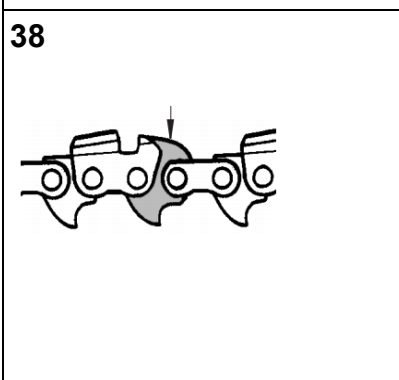
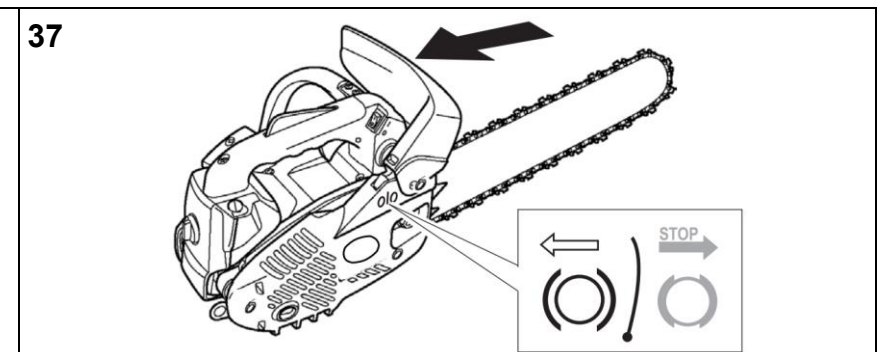
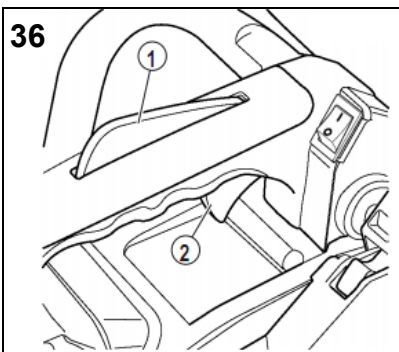
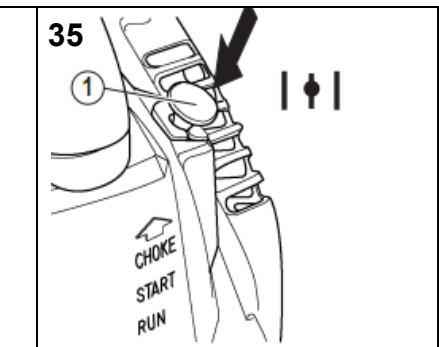
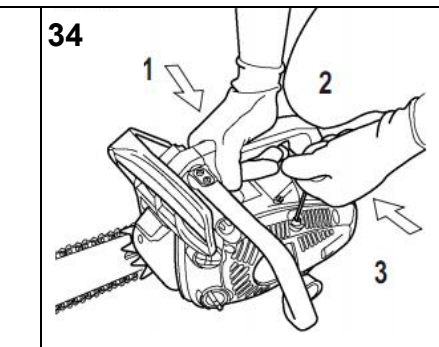
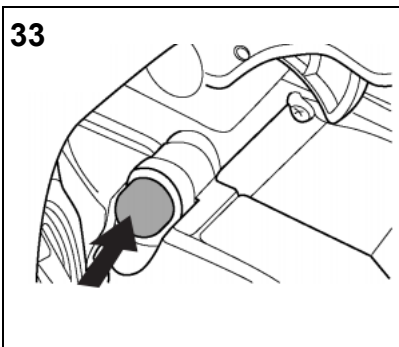
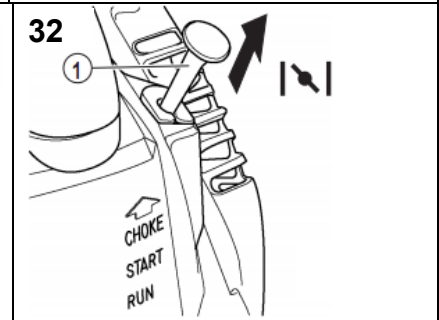
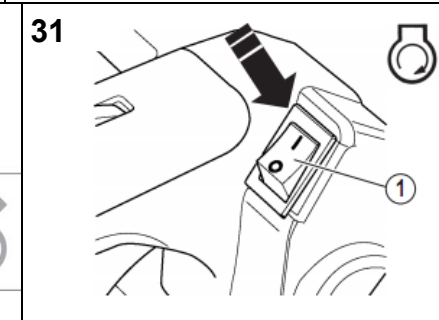
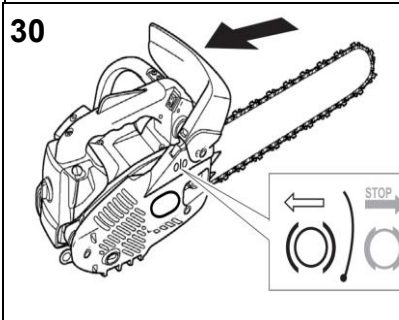
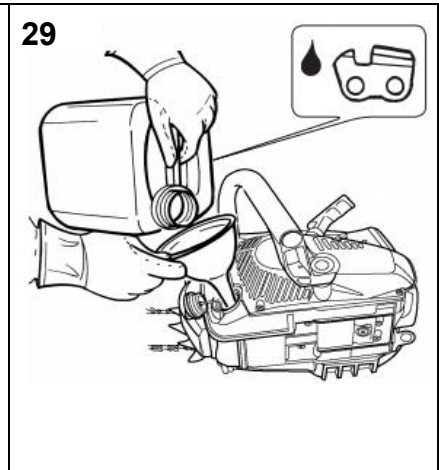
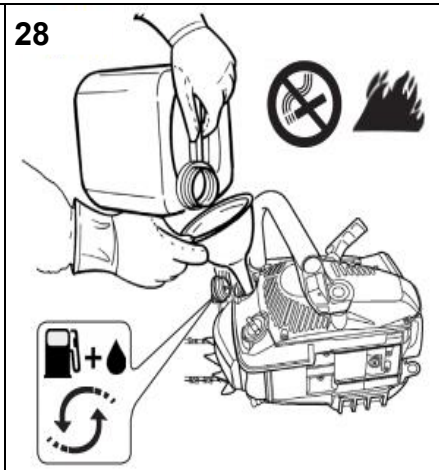
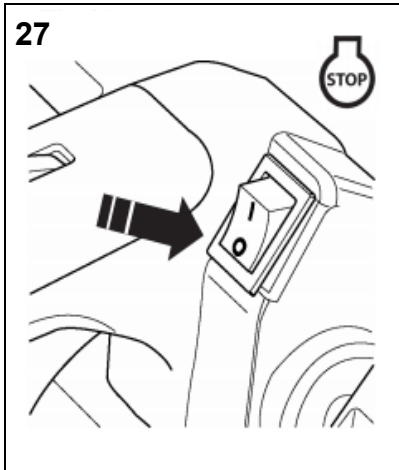


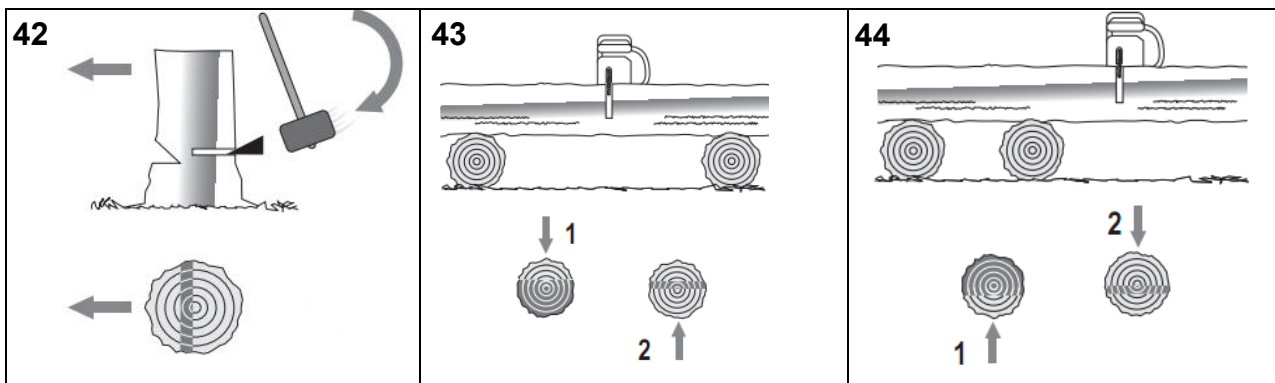
Fig.10











## OPIS (sl. 1)

1. Varovalka v primeru pretrganje verige	2. Veriga
3. Vodilni meč verige	4. Ščitnik vodilnega meča
5. Konice	6. Ščitnik sprednjega ročaja / ročica varnostne zavore verige
7. Desni zgornji ročaj	8. Varovalka ročice dušilne lopute
9. Ročica dušilne lopute	10. Levi sprednji ročaj
11. Stikalo motorja <b>[STOP]</b>	12. Vijaki za prilagajanje uplinjača
13. Pokrov rezervoarja goriva	14. Pokrov posode za olje
15. Ročaj zaganjalnika	16. Pritrdilne matice vodilnega meča
17. Vijak za nastavitev napenjalnika verige	18. Zatič napenjalnika verige
19. Ščitnik zavore verige	20. Zaganjalnik
21. Pokrov zračnega filtra	22. Glušnik izpuha
23. Vijak pokrova zračnega filtra	24. Zanka za obešanje traka
25. Čok / kontrola plina	26. Črpalka za gorivo
27. Veriga	

## Tehnični podatki

Model	RPCS2630
Mobilnost naprave	ročno
Teža enote	3,2kg
Volumen rezervoarja goriva	230 cm <sup>3</sup>
Volumen posode za olje	160 cm <sup>3</sup>
Delovna dolžina	300 mm (12")
Razpon verige	9,525 mm (0,375")
Debelina prevodnega elementa verige	1,27 mm (0,050")
Veriga	6 zob x 9,525 mm
Prostornina:	25,4 cm <sup>3</sup>
Maks. vrtljaji motorja	11000/min.
Vrtljaji prostega teka	3000±300min <sup>-1</sup>
Maksimalna moč ročične gredi motorja na zavori	0,75 kW
Raven zvočnega tlaka z težo filtra A položaj operaterja v skladu z ISO 22868	LpA: 92.2 dB(A) K=3,0 dB(A)
Raven zvočne moči z utežnostnim filtrom A skladno s smernicami za hrup 2000/14/EC	LwA:102.9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Raven emisij vibracij po ISO 22867	a <sub>spredaj_hv,ekv</sub> : 8.14m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup> a <sub>zadaj_hv,ekv</sub> : 7.64m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Tip motorja	TM1E34F

## OPIS SIMBOLOV

Namen teh navodil je usmeriti vašo pozornost na morebitne nevarnosti. Morate dobro razumeti varnostnim simbolom in njihovi razlagi. Samo opozorila niso dovolj, da bi preprečili nevarnost in ne nadomeščajo pravilno in varno uporabo naprave.



### OPOZORILO

Ta simbol pred tekstom označuje nevarnost, opozorilo ali nujnost varnostnih ukrepov. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe vas ali drugih oseb. Da bi zmanjšali tveganje poškodb, požara ali električnega udara, vedno upoštevajte navedena opozorila.



Preberite navodila za uporabo

Pred vsako uporabo preberite ustrezno poglavje iz navodil.



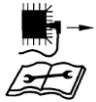
V skladu z ustreznimi varnostnimi standardi.



Naprave ne uporabljajte v dežju in jo ne odlagajte na dežju.



Zagon motorja ustvarja iskrenje. Iskrenje lahko povzroči vžig vnetljivih plinov v bližini motorja.



Pred izvajanjem vzdrževalnih del izvlecite kabel vžigalne svečke in preberite navodila za uporabo.



Bodite pozorni pri rokovanju z gorivom in mazivi!



Samo za zunanjo uporabo



Uporaba odprtega ognja ali kajenje v bližini naprave je strogo prepovedano!



V motorju je ustvarjen ogljikov monoksid, kar je brezbarven strupen plin brez vonja. Vdihanje ogljikovega monoksida lahko povzroči fizično slabost, nezavest ali celo smrt.



Nevarnost poškodbe z odbitimi deli! Vedno upoštevajte varno razdaljo.



Ta simbol predstavlja zahtevo za uporabo zaščite pred hrupom in zaščito očes pri uporabi tega orodja



Pred uporabo 7x stisnite mehurček, da bi zagotovili, da gorivo v celoti izpolni cev za gorivo.



Ročni zagon motorja



Odprtina za polnjenje olja za verigo.



Stikalo motorja; obrnite stikalo na »O«, motor se takoj izklopi.



Uplinjač zaprt



Uplinjač odprt



Vijak pod oznako »H« se uporablja za nastavitev visoke hitrosti.



Vijak pod oznako »L« se uporablja za nastavitev nizke hitrosti.



Vijak pod oznako »T« se uporablja za nastavitev prostega teka.



Prikazuje smer montaže verige žage.



Matica za nastavitev olja za verigo.



Pozicije zavore verige (bela puščica) in aktivirano (črna puščica).

## **SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA**

Naprava mora biti uporabljena v skladu z navodili proizvajalca, ki so navedena v teh navodilih za uporabo.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo povzročeno z neustrezno uporabo naprave. Prav tako upoštevajte varnostna priporočila, navodila za montažo in upravljanje ter tudi veljavne določbe preprečevanja poškodb.

Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni ali nemirni in vaše reakcije so oslABLJENE zaradi alkohola ali mamil. Nepozornost lahko povzroči resne poškodbe.

Če uporabljate motorno žago dlje časa, imate lahko težave s krvnim tokom, ki jih povzročijo vibracije (bela bolezen prstov) in hrup.

Ni možno točno določiti varno dolžino uporabe, saj se to razlikuje za vsakega posameznika. Na ta pojav lahko vplivajo naslednji dejavniki: Težave s krvnim pretokom rok, nizke zunanje temperature, dolgotrajna uporaba naprave. Zato priporočamo, da uporabite tople zaščitne rokavice / zaščito pred hrupom in da imate redne odmore.

Med delom se ustvarja megla iz mazalnega olja, izpušnih plinov in žagovine. Za zmanjšanje izpostavljenosti: delajte v dobro prezračevanem prostoru in samo z odobreno varnostno opremo kot so proti prašne maske, ki so posebej zasnovane za filtracijo mikroskopskih delcev in megle.

Napravo ne smete uporabljati z poškodovanimi ali manjkajočimi deli ali brez zaščitnega pokrova. Informacije glede rezervnih delov dobite v servisnem centru.

### **Pred uporabo**

- a) Pazljivo preberite navodila. Seznanite se z vsemi krmilnimi elementi in s pravilno uporabo naprave.
- b) Nikoli ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni s temi navodili. Minimalno starost upravljavca naprave lahko določajo lokalni predpisi.
- c) Nikoli ne uporabljajte naprave, če so v vaši bližini ljudje, predvsem otroci ali živali.
- d) Zavedajte se, da je upravljavec ali uporabnik naprave odgovoren za nesreče ali tvegane poteze, ki lahko škodijo drugim osebam ali njihovemu premoženju.
- e) Večja popravila lahko izvaja samo pooblaščen servis ali strokovno osebje.

### **Priprava**

- a) **OPOZORILO** - Bencin je močno vnetljiv:
  - Gorivo shranjujte v posodah, ki so namenjene le temu;
  - Gorivo dopolnjujte samo zunaj, ne kadite;
  - gorivo dopolnite pred zagonom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrovček rezervoarja goriva in ne dopolnjujte bencina, ko motor deluje ali ko je motor vroč;
  - če bencin razlijete, ne zaganjajte takoj motor, ampak se prvo premestite stran od razlitega bencina, da bi preprečili možen vžig;
  - ponovno namestite in privijte pokrovček rezervoarja goriva.

- b) Zamenjajte poškodovane amortizerje.
- c) Pred uporabo vedno vizualno preverite, ali je naprava poškodovana ali obrabljena. Obrabljene ali poškodovane dele in vijake zamenjajte v kompletih, da je zagotovljeno ravnovesje.
- d) V bližini naprave ne kadite.
- e) Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali podobnih predmetov, ki se lahko ujamejo v premičnih delih.
- f) Nikoli ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine za prezračevanje. Ne upoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe na zdravju ali napravi.
- g) Če napravo uporabljate pri visokih temperaturah, v visokih nadmorskih višinah in vlagi višji od spodaj navedenih pogojev, je potrebno zmanjšati zmogljivost.
  - 1) Maks.delovna temperatura: 40 °C
  - 2) Maks. nadmorska višina: 1000 m
  - 3) Maks. vlaga: 95 %

### **Obratovanje**

- a) Ne zaganjajte motor v zaprtih prostorih, kje se lahko kopiči zdravju nevaren ogljikov monoksid.
- b) Naprava naj je čista, brez olja in drugih umazanij.
- c) Napravo vedno položite na ravno in stabilno površino.
- d) Nikoli ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih brez ventilacije. Pazite na pravilno cirkulacijo zraka in temperaturo.
- e) Ne uporabljajte in ne shranjujte naprave v vlažnih prostorih.
- f) Zagotovite pravilno delovanje glušnika in zračnega filtra. Ti deli služijo kot zaščita pred požarom v primeru neuspešnih vžigov.
- g) Da bi se izognili morebitnim opeklinam, ne dotikajte se izpušnega sistema ali drugih delov, ki so med delovanjem vroči. Pazite na opozorila na napravi.
- h) Motor ne sme delovati s previsokimi vrtljaji. Delovanje motorja s previsokimi vrtljaji poveča nevarnost poškodb. Deli, ki imajo vpliv na vrtljaje, ne smejo biti spreminjani.
- i) Redno preverjajte tesnjenje goriva ali znake obrabe, kot na primer porozne cevi, zrahljane ali manjkajoče sponke, poškodbe pokrova ali posode goriva. Pred uporabo morate odstraniti vse poškodbe in napake.
- j) Delo opravljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- k) Nikoli ne dvigujte ali ne prenašajte stroja s prižganim motorjem.
- l) Izklopite motor:
  - vedno ko zapustite napravo
  - preden dopolnite gorivo
- m) Pred preverjanjem ali prilagajanjem stroja je potrebno demontirati svečko ali kabel za vžig, da se prepreči nehoten zagon motorja.

### **Vzdrževanje in shranjevanje**

- a) Vse matice in vijaki morajo biti ustrezno priviti, da bi zagotovili varno delovanje naprave.
- b) Naprave nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih, če je bencin v rezervoarju goriva, saj hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami.
- c) Preden napravo shranite v zaprtem prostoru, mora biti motor popolnoma hladen.
- d) Da bi zmanjšali nevarnost požara, mora biti motor, glušnik in mesto shranjevanja

- bencina čisto, brez prisotnosti rastlinskega materiala in prekomerne količine maziv.
- e) Iz varnostnih razlogov zamenjajte poškodovane in obrabljene dele.
  - f) Če morate izprazniti rezervoar goriva, storite to na prostem.
  - g) Pred skladiščenjem napravo vedno očistite.
  - h) Nikoli ne odstranjajte pokrove.
  - i) Kovinske dele vedno hranite v suhih in hladnih prostorih, ne uporabljajte zarjavelih rezil ali vodilnega meča. Zarjavela rezila lahko povzročijo resne poškodbe.

## **POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA DELO Z ORODJEM**

**Če je motorna žaga vklopljena, noben del vašega telesa ne sme biti blizu žage.**

**Preden žago vklopite se prepričajte, da se veriga žage ne dotika drugih predmetov.**

Trenutek nepozornosti lahko povzroči ujetje oblačila ali dela telesa v motorno žago.

**Motorno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Žago nikoli ne držite z rokami v nasprotni poziciji, to povečuje nevarnost poškodb in je prepovedano.

**Uporabite zaščito pred hrupom in zaščito oči. Priporočamo tudi uporabo dodatne zaščite glave, nog in rok.** Ustrezno zaščitno oblačilo zmanjša nevarnost poškodb odbitimi deli ali če pride do kontakta z verigo žage.

**Žago ne upravljajte če stojite na drevesu.** Upravljanje motorne žage v poziciji na drevesu lahko povzroči resne poškodbe.

**Vedno pazite na stabilen položaj, upravljajte motorno žago samo na varni, trdi in ravni površini.** Na spolzkih ali nestabilnih površinah, kot so na primer letve, lahko zgubite ravnotežje ali nadzor nad motorno žago.

**Če žagate vejo, ki je napeta, pazite na povratni udarec.** Ko pride k sprostitvi vlaken lesa, napeta veja lahko udari upravljavca žage, in/ali le ta zgubi nadzor nad žago.

**Pazite pri žaganju grmov in mladih dreves.** Tanke veje so lahko ujete v verigi žage in odbite nazaj, zaradi česa lahko zgubite ravnotežje.

**Žago prenašajte le takrat, ko je izklopljena, držite jo za sprednji ročaj in daleč od telesa.** Med prevozom ali pri shranjevanju žage vedno namestite zaščito vodilnega meča verige. Pravilno rokovanje z motorno žago lahko zniža nevarnost nehotenega kontakta z premikajoči se verigo žage.

**Upoštevajte navodila glede mazanja, napetja verige in zamene orodja.**

Nepravilno napetje ali mazanje lahko povzroči trganje verige ali poveča nevarnost povratnega udarca.

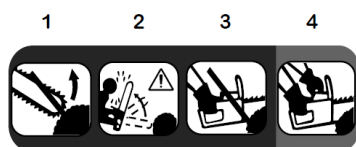
**Ročaji naj bodo čisti in suhi, pazite, da niso umazani zaradi olja in drugih mazil** Ročaji umazani od olja ali mazanja so spolzki, zaradi česa lahko zgubite nadzor nad žago.

**Žagajte le les. Ne uporabljajte motorno žago za drugo delo, kot je namenjena.**

**Na primer: ne uporabljajte motorno žago za žaganje plastike, zidarskega ali drugega ne lesenega gradbenega materiala.** Uporaba motorne žage za drugo delo, kot za katero je namenjena, lahko povzroči nevarne situacije.

## **VARNOSTNI UKREPI ZA UPORABNIKE MOTORNE ŽAGE ZA PREPREČITEV POV RATNEGA UDARCA**

- Kako brati simbole in barvne oznake (sl. 1)



Slika 1

**!** Opozorilo: RDEČA Uporablja se za opozoritev, da ne sme bit izveden nevaren postopek.

### OPOZORILO

1. Preprečite stik s konico meča.
2. Izogibajte se povratnemu udarcu.
3. Ne poskušajte držati žago z eno roko.
4. Držite žago pravilno, z obema rokama.

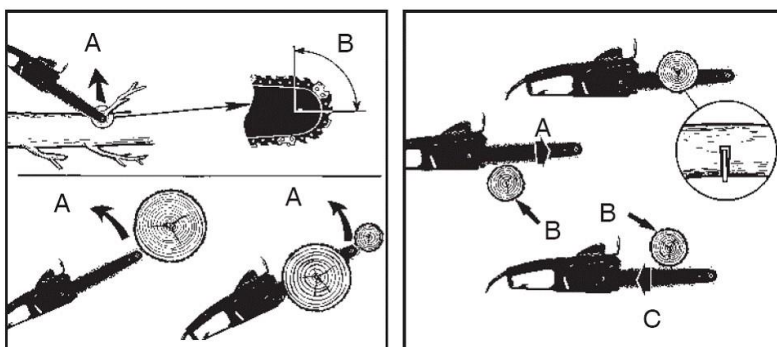
### NEVARNOST! PAZITE NA POVRATNI UDAREC!

Do povratnega udarca lahko pride, ko pride veriga v pogonu s svojim zgornjim delom vodilnega meča v stik s predmetom ali, ko se veriga zagozdi v les.

Ko pride veriga s svojim zgornjim delom vodilnega meča v stik z objektom, lahko pride do zelo hitrega, nazaj usmerjenega udarca in hkrati k premiku meča gor v smeri upravljavca. Pri rezanju z zgornjim delom, ko se veriga zagozdi v les, lahko pride do hitrega, nazaj usmerjenega premika meča v smeri upravljavca.

Obe reakciji lahko povzročijo izgubo kontrole nad žago in s tem tudi resne poškodbe.

Povratni udarec se zgodi zaradi napačne uporabe naprave in/ali napačnega delovnega postopka, ali v slabih delovnih pogojih. Lahko ga preprečimo z upoštevanjem spodnjih ukrepov.



Slika 2A

Slika 2B

### PAZITE NA: ROTACIJSKI POVRATNI UDAREC (sl. 2A)

A = Pot povratnega udarca

B = Reakcijske cone povratnega udarca

### REAKCIJA POD PRITISKOM (POVRATNI UDARCE PRI ZAGOZDI) IN VLEČNA (sl. 2B)

A = Vlek

B = Trdni predmeti

C = Pritisk



**Žago vedno čvrsto držite z obema rokami, palci in prsti oprijemajo ročaje, držite stabilno pozicijo, ki omogoča upor povratnemu udarcu.** Povratni udarec je lahko nadzorovan upravljavcem žage, če le ta upošteva določene ukrepe. Ne pustite, da motorna žaga pade na tla.

**Pri žaganju vedno pazite na stabilen položaj telesa, žagajte v maksimalni višini ramen.** S tem pomagate bolje nadzorovat stik konice meča z objektom in bolje žago nadzorujete v nepričakovanih situacijah.

**Uporabite izključno meč in verigo od pooblaščenega prodajalca. Uporabite izključno rezervne dele naštetega proizvajalca ali ekvivalente le teh.** Neustrezni rezervni deli meča in verige lahko povzročijo trganje verige in/ali povratni udarec.


**Upoštevajte navodila proizvajalca glede mazanja in ostrenja verige žage.** Zmanjšanje omejevalnega zoba verige lahko povzroči ojačanje povratnega udarca.

## **DOLOČEN NAČIN UPORABE**

Motorna žaga je namenjena za rezanje dreves, drevesnih debel, vej, lesenih tramov, itd. Rezanje lahko izvajate v smeri letnic drevesa ali čez nje. Ta izdelek ni primeren za rezanje mineralnih materialov.

## **MONTAŽA**

### **Montaža vodilnega meča in verige**

 **OPOZORILO!** Pred montažo in prilagoditvijo vodilnega meča in verige ne zaganjajte naprave.



**Pri izvajanju teh dejavnosti nosite zaščitne rokavice. Rezila verige lahko povzročijo poškodbe.**

- 1) Odprite škatlo z motorno žago in iz škatle vzemite žago, vse dele in orodja, kot na sl.
2. Škatla vsebuje naslednje dele:
  - Poz. 1 - Verižna žaga
  - Poz. 2 - Vodilni meč verige
  - Poz. 3 - Veriga
  - Poz. 4 - Ščitnik vodilnega meča
  - Poz. 5 - Kombinirani ključ za vžigalne svečke
  - Poz. 6 - Navodila za uporabo

### **KONICE: Konice so standardni deli paketa z žago.**

- 2) Žago namestite v pozicijo kot na sl. 3 in preverite, da je varnostna zavora verige izklopljena (puščica na sl. 3.)
- 3) Odvijte matico (sl. 4, poz. 1) in vijak (sl. 4, poz. 2) odstranite pokrov zavore.
- 4) Zavrtite vijak napenjalnika verige na levo (sl. 5, poz. 1), da se zatič napenjalnika verige (sl. 5, poz. 2) prestavi v zadnjo pozicijo.
- 5) Namestite verigo na zobnik (za sklopko) sl. 6. Zobe na zgornjem delu verige morajo biti v položaju kot na sliki.

 **OPOZORILO!** Namestite zobe verige na zobe zobnika.

- 7) Namestite vodilni meč verige na zatič (sl. 7).

- 8) Vstavite zobe verige v utore na vodilnem meču (sl. 8). Potegnite vodilni meč, da bi napeli verigo.
- 9) Nazaj namestite pokrov zavore in preverite, ali je zatič napenjalnika pravilno nameščen v odprtini (sl. 7, poz. X) vodilnega meča.
- 10) Zategnite matico in vijak (sl. 9), vendar ne privijte do konca. Obrnite žago zgornjim delom navzdol in preverite, ali je veriga pravilno pritrjena na zobnik in ali so zobe zataknjeni v zobniku.
- 11) Zategnite (desno) vijak napenjalnika verige (sl. 10). Pravilno napeta veriga omogoča dvigniti verigo (z dvema prsti) tako, da je popolnoma viden vodilni zob (sl. 10, poz. A).
- 12) Zgoraj držite sprednji del vodilnega meča in z ključem popolnoma zategnite matico in vijak (sl. 9). Preverite, da se veriga lahko brez ovir premika na vodilnem meču.

**OPOMBA!** Če je nameščena nova veriga, je treba preveriti njeno napetost po nekaj minutah delovanja (vedno preverite z izklopljenim motorjem in aktivirano zavoro verige).

## DELOVANJE

### Polnjenje goriva

- 1) **OPOZORILO!** Žaga je opremljena z dvotaktnim motorjem. Uporabiti morate zmes goriva in olja za dvotaktne motorje, ki jo pripravite v sledečem razmerju.

40:1 = (2,5% oljo)
--------------------

Bencin: Uporabljajte neosvinčen bencin z oktanskim številom RON najmanj 95.

- 2) Pred vsako menjavo goriva vedno pretresite posodo za gorivo. Pripravite takšno količino gorivo, ki jo porabite v roku 1 meseca.
- 3) Pripravite zmes goriva in vedno dopolnjujte gorivo na prostem (sl. 28).
- 4) Gorivo shranjujte v primerni posodi s zategnjenim pokrovom.

### Mazanje verige

- 1) **OPOZORILO!** Uporabljajte samo olje, ki je posebej zasnovano za mazanje verige žage (sl. 29).
- 2) **NEUPORABLJAJTE** staro olje.
- 3) Uporaba drugega kot priporočenega olja lahko povzroči poškodbe vodilnega meča, verige in mazalnega sistema.



**Vedno ko dopolnjujete gorivo dopolnite tudi olje v posodo za mazanje verige.**

### Zagon in izklop motorja



**OPOZORILO!** Upoštevajte varnostna navodila iz predhodnega poglavja 2 Splošna varnostna navodila




**NEVARNOST!** Motorno žago vklopite samo takrat, ko so nameščeni vsi deli žage, vključno z vodilnim mečem in verigo.

### Zagon hladnega motorja



**Pred zagonom motorja aktivirajte zavoro verige tako, da premestite ročico verige v sprednjo pozicijo (sl. 30).**

- 1) Postavite motorno žago na stabilno podlago.  
- **Preverite, da v bližini vodilnega meča in verige ni nobenih predmetov.**
- 2) Pritisnite zgornji gumb »I« (sl. 31, poz. 1).
- 3) Izvlecite gumb uplinjača (sl. 32, poz. 1) »CHOKE«. 
- 4) Večkrat (4 do 5 stiskov) stisnite mehurček goriva (sl. 1, poz. 33).
- 5) Ne upravljajte ročico dušilne lopute.
- 6) Poskrbite, da je motorna žaga v poziciji, kot na sl. 34.  
Z desno roko primite ročaj motorne žage (sl.34-1) in naslonite desno koleno na pokrov filtra (sl. 34-2).  
- **Preverite, da v bližini vodilnega meča in verige ni nobenih predmetov.**
- 7) Potegnite za ročaj zaganjalne vrvice, dokler se ne vžge motor (večinoma je potrebno 4 do 5 poskusov) (sl. 34-3).



**POZOR na možen pretok verige.**

- 8) Potisnite gumb uplinjača dol (choke) (sl. 35) tako, da DELNO ODPRTA DUŠILNA LOPUTA ostane v poziciji START.  
Ne upravljajte ročico dušilne lopute.
- 9) Nadaljujte z potegovanjem zaganjalne vrvice, dokler motor ne vžge.



**POZOR - NEVARNOST! Veriga motorne žage se premika, ker je ročica dušilne lopute delno stisnjena.**

- Čvrsto držite motorno žago (sl. 34) motor in verigo pustite teči vsaj 15 sekund (da se segreje).
- 10) Z roko potisnite varovalko ročice dušilne lopute (sl. 36, poz. 1) potem stisnite ročico dušilne lopute (sl. 36, poz. 2). Na ta način pride do sprostitve DELNO ODPRTE DUŠILNE LOPUTE in motor bo deloval pri minimalni hitrosti.
  - 11) Ne uporabljajte motorne žage, že se verige žage premika z minimalno hitrostjo.  
V tem primeru žago nesite na popravilo v pooblaščen servis.
  - 12) Ne premikajte se in ne prenašajte motorno žago z vžganim motorjem.  
Pri transportu motorne žage vedno namestite ščitnik vodilnega meča.

#### **Izklopitev motorja**

- 1) Za izklop motorja premestite stikalo v pozicijo »0« (sl. 27).
- 2) Po dolgotrajni uporabi žage je priporočeno, da pred izklopom motorja v pozicijo »0«, pustite motor nekaj sekund v prostem teku.



**POZOR!** Navadite se hitro uporabljat stikalo STOP, da ga lahko v primeru nevarnosti hitro uporabite.



**POZOR!** Veriga žage se bo premikala še nekaj sekund po sprostitvi ročice dušilne lopute.

#### **Zagon segretega motorja**

- 1) Pritisnite zgornji gumb »I« (sl. 31, poz. 1).
- 2) Izvlecite gumb uplinjača do konca in potem ga spet potisnite dol, da se aktivira DELNO ODPRTJE DUŠILNE LOPUTE - START.
- 3) Potegujte za zaganjalno vrvico, dokler motor ne vžge (sl. 34).

### **Zagon toplega motorja po polnjenju goriva**

- 1) Če po polnjenju zmanjka goriva, nadaljujte po navodilih v delu »Zagon hladnega motorja«.


### **USTAVITEV MOTORJA Motor morate izklopiti v sledečih primerih:**

- Pri polnjenju goriva
- Pri mazanju verige
- Pri opravljanju pregledov in popravil
- Pri čiščenju in prilagajanju motorne žage
- Pri prenašanju motorne žage v delovnem prostoru
- Pri prevozu

### **UPORABA MOTORNE ŽAGE**

- Če je potrebno, to posebno vrsto žage lahko
- usposobljeno osebje upravlja z eno roko, če pri obrezovanju dreves in odstranjevanju vej uporablja ustrezne delovne in varnostne postopke. Vsa druga dela je treba opraviti z obema rokama, tako kot je zahtevano pri delu s klasično motorno žago (sl. 11-A).
- Upoštevajte vse varnostne predpise iz poglavja »VARNOST«.
- Rezanje lesa izvajajte z do konca stisnjeno dušilno loputo, prične z rezanjem še le takrat, ko motor doseže največjo hitrost.

### **Uporaba motorne žage na drevesih z uporabo vrvi in trakov**

 **Sledeča navodila so le primeri, kako lahko uporabite motorno žago na najboljši možen način: vendar pa je vedno potrebno upoštevati vse veljavne lokalne in narodne predpise.**

### **Splošna pravila**

- Delavec, ki dela v višini na drevesu in uporablja vrvi in trakove, nikoli ne sme delati sam, na tleh mora biti prisoten drug izkušen delavec, ki je sposoben zagotoviti pomoč v izrednih situacijah.
- Upravljaev žage mora biti usposobljen v plezanju po drevesih, uporabi delovne opreme, ki je ustrezna za delo v višini in mora imeti varnostne trakove, vrvi, vponke ter druge elemente, ki zagotavljajo varno in stabilno pozicijo oseba in žage med delom.

### **Predhodna dela pri uporabi motorne žage na drevesu**

- 1) Motorno žago mora še na tleh preveriti druga oseba, če je v redu, ima dovolj goriva, je namazana, zagnana in segreta. Preden žago dvignete na drevo, morate ugasniti motor.
- 2) Motorna žaga mora biti pritrjena z vrvjo z vponko k plezalnemu pasu upravljavca (sl. 13).
- 3) Motorna žaga mora biti z lanom pritrjena k vpenjalni točki (sl. 12, poz. 1).

- 4) Viseča vrv gre čez vponko do dvižne vrvi spodaj.
- 5) Pred odklopom iz dvižne vrvi preverite, ali je motorna žaga pritrjena k plezalnemu pasu.

Na sl. 13 je pokazano, kako izvesti povezavo žage in plezalnega pasa delavca.

- 6) Z povezavo motorne žage in pasa delavca je možno preprečiti možne poškodbe pri premikanju na drevesu.

### **⚠ Pred povezavo žage in plezalnega pasa vedno ugasnite motor žage.**

- 7) Priključite žago k plezalnemu pasu s pomočjo zank na plezalnem pasu, ki se nahajajo na straneh pasa. Pri plezanju po drevesih je priporočeno obesiti žago na zanko na zadnjem delu pasa, tako je plezanje za delavca manj zahtevno (sl. 14).
- 8) Če si želite žago premestiti iz ene zanke na drugo, se prvo prepričajte, ali je žaga že pritrjena na novo zanko, preden jo izklopite iz prve.

### **Uporaba motorne žage na drevesu**

Pri analizi nezgod, ki so se zgodile pri upravljanju tovrstne žage, smo ugotovili, da največ nezgod se zgodi zaradi upravljanja žage z eno roko. Takšni postopki povečujejo nevarnost dela in vzroki telesnih poškodb so sledeči:

- nepravilno držanje motorne žage pri povratnem udarcu;
- pomanjkanje nadzora nad motorno žago, ki lahko pride v stik z vrvmi ali telesom delavca (leva roka in rame);
- zguba nadzora nad motorno žago zaradi nevarnih delovnih pogojev in posledično kontakt z motorno žago (nepričakovan gib med delom).

### **Zagotovitev varnega delovnega položaja pri upravljanju žage z obema rokama**

Da bi omogočili držanje žage z obema rokama, morate upoštevati osnovno pravilo, da delavec mora najti varno pozicijo za delo z žago:

- v višini bokov pri izvajanju horizontalnih rezov;
- v višini grudi pri izvajanju vertikalnih rezov.
- Pri opravljanju dela na deblu z vplivom malih stranskih moči mora biti delavec v stabilnem položaju, da delo lahko izvaja varno.

Če se delavec na drevesu mora odmakniti od debla, in če je zato potrebna podpora točka, obešanje s pomočjo vrvi med varnim zgornjim sidriščem in plezalnim pasom se lahko izkaže kot možna varna delovna pozicija (sl. 15).

**Na sl. 16 je pokazan primer začasnega traka.**

### **Zagon motorne žage na drevesu**

Pri zagonu motorne žage na drevesu mora delavec:

**HLADNI MOTOR**

- Delavec na tleh naj zažene in segreje motor na delovno temperaturo.
- Aktivirajte zavoro verige (sl. 30).

**DELAVEC NA DREVESU:**

Ko je motor segret, stisnite stikalo zgoraj »I« (sl. 31, poz.1).

### **DRŽANJE MOTORNE ŽAGE NA EN OD SPODNJIH NAČINOV:**

**PRVI NAČIN** – Primate sprednji ročaj žage z levo roko, žago držite v varni razdalji od telesa in z desno roko potegnite zaganjalno vrvico.

**DRUGI NAČIN** – Primate en od ročajev žage z desno roko, žago držite v varni razdalji od telesa in z levo roko potegnite zaganjalno vrvico.

- **Preden povese žago na vrv (zagnan motor) vedno aktivirajte zavoro verige (sl. 30).**
- **Pred izvajanjem glavnega reza mora delavec vedno preveriti, ali je v posodi za gorivo dovolj goriva.**

#### **Upravljanje motorne žage z eno roko**

- V sledečih primerih ne smete motorno žago pri obrezovanju dreves upravljati z eno roko:
  - v nestabilni poziciji;
  - pri rezanju vej s majhnim premerom in pri rezanju vrhov dreves.
- **Žag za obrezovanje je mogoče upravljati z eno roko v sledečih primerih:**
  - 1) če ne morete najti drugo ustrezno delovno pozicijo za upravljanje žage z obema rokama;
  - 2) če je za stabilno pozicijo nujna uporaba leve roke;
  - 3) če se delavec mora nasloniti naprej (sl. 17).

#### **Upravljevec žage nikoli ne sme:**

- 1) Rezati veje z konico vodilnega meč, saj to lahko povzroči povratni udarec (glejte poglavje 2, del A.19);
- 2) držati in hkrati rezati del veje, ki bo odrezan;
- 3) poskušati ujeti padajočo vejo.

**KONICE:** Ko režete bolj debele veje, je koristno zarezati konice verige v vejo, saj je potem lažje izvesti rez in žaga se lažje upravlja.

#### **Sprostitev zagozdenega vodilnega meča**

- Če se vodilni meč in veriga med rezanjem zagozdi v lesu, postopajte sledeče:
  - 1) izklopite motor in z samostojno vrvjo privežite motorno žago k drevesu;
  - 2) odstranite motorno žago iz reza s premikanjem in dviganjem rezane veje;
  - 3) če je potrebno, uporabite ročno žago ali drugo motorno žago z bencinskim motorjem in ustvarite rez na razdalji vsaj 30 cm (od ujete žage) v smeri konca veje, da bi preprečili padec veje skupaj z žago in nastanek drugih težav.

### **OPOZORILO**

Uporaba mehanske dvižne naprave (če je mogoče) je bolj varen način rezanja z motorno žago v višini (sl. 18).

#### **Dodatna navodila za uporabo motorne žage na tleh**

Postopek sekanja dreves naj vedno izvaja strokovno usposobljen delavec.

Prebrati navodila je nujno, vendar v nobenem primeru ne nadomešča ustrezne izkušnje pri izvajanju tega zahtevnega dela.

#### **- Pred sekanjem dreves zagotovite sledeče:**

- 1) Na območju padca podrtega drevesa ne smejo biti ljudje ali živali.
- 2) Izberite smer, v kateri podrto drevo pade, da lahko pobegnete v nasprotni smeri (sl. 38).
- 3) Preverite, da na poti za umik ni nobenih ovir.

- 4) Pri izbiranju smeri padca podrtega drevesa upoštevajte sledeče dejavnike.
  - Na eni strani drevesa je več vej.
  - Nagnjenost drevesa na eno stran.
  - Smer vetra (drevo ne podirajte pri premočnem vetru).
  - Poškodbe lesa.
- 5) Pazljivo opazujte delovne pogoje delovišča, kot opisano v poglavju „SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI pod točko A6“.
- 6) Počistite spodnji del debla, odstranite odrezane veje in velike korenine.
- 7) Pri odločanju o smeri padca:
  - Izrežite zagozdo (sl. 40) na strani debla, na katero naj deblo pade. Naredite rez zagozde do 1/3 debeline drevesa.
  - Iz druge strani debla naredite podiralni rez (sl. 41) v višini 5 cm višje od reza zagozde.
  - **POZOR!** Ne končajte podiralni rez ampak pustite dovolj lesa kot tečaj, ki potem usmerja padec drevesa (sl. 41, poz. 1).
  - Za začetek padca drevesa uporabite zagozdo (sl. 42).
  - Ko drevo začne padati, odmaknite se iz nevarnega prostora po preden planirani poti za umik (sl. 38).

## **Obrezovanje vej in rezanje debla na tleh**

### Deblo, ki je podpirano na koncih:

- 1) Naredite rez v globino približno 1/3 debla (sl 43).
- 2) Potem izvedite še končni rez iz spodnje strani, uporabite zgornji del vodilnega meča.

### Prosto štrleči veje/deblo:

- 1) Začnite rezat iz spodnje strani približno do 1/3 debla (sl. 44), uporabite zgornji del vodilnega meča.
  - 2) Dokončajte rez iz zgornje strani.
- V primeru močnega povratnega udarca, ki ga povzroči vztrajnost ročaja zavore, se zavora samodejno aktivira (sl. 30).

## **Zavora verige**

Vaša motorna žaga ima varnostno zavoro verige, ki v trenutku ustavi premikanje verige žage (v primeru povratnega udarca).

- Zavora se samodejno aktivira v primeru povratnega udarca zaradi vztrajnosti ročice zavore (sl. 30).

**Pri delu z žago vedno uporabljajte obe roki (če je možno).**

**Zapomnite si, da zavora verige ne predstavlja popolno zaščito.**

**Zato je pomembno, da se poskusite izogniti vsem nevarnim situacijam, ki so opisane v delu VARNOSTNE NAPRAVE (točke iz odstavka A19).**

- Zavoro verige lahko aktivirate tudi ročno s pritiskom ročice naprej.
- Za sprostitev zavore pritegnite ročice v smeri ročajev (sl. 37).

### Pred začetkom kakršnih koli del:

- Ročno preverite, ali se ročica zaklene spredaj in zadaj.
- Postavite motorno žago na varno podlago.

- Zaženite motor.
- Aktiviranje zavore (sl. 30).
- Primate žago z obema rokama.
- Za trenutek (2 sekundi) močno stisnite ročico dušilne lopute in če se veriga žage premika, jo ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščen servis.
- Redno odstranite ohišje zavore verige (sl. 1, poz. 19), in odstranite žagovino in druge umazanije.

## **Nastavljanje uplinjača**

### **VIJAK ZA UPRAVLJANJE VRTLJAJEV PROSTEGA TEKA MOTORJA [T]**

- Uplinjač te motorne žage je tovarniško nastavljen na privzete vrednosti (sl. 21).
- Vijak [T]: vzdržuje dušilno loputo rahlo odprto, da bi lahko vrtljaje »PROSTEGA TEKA« nastavili na ustrezno vrednost.

**⚠ OPOZORILO, NEVARNOST ! Nastavitev visokih vrednosti vrtljajev prostega teka lahko povzroči aktivacijo centrifugalne sklopke in zaradi tega se veriga lahko premika, tudi če je ročica dušilne lopute sproščena.**

- Vrtljaje prostega tega povečate z vrtenjem vijaka v smeri urinega kazalca.
- Glejte tabelo s tehničnimi vrednostmi.

## **VZDRŽEVANJE**

**⚠ NEVARNOST! Ne izvajajte nobenih popravil, vzdrževanje ali čiščenje pri zagnanem motorju.**

### **Vzdrževanjein ostrenje verige**

- Če je žaga pravilno nabrušena, je njena uporaba veliko lažja, zmogljivost je boljša in mehanski deli ter vodilni meč bodo manj obrabljeni.
- Če ni veriga žage dovolj namazana, povečajte doziranje olja z obračanjem vijakom za nastavitev olja levo (sl. 19).
- Pred brušenjem je treba napeti verigo žage z uporabo napenjalca verige (sl. 10), glej poglavje „MONTAŽA VODILNEGA MEČA IN VERIGE“.
- Po brušenju sprostite napetost verige, upoštevajte navodila montaže verige.
- Pri brušenju fiksirajte verigo v zeleni pozicijo s pomočjo zavore verige.
- Uporabite majhen okrogel brusilec (posebno zasnovan za verigo) s premerom 4,0 mm (5/32") (sl. 20, poz. 1).
- Preverite priporočen kot brušenja (sl. 20, poz. 2, 3).
- Brusite verigo od znotraj ven (sl. 20, poz. 5). Najprej nabrusite vse zobe na eni strani, potem zobe na drugi strani.
- Držite brusilec tako, da štrli približno 1 mm nad delovnim robom verige (sl. 20, poz. 4).

### **Izmenjava verige**

- Če morate zamenjat verigo, uporabite originalno verigo ali verigo s istimi lastnostmi (majhni povratni udarec) in s varnostnimi delci (sl. 38).
- Glejte specifikacije v tabeli TEHNIČNE INFORMACIJE.

### **Mazanje verige:**



Pred začetkom kakršnih koli del preverite učinkovitost mazanja verige ter količino olja v posodi za olje (poglavje 6). Ne uporabite žage brez mazanja verige: tudi kratka uporaba žage brez mazanja lahko povzroči nepopravljivo škodo na vodilnem meču in verigi. Učinkovitost mazanja lahko preverite (pri višjih vrtljajih motorja) sledeče. Držite konico vodilnega meča blizu površine in pazite, ali vidite kapljice olja (sl. 39). Če je potrebno, prilagodite doziranje olja (odstavek 8.11 in sl. 39).

### **Zobnik:**

Preverite obrabo zob, gred zobnika ter namažite ležaje.

### **Vodilni meč**

- Redno čistite vodilne utore verige ter odprtine za doziranje olja.
- Namažite jermenico z mastjo za ležaje.
- Obrnite vodilni meč s spodnjo stranjo gor (pri vsakem vzdrževanju), da bi zagotovili enakomerno obrabo meča.
- Vodilni meč obrnite pri vsakem vzdrževanju, da zagotovite enakomerno obrabo.
- Če menjate verigo ali vodilni meč, vedno uporabite samo originalne rezervne dele. Tovrstni meči in verige, ki so dobavljeni skupaj z žago, so bili testirane in certificirani v skladu z veljavno zakonodajo, predvsem glede na preprečevanje nevarnosti povratnega udarca (poglavje A18). Zato je lahko uporaba neoriginalnih delov in verige zelo nevarna.
- Znamka in tip vodilnega meča in verige so prikazani v tabeli s tehničnimi podatki.

### **Zračni filter**

Zamašen zračni filter zmanjša zmogljivost motorja, učinkovitost naprave in poveča porabo goriva.

- Pri rezanju suhega lesa in pri delu v prašnih prostorih je potrebno bolj pogosto čistiti zračni filter.
  - a) Odvijte vijak in odstranite pokrov filtra (sl. 22).
    - Dvignite filter (sl. 23).
    - Ločite dve polovici filtra (sl. 24) lahko si pomagata z izvijačem (če je potrebno).
    - S stisnjenim zrakom izpihnite umazanije iz filtra.
  - b) Če je filter poškodovan, zamenjajte ga (deformacija ali razpoke).

### **Filter goriva**

Lahko ga odstranite čez luknjo za dopolnjevanje goriva (sl. 1, poz. 13) z pomočjo kavlja ali dolgih klešč.

Filter menjajte vsaj enkrat na leto.

- Uporabite originalen filter.

### **Filter olja**

Za namene čiščenja ga lahko odstranite skozi odprtino za polnjenje olja (sl. 1, poz. 14) z pomočjo kavlja ali dolgih klešč.

Če je filter poškodovan, zamenjajte ga.

Namestite filter v spodnji desni del posode (s tem zagotovite, da je olje pravilno črpano).

### **Vžigalna svečka**

Preglejte stanje svečke vsaj enkrat na leto, ali če se pojavijo težave z zagonom motorja. Pred izvedbo te dejavnosti počakajte, da se motor ohladi.

- 1) Odklopite konec kabla in z priloženim ključem odvijte vžigalno svečko (sl. 25).  
Preverite in če je potrebno prilagodite razdaljo med elektrodami (sl. 26).  
Če ugotovite, da so elektrode zelo umazane ali obrabljene, uporabite pri menjavi isti tip sveče (sl. 26).  
Umazanije se lahko pojavi iz sledečih razlogov:
  - V gorivu je preveč olja in/ali olje ni kvalitetno.
  - Zračni filter je delno neprehoden.
- 2) Ročno privijte vžigalno svečo do konca navojnega dela, da bi preprečili poškodbe. Ustrezni ključ uporabite samo za končno privitje (sl. 25).
- 3) Ne izvajajte nobenih popravil motorne žage (razen če ste kvalificirani za tovrstna dela). Obrnite se na pooblaščen servis.

#### **Kontrola vijakov, nepremičnih in premičnih delov**

- Pred vsako uporabo žage preverite, ali niso vijaki ali drugi deli prosti ali poškodovani, ter ali ni prišlo do prekomerne obrabe vodilnega meča in verige.
- Pred uporabo žage zamenjajte poškodovane dele v pooblaščenem servisu.

## ČIŠČENJE, TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

- Če motorno žago prevažate, ali če motorna žaga ni uporabljena dlje časa, izpraznite posodo za gorivo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Motorno žago skladiščite na suhem in varnem mestu, izven dosega otrok.
- Pri prevozu ali skladiščenju motorne žage pokrijte vodilni meč in verigo z priloženim ščitnikom.

<b>REDNO VZDRŽEVANJE:</b>		pred vsako uporabo	po vsaki uporabi	vsakih 50 ur delovanja	vsakih 100 ur delovanja	vsako leto	nepravilnosti, obraba, poškodbe
Ta tabela rednega vzdrževanja velja za standardno uporabo. Pri delu v težkih delovnih pogojih mora biti vzdrževanje izvajano bolj pogosto. SLEDITE POSEBNIM NAVODILAM IZ TEH NAVODIL ZA UPORABO							
Naprava	Vizualni pregled	X					
	Standardno čiščenje		X				
	Čiščenje utorov za hlajenje zraka		X				
	Čiščenje reber valja			X			
Zavora verige	Preverjanje funkcij	X					
	Kontrola v pooblaščenem servisu	X					X
Varovalka ročice dušilne lopute, ročica dušilne lopute, stikalo za izklop motorja.	Preverjanje funkcij	X					
Zračni filter	Čiščenje		X				
	Zamenjajte						X
Filter goriva	Zamenjajte			X			X
Posoda za gorivo in rezervoar olja	Čiščenje				X		
Uplinjač	Preverjanje hitrosti prostega teka motorja						X
	Preveritev, da se veriga v prostem teku ne premika	X					
	Prilagoditev prostega teka						X
Vijaki	Preverjanje tesnosti:						
	- Vijaki za dostop - Pritrdilni vijaki ročajev						X
Veriga	Kontrola mazanja	X					
	Kontrola ostrenja	X					
	Kontrola napetosti	X					
	Zamenjajte						X
Zobnik	Kontrola obrabe in poškodb. Kontrola ležajev in mazanja			X			
	Zamenjajte						X
Vodilni meč	Čiščenje		X				
	Kontrola obrabe in poškodb	X					

	Zamenjajte						X
Vžigalna svečka	Kontrola razmika med elektrodami			X			X
	Zamenjajte				X		X

Fordítása az eredeti kezelési utasítás

# RPCS 2630 BENZINES LÁNCFŰRÉS



Gyártó:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika



Fig.1

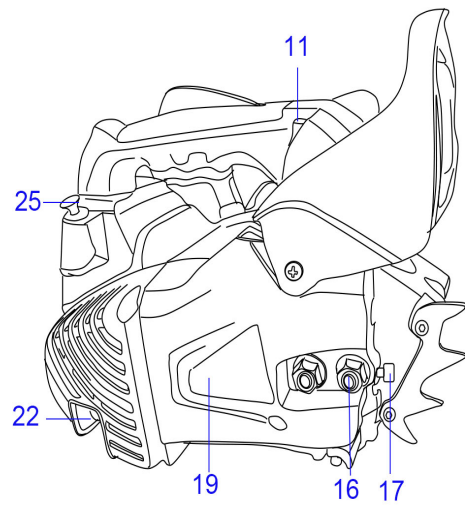
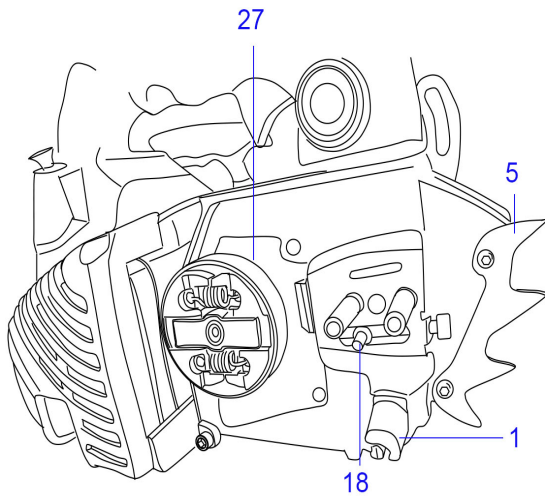
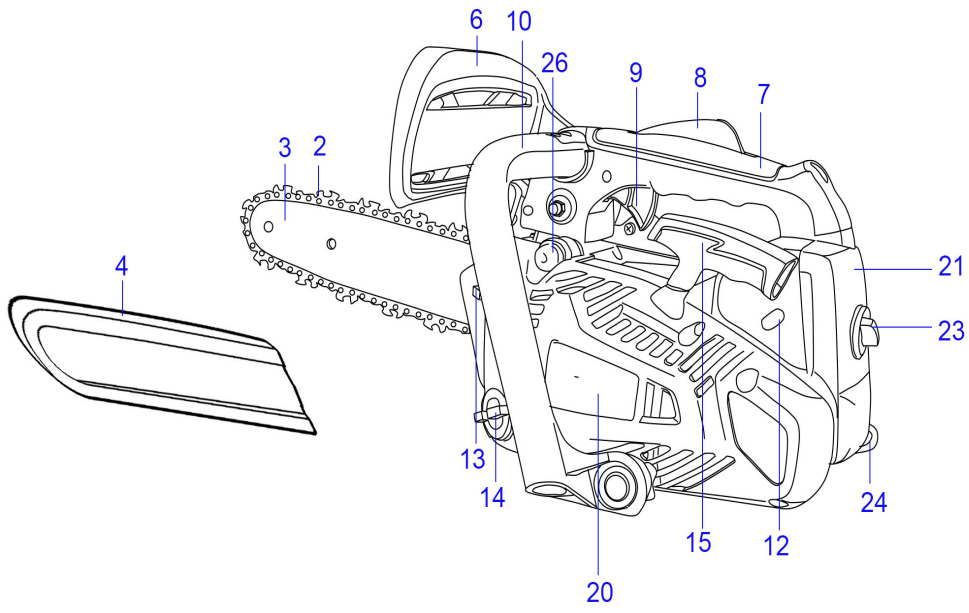


Fig. 2

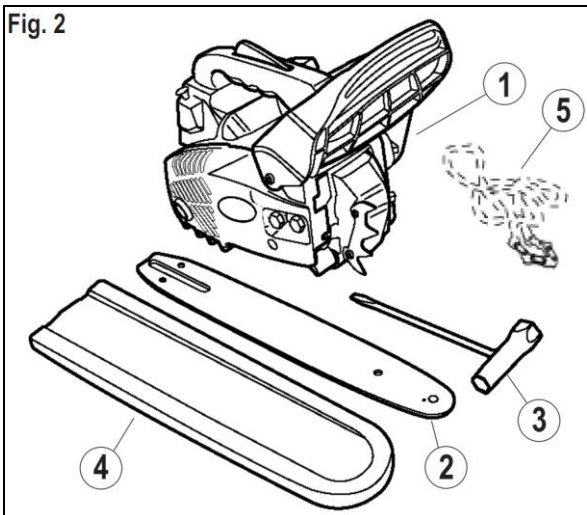


Fig. 3

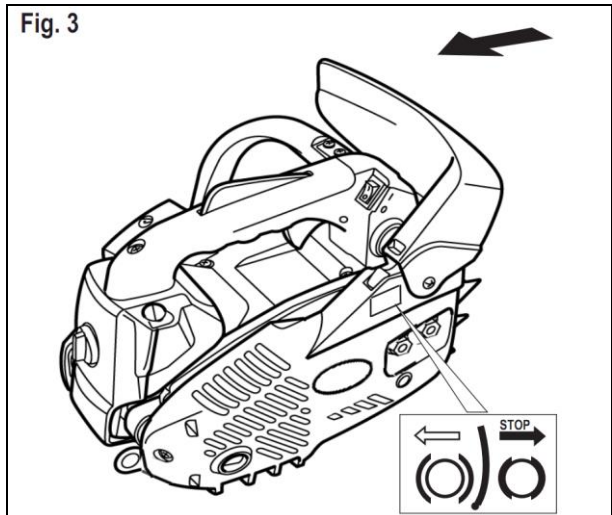


Fig.4

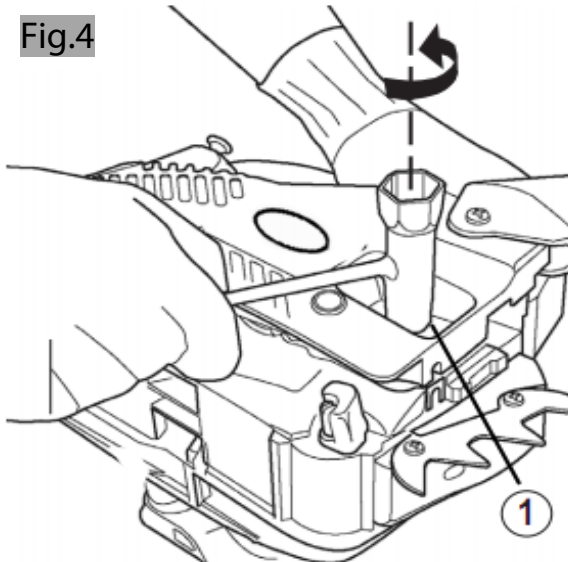


Fig.5

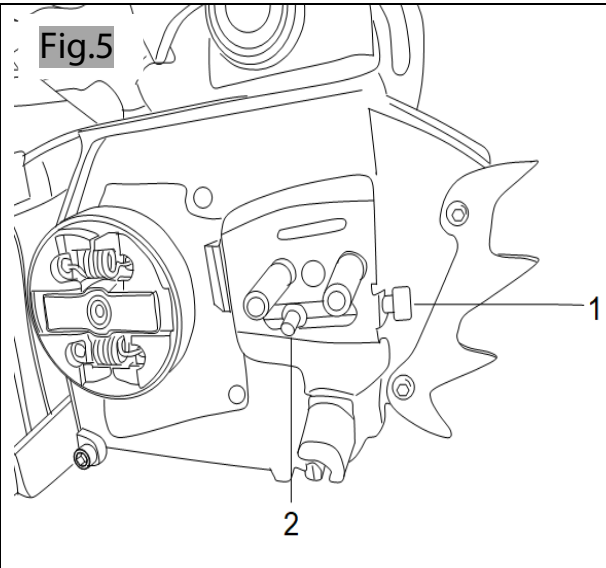


Fig.6

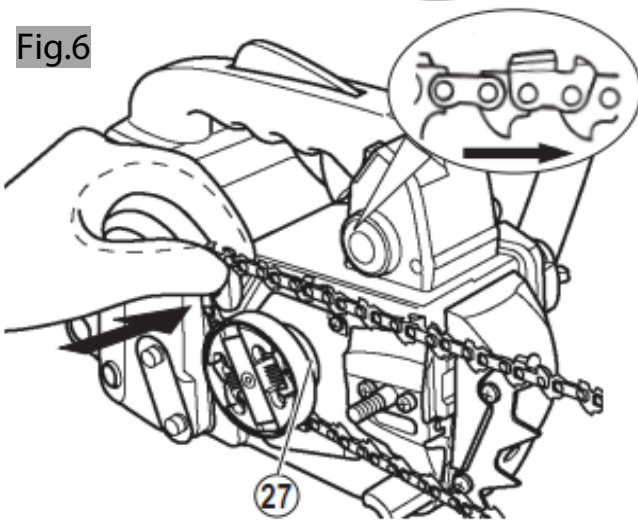


Fig.7

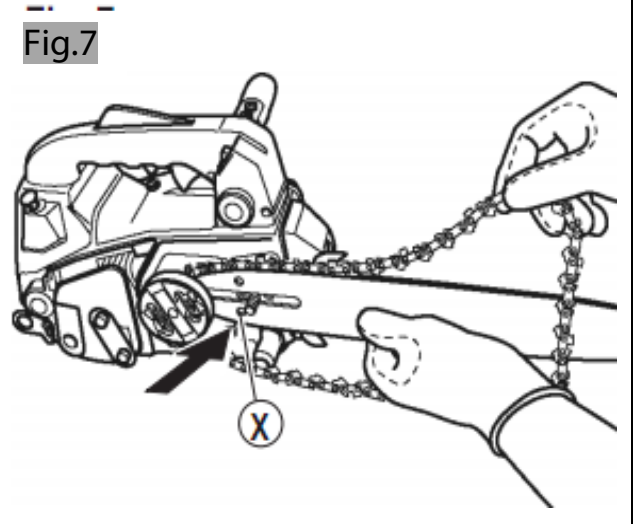


Fig.8

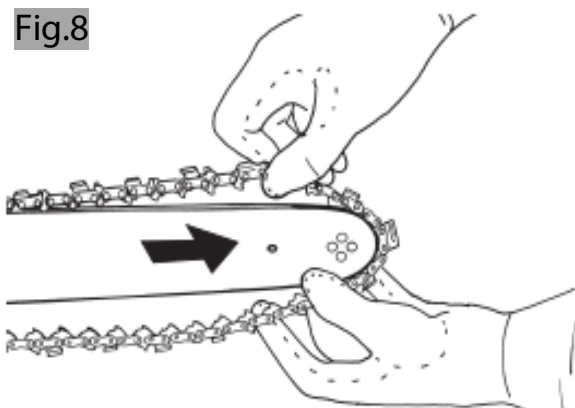


Fig.9

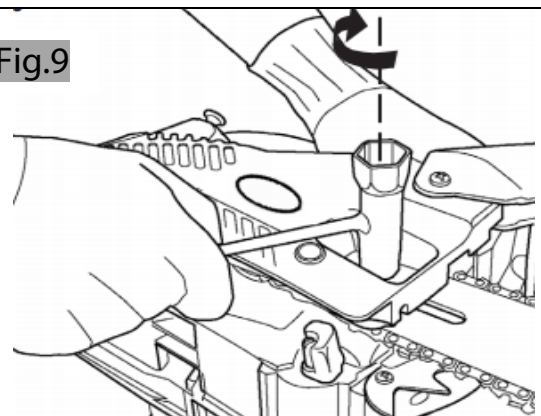
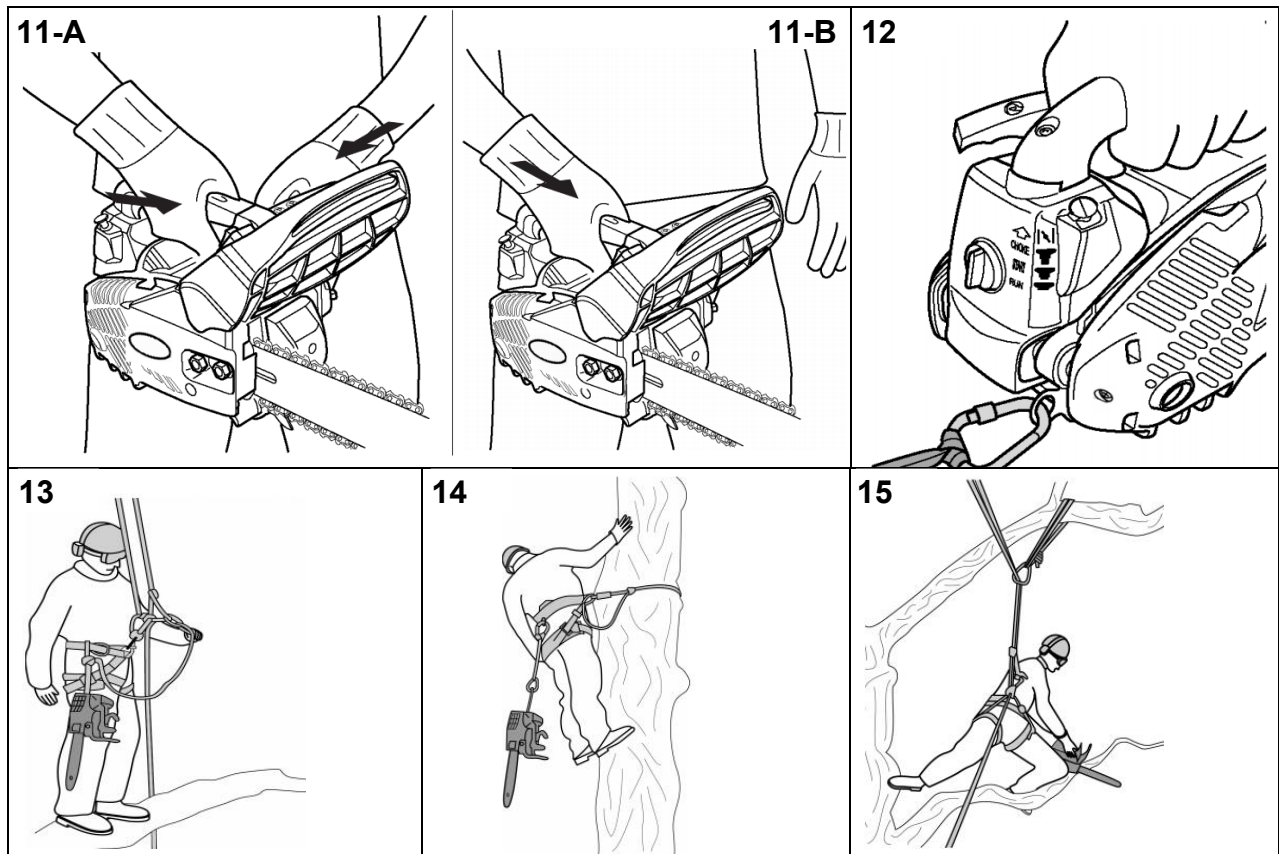
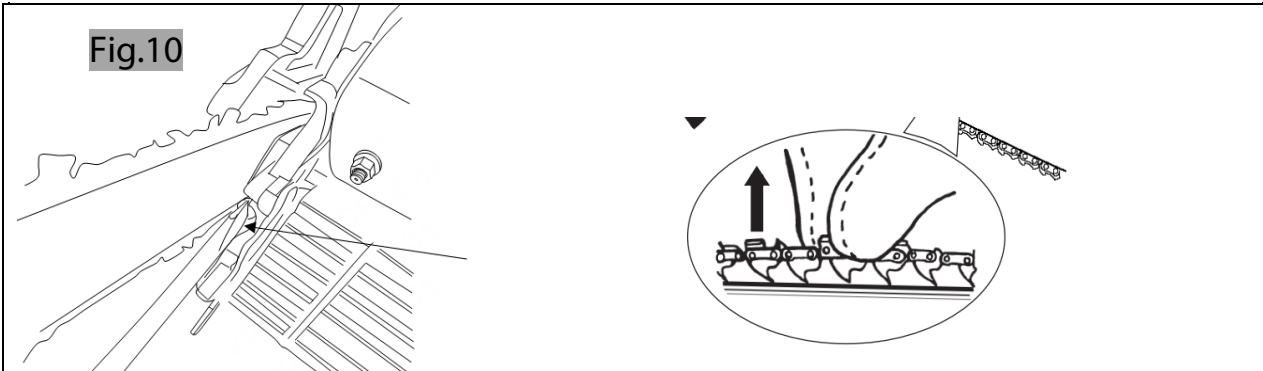
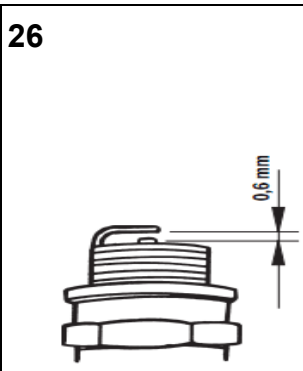
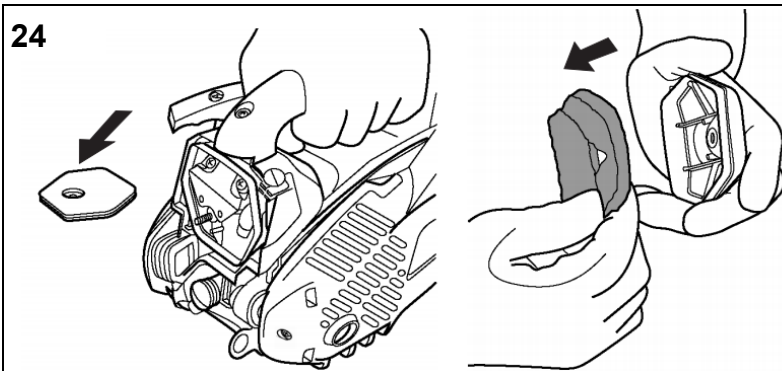
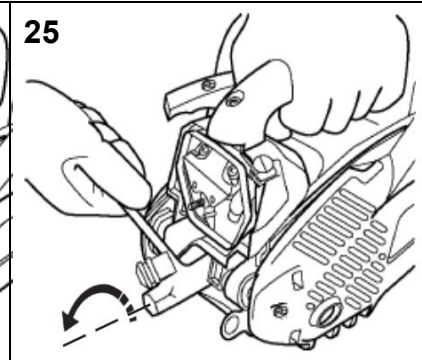
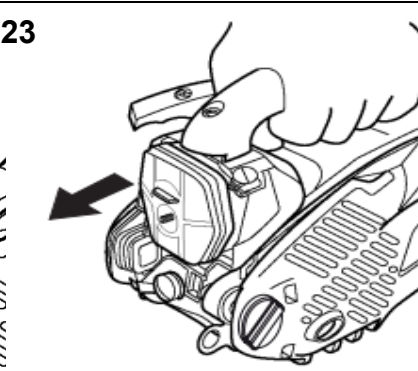
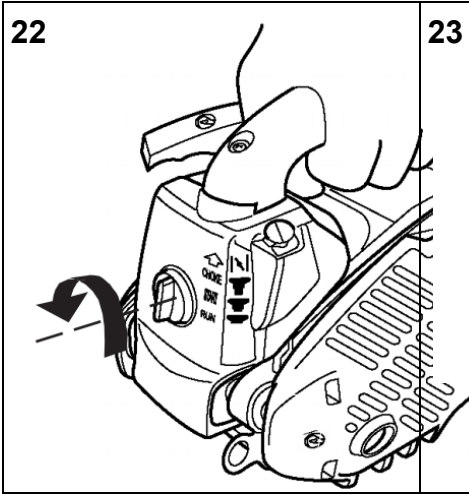
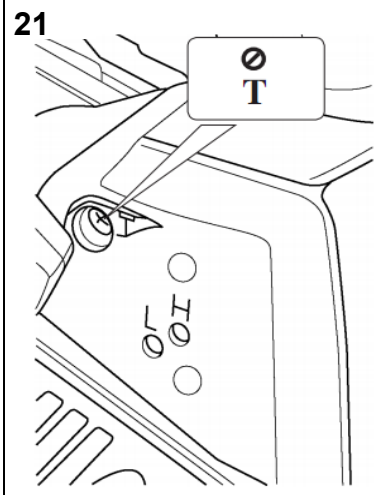
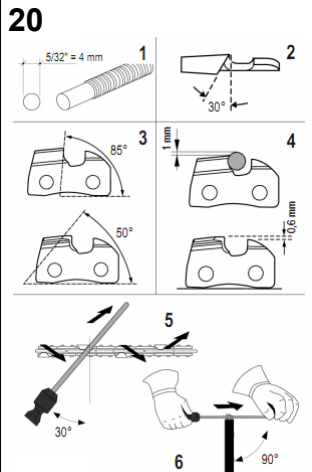
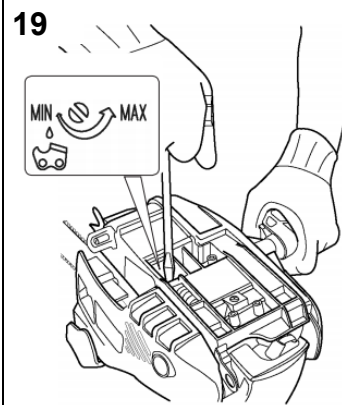
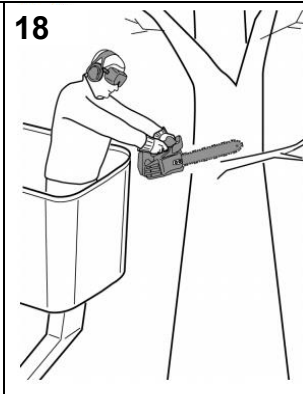
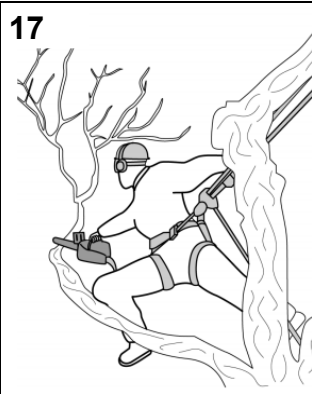
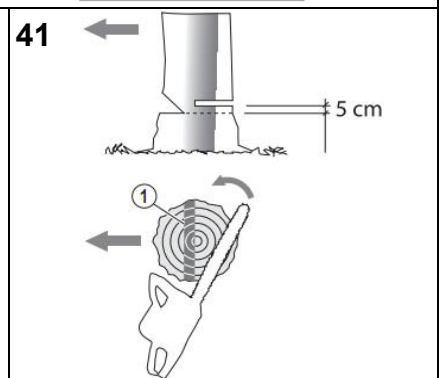
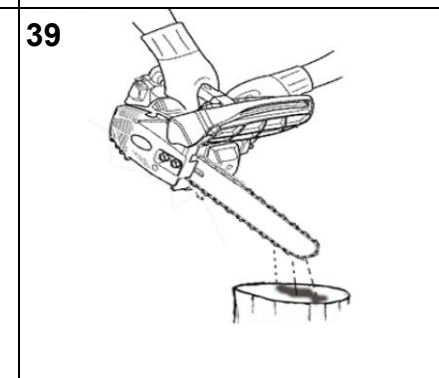
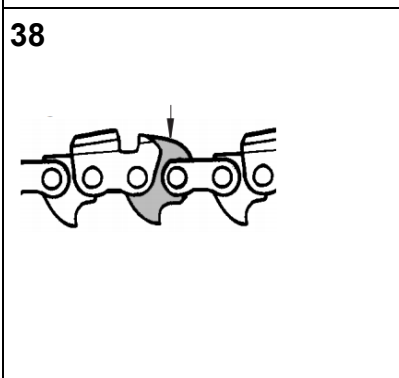
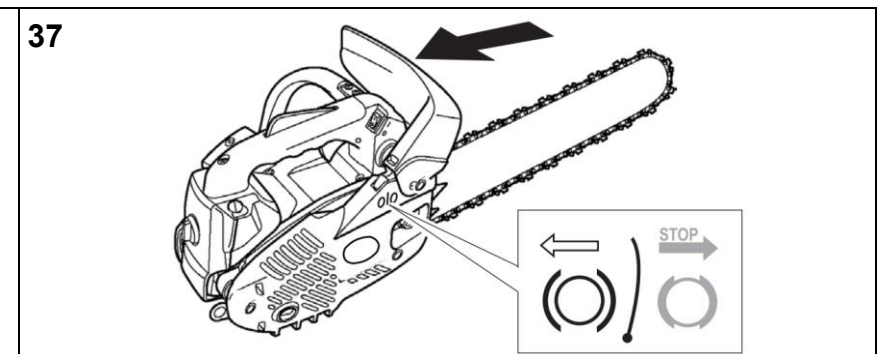
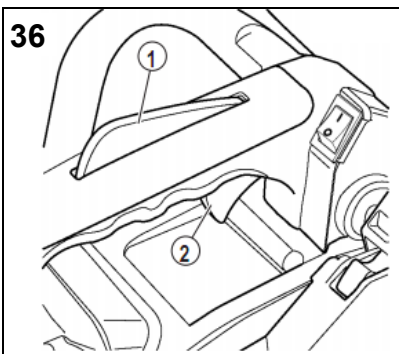
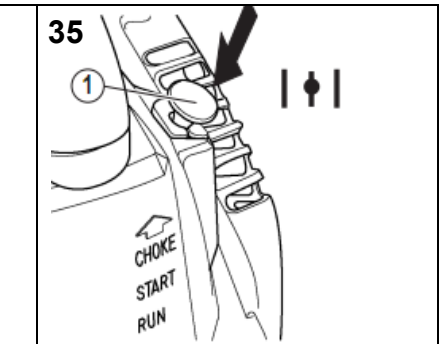
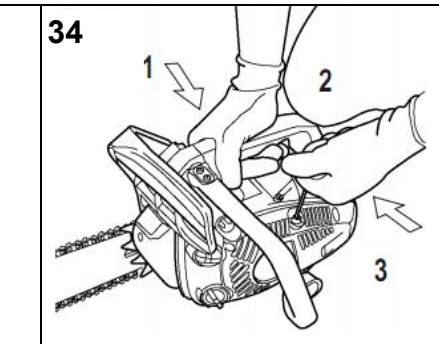
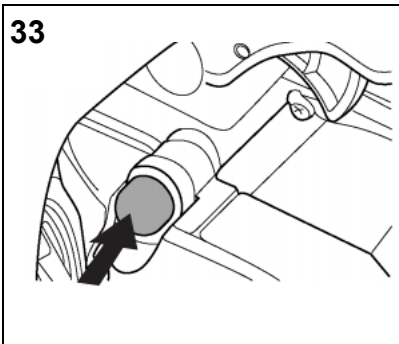
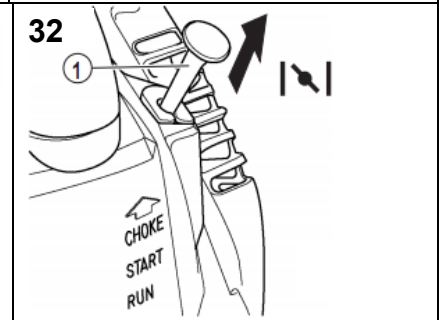
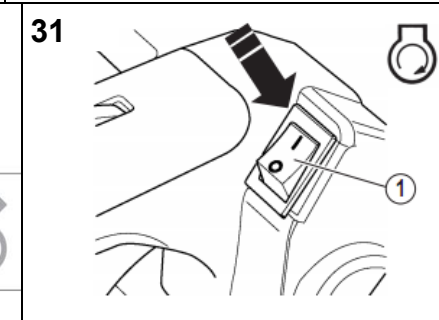
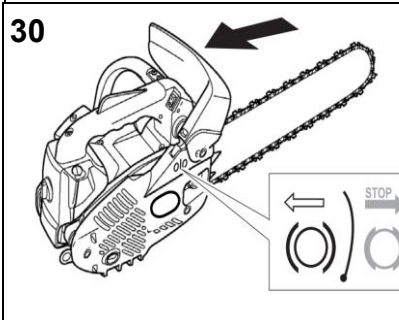
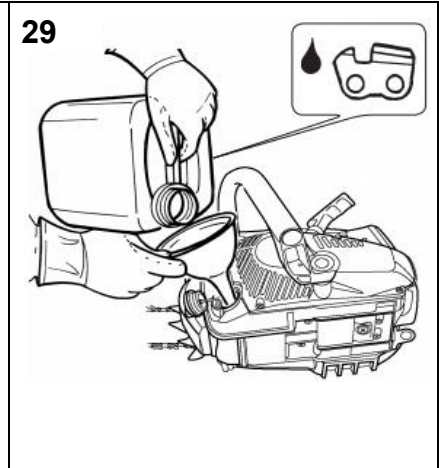
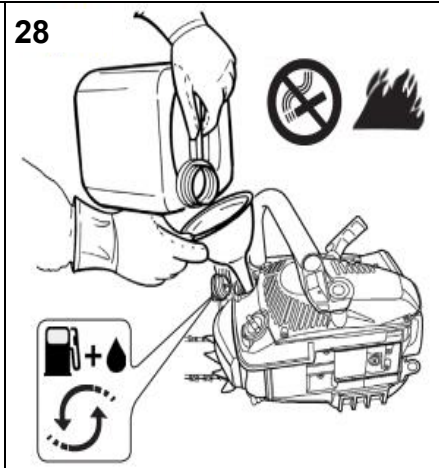
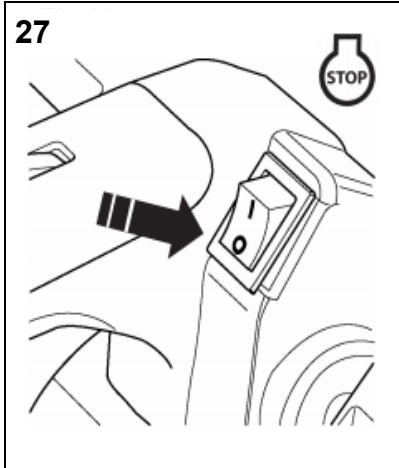


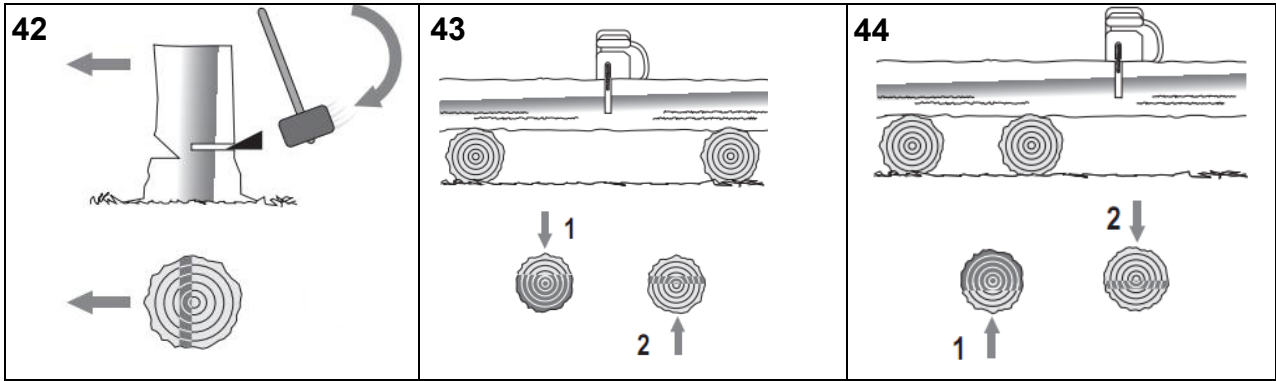
Fig.10











## LEÍRÁS (1. ábra)

1. Biztosíték arra az esetre, ha a lánc túlterhelődik	2. Lánc
3. Láncvezető lemez	4. A vezetőlemez fedele
5. Rönktámasz	6. Elülső kézfedő / a lánc biztonsági fékjének karja
7. Jobb felső fogantyú	8. A fojtószelep karjának biztosítóka
9. A fojtószelep karja	10. Bal elülső fogantyú
11. Motorkapcsoló [STOP]	12. A karburátor beállítócsavarjai
13. Az üzemanyagtartály fedele	14. Az olajtartály teteje
15. Az indítózsinór fogantyúja	16. A vezetőlemez rögzítő anyája
17. A láncfeszítő beállítócsavarja	18. A láncfeszítő pecke
19. A láncfék fedele	20. Indító
21. A légszűrő fedele	22. A kipuffogó hangtompítója
23. A légszűrő fedelének csavarja	24. A felakasztó heveder füle
25. A fojtószelep szívatója/vezérlője	26. Üzemanyagpumpa
27. Lánckerék	

## Műszaki adatok

Modell	RPCS2630
A készülék mozgatója	kézi
Az egység tömege	3,2kg
Az üzemanyagtartály térfogata	230 cm <sup>3</sup>
Az olajtartály térfogata	160 cm <sup>3</sup>
Munkahosszúság	300 mm (12")
A lánc szemtávolsága	9,525 mm (0,375")
Vezető láncszem vastagsága	1,27 mm (0,050")
Lánckerék	6 fog x 9,525 mm
Hengerűrtartalom:	25,4 cm <sup>3</sup>
Max. fordulatszám	11000/perc
A motor üresjáratú fordulatszáma	3000±300/perc
A motor forgattyús tengelyének maximális teljesítménye a féken	0,75 kW
A súlyozású hangnyomásszint a kezelő helyzete az ISO 22868 szerint	LpA: 92.2dB(A) K=3,0 dB(A)
A súlyozású hangnyomásszint a zajkibocsátásra vonatkozó 2000/14/EK irányelv alapján	LwA:102.9dB(A) K=3,0 dB(A)
Rezgéskibocsátási szint az ISO 22867 szerint	a <sub>előrsz,ekv</sub> : 8.14m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup> a <sub>hátsz,ekv</sub> : 7.64m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
A motor típusa	TM1E34F

### AZ IKONOK LEÍRÁSA

Az ikonok használatának az a célja, hogy felhívják a figyelmét a lehetséges veszélyekre. A biztonsági ikonokat és a hozzájuk tartozó magyarázatokat tökéletesen meg kell érteni. A bennük található figyelmeztetések nem akadályozzák meg a veszélyt, és nem helyettesítik a veszély megelőzését biztosító helyes cselekedeteket.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ez a jel a biztonsági figyelmeztetés előtt intézkedésre, figyelmeztetésre vagy veszélyre utal. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása az Ön vagy más személy sérüléséhez vezethet. Ha meg akarja előzni a sérülés, tűz vagy áramütés veszélyét, mindig kövesse a feltüntetett javaslatokat.



Olvassa el a használati útmutatót

Minden használat előtt tanulmányozza át ezen útmutató megfelelő részét.



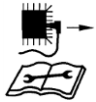
Minden releváns biztonsági normának megfelel.



Ne használja esőben, és ne is hagyja kint esőben.



A motor beindításakor szikra keletkezik. Ettől a motor közelében keletkező gyúlékony gőzök meggyulladhatnak.



A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a gyújtógyertya kábelét, és olvassa el a használati útmutatót.



Figyeljen, ha az üzemanyaggal vagy a kenőanyaggal dolgozik!



Kizárólag beltéri használatra való



Szigorúan tilos nyílt lángot használni vagy dohányozni a gép közelében!



A motorban szénmonoxid, egy színtelen, szagtalan mérgező gáz keletkezik.  
A szén-monoxid belélegzése gyomorpanaszokat, eszméletvesztést vagy halált okozhat.



A kirepülő alkatrészek sérülést okozhatnak! Mindig tartson biztonságos távolságot.



Ezek az ikonok azt jelzik, hogy a termék használata közben fülvédőre, szemvédőre van szükség



Használat előtt nyomja meg hétszer a ballont, hogy biztos lehessen benne, az egész vezeték megtelt benzinnel.



A motor kézi indítása



Láncolaj utántöltő nyílás.



Kapcsolja át a motorkapcsolót; fordítsa a kapcsolót „O” állásba, a motor azonnal kikapcsol.



A szívató zárva



A szívató nyitva



A „H” jel alatti csavarral állíthatja be a magas fordulatszámot.



Az „L” jel alatti csavarral állíthatja be az alacsony fordulatszámot.



A „T” jel alatti csavarral állíthatja be az üresjáratot.



A fűrészlánc felszerelésének irányát mutatja.



A láncolaj beállító anyacsavarja.



A láncfék pozíciói (fehér nyíl) és aktíválva (fekete nyíl).

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A gépet mindig a gyártó által ebben a használati útmutatóban meghatározott módon kell használni.

A gyártó nem felelős a nem megfelelő használatból vagy a gép módosításából eredő következményekért. Tartsa be a biztonsági javaslatokat, a szerelési és üzemeltetési útmutatót is, valamint a balesetmegelőzés általános szabályait.

Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy szétszórt, illetve ha alkohol vagy gyógyszer hatására reakciói lelassultak. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést okozhat.

Ha a benzines láncfűrész hosszú ideig használja, vérkeringési probléma léphet fel a rázkódás (fehér ujjak) vagy a zaj miatt.

Nem lehet pontos információt adni a használat alkalmankénti időtartamáról, mert az személyenként változó. Ezt a jelenséget az alábbi tényezők befolyásolhatják: A felhasználó kezének vérkeringési problémái, az alacsony külső hőmérséklet és a használat időtartamának hossza. Ezért javasoljuk, hogy használjon meleg munkakesztyűt / fülvédőt, és tartson rendszeresen szünetet.

Munka közben kenőolaj-pára, kipufogógáz és forgács keletkezhet. Hogy ezeknek kevésbé legyen kitéve, jól szellőző helyen dolgozzon, jóváhagyott személyes biztonsági felszerelésben, pl. pormaszokban, amelyeket kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére terveztek.

A készüléket tilos nem megfelelő vagy hiányzó alkatrészekkel, vagy biztonsági fedél nélkül üzembe helyezni. A pótalkatrészekkel kapcsolatban a szervizközponttól kaphat tájékoztatást.

### Oktatás

- Gondosan olvassa el ezeket az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerkedtek meg ezzel az útmutatóval. A kezelő minimális életkorát a helyi előírások határozzák meg.
- Soha ne használja ezt a készüléket, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok vannak a közelben.
- Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó a felelős a más személyeket érő balesetekért, vagy tulajdonukban okozott károkért.
- A nagyobb javításokat csak megfelelő képzettséggel rendelkező személy végezheti.

### Előkészítés

- FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
  - Az üzemanyagot olyan edényben tárolja, amit nem használ más célra;
  - Az üzemanyagot mindig a szabadban töltsse, és üzemanyagtöltés közben ne dohányozzon;
  - az üzemanyagot a motor beindítása előtt töltsse. Soha ne vegye le az üzemanyagtartály fedelét, és ne öntsön bele üzemanyagot, ha a motor jár vagy forró;

- ha a benzin kifolyik, ne próbálja beindítani a motort, hanem húzza el a gépet a kiöntés helyétől, és akadályozza meg, hogy bármilyen gyúlékony anyag kerüljön a közelébe, amíg a benzingőz el nem párolog;
  - tegye fel és csavarja be az üzemanyagtartály és a kanna fedelét.
- b) Cserélje ki a sérült fojtást.
  - c) Használat előtt vizuálisan mindig ellenőrizze, hogy a szerszám nem kopott vagy sérült. Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat készletenként cserélje ki, hogy ne sérüljön az egyensúly.
  - d) Ne dohányozzon a gép közelében.
  - e) Ne hordjon laza ruházatot, ékszert vagy hasonló tárgyat, amelyek beakadhatnak az indítómotorba vagy más mozgó alkatrészbe.
  - f) Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokba. Ezek be nem tartása sérülést okozhat vagy kárt tehet a gépben.
  - g) Amennyiben forró időben, magas tengerszint feletti magasságban és páratartalomban használja, magasabban, mint az előírt feltételek, csökkenteni kell a teljesítményt.
    - 1) Max. üzemi hőmérséklet: 40 °C
    - 2) Max. tengerszint feletti magasság: 1000 m
    - 3) Max. páratartalom: 95 %

### **Üzemeltetés**

- a) Ne működtesse a motort zárt térben, ahol a veszélyes szénmonoxid összegyűlhet.
- b) Tartsa a gépet tisztán olajtól, piszoktól és egyéb szennyeződéstől.
- c) A készüléket mindig egyenes és stabil felületre helyezze.
- d) Soha ne használja a gépet épület belsejében vagy olyan környezetben, ahol nincs megfelelő szellőzés. Figyeljen a levegő és a hőmérséklet körforgására.
- e) Ne üzemeltesse, és ne tárolja a gépet nedves és párás környezetben.
- f) Gondoskodjon róla, hogy a zajsűrő és a légsűrő megfelelően működjön. Ezek az alkatrészek védenek a lángtól gyújtáshiba esetén.
- g) Ne érjen hozzá a kipufogórendszerhez vagy más olyan alkatrészhez, ami a működés során felforrósodik, nehogy megégesse magát. Figyeljen a gépen feltüntetett figyelmeztetésekre.
- h) A motornak nem szabad túl magas fordulatszámon működnie. A motor túl magas fordulatszámon történő működése balesetveszélyes. A fordulatszámot befolyásoló alkatrészeket tilos módosítani és cserélni.
- i) Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást és az elhasználódás jeleit az üzemanyagrendszeren, pl. lyukacsos cső, szabadon lévő vagy hiányzó kapcsok, a tartály vagy a tartály fedelének meghibásodása. Használat előtt minden hibát ki kell javítani.
- j) Csak nappali fény, vagy jó minőségű mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- k) Soha ne emelje fel, és ne hordozza a gépet járó motorral.
- l) Kapcsolja ki a motort:
  - minden alkalommal, ha felügyelet nélkül hagyja a gépet
  - üzemanyagöltés előtt
- m) A gép ellenőrzése és beállítása előtt ki kell szerelni a gyújtógyertyát vagy a gyújtógyertya kábelét, hogy megakadályozzuk a véletlen bekapcsolást.

### **Karbantartás és tárolás**

- a) Figyeljen rá, hogy minden csavar és anya megfelelően meg legyen húzva, hogy biztosítsa a gép megfelelő működését.



- b) Soha ne tárolja a gépet benzinnel az üzemanyagtartályban épület belsejében, ahol az üzemanyag kipárolgása nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet.
- c) Mielőtt zárt térbe viszi, várja meg, míg kihűl a motor.
- d) Tűzveszély megelőzése érdekében a motort, a fojtást és az üzemanyag tárolóhelyét tartsa tisztán növényi anyagoktól és a túl sok kenőanyagtól.
- e) Biztonsági okokból cserélje ki az elhasználódott vagy meghibásodott alkatrészeket.
- f) Ha ki kell üríteni az üzemanyagtartályt, ezt szabad téren végezze.
- g) Elraktározás előtt a gépet mindig tisztítsa meg, és végezze el karbantartását.
- h) Soha ne szerelje le a vágótartozékok fedelét.
- i) A fémkést mindig hűvös, száraz helyen tárolja, soha ne használjon rozsdás láncot vagy vezetőlemezt. Az ilyen munka közben súlyos sérülést okozhat.

## **SPECIÁLIS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS A SZERSZÁMMAL**

### **KAPCSOLATBAN**

**Ha a láncfűrész működésben van, egyetlen testrészével se közelítse meg a láncfűrésztestet. A láncfűrész elindítása előtt győződjön meg róla, hogy a lánc nem ér hozzá más tárgyakkhoz.**

A láncfűrész használata közben egyetlen pillanat figyelmetlenség is elég, hogy a fűrészlánc becsússzon a ruháját vagy valamelyik testrészét.

**A láncfűrésztestet mindig a jobb kezével a hátsó, a bal kezével az elülső fogantyújánál fogva tartsa.** Ha a láncfűrésztestet fordított kéztartással fogja, az fokozza a sérülés veszélyét, ezért soha nem szabad úgy tartani.

**Használjon védőszemüveget és fülvédőt. További védőfelszerelés ajánlott fejre, kézre, lábra, talpra.** A megfelelő védőöltözet csökkenti a kipattanó törmelékek és a fűrész láncával történő véletlen érintkezés okozta sérülés veszélyét.

**Ne dolgozzon a láncfűrészszel fán.** A láncfűrész használata, miközben a kezelő a fán van, sérülést okozhat.

**Mindig őrizze meg a stabilitását, és mindig csak akkor dolgozzon a láncfűrészszel, ha stabil, biztonságos és sima felületen áll.** A létra, vagy ahhoz hasonló csúszós vagy instabil felület egyensúlyvesztéshez vagy a láncfűrész feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

**Ha feszülő ágakat vág, óvakodjon a visszarúgástól.** Ha a feszültség kienged az ág szöveteiben, a rugalmas ág megütheti a kezelőt és/vagy a láncfűrész feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

**Különösen ügyeljen, ha bozótot vagy fiatal fát vág.** A vékony anyag beakadhat a fűrész láncába, és kicsapódhat Ön felé, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

**A láncfűrésztestet az elülső fogantyújánál fogva vigye kikapcsolt motorral, távol tartva a testétől. Ha a láncfűrésztestet szállítja vagy elraktározza, mindig tegye fel a vezetőlemez fedelét.** A láncfűrész helyes kezelése csökkenti annak esélyét, hogy véletlenül érintkezésbe kerüljön a fűrész mozgásban lévő láncával.

**Tartsa be a kenéssel, a lánc feszítésével és a tartozékok cseréjével kapcsolatos utasításokat.**

A lánc nem megfelelő feszessége vagy zsírozása túlterhelést okozhat, vagy nőhet a visszarúgás esélye.

Tartsa a fogantyúkat tisztán és szárazon, ügyeljen rá, hogy ne legyenek olajosak vagy zsírosak. Az olajtól vagy gépszirtól zsíros fogantyú csúszós, és hozzájárulhat az ellenőrzés elvesztéséhez.

Csak fát vágjon. Ne használja a készüléket más célra, mint amire való. Például: ne használja a láncfűrész műanyag, fal vagy fától eltérő anyagból készült építőanyagok vágásához. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a láncfűrész más munkára használja, mint amire való.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK VISSZARÚGÁS ELLEN A LÁNCFŰRÉSZ KEZELŐJE SZÁMÁRA

- Hogy olvassuk az ikonokat és a színes jelöléseket (1. ábra)



1. ábra



**Figyelmeztetés: PIROS** Figyelmeztet, hogy nem szabad veszélyes műveletet végezni.

### FIGYELMEZTETÉS

- Kerülje az érintkezést a lemez hegyével.
- Óvakodjon a visszarúgástól.
- Ne tartsa a fűrész egy kézzel.
- A fűrész rendszeresen két kézzel tartás.

### VESZÉLY! ÜGYELJEN A VISSZARÚGÁSRA!

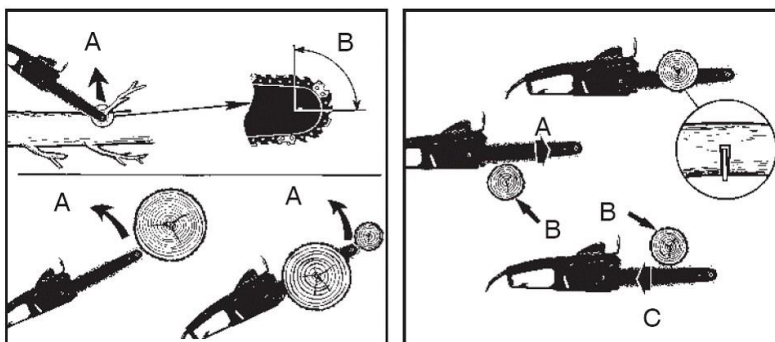
A visszarúgásra akkor kerül sor, amikor a vezetőlemez elülső része hozzáér egy tárgyhöz, vagy amikor a vágott anyag megakasztja a láncot a vágatban.

Ha a vezetőlemez vége hozzáér egy tárgyhöz, bizonyos esetekben a fűrész gyorsan hátrarághat, ezzel egy időben a lemez felfelé és hátra, a kezelő felé mozdulhat el.

A lánc megakadása a vágatban, amikor a lánc felső részével vág, azzal járhat, hogy a lemez gyorsan hátraugrik a kezelő felé.

Ez a két reakció azt eredményezheti, hogy a kezelő elveszti az ellenőrzését a fűrész felett, ami súlyos sérüléshez vezethet.

A visszarúgás a gép helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő munkavégzésnek vagy feltételeknek a következménye, és az alábbi intézkedésekkel előzhető meg:



2A. ábra

2B. ábra

## FIGYELJEN A: FORGÁSI VISSZARÚGÁS (2A. ábra)

A = A visszarúgás útvonala

B = A visszarúgás reakciózónái

## REAKCIÓ TOLÁSKOR (VISSZARÚGÁS BESZORULÁSKOR) ÉS HÚZÁSKOR (2B. ábra)

A = Húzás

B = Rögzített tárgyak

C = Tolás

**Tartsa meg a biztos fogást a hüvelykujjával és az ujjával a láncfűrész fogantyúja körül, mindkét kézzel a fűrészben, és a testtartása és a karja tegye lehetővé, hogy ellen tudjon tartani a visszarúgás erejének.** A megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelő ellenőrzése alatt tudja tartani a visszarúgás erejét. Ne engedje el a láncfűrész.

**Vágás közben soha ne veszítse el a stabil pozícióját, legfeljebb vállmagasságban vágjon.** Ez segít, hogy megelőzze a lemez végével való akaratlan érintkezést, és jobb ellenőrzést biztosít a láncfűrész felett váratlan helyzetben.

**Csak a gyártó által meghatározott lemezt és láncot használjon. Csak a gyártó által megadott vagy velük azonos tartalékláncot és -lemezt használjon.** A nem megfelelő tartaléklemes vagy -lánc esetén a láncot túlterhelheti, és/vagy a gép visszarúghat.

**Tartsa be a gyártónak a fűrészlánc kenésével és élezésével kapcsolatos utasításait.** A lánc melységhatárolójának csökkentése a visszarúgás erősödésével járhat.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A láncfűrész fák, fatörzsek, ágak, fagerendák, lapok stb. vágására való. A vágás végezhető az évgyűrűk irányában vagy rajtuk keresztül. Ez a termék ásványi anyagok vágására nem alkalmas.

## ÖSSZESZERELÉS

A vezetőlemez és a lánc felszerelése



**FIGYELEM!** Ne indítsa el a láncfűrész, amíg nem szerelte fel és állította be a vezetőlemezt és a láncot.



**Karbantartáshoz használjon védőkesztyűt. A lánc vágófogai sérülést okozhatnak.**

- 1) Nyissa ki azt a dobozt, amelyikben a láncfűrész van, és vegye ki a fűrész, minden alkatrészt és tartozékot a dobozból, ld. 2.ábra. A doboz az alábbi részeket tartalmazza:
  1. tétel - Láncfűrész
  2. tétel - Vezetőlemez
  3. tétel - Lánc
  4. tétel - Vezetőlemez fedele
  5. tétel - Kombinált gyújtógyertya-kulcs
  6. tétel - Használati útmutató

**RÖNKTÁMASZ: A rönktámasz a fűrész alaptartozéka.**

- 2) Állítsa a láncfűrész a 3. ábrán látható helyzetbe, és győződjön meg róla, hogy ki van

kapcsolva a lánc biztonsági fékje (nyíl a 3. ábrán).

- 3) Csavarozza le az anyát (4. ábra 1. pont) és a csavart (4. ábra 2. pont), majd vegye le a fék fedelét.
- 4) A csavarral fordítsa elé a láncfeszítőt balra (5. ábra 1. pont), hogy a láncfeszítő pecke (5. ábra 2. pont) hátrafelé forduljon.
- 5) Illessze fel a láncot a motorláncra (a tengelykapcsoló mögött) 6. ábra. A lánc felső részének fogai a képrészleten látható pozícióban legyenek.



**FIGYELEM!** Illessze a lánc fogait a lánckerék fogaira.

- 7) Helyezze a lánc vezetőlemezét a peckekre (7. ábra).
- 8) Nyomja a lánc fogait a vezetőlemez vajatába (8. ábra). Húzza meg a vezetőlécet, hogy a lánc megfeszüljön.
- 9) Helyezze vissza a fék fedelét, és győződjön meg róla, hogy a láncfeszítő pecke megfelelően van beillesztve a vezetőlécen lévő nyílásba (7. ábra X. pont).
- 10) Csavarja be az anyát és a csavart (9. ábra), de ne húzza meg teljesen. Fordítsa a fűrész az alsó felével felfelé, hogy meggyőződhessen róla, jól van-e feltéve a lánc a motor lánckerekére, és hogy a vezetőfogak a lánckerékben vannak-e.
- 11) Húzza meg (jobb felé) a láncfeszítő csavarját (10. ábra). Ha a lánc megfelelően van megfeszítve, úgy emelheti fel a láncot (két ujjal), hogy a vezetőfog teljes egészében látható (10. ábra A. pont).
- 12) Tartsa fenn a vezetőlemez elülső oldalát, és a mellékelt kulccsal húzza meg az anyát és a csavart (9. ábra). Ellenőrizze, hogy a lánc szabadon mozog-e a vezetőlemezen.

**MEGJEGYZÉS!** Ha új láncot használ, azt a láncfűrész néhány perces működése után (kikapcsolt motorral és aktívált láncfékkel) kell ellenőrizni és beállítani.

## ÜZEMELTETÉS

### Üzemanyag-töltés

- 1) **FIGYELMEZTETÉS!** A láncfűrész kétütemű motorral van ellátva.  
A motort benzin és kétütemű motorhoz való olaj keveréke hajtja, amit az alábbi arányban kell összekeverni.

<b>40:1 = (2,5% olío)</b>
---------------------------

Benzin: Ólommentes, legalább RON 95 oktánszámú benzint használjon.

- 2) Minden üzemanyag-töltés előtt alaposan rázza fel az üzemanyag edényt.  
Annyi üzemanyag készítsen, amennyit 1 hónapon belül elhasznál.
- 3) Az üzemanyag-keveréket mindig csak a szabadban készítse és töltsé (28. ábra).
- 4) Az üzemanyagot jól záró kupakkal rendelkező megfelelő kannában tárolja.

### A lánc kenése

- 1) **FIGYELMEZTETÉS!** Csak kifejezetten fűrészlánc kenésére való olajat használjon (29. ábra).
- 2) **NE HASZNÁLJON** régi olajat.
- 3) Az ajánlottól eltérő olaj használata meghibásodást okozhat a vezetőlemezen, láncban vagy a kenőrendszerben.



**Minden alkalommal, amikor üzemanyagot tölt, töltsön olajat a lánckenő olaj**

tartályába is.

#### A motor indítása és kikapcsolása



**FIGYELEM!** Feltétlenül tartsa be az előző, 2 Alapvető biztonsági előírások c. részben leírt biztonsági előírásokat.




**VESZÉLY!** A láncfűrész csak akkor indítsa be, ha a fűrész minden alkatrésze, beleértve a vezetőlemezt és a láncot, a helyén van.

#### A hideg motor beindítása



**A motor beindítása előtt a láncfék karjának egészen előre húzásával aktiválja a láncféket (30. ábra).**

- 1) A láncfűrész állítsa stabil felületre.  
- Ellenőrizze, nincs-e a vezetőlemez és a lánc közelében semmilyen tárgy.
- 2) Nyomja a kapcsolót felfelé, „I” állásba (31. ábra 1. pont).
- 3) Húzza ki a szívató gombját (32. ábra 1. pont) „CHOKE” állásba. 
- 4) Néhányszor (4-5 nyomás) teljesen nyomja meg az üzemanyagpumpát (1. ábra 33. pont).
- 5) Ne nyúljon hozzá a fojtószelep karjához.
- 6) Rögzítse a láncfűrész a 34. ábrán látható helyzetben.  
Jobb kezével stabilan fogja meg a láncfűrész fogantyúját (34-1. ábra), és jobb térdét támassza a szűrő fedeléhez (34-2. ábra).  
– Győződjön meg róla, hogy a vezetőlemez és a lánc közelében nincs semmilyen tárgy.
- 7) Rántsa meg az indítószinór fogóját, amíg be nem gyújt a motor (általában legfeljebb 4-5 próbálkozásra van szükség) (34-3. ábra).



**VIGYÁZZON, a lánc mozoghat.**

- 8) Nyomja le a szívató gombját (choke) (35. ábra) úgy, hogy A FOJTÓSZELEP RÉSZLEGES NYITÁSA START állásban maradjon.  
Ne nyúljon hozzá a fojtószelep karjához.
- 9) Továbbra is húzogassa az indítószinór fogóját, amíg a motor be nem indul.



**FIGYELEM - VESZÉLY!** A fűrész lánc mozog, mivel a fojtószelep karja részlegesen be van nyomva.

- Tartsa biztosan a láncfűrész (34. ábra), és legalább 15 másodpercig hagyja a motort és a láncot futni (az előzetes bemelegedés érdekében).
- 10) A tenyerével nyomja meg a fojtószelep karjának biztosítékát (36. ábra 1. pont), majd nyomja meg a fojtószelep karját (36. ábra 2. pont). Így A FOJTÓSZELEP RÉSZLEGES NYITÁSA kiold, és a motor minimális fordulatszámon járni kezd.
  - 11) Ne használja a láncfűrész, ha a fűrész lánc a motor minimális fordulatszáman mozog.  
Ilyen esetben bízta a javítást szakszervizre.
  - 12) Ne mozgassa, és ne szállítsa a láncfűrész járó motorral.  
Szállításkor takarja le a vezetőlemezt a mellékelt fedéllel.

### **A motor kikapcsolása**

- 1) Ha ki akarja kapcsolni a motort, állítsa a kapcsolót „0” állásba (27. ábra).
- 2) A láncfűrész hosszabb ideig történő használata után jó, ha a „0” állásba kapcsolás előtt hagyja a motort néhány másodpercig üresben járni.



**FIGYELEM!** Szokjon hozzá a STOP gomb gyors használatához, hogy veszély esetén gyorsan használni tudja.



**FIGYELEM!** A fűrész lánc a fojtószelep karjának elengedése után még néhány másodpercig mozog.

### **A bemelegített motor indítása**

- 1) Nyomja a kapcsolót felfelé, „I” állásba (31. ábra 1. pont).
- 2) Húzza ki ütközésig a szívató gombját, majd nyomja vissza, hogy aktiválódjon A FOJTÓSZELEP RÉSZLEGES NYITÁSA - START.
- 3) Rántsa meg az indítószinór fogantyúját, amíg a motor be nem indul (34. ábra).

### **A meleg motor beindítása üzemanyagöltés után**

- 1) Ha az üzemanyag teljesen kifogyott a tartályból, üzemanyagöltés után cselekedjen a „Hideg motor beindítása” részben ismertetettek szerint.

### **A MOTOR KIKAPCSOLÁSA A motort mindig ki kell kapcsolni az alábbi esetekben:**

- Üzemanyagöltéskor
- A lánc olajozásakor
- Ellenőrzés és javítás végzésekor
- A láncfűrész tisztítása és beállítása esetén
- A láncfűrész áthelyezésekor a munkaterületen belül
- Szállításkor

### **A LÁNCFŰRÉSZ HASZNÁLATA**

- Ha szükséges, ezt a speciális láncfűrész típust
- szakképzett kezelő egy kézzel is kezelheti, ha a fa felvágása és az ágak eltávolítása során megfelelő és biztonságos munkát végez. Minden egyéb munkafolyamatot két kézzel kell végezni, ahogy ez a hagyományos láncfűrészszel végzett munka során is követelmény (11-A. ábra).
- Tartsa be a „BIZTONSÁG” részben ismertetett biztonsági előírásokat.
- A fa vágását teljesen benyomott fojtószeleppel végezze, és csak akkor érintse hozzá a fűrész a fához, amikor a motor eléri a maximális fordulatszámot.

### **A láncfűrész használata fán kötél és heveder segítségével**



A következő utasítások csak példák arra, hogyan használhatja a láncfűrész a lehető legjobban: természetesen minden aktuálisan érvényben lévő helyi és nemzeti törvényt és előírást be kell tartani.

## Általános szabályok

- Az a kezelő, aki a fán, magasban dolgozik, és kötelet vagy hevedert használ, soha nem dolgozhat egyedül, hanem a földön jelen kell lennie egy másik tapasztalt dolgozónak, aki rendkívüli helyzetekben képes segítséget nyújtani.
- A fűrész kezelőjének kellőképpen képzettnek kell lennie biztonságos fáramaszásban, a magasban végzett munkákkal kapcsolatos technikákban, és fel kell szerelnie magát megfelelő biztonsági hevederekkel, kötelekkel és karabinerekkel, valamint egyéb olyan eszközökkel, amelyek biztosítják számára a stabil és biztonságos elhelyezkedést a fűrész használata közben.

## A láncfűrész fán történő használatát megelőző tevékenységek

- 1) A földön egy másik személynek kell ellenőriznie, hogy a láncfűrész rendben van-e, fel van-e töltve üzemanyaggal, meg van-e kenve, elindul-e és be van-e melegítve. Mielőtt a láncfűrész a fa koronájába emelik, ki kell kapcsolni a motort.
- 2) A láncfűrész egy karabineres kötéllel hozzá kell rögzíteni a kezelő hámjához. (13. ábra).
- 3) A láncfűrész egy kötéllel hozzá kell erősíteni a tartóponthoz (12. ábra 1. pont).
- 4) A tartókötél átmegy a karabineren a földön lévő emelőkötélhez.
- 5) Mielőtt lekapcsolja az emelőkötélről, győződjön meg róla, hogy a láncfűrész rögzítve van a hámhöz.  
A 13. ábrán látható hogyan kell a láncfűrész csatlakoztatni a kezelő hámjához.
- 6) A láncfűrész a hámhöz csatlakoztatva megelőzhető a fűrész esetleges sérülése a fán történő mozgás közben.



**Mielőtt a láncfűrész hozzacsatolja a hámhöz, mindig kapcsolja ki a motort.**

- 7) A láncfűrész a hám oldalain található akasztók segítségével csatolhatja fel. Ha mászik a fán, az a megfelelő, ha a fűrész a hám hátsó részén lévő akasztóra akasztja, mert így a fán való közlekedéskor kevésbé megterhelő a kezelő számára (ld. 14. ábra).
- 8) Ha a fűrész az egyik akasztóról át akarja tenni a másikra, mielőtt leveszi az eredeti akasztóról, győződjön meg róla, hogy stabilan csatlakoztatva van az új akasztóhoz.

## A láncfűrész használata a fán

Amikor azokat a baleseteket vizsgálták, amelyet az ezzel a fűrészrel fán dolgozók szenvedtek el, megállapítást nyert, hogy a legtöbb balesetet az okozta, hogy a fűrész egy kézzel használták. Ez a technika növeli a kockázatokat munka közben, az okok pedig a következők:

- a láncfűrész hibás tartása visszarúgáskor;
- elégtelen ellenőrzés a láncfűrész felett, ami érintkezhet a kötéllel és a testtel (bal kéz és kar);
- az ellenőrzés elvesztése a láncfűrész felett a veszélyes munkafeltételek miatt, aminek következtében a kezelő érintkezhet a láncfűrészrel (váratlan mozdulat a láncfűrészrel végzett munka közben).

## Biztonságos munkapozíció biztosítása kétkezes láncfűrész használat mellett

Hogy a láncfűrész mindkét kézzel lehessen fogni, az az alapszabály érvényes, hogy a kezelőnek meg kell próbálnia stabil pozíciót találnia a fűrészrel végzett munkához:

- oldalmagasságban a vízszintes vágáshoz;
- mellmagasságban a függőleges vágáshoz.
- Ha olyan fatörzsön dolgozik, amelyre kis oldalirányú erők hatnak, a kezelőnek stabil pozíciót kell felvennie, hogy biztonságos helyzetben tudjon dolgozni.

Ha a kezelőnek a fán el kell távolodnia a törzstől, és ezért alátámasztási pontra van szükség, jó munkapozíciónak bizonyulhat, ha a kötél segítségével a biztonságos felső rögzítési pont és a hám között felfüggeszti magát (ld. 15. ábra).

**A 16. ábrán láthat egy példát az ideiglenes rálépős hevederre.**

### **A láncfűrész beindítása a fán**

A láncfűrész fán történő beindításakor a kezelő:

#### **A HIDEG MOTOR ESETÉN**

- Kérje meg a földön lévő kezelőt, hogy indítsa be, és melegítse üzemi hőfokra a fűrész motorját.
- Aktiválja a láncféket (30. ábra).

#### **A FÁN LÉVŐ KEZELŐ:**

Amikor a motor elő van melegítve, nyomja a kapcsolót fel „I” állásba (31. ábra 1. pont).

### **A LÁNCFÜRÉSZ TARTÁSA AZ ALÁBBI KÉT MÓD EGYIKE SEGÍTSÉGÉVEL:**

**EGYIK MÓD** – Fogja meg az elülső fogantyút stabilan a bal kezével, tartsa a fűrész biztonságos távolságban a testétől, és jobb kezével húzza meg az indítózinór fogantyúját.

**MÁSİK MÓD** – Fogja meg a két fogantyú egyikét stabilan a jobb kezével, tartsa a fűrész biztonságos távolságban a testétől, és bal kezével húzza meg az indítózinór fogantyúját.

- **Mielőtt felakasztja a láncfűrész a kötéltre (járó motorral), mindig aktiválja a láncféket (30. ábra).**
- **A döntő vágás megkezdése előtt a kezelőnek mindig ellenőriznie kell, hogy van-e a tartályban elég üzemanyag.**

### **A láncfűrész kezelése egy kézzel**

- Az alábbi esetekben ne használja a láncfűrész fa átvágásához egy kézzel:
- instabil testhelyzetben;
- kis átmérőjű ágak vágásakor és a fa csúcsának vágásakor.
- **A gallyazó láncfűrész az alábbi esetekben lehet egy kézzel kezelni:**
  - 1) ha nem talál semmilyen olyan testhelyzetet, amely alkalmas lenne a fűrész kétkezes használatára;
  - 2) ha bal kézzel tartania kell magát;
  - 3) ha a kezelőnek erősen előre kell hajolnia (ld. 17. ábra).

### **A kezelő soha nem teheti az alábbiakat:**

- 1) A vezetőlemez hegyével vágni az ágakat, mert az visszarúgáshoz vezethet (ld. 2. fejezet A.19 bekezdés);
- 2) az ágnak a levágandó részét tartani és vágni;
- 3) megpróbálni elkapni a leeső ágot.

**RÖNKTÁMASZ:** Nagyon vastag ágak vágásakor hasznos, ha a rönktámaszt beszúrja a fába, így kisebb erőfeszítéssel tud fűrészelni, és jobban ellenőrzése alatt tarthatja a fűrész.

### **A vágásban elakadt vezetőlécz kiszabadítása**

- Ha munka közben a vezetőlemez és a lánc beakad a vágatba, az alábbi módon cselekedjen:
  - 1) kapcsolja ki a motort, és kösse a láncfűrész a fa törzséhez egy másik szabad kötéllal;
  - 2) mozdítással és a vágott ág felemelésével vegye ki a láncfűrész a vágatból;
  - 3) ha szükséges, használjon kézfűrész vagy másik benzinmotoros láncfűrész, és ejtsen egy vágást legalább 30 cm-re (a vágatba beakadt fűrészről) az ág vége irányába, hogy



megakadályozza, hogy az ág a fűrészszel együtt leessen, és ezzel további problémát okozzon.

## FIGYELMEZTETÉS

A mechanikus emelőberendezés használata (ahol lehetséges) még mindig a legbiztonságosabb megoldás a láncfűrész optimális kezelésének biztosítására. (ld. 18. ábra).

### **További utasítások a láncfűrész földön történő használatával kapcsolatban**

A favágás profi szakképesítéssel rendelkező kezelőt igényel.

Ezeknek az utasításoknak az elolvasása mindig elengedhetetlen, de semmiképpen nem helyettesíti a megfelelő tapasztalatot ebben az igényes munkában.

#### **- Favágás előtt gondoskodjon az alábbiakról:**

- 1) Azon a területen, ahová a kivágott fa dőlhet, ne tartózkodjanak személyek vagy állatok.
- 2) Válassza ki a vágott fa dőlésének irányát, hogy az ellenkező irányba menekülő útvonala legyen (38. ábra).
- 3) Ellenőrizze, hogy a menekülő útvonalon nincsenek akadályok.
- 4) A kivágott fa dőlési irányának kiválasztásakor vegye figyelembe az alábbi tényezőket:
  - Az egyik oldalon az ágak súlyosabbak.
  - A fa hajlása.
  - A szélirány (ne vágjon fát, ha a szél túl erős).
  - A fa sérülése.
- 5) Kövesse figyelemmel a munkaterületen fennálló feltételeket, a melyekről az ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A6 pontja alatt olvashat.
- 6) Szabadítsa fel a fatörzs talpát, és távolítsa el a levágott ágakat és nagyobb gyökereket.
- 7) Amikor dönt a dőlés irányáról:
  - Vágjon ki egy éket (40. ábra) a törzsnek azon az oldalán, amerre szeretné, hogy a fa dőljön. Vágjon be nagyjából a fa átmérőjének  $\frac{1}{3}$ -val azonos mélységben.
  - A törzs másik oldalán végezze a fő vágást a fa kivágásához (41. ábra) kb. 5 cm-rel magasabban, mint ahol az ék van.
  - **FIGYELEM!** Ne vágja végig, hanem hagyjon egy kis anyagot, ami a fa dőlésekor kissé fékezi a dőlést, és befolyásolja a dőlés irányát (41. ábra 1. pont).
  - A fa döntésének megkezdéséhez használja az éket (42. ábra).
  - Amint a fa dőlni kezd, a veszélyes területről húzódjon a tervezett irányba (38. ábra).

### **Az ágak levágása és a törzs feldarabolása a földön**

#### A végeinél alátámasztott törzs:

- 1) Végezzen egy vágást felülről, nagyjából a törzs átmérőjének  $\frac{1}{3}$ -áig (43. ábra).
- 2) A vágást alulról fejezze be, és ehhez a vezetőlemez felső részét használja.

#### Szabadon kiálló ágak/törzs:

- 1) A vágást alulról kezdje, nagyjából a törzs átmérőjének  $\frac{1}{3}$ -áig (44. ábra), és ehhez a vezetőlemez felső részét használja.
  - 2) A vágást felülről fejezze be.
- Ha a fékkar tehetetlensége miatt a visszarúgás erős, a fél automatikusan aktiválódik (30. ábra).

## Láncfék

Láncfűrész biztonsági láncfékkel van ellátva, ami a pillanat töredéke alatt képes megállítani a fűrészláncot (visszarúgás esetén).

- A fék automatikusan aktiválódik a fékkar tehetetlensége folytán kialakuló visszarúgás esetén (30. ábra).

**Mindig két kézzel tartsa a láncfűrész (ha lehetséges).**

**Mindig emlékezzen rá, a láncfék nem biztosít teljes biztonságot.**

**Ezért fontos, hogy elkerüljön minden kockázatos helyzetet, amelyekről a BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK részben (A19 bekezdés pontjai) esik szó.**

- A láncfék kézzel is aktiválható, ha meghúzza előre.
- Ha ki akarja engedni a féket, húzza a kart a fogantyúk felé (37. ábra).

Minden munka megkezdése előtt:

- Kézzel ellenőrizze, hogy a kar elől is, hátul is rögzítve van-e.
- A láncfűrész állítsa biztonságos felületre.
- Indítsa be a motort.
- Aktiválja a féket (30. ábra).
- Fogja meg mindkét kezével a fűrész.
- Egy nagyon rövid ideig (kb. 2 másodpercig) erősen nyomja meg a fojtószelep karját, és ha a fűrészlánc mozogni kezd, a láncfűrész ne használja. Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.
- Rendszeresen szerelje le a láncfék fedelét (1. ábra 19. pont), hogy eltávolítsa a fűrészport és az egyéb szennyeződések.

## A karburátor beállítása

### A MOTOR ÜRES FORDULATAINAK BEÁLLÍTÓ CSAVARJA [T]

- Láncfűrész karburátorát a gyártó műhelyben átlagos értékekre állították be (21. ábra).
- A [T]: csavar enyhén nyitott állapotban tartja a fojtószelepet, hogy a motor „ÜRESJÁRATI” fordulatszáma helyes értékre legyen beállítva.

**⚠ VIGYÁZAT, VESZÉLY!! A magas üresjárat fordulatszám aktiválhatja a centrifugális tengelykapcsolót, ami miatt a fűrészlánc abban az esetben is mozog, ha a fojtószelep karja ki van engedve.**

- A motor üresjárat fordulatszáma a csavar jobbra forgatásával növelhető.
- Ld. a műszaki adatok táblázatát.

## KARBANTARTÁS

**⚠ VESZÉLY!! Ne végezzen semmiféle ellenőrzést, karbantartást és javítást, amíg a motor jár.**

### A lánc karbantartása és élezése

- Ha a fűrészlánc megfelelően meg van köszörülve, a láncfűrész használata könnyű, a legjobb vágási teljesítmény érhető el, és nem lopnak túlzottan a fűrész műszaki alkatrészei és a vezetőlemezei.
- Ha a fűrészlánc nincs eléggé megkenve, az olajszivattyú baloldali beállítócsavarjának elfordításával (19. ábra) növelje az olaj áramlását.
- Köszörülés előtt a láncot a láncfeszítő segítségével meg kell feszíteni (10. ábra),

ld. „AVEZETŐLEMEZ ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE” fejezet.

- Köszörülés után a lánc feszítését engedje ki a lánc összeszereléséről szóló instrukciók szerint.
- Köszörüléskor a fűrészláncot a láncfék segítségével rögzítse a kívánt helyzetbe.
- Használjon 4,0 mm (5/32”) átmérőjű gömbreszelőt (speciálisan láncokhoz valót) (20. ábra 1. pont).
- Ellenőrizze a megadott köszörülési szögeket (20. ábra 2., 3. pont).
- Belülről kifelé köszörülje a láncot (20. ábra 5. pont). Először köszörülje meg az egyik oldalon az összes fogat, aztán a másik oldalon lévő fogakat.
- Úgy tartsa a reszelőt, hogy kb. 1 mm-rel átnyúljon a lánc pereme felett (20. ábra 4. pont).

### **A lánc cseréje**

- Ha a láncot ki kell cserélnie, feltétlenül eredeti láncot vagy mindenképpen azonos tulajdonságokkal (kis visszarúgás) és biztonsági elemekkel rendelkező láncot használjon (38. ábra).
- A méreteket ld. a MŰSZAKI ADATOK részben.

### **A lánc kenése:**

Minden munka megkezdése előtt ellenőrizze a lánc kenésének hatékonyságát, és ellenőrizze a tartályban lévő olaj mennyiségét is (ld. 6. fejezet). Ne használja a fűrész lánc kenés nélkül: lánc kenés nélkül történő akár rövid ideig tartó használat is visszafordíthatatlan sérülést okozhat a vezetőlemeznek vagy a láncnak.

A kenés hatékonyságát (a motor magas fordulatszáma mellett) a következőképpen próbálhatja ki. Tartsa a vezetőlemez csúcsát közel a felülethez, és ellenőrizze, lát-e olajcseppeket (39. ábra). Ha szükséges, állítsa be az olajáramlást (8.11 bek. és 39. ábra).

### **Lánckerék:**

Ellenőrizze a fogak kopását, a forgattyús tengely holtjátékát és csapágyzsírral kenje meg.

### **Vezetőlemez**

- Rendszeresen tisztítsa olajjal a láncvezető vágatot és a nyílásokat.
- Kenje meg csapágyzsírral a csigát.
- Fordítsa a vezetőlemezt az alsó felével felfelé (minden karbantartás alkalmával), hogy egyenletesen kopjon.
- Minden karbantartás alkalmával fordítsa meg a vezetőlemezt, hogy egyenletesebben kopjon.
- Ha a láncot/vezetőlemezt cseréli, mindig csak eredeti pótalkatrészt használjon. Azokat a lemez- és lánc típusokat, amelyeket ehhez a láncfűrészhez mellékelve talál, az érvényben lévő törvények szerint tesztelték és hagyták jóvá, különös tekintettel a visszarúgás kockázatának csökkentésére (ld. A18 fejezet). Ezért az eredetitől eltérő vezetőlemez és lánc használata nagyon veszélyes.
- A vezetőlemez és a lánc márkája és típusa a műszaki adatok között van feltüntetve.

### **Légszűrő**

A szennyezett légszűrő csökkenti a motor teljesítményét, a vágás hatékonyságát és növeli az üzemanyag felhasználást.

- Ha száraz fát vág, vagy poros környezetben dolgozik, kisebb időközönként kell tisztítani a szűrőt.
  - a) Csavarja ki a csavart, és vegye le a szűrő fedelét (22. ábra).

- Emelje fel a szűrőt (23. ábra).
  - Szedje szét a két felét (24. ábra) egy csavarhúzóval (ha szükséges).
  - Sűrített levegővel fújja ki belülről kifelé.
- b) Ha a szűrő megsérült, cserélje ki (deformálódott vagy repedt).

### **Üzemanyagszűrő**

Az üzemanyagotöltő nyíláson (1. ábra 13. pont) keresztül lehet kivenni egy kampó vagy hosszú csőrű fogó segítségével.

Legalább évente egyszer cserélje ki a szűrőt.

- Eredeti szűrőt használjon.

### **Olajszűrő**

Tisztítás céljából az olajtöltő nyíláson (1. ábra 14. pont) keresztül lehet kivenni egy kampó vagy hosszú csőrű fogó segítségével.

Ha a szűrő megsérült, cserélje ki.

A szűrőt a tartály jobb alsó részébe helyezze (hogyan biztosítsa az olaj megfelelő szivattyúzását).

### **Gyújtógyertya**

Ellenőrizze a gyújtógyertya állapotát legalább évente egyszer, vagy ha nehéz a motort beindítani. E tevékenység előtt várja meg, míg a motor kihűl.

- 1) Távolítsa el a kábel végét, és a mellékelt kulccsal csavarja ki a gyújtógyertyát (25. ábra).  
Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be az elektródák távolságát (26. ábra).  
Ha azt tapasztalja, hogy az elektródák meglehetősen szennyezettek vagy kopottak, a cseréhez azonos típusú gyújtógyertyát használjon (26. ábra).  
Szennyeződések az alábbi okokból jelenhetnek meg:
  - Az üzemanyagban túl sok az olaj és/vagy az olaj nem megfelelő minőségű.
  - Részben eldugult a légszűrő.
- 2) Csavarja be a gyújtógyertyát kézzel egészen a menetes rész végéig, hogy megelőzze a sérülést. A megfelelő kulcsot csak a végső behúzáshoz használja (25. ábra).
- 3) Semmilyen javítást nem végezzen a láncfűrészen (ha nincs ilyen munkára szakképesítése).  
Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.

### **A csavarok, mozgó és nem mozgó alkatrészek ellenőrzése**

- A fűrész minden használata előtt győződjön meg róla, hogy nem lazultak-e ki vagy sérültek meg a csavarok vagy más alkatrészek, és hogy nem kopott-e el túlságosan a vezetőlemez vagy a lánc.
- A fűrész használata előtt gondoskodjon róla, hogy a sérült alkatrészeket egy szakszervizben kicseréljék.

### **TISZTÍTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS**

- Ha a láncfűrészt szállítja, vagy hosszabb ideig nem fogja használni, ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- A láncfűrészt száraz és biztonságos helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá.
- A láncfűrész szállításakor vagy elraktározásakor a mellékelt vezetőlemez fedéllel takarja le a vezetőlemezt és a láncot.

<b>RENDSZERES KARBANTARTÁS:</b> Ez a rendszeres karbantartásról szóló táblázat normál használatra vonatkozik. Nagyon megterhelő körülmények között végzett munka esetén a karbantartást gyakrabban kell elvégezni. TARTSA BE AZ EBBEN AZ ÚTMUTATÓBAN LEÍRT SPECIÁLIS UTASÍTÁSOKAT		minden használat előtt	minden használat után	50 munkaóránként	100 munkaóránként	évente	abnormalitás, kopás, sérülés
Gép	Vizuális ellenőrzés	X					
	Normál tisztítás		X				
	A hűtőlevegő vajatának tisztítása		X				
	A henger hűtőbordáinak tisztítása			X			
Láncfék	A működés ellenőrzése	X					
	Ellenőrzés szakszervizben	X					X
A fojtószelep karjának biztosítóka, a fojtószelep karja, a motorkapcsoló.	A működés ellenőrzése	X					
Légszűrő	Tisztítás		X				
	Csere						X
Üzemanyagszűrő	Csere				X		X
Üzemanyagtartály és oljatartály	Tisztítás					X	
Karbúrator	A motor üresjárati forgásának ellenőrzése						X
	Annak ellenőrzése, nem mozog-e a lánc a motor üresjáratban	X					
	Az üresjárat beállítása						X
Csavarok	Meghúzás ellenőrzése: - Hozzáférhető csavarok - A fogantyú rögzítőcsavarjai						X
Lánc	Az olajozás ellenőrzése	X					
	Az élezés ellenőrzése	X					
	Feszesség ellenőrzése	X					
	Csere						X
Lánckerék	A kopás vagy sérülés ellenőrzése A csapágy és zsirozás ellenőrzése			X			
	Csere						X
Vezetőlemez	Tisztítás		X				
	A kopás vagy sérülés ellenőrzése	X					
	Csere						X
Gyújtógyertya	Az elektródák távolságának ellenőrzése			X			X
	Csere				X		X

**GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, Jičín, Czech Republic**

- CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

**RPCS 2630**

BENZINOVÁ ŘETĚZOVÁ PILA / BENZINOVÁ REŤAZOVÁ PILA / SPALINOWA PILARKA LANCUCHOWA / MOTORNE ŹĄGE Z BENCINSKIM MOTORJEM / BENZINMOTOROS LÁNCFŰRÉS Z / MOTORKETTENSÁGE / PETROL CHAINSAW / SCIES A CHAÍNE BENZIN / SEGHE A CATENA DEL BENZINO / BENZINSKI ZRAKOVI

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje: **TM2500-2**

<input type="checkbox"/>	2009/105/EC
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC
<input type="checkbox"/>	90/396/EC
<input type="checkbox"/>	2011/65/EU

<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schalleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka: naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/misurato/izmjerena <b>L<sub>WA</sub> = 102,9 dB(A)</b> garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena <b>L<sub>WA</sub> = 111 dB(A)</b> Změřeno v/Namereno v/Mierzono w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/Measured at/Mesuré à/Misurato a/izmjereno u: SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. 588 West Jindu Road, Xinqiao, Songjiang, 201612 Shanghai, China
<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europski standardi :

- EN ISO 12100 - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- EN ISO 14118 - Safety of machinery - General principles for design - Prevention of unexpected start-up
- EN ISO 13857 - Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- EN 1005-3+A1 - Safety of machinery - Human physical performance - Part 3: Recommended force limits for machinery operation
- EN 349+A1 - Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body
- EN ISO 14120 - Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards
- EN ISO 13732-1 - Ergonomics of thermal environment - Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces - part 1: Hot surfaces
- EN ISO 4871 - Acoustics - Declaration and verification of noise emission of machinery and equipment
- EN ISO 11681-1 - Machinery for forestry - Portable chain-saw safety requirements and testing - Part 1: Chain-saws for forest service
- EN ISO 11681-2 - Machinery for forestry - Portable chain-saw safety requirements and testing - Part 2: Chain-saws for tree service
- EN ISO 14982 - Agricultural and forestry machinery - Electromagnetic compatibility - Test methods and acceptance criteria
- EN ISO 22867 - Forestry and gardening machinery - Vibration test code for portable hand-held machines with internal combustion engine - Vibration at the handles
- EN 28662-1 - Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 1: General
- EN 1032 + A1 - Mechanical vibration - testing of mobile machinery in order to determine the vibration emission value

Jičín, 10. 12. 2018

Vladek Trenka, jednatel

Osoba poverená kompletáci technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašcene za sestavo tehnicne dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehnicke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic

## Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

## Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na [www.garland.cz](http://www.garland.cz).



# Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude zpřístupněno k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruka, níž doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavání a zkrácení použitých materiálů. Běžná záruka, níž tyto podmínky, bývážet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

## Zsah záruky:

Ze záruky jsou vyloučeny veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změnám nebo zánik požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé součásti stroje, jako například: nože, soukolí převodovek, klínové emeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky se, ení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, etáž motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, i vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejména montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje například, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad bezpečnosti a obvyklé opatření a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce i prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepříslušného náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady způsobené jednotlivými díly nebo součástmi, které byly způsobeny vnějšími událostmi – například vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při opravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osobou. Jednotlivá práva, která mážet kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a následující zák., 89/2012 Sb.

## Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit, aby nedošlo k dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejci doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list oplatí datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listu. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučíme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného trhu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletně se všemi součástmi a příslušenstvím a dle požadavků výrobce. Ze zboží které předá bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřadit nespotřebovanou palivovou směs a olej, žádné zboží zabaleno (nejlépe do povodního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilkou nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

## Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží prosloužené záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejména katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsi, olej a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly zařadí kupující prodlouženou záruku v délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30denní lhůta pro vyřízení reklamace.

## Identifikace zboží:

Výrobek .....	Typ .....
Výrobní číslo .....	Modelové číslo .....
Den prodeje .....	Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití – například k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po těchto měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka .....

.....

IČO: ..... DIČ: .....

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu i v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice, do kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě způsobilého odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajistěním řádné likvidace výrobku pomůžete předéjit potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech způsobilého odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



## JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: .....

Típus/Modell: .....

Gyári száma: .....

Termék azonosításra alkalmas része(i)\*: .....

\*különösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Kereskedő (eladó) neve, címe, aláírása és bélyegzője: .....

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés dátuma: .....

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés helye: .....

Forgalmazó adatai:

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká Republika

Adószám: CZ-60108461, Cégjegyzékszám: 60108461,

Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

### I. A jótállással kapcsolatos általános feltételek

1. A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a GARLAND distributor s.r.o. az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- **Schepbach, Schepbach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Pffessional:** 2 év gyártói garancia, amely további 2 évvel meghosszabbítható, amennyiben a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszolgáltatja a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán. A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt 15 napos határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkor jótállási feltételei vonatkoznak.

- **MWH márkájú kerti bútorok:** 3 év gyártói garancia
- **Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok:** 10 év gyártói garancia
- **Palram márkájú pergolák:** 7 év gyártói garancia
- Minden további, fentebb fel nem sorolt GARLAND termékre 2 év gyártói garancia vonatkozik.

2. Az elhasználódó, ill. kopó alkatrészekre és az ezen kopó alkatrész által okozott járulékos meghibásodásokra és a külső behatás által előidézett meghibásodásokra, ill. a napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások stb.) a jótállás nem vonatkozik. Ugyancsak nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe a termék üzembe helyezése, illetve a termék beállítása. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő.

3. A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

### II. A jótállási idő és a jótállás érvényességi területe

1. A jótállási határidő a jelen jótállási jegyen feltüntetett vásárlás napján a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, illetve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Az években megállapított jótállási idő azon a napon jár le, amely elnevezésénél vagy számánál fogva megfelel a kezdő napnak; ha ilyen nap a lejárat hónapjában nincs, a határidő a hónap utolsó napján jár le. Ha a határidő utolsó napja munkaszüneti nap, a határidő a következő munkanapon jár le.

2. A termék kijavítása esetén a jótállási idő meghosszabbodik a hiba közlésének napjától kezdve azzal az időtartammal, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elvülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.
3. A jelen jótállási jegy szerinti jótállás a Magyar Köztársaság közigazgatási területén érvényes.

### **III. A jótállás érvényesítése**

1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti. A jótállási igény jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállási igény a számlával, ill. nyugtával érvényesíthető, feltéve, hogy abból kitűnik a vásárlás időpontja és a termék típusa. Ezen információk hiányában az érintet termék, illetve a vonatkozó jótállás és annak feltételei nem állapítható meg, így a jótállás teljesítése gyakorlati nehézségekbe ütközhet.
2. A fogyasztó a jótállási igényét a Forgalmazóval vagy a Kereskedővel szemben érvényesítheti. Továbbá a fogyasztó a kijavítási igényét a GARLAND distributor s.r.o. által kijelölt, a jótállási jegyen feltüntetett szerviz szolgáltatóknál közvetlenül is érvényesítheti. A kijelölt szerviz szolgáltatók neve és címe a [www.garland.hu](http://www.garland.hu) honlapon is elérhető.
3. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a kötelezettet terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a Forgalmazó (Kereskedő) e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.
4. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

### **IV. A jótállási igény bejelentése**

1. A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte.
2. A fogyasztó a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Gyártóhoz vagy Kereskedőhöz vagy szervizhez intézheti.
3. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a terméknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a termék egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

### **V. A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok**

1. A fogyasztó a Ptk. 6:159. §- fog rögzített szabályok szerint
  - a) kijavítást VAGY kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; – VAGY
  - b) a vételár arányos leszállítását igényelheti, VAGY a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, VAGY a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
2. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható

rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban a kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

3. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetészerű használat következménye.
4. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz gondoskodik.
6. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikk már nincs készleten, úgy a teljes vételár visszatérítésre kerül. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, az ezzel összefüggésben felmerült valamennyi költség azonban a fogyasztót terheli.

## **VI. Mentesülés a jótállási kötelezettség alól**

1. A teljesítés nem hibás, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. A jótállási kötelezettség alóli mentesülést eredményez, ha bizonyításra kerül a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó, a Kereskedő vagy szerviz által, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.
2. A jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, valamint a jótállási határidőn belüli illetéktelen beavatkozás. Illetéktelen beavatkozásnak minősül minden olyan szerelés, karbantartás és/vagy egyéb olyan beavatkozás, amelyet nem a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz végez el.

**A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUS T ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI.**

## Garanciális szerviz felülvizsgálat bejegyzések

A garanciális szerviz felülvizsgálatokat kizárólag III.2 pontban hivatkozott Forgalmazó, Kereskedő vagy szerviz végze-  
zheti és az ezekből adódó költségeket a fogyasztó viseli.

Időszakos ellenőrzés dátuma	Következő Időszakos ellenőrzés dátuma	Szerviz bélyegzője	Elvégzett munkák

## Garanciális javítások

Javításra átvétel időpontja	Javítás időpontja	Szerviz bélyegzője	Meghibásodás és elvégzett munkák leírása

Kicserélésre került sor az alábbi napon (év, hó, nap): .....

Kicserélés során a fogyasztónak átadott új termék gyári száma: .....

Kicserélést végző vállalkozás neve, címe, bélyegzője, aláírás: .....

# Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a „Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácií preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zariadeného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, retaze, bowdenové lanká a pod.), trecích plôch brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielcov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietat spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobne údaje spracovávať.

## Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ .....

Výrobné č. ....

Modelové č. ....

Deň predaja.....

Pečiatka predaju:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejavit' v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

## Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

## Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na [www.garland.sk](http://www.garland.sk).



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster